

সংস্কৃতি মঞ্চ  
চৌজাইনবা বারেং



ਸਚਟੇਰੁਟ ਸੰਗ੍ਰਹ  
ਚੋਇਜਾਇਨਬਾ ਬਾਰੇਂ

ਨੋਂਥੋਥਮ ਕੁਞਮੋਹਨ ਸਿੰਘ

ਸੂਨੰਦਾ ਪਬਲਿਕੇਸ਼ਨ  
ਊਰੀਪੋਕ, ਇਸ਼ਾਨ - ੧੯੫੦੦੧

**Chojainaba Wareng** a collection of essays on literature, culture etc in Manipuri by N Kunjamohan Singh, Sunanda Publications, Imphal

অহানবা ফোঙবা : ২০১৩

© অইবা

ফংফম : মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ  
পাউনা বাজাব, ইম্ফাল - ৭৯৫০০১

মমল : মখুম অথাবা - লুপা : ১৭০/-  
মখুম অপাবা - লুপা : ১৪০/-

---

নম্ফম : সি. ডি. বাইট কম্পাউটবস, যাইজুল পুলিস লেন, ইম্ফাল।

જૈનવાક શ્રુત્તાઈવુ  
અમરદગી અઢાનવદા  
નમઝિઃવિરઞ્ચઞિઃ  
મદ્ધામ અદૂગી  
મકમદા

অইবসিগী হৌজিক হৌজিক ফংলিবা লাইবিক খবা -

- ১ ইলিশা অমগী মহাও (রাবীমচা)
- ২ বসন্ত মমৈগী কোকিল (রাবীমচা)
- ৩ ঐনা কেনগে কেনবা নঙে (রাবীমচা)
- ৪ সোভিয়েৎকী লৈবাক্তা (লমকোয়রাবী)
- ৫ নীংশিংলি হৌশ্ববা মতমদো (ইশাগী পুলি রাবী)
- ৬ শবৎ-সন্ধ্যা (নোভেল মচা)
- ৭ চীংলোন কয়া লান্না (ইশাগী পুলি রাবী)

## বাহৌদোক

লাইবিক অসিদা যাওবিবা রাবেংশিং অসি মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল, প্ৰোগ্ৰেসিভ বাইটস এসোসিয়েসন, ইম্ফাল, মণিপুৰ ইউনিভাৰ্চিটি, ইম্ফাল, জননেতা হিজম ইবাবত মেমোৰিয়েল চেৰিটি ট্ৰাষ্ট, ইম্ফাল-নচিংবা সাহিত্য অমদি সংস্কৃতিগা মবী লৈনবা লূপ কযানা শীনবা সেমিনাব অমদি সিম্পোচিয়ম কযাদা লান্হোকখিবা চে-না অযাম্বনি। মতাং মতাংদা মথৌ তাবকপগী মতুং ইয়া ইম্ফাল অমদি মপান্দা ফোঙবা সাহিত্য, স্নথোঙ, ইচেম্মা, মেখলী অসিনচিংবা চেফোঙশিংদা অমসুং মেঘালয়, মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদকী নীংশিং চেফোঙদা ফোঙখিবা খবসু যাওবি।

রাবেংশিং অসি চোইজাইননা তাদুনা লৈববদি চহী খবা মতুংদা চিকমাঙনখিবগী অকিবা লৈ। রাবেং কযা'মা অসুন্না মাঙখিবা যাওখিদবা নন্তে। অদুনা লম্মাংনদ্রিবা খবসি খোমজিল্লগা লংলা অমত্তদা লেংশিন্দুনা মমিৎ-মমায় পাঙহল্লম্বা হাযবসি অইবা অমা ওইনা হেম্ফদবা থৌদাংনি হাযনা লৌজৈ। হোয, লংলা অমদা লেংশিল্লমদাইদা খজিক-খবাক নান্হোক-নানশিন, শেমদোক-শেমজিন তৌখিদববুদি নন্তে, অদুবু মশাগী হান্নগী শক্তম অদুদি কৰিগুম্বদা কাযহনবদি তৌখিদে।

লাচল্লিবা রাবেংশিং অসি তোঙান-তোঙানবা হীবম কযাদা মতম মতমগী মথৌ তাবকপা মদুগী মতুং ইয়া ইখিবনি। হীবমশিং অসিদা ঐনা থিজিন-হুমজিনবদা খঙজবকপা অমদি থেংনজবকপা খবা অদুতনি মযাম মমাঙদা পুথোকচবিবসি। মসিদা ঐনা যান্না অখঙ-অহৈ শাবগী বা যাওদে। পনবা যাবা অমনা, ববীন্দ্রনাথকা মবী লৈনবা রাবেং অসিমদি মণিপুৰীদতা নন্তনা বাংলা অমদি ইংবাজিদা মণিপুৰগী বাংমদা কলকাতা, আগবতলা অমদি শিলচৰগী চেফোঙ কযাদা ফোঙত্ৰে ববীন্দ্রনাথকী চহী ১৫০ শুবা মপোক কুমওন থৌবমগা মবী লৈননা। রাবেংশিং অসিনা কনাগুম্বা খবদা কান্নবা পীবা গুল্লগদি হোংনজবা মই যাল্লে খঞ্জগনি।





### যাওবিবা রাবেংশিং -

ডাক্তর কমলগী মিৎয়েংদা মণিপুৰী খুন্নাই	..	১
হৌজিক্কী মণিপুৰী সাহিত্যদা বাংলা সাহিত্যগী ঈন্নায-ইনি	...	১২
ববীন্দ্রনাথকী মশেক মঙালদা মণিপুৰী জগোয় অমদি সাহিত্য	...	২৯
ভাবতকী সাহিত্যদা চাওখৎ-ঈহৌগী খুংই	...	৪০
জননেতা ইবাবত অমসুং যাওল-ঈহৌগী ঈশৈ খবা	...	৪৯
ইবাবত . খুন্নাই শেংদোকপদগীনা লৌমীগী ঈহৌ	...	৫৭
জননেতা ইবাবতপু শেংফাঙনা উবা	...	৮৩
মযাং লৈবাক্তা মণিপুৰ নিংখৌমচাশিংগী তাংকক অমা	...	৯১
মণিপুৰী সাহিত্যদা হন্দোকপগী খোঙচৎ	...	৯৯



## ডাক্তৰ কমলগী মিৎযেংদা মণিপুৰী খুন্মাই

(১)

ডাক্তৰ কমলনা মহাকী নোভেল ‘মাধবী’ গী ব্ৰাহৌদোক্তা যাম্মা নুংঙাইতনা অসুন্ম পল্লি - “নাটক, কাব্য, পত্ৰিকা অসিনচিংবা মখল মখলগী লাইবিব্ৰা ব্ৰাই চাইববা মতম অসিদা মৈতৈ লৈবাক্তা মৈতৈলোনগী লাইবিক পাননবা ফংদবা অসি যাম্মা অৱাংপা অমনি। মৈতৈমচাশিংগী পুৰ্ণিংদা হৌজিক ফাওবা লাইবিক লেংবগী ‘নেশা’ পোক্তি .।” মসিগী চহী খবা মমাঙদা ইবাবতনা লৌশিন থোমজিন্দুনা ফোঙবা সাহিত্য চেফোঙ ‘মৈতৈ চনু’ গী অহানবা মশীংমক্তদা ইমা মৈতৈচনুবু কমলনা হবাও-তুজুংবগা লোয়ননা তবাম-তবাম্মা ওকচখি অমদি লৈবাকমচাশিংবু কৌজখি - “যেন্দাই থম্মা লৈহাপুনা, কংলুসি ইমাগী খুয়াদা।”

অদুবু মতম অদুগী মৈতৈ খুন্মাইনা চাওখংপগী ৰাখল ইতৌ তৌনদনা নীংঙাইদনা লৈথোকপা মতৌদো উবদা, থৌইদোক্কা মমাবোল অমদি মফুকপকী সাহিত্য থৌগলগী ৰাখল ইপোক পোক্কা উবদা মঙোন্দা যাম্মা পেঞ্জদবা, খোযবাং খোযশাউনবা অমা পোকখি। থম্মায়নুংদা ফাওবকপা পলেম থৌগলগী ঈখৌবাংবা অদুগা লোয়ননা মঙদ্রং অমদা হিংলিবা মৈতৈ খুন্মাইবু মমিৎ-মমায় শিংহন্নবা হাযখি -

“মাতৃমন্দিবগী লৈনম নুংশিবা

তপ্পা লিবি শিংপা নুংশিংনা

ছমখিসনু মৈতৈ লৈবাক খুদিংদা

তেকখংসনু শিকম নাকম্মা মৈতৈ।” (মৈতৈ চনু)

অশৈবনা মৈতৈবু শিকম নাকম্মা হাযনা যাক্কা ব্ৰাই-খোনফম্মা যৈবকপসিদা কনমম্বেদা হাযনা কনা কনাগুন্দা নুংঙাইতবা ফাওনবম্মসু যাই। মশক নাইববা নৈন-মীওই অমদি মচীন থোক্কাখি - “কবম্মা মওংদা মতাং কদাযৰাইদা

মৈতৈনা শিকম নাকশ্মিবনো ভাব অমা তাবা ঙমদে।” (এলাংবম দীনমণি)। মসি অশৈবনা পেমদবা ফোঙদোকপদা “অতিশয়োক্তি” - হায়বদি হেঞ্জিন্না হায়জিনবা মাল্লি হায়না নৈন-মীওই অসিনা মখা তাবি। হোয়, লাইনীংবা অমগা লাইনীংবা অমগা রাখল্লোন মান্দবসু যাওদবা নঙে। অদুবু অমুঙং মুন্না খন্ডবগদি অশৈবনা মৈতৈবু কবিগীদমজ্ঞা শিকম নাকশ্মা হায়বিবনো হায়বদু খঙবদা লুনা থোক্লোই। মতম অদুগী মৈতৈবু মহাক্সা নুংশিদদুনা খীনা হায়বা নঙে, নুংশিমনস্তদুনা চৈবনি।

মতাং অদু কুনশুবা চহীচানা খোঙচং হৌবকপগী অদুরাইনি। মলেছগী মখুস্তা মণিপুবনা শাখীনা মাযখীখিবদো পংকুই কুইদ্রি, মাযখীবগী চৈনাখোল কোক্তি। মৈতৈনা নিংথৌ ওইনা পাল্লবসু লৈবাক ঙাক্সোনগী চুপ্লিদি ইংবেজগী মখুস্তনি। নিংথৌনা পাযবিবা হায়ববু লাইনীংলম্বী অমদি লৈবাক খুন্মাইগী চংনবোলগী চুপ্লিনি। চুপ্লি অসি থোইনা অচুম-অবান অফ-ফঙগী রাখল তৌদনা মনীং তৌনা মনীংদি তমদ্রবা নিংথৌনা শীজিমৈ। নোংচুপলোমগী লাইবিক-লাইশুগী কোবৌ-মঙালনা ভাবতকী পাল্লবা তম্পাকী শকক অযান্না যাকায়হনস্তবসু চিংলোন মাপন লাম্দুনা পোইবৈ লমদম অসিদা মঙাল অদু যৌবকপা ঙমদ্রি, মশেক-মঙাল খজিক খবাক্তি ফাওবকপগুমদি তৌবে। শম্মা হায়ববদা, লাইবিক-লাইশু থোইনা তমদ্রি, তম্বীংবগী রাখল নংত্রগা তম্বানগে হায়বগী রাখল মৈতৈ খুন্মাইদা পোক্সি। বাংলা অমদি ইংবাজিনা লাইবিক তম্বমশঙগী লোন ওইবি। অবিবা মৈতৈ সাহিত্য লামায় থুপচিনস্তে, অনৌবনা লামায় হাংদোক্তি।

ফুকপ অমা ওইনা হিংবদা ব্রাহ্মোক্ত থোক্তনা হিংবা খুংহিং অসিবুনি, শম্মা হায়ববদা, ডাক্তর কমলনা শিকম নাকশ্মা উববসি। অইবসিনা মহাকী নোভেল ‘মাধবী’ গী অহানবা ‘পদ্মপ’ মজ্ঞদা মহাকী মতমদুগী খুন্মাইদা ওইবিবা ফিতমগী শক্তম মচেং অমা উংলি। যাচংবা মতমদা ওইহাঙং লাইবিক পাজবিবা বাজকুমাব বীবেল্ল সিংহবু লাইবিক তমদবা হবাওকুশ্মৈগী ঈবাংদা তাউদুনা লৈবিবা মমাম্ববশিংনা বাকগী খুকশ্মুসি হায়না হৌবৈ। মমাম্ববশিং অদুনা মমাঙদা ফাক্তোব্লিবা লাইবিক অদু য়েংলগা লাই অমত্তা য়েঙে হায়দুনা থাপ্পা হুন্দোকই। বীবেল্লা পবীক্ষা লৈ হায়দুনা মখোয়দগী নাহ্মোব্লবা হোংনবকপদা মমাম্ববশিংদুনা হায় - নঙদি নুমিৎ চুপ্পা ‘পবখা’ তৌগনিতা হায়দুনা লৈ, তাইবংপানবগী হবাও কুশ্মৈ ইউ-উদনা লৈবাংগুস্তা নপুঞ্জি অদু অবেশ্বদা লৈমন চনস্তনি। অদুদগী মাগী নোটবুকতা পেন্সিলনা খোবী-খোবাং খোংচিল্লি, লাইবিক মমৈ-মকোক ওল্লনা ফারুগা শেবান-তুবান পাবা হৌবকই। মখোয়দগী নাহ্মোব্লপা য়াননবা বীবেল্লা ‘হোয় চংকে’ হায়বগা ইমুংদা চাক চাকবগে হায়জিল্লগা চঙলকপদা

মথোয়সু হিদাক ঙাশ্বক অমা থকখিনি হায়না ইন্নবকই। অদুবু ফুঙ্গা মনাক্তা অহন খবা ফমদুনা লৈবা উবদা তুমিন তুমিলা হন্নখি। কৈ কিদুনা চেন্নগা বীবেন শওম ওক্লেবে। অহনশিং অদুনা হিদাকফু প্ৰোক প্ৰোক চিংলগা মহাকপু লাইবিক লাউনা পাউ হায়বকই। পাইশ্ব লেত্রবা বীবেম্মা ইংবাজি লাউনা পাবকই। মানা পাবদু তাবগা অহন অমনা হায়বকই - লোন্দি ফনা মফবে হায়ববু থবক্তি ইফং ফংদে, কান্নবোই লাইবিক তম্বা তোক্কা, থবক শিংনবনি।

মসিনি মতম অদুগী মৈতৈ খুঙ্গংগী পুন্নি মবেলগী শক্তম মচেং অমা। হবাও-কুন্মৈ অমদি ৰাবেম ঙাঙনবদা মতম মাঙহনবা, লাইবিক তম্বগী ৰাখল লৈনদবা, লাইবিক তম্বা অঙাং অমনী যাওবকপদুবু যৌগৎপিবগী মছত্তা অয়েংপা পীবা নংত্রগা নীংহন্নবা তৌবা, ইংবাজি খবা পাবা হৈবগা লাইবিক হৈববোই খনবা, চহী অনী'হমতং লাইবিক তম্বগা থবক হেজ্জা ফংগদবোই খনবা, লাইবিক তম্ববু থবক শিংনবনি, পুন্নি লৈম্নন চন্নবনি খনবা - অদ্‌গুন্নি মতাংদু মৈতৈ খুন্নাইগী। তৌবগীদি মসি মণিপুবতগী ৰা নত্তে, মালেমগী মফম খুদিংদা তাবিবা মৈতৈ খুন্নাইগী ৰানি। মহাকী থৌমু-নাউমু ইবাবতকুম্মা কমলসু মিৎয়েং পাক-শন্না য়েংই, মালেমগী তোঙান তোঙানবা মফম খুদিংদা তাবিবা মৈতৈশিংবুসু পলেম অমত্তগী মচানি, মথোয়গী অৱা-নুংঙাইসু লংলা অমত্তনা পুন্নিবনি হায়বসি অশৈবদা ময়েক শেংনা ফাওই। অদুনা মৈতৈ খুন্নাই যাকায়হনবা তাববদি লৈবাক খুদিংদা লৈবিবা মৈতৈ পূম্মকী ওইবা অপূনবা যাকায়বোল শক্ৰদবনি হায়বসি অশৈবগী থাজবনি, অদুনা হায় -

“অথাপ্পদা লৈবা অনকপদা লৈবা

অচৌবসু অপিকপসু

নীংনসি মৈতৈ চনুগী মচানি।” (মৈতৈ চনু)

অশৈবনা মণিপূবী খুন্নাইবু থম্মোয় শেংনা নুংশিজৈ, মতম পূম্মদা কাউবা ঙুমদে - চন্দ্রনদী, নম্বুলগী তোৰ্বান্দা লৈবা তাজ্জাদবু ওইববসু, লাপ্পবা ব্ৰহ্মপুত্ৰগী তোৰ্বান্দা লৈবা মতাংদা ওইববসু। অথাপ্পা সমুদ্ৰ মপান্দগী লাক্কুনা তামিল অমদি তেলেগুনা ভাবত সাহিত্য লৈকোন্মুংদা শাংলবা উবদা, অৱাংবা উনগী মপৈ লান্দুনা নেপালী ফাওবনা শাংলবদা মৈতৈ সাহিত্যনা যেন্নীং হুন্দবা উবদা অশৈবনা তেংখাদবা ঙুমদে। ময়ামগা মীমামদবা উবগা থম্মোয় কায, শাউনীংই, মিৎলুদগী পিবাং শিহুখিবা খঙহৌদে; লৈবাকমচা ‘মাত্‌সেবকশিংবু’ থম্মোয় শোকপা খোঞ্জেলগা লোয়ননা কৌই -

“লৈগী চাব থিকসি

থাকসি মন্দিবগী অকোয়বদা

মথোঙ ঈংহনসি মিৎকী পি ঈফুংনা।” (মৈতৈ চনু)

(২)

ডাক্তৰ কমলবু মক ওইনা বোমাষ্টিক অশৈবা ওইনা লৌনৈ। থোইনা লানবদি নন্তে। মহাকী শৈবেং, নোভেল, ৰাবীমচা, দ্ৰামা লৌইনা নহা ওইবিঙৈ ইখিবা ঙাক্তনি। নহা ওইবিঙৈ পুন্নিগী হৌনশা ৰাখলগী মঙলান্দা তাউজবা, শাবী-শানৌগী অপাম-নুংশিদা ঙাওজবা, ঈংলবা মহৌশা লাইবেল্লীগী তম্পাক্তা শাল্লজবা, ৰাখল-তাইবংগী শাখপকা লোয়ননা মালংগী ইপোমদা পাইমিল্লজবা - মযাম অসিনা মহাকী সাহিত্যবু থোংহল্লি, নৌহল্লি, মেঙহল্লি, পুন্নিং হুহল্লি। মতাং অদু মণিপুবী সাহিত্যগীদি অমুক্ৰি। মীওইবগী পুন্নিদা নহা ওইবিঙৈ মতাং অসি বোমাষ্টিক ওইবগুম সাহিত্যগীসু অমুক অসি বোমাষ্টিক ওইগল্লি। মণিপুবী সাহিত্যগীসু মদুমক ওইখি। চাউবা, অঙাংহল, দবেল্লজিৎ, নবদ্বীপচল্ল - লৌইনমক বোমাষ্টিক মালেমগী অশৈবনি। কমলসু বোমাষ্টিক অশৈবনি, অদুবু মহাক্তি মদুগা লোয়ননা ফিদমগী ৰাখল্লোন চেনবা মোবেলিস্টিনি, অশেংবু পুন্নিবু উবা বিয়েলিস্টিসুনি। অদুনা কমলগী সাহিত্যদি ঈচেল অহ্ম অসিনা পুন্নিবা ‘ত্ৰিবেলী সঙ্গমনি’, ঈচেল অহ্মগী ঈতিনফল্লি।

মবম অদুনা মহাকী নোভেল ‘মাধবী’ গী ৰাবী-মপুং কাঞ্চী লৈকোল অমদি হৈবোকচীংগী লমদমদা থেক্ৰ-খোয়না চেনবা নম্বুল তুবেলগুম উবীবৈ-বীবেনগী নুংশি-নুংওনা ওইজববসু অইবনা ৰাংনা ফিদম ওইনা থাঙ্গলিবিদি ‘স্বার্থত্যাগ’ অমদি ‘বিশ্বপ্ৰেমগী’ (তাইবং পুন্নিবু নুংশিবা) ফিবালানি। মবমদি, ফিদমগী ৰাখল্লোন চেনবা কমলনা মৈতৈ খুন্নাইদা অৰাংপা অমা যান্না নুংঙাইতনা উই। মহাক্কা হায - “মৈতৈমচাগী মবাইবক থীবা মবল্লী স্বার্থত্যাগকী খুদম উংখিবা মী খবা তাঙই। স্বার্থত্যাগকী ৰাংলবা অমসুং মনা পুংলবা শিদাহিদাক পান্নী অদু মশক য়েংগে হাযবদি মণিপুবগী অৰাংবা চীং কাখংতুনা তুবেল অচৌবা চেনবা, পাল্লবা লৈতেম মান্নবা ভাবতকী লমদম অতৈদা য়েংখবা তাবে।” হোয, মৈতৈগী লমদমদা মশাগী ওইজবা থাদোকপা মী ইপোকমক পোকখিদবদি নন্তে, তাঙলবসু তাঙনা কবি কবিগুন্না মতমদা পোকখি। অইবসু হাম্বিবিসি যাই, অদুবু হায - “মৈতৈগী লমদমদা কবিগুন্না অচৌবা পান্নী হৌবল্লবসু মদু চীংবু নমহতুনা হেল্লা ৰাংবা ঙমদে অমসুং ভাবতকী লৈতেম মান্নবা লমদমগী মথক্তা শিৎলিবা সমুদ্ৰদগী হৌবকপা অঈংবা নুংশিৎ অদু মৈতৈ লমদমদা যৌবা ঙমদে।” অদুনা অইবনা শাগংলি ৰাখল তাইবংগী, মমোম ‘মাধবী’ গী শক্কোন, লৌহল্লি মশাগী ওইজবা থাদোকপা শক্তম, থাদোকহল্লি মযুম, খঙদনা থাজবা ‘অন্ধবিশ্বাস’ কী কুযোল্লা য়োল্লবা মখুঙ্গং মবৈকাই, কাবাম-মিহৌ তাখী-য়েংখীনবনা থল্লবা খুন্নাই, লেলহল্লি মপুন্নি হৈবোকচীংগী অশোঙবা নাবক্তা, শুক্লবা লোকুংদা। ৰাংলবা ফিদম অমগী শক্তম লৌহন্দুনা অইবনা মাধবীবু হাযহল্লি -

“তাইবংপানবদা মী ওইনা পোন্ধুগা পূক থন্না চাদুনা, ফজবা ফিবোল শেতুনা থরায হিংবদি কবিসু কান্নদে, মীগী উপকাব তৌবা ওল্লবদি অথোইবনি।” অদুনা খঙদনা থাজবগী কুয়োন্না যোমদুনা লৈববা অমন্না মৈতৈ খুন্নাইদা খঙদনা থাজবগী মবক্তা পোন্ধুগী পাঙ্কল শোল্লবী মাধবীনা মশাগী ওইজবা থাদোকপগী মশেক-মঙাল খজিক্তং ওইববসু উৎপা ওল্লনবা পাঙ্কল পীনবিয়ু হাযনা ঈশ্ববগী মফমদা নিজৈ। হৈবোকচাংগী লোকুংদা লস্বেইবীগী মশক লৌদুনা লংফৈ চৎপা মীশিংগী খুদোং থীবা কযাদা মাধবীনা মতেং পাংবা উবদা অইবনা ওমথৈ নাইদনা পেঞ্জৈ, খঙহৌদনা কমলগী খোজৈ মচীন্দগী থোবকথি - “ধন্যানি মাধবী নঙগী খৌবাং। থন্নাল চামনিপালগী মতৌগুন্না থোংলবা নঙগী থস্মোয মনুংদা বজ্জগী মতৌগুম কল্লবা পূকচেল লোংলিবোই।”

ফিদমগী রাখল্লোন চেনবা কমলনা উবীবৈ মমাবসু ‘পুনা চেল্লবী সতীগী’ ফিদম ওইনা উংলি। ওমথৈ লৈতনা অরাবদা তাববসু মপূবোইবা অমুক হল্লকখিগনি খন্দুনা অরাবা পূম্মক নক্ষতুনা পাঙ্ককথিবি থন্নালনি। চিন্তা দেবীনা মপূবোইবা লৈত্রিঙৈদা, হিদিঙ্গা লল্লোনবনা ফাখিদুনসু, কবিগুন্না মওং অমদা হিংবা ওমখিবা, সাবিত্রীনা শিববা মপূবোইববু কোন্দুনা থমখিবা - রাবীশিংদু অইবনা নৌহৌননা লৈবাক খুন্নাইদা নীংশিংহল্লি। সতীগী ফিদমবু ব্রাংনা থাঙ্গৎতুনা লৈবাক খুন্নাইদা য়েংঙু হাযনা তাক্ৰি - “কু অদুগী মথক্তা সতীগী পুনা চেল্লবা হকচাং অদু থাঙ্গৎলক্লে। .. চিতাদগী থোবকপা মৈখুনা চুমদ্রিং চুন্না স্বর্গদা কাখৎলক্লে।” মপূবোইবা নীংবী হাযবসিদি যাইফবীগী মশক্ৰি, তাইবং মপোক অসিদা অরা-অনা কযা নংলবসু শিবগদি লাইবৈবাকী থোঙ লাওনা ফাঙোঙুনা লৈ মাগীদমক্তদি- হাযবা পাউজেল অসি অইবনা কাউদনবা খুন্নাইনা পীবি।

লনথুমগী মিহৌবদা কাবাম চাউবা, শকী শুক্ষৎযাইদা অফ-ফুতা কাউবা মীওইবনি। মৈতৈ খুন্নাইসু শাজৎ অসিগী ব্রাংমদা লৈবা নক্তে। হাযনবিবনি শেগ্না তৌদবা ওল্ল কবি লৈবগে? অদুবু অইবনা লৈবাক-খুন্নাইসিদা উংলি - লনথুম অমদি শক হাযবসি অবেন্ননি, কান্নদবনি - মসিনা খুন্নাইদা নুংঙাই-যাইফবগী মক্তা অরাবা খুদোংথীবা পুবকই। উবীবৈ মপানা লংফৈ চতুনা শেন তাল্লবগা হল্লকপদা মচানুপীগী খোঙ্গুল লীবা ফংখিদে, মাগী নুপীনা অওং-অনৈ কযা থাঙদুনা অবোইবা মিৎকূপ ঙাইদুনা লৈবন্না থেংনখি - মদু উবদা তাইবংপান অসিদা মাগী অপান্না অমত্তা লৈখিদে। মপূবোইবা নীংবী তালোইগী পোংলোইফম মনাক্তা পুত্রি মনাক্তা ফমদুনা মানা তাজ্জবকপা শেন অদু পুত্রি মনুংদা শ্বাই চাইথপ্ৰগা হাযবকথি - “শেন নঙগীদমক্তনি ঐনা অসুক নংত্রিবা!

নঙবু তানবা চংপদা মীবৈবাজা লৈববনি, ইতু কায়নবনি, ইচা খাইনবনি, নঙবু থমদুনা  
অবেম্বনি। শক হায়বসিসু অবেম্বনি। শকীদমক উবীবৈনা মথৰায় মাঙখিবনি।”

(৩)

অদুবু বোমাণ্টিক অমদি মোবেলিষ্ট অইবনা মতম পূস্বদা ৰাখল-তাইবংগী  
শাখপকা লোয়ননা অৰাংবা অতিযাদা তাউদুনা অমদি ফিদমগী ফিবাল ৰাংনা  
পাইদুনা লৈবা ওম্বখিদে। কুমথবকখি পুন্নিগী তশেং-তশেংবা লৈমায়থক্তা, লৈবাক  
খুন্নাইবু নকশিমা য়েংলকখি - উবকখি ‘অন্ধবিশ্বাসকী কুয়োন্না যোন্নবা কুটিল  
ওইববা সমাজ’, মপুকচেল শেংদবা অটো-মচা লাইব-ইনাকখুনবা খায়বা খুন্নাই,  
লাইনীংলম্বী অমদি চংনবীগী মিংদা অশেং-অমাং খায়বা খুন্নাই, অকনবনা  
অশোনববু তুহংপিবা খুন্নাই, মতু শোনবশিংগী মীচং লৈজদবা খুন্নাই, অইবনা  
লৈবাক-খুন্নাইবু নকশিমা মনুং যৌনা খঙনবা হোংনবকই। লৈবাক খুন্নাইগী  
অশোনবা অমদি অশোযবা উবগা, অচুম-অবান খনবগী ৰাখল লৈবক্তবা  
উবগা, নাটৈ চাদবা অমদি মীনুংশি খঙদবা শাজং উবগা থম্মোয় কায়, তুমিমা  
লৈবা ওম্বজ্জৈ, খোঞ্জেল কন্না লাউবকই, লালহৌমক নত্ৰবসু লালহৌগী শক্তম  
লৌবকই।

‘মাধবী’ নোভেলদা ইনাকখুনবা ভুবন মপানা মচাগীদমক উবীবৈবু পীযু  
হায়। লৌগে হায়বা মাবজ্জবদা ভুবন মপা-মচানা মৈ হৌনা শাউই, ইনাকখুনবগী  
নাপন অমদি মীনুংশি খঙদবা শক্তমদো ফুদেবকই - পীযু হায়বদা মাদ্ৰবসু নমদুনা  
লৌনবা নঙ-নঙবা পাস্থৈ কন্না শীজিমদুনা ওংপি-নৈবী, যুম মৈ থায়, লংফৈদা  
শেনথুম তানবা চংখিবা উবীবৈ মপাবু মী নেজুনা লোইশিনখিনবা থৌবাং তৌই,  
মপা লৈতবা তাঞ্জাদা উবীবৈবু অহিঙদা নমদুনা ফাদুনা পুখিনবা থবক চথৈ,  
উবীবৈ মমানা ফমুংদা তাদুনা লৈবা মতমদা কনামতবু শেম্ননবা চঙহন্দে, ঈশিং  
মবীক অমা ফাওবা পীথকপিনবা মনাজ্জা লৈহন্দে। অদুবু মথোযগী অওং-  
অনৈ অসিগী মাযোক্তা লৈবাক-খুন্নাইগী কনামতনা চোংথোবকপা ওমদে,  
কনামতনা থৌনা ফবা ওমদে। লিমা চিকপগীদি হিদাক লৈ, ফন্তবা মীনা চিকপগীদি  
হিদাক লৈতে। উবীবৈ অমদি মমা-মপাগী অৰাবা উবগা ভুবন মপা-মচানা  
খাক্কা খাক্কা নোকই। অসিনি খুন্নাইগী তৌবা ওম্বা ইনাকখুনবশিংনা তৌনীংবতা  
তৌবদা কনামতনা কবিমত্তা হায়বা ওমদবা।

ভুবন মপা-মচাগী মাযোক্তা কনামতনা কবিমত্তা তৌবা নংত্ৰগা হায়বা  
ওমদবদু উবগা অইবগী থম্মোয় কায়, হায় - “কাঞ্চীবাসী! ওম্বোক্তা তোনম্বোদা!  
ভুবন মপাবু ওম্বোক্তা কিম্ববোই! কাঞ্চীবাসী নখোয়তসু নঙে; সংসাবগী মী  
চোইজাইনবা ৰাবেং। ৬



পূন্মক অসুম তৌনা ইনাকখুনবগী মীচং গাজনি। লাইববগী কনা লৈ?” খুন্নাইগী অসিগুন্না ইনাকখুনবনা লাইবববু ওংপ-নৈবসি উবদা অইবা ওইনা কমল খাঙবা গুল্লক্তে, অসিগুন্না অওং-অনৈগী মায়েক্তা লালহৌগুম চোংথোবকই। লৈবাক-খুন্নাইগী মীয়ায়্য কবিগুন্না অমত্তা তৌবা গুমদ্রসু অইবনা উবীবৈ মপা মতোমতনা মীনুংশি খঙদবা ভুবন মপাবু লমন খুমহল্লি। মচানুশীবু লম্মাংনহনখিবা, মতুবু হায়নীংগাই লৈতনা অরাবা পীদুনা লাকুখিবা, লংফৈদা মাবু মোংফমদা স্বাং ফাওবা ফুমজিল্লগা হাংনবা লাকুখিবা, মবাল লৈজদ্রবী মপুবোইবা নীংবীগী মফমদা মবাল লঙজবগীদমক ভুবন মপাবু থাঙশাংনা থম্মোয়দা থুন্না থিজিনদুনা মথরায় লৌহনখি। তৌবা গুন্না ইনাককৈবাক খুনবশিংগী মথক্তা মসি চাউববা শীংনবা অমনি। লৈবাক-খুন্নাইদা কমলগী অকনবা পাউজেলনি - অসিগুন্না মীওং-মীনৈ অসি কবিগীদমত্তা খাঙদুনা লৈবিবনো, কবিগীদমত্তা য়েংদুনা লৈবিবনো? মসি লৌশিনবগী পাজল নথোয়দা যাওদববা? যাওবি। কবিগী শীজিল্লদ্রিবনো?

তৌবগীদি খুন্নাইদা লৈবিবা ইনাকখুনবা খুদিংমক ফত্তবা মীহিংচা গাজনা নঙে হায়বসিসু কমলনা উই। কবিবাজ বাজেনগুন্না ইনাক খুনবা, মীগী অরা-অনাদা মতেং পাংবা মীসু লৈতবদি নঙে। অদুবু মথোয়দসু কল্লক-মিহৌবদি অদুম যাওই - লাইবিক-লাইশু হৈবা অম-নী চোংথোবকপদা মচা-মশু থাজনবা কোযতান তাম্লে, লুহোংবদা চাউনা অউনপোং পৈদুনা উংনীংই। কমলনা মসিবুসু কবেম্ববগী মিৎয়েংদা য়েংই।

(৪)

কমলনা পামজবা খুন্নাইদি মীগা মীগা খেল্লবা লৈতবা, মীবু মী ওইনা লৌবা, থোং মান্নবা খুন্নাই অমনি - নিংথৌ প্রজা চাকনিবা ইনাকখুনবা অমত্তা খেল্লবা লৈতবা, চাদ-থক্তবগী অবাম-খৌবাং লৈতবা, কল্লক-য়েংখিবা লৈতবা, অশেংবা অমাংবা চপ মাননবা অদুগুন্না খুন্নাই অমনি। মসিবু সোসিয়েললিজম, হায়বদি মান্নবা খুন্নাইগী ব্রাখল্লোনগী থোস্থান্দি হায়বদা থোইনা লাল্লোই। থোস্থান্দি অসিমক কমলগী শৈবেং ‘চিববিদায়’ দা মযেক শেংনা তাবা ফংই।

লাইনীংলম্বী অমদি চৎনবীগী মিৎদা ফুকপ অচৌ-মচা খায়বা, অশেং-অমাং নাইবা, লৌন-লৈনবা য়াদে হায়দুনা খুন্নাইদগী ঈহ্লোকতুনা থম্মা - অসিগুন্না মৈতৈ খুন্নাইবু কমলনা থম্মোয় শোক্কা ব্রাবৌই, হায়-

“মীওইবগী মপোক অসিদদি

পোকহৈদে অতোনবা জাংতি

সমাজদগী তাহোবক্কনি

হাযদুনা অতোনবা জাংনি।” (চিববিদায়)

অশৈবা মশামকসু লৈবাক-খুন্নাইনা যাদবা নুপী লৌকবগীদমক ঈহোজুনা  
থস্বীথি, চৈথেং ফংথি। অদুনা থস্মায় শোঙ্কা রাবৌবতা নত্তনা খোযবাং-  
খোযশাউনবকথি, ওমচাক্রদুনা লৈবা রামৈ মৈ হৌদুনা চাকথংলকথি, খৌনা  
ফনা লৈবাক-খুন্নাইবু খঙজসনু হাযবগী মতাগুম চৈবা হৌবকথি-

“কুটিল ওইববা সমাজদো

লৈখা তাবনি উবীগুম্মা

পূকচেল চাউববা জাতিদো

চাওথংপনি উপালগুম্মা।” (চিববিদায়)

নিংথৌ অমদি ব্রহ্মসভানা মৈতৈ খুন্নাইগী চংনবীগী চুপ্পি পায়বিবা মতাংনি।  
অদুগুম্মা কল্লবা শাফুগী মাযোক্তা মসি কযাতা কনথ্রবা খোল্লাউনো, কযাতা  
উশিংখিদ্ৰবা শীংনবা পাউজেলনো।

লৌন-লৈনবা যাদবগী অকনবা অথিংবা অমদি চৈবাক লৈবিবসি  
তশেংবদি লৈবাক-খুন্নাইনা শেস্বনি। মসিনা মবম ওইদুনা শাবী-শানৌ কযাগী  
থস্মায় কযা কায়হল্লিবা, পুন্নি কযা কেমহল্লিবা - অদুনা মসিগী চাউববা পাপতি  
লৈবাক খুন্নাইগীনি। মমিৎ তাঙলবা খুন্নাইনা খঙগদবদি, অপনব-অথিংবা  
পূম্মকসে মতমগী খোঙলৈ মতুং ইম্মা হোংলকদবা ডাক্তনি। ব্রাহ্মণগা ক্ষেত্রিগা  
লৌন-লৈনবা যাদবগী রাফম পুখংলজুনা কমলনা মহাক্কী দ্রামা ‘দেবযানী’ দা  
উংলি, হায

“যেংঙুনে লৈবাক-খুন্নাই নখোযনা তৌবিবসে।”

খুন্নাইগী চংনবী ‘ধর্ম পবম্পবা’ ডাক্তবা লৈবিবা নিংথৌ যযাতি মশামক্তা  
দশা অসি থোঙ্কববদা যযাতি খনফম থোকথিদে। দেবযানীনা ব্রাহ্মণ চনুনি,  
অদুগা যযাতিনা ক্ষেত্রিনি। মতাং অসিদা দেবযানীনা খৌনা ফনা হাযথি - “শাস্ত্রগী  
রাসিদি কান্নদে, লৌনবা যাব-যাদবা হাযবসিদি সমাজনা শেস্বনি, সমাজগী  
বীতি-বিরাজ হাযবসি তত্তনা হোংলিবা - মাংই-শেংই, লৌনবা যাই-যাদে  
হাযবিবা তুবেলগী ঈচেল অসি মতমগী নোংলৈ অমা শিংলকপদা মবাইনা  
হোংজখিগনি।” অইবনা হাযনীংলিবদু দেবযানীবু হাযহল্লি। দ্রামা অসিদি  
খুন্নাইগী মথক্তা কন্না চৈ থাত্রে কমলনা। অচুম্মদা থাবা চৈনি। মতম অদুগী লৈবাক-  
খুন্নাইনা শাউনববসু হৌজিক্তি অহোংবা নাইবগী লাইফাও অদু অচুম্মা ওইববে।  
ক্ষেত্রিগা ব্রাহ্মণ লৌবদা, শাগৈ-জাত, অচৌ-মচা লৌনবা-লৈনবদা কনাসু  
কবি থোইদোকপা হাযনদ্রে।

চোইজাইনবা রাবেং। ৮

কমলনা যান্না শাউবিবদি ব্রাহ্মণশিংবুনি। ‘দেবযানী’ দ্রামাদা মসিগী মৈবী  
 “কন্না ফুদোবকই। দ্রামাগী শক্তমশিংদা মাগী অশাউবদো ফোঙদোকহল্লি হাযহল্লি  
 - “নিগনবা বামন, মকোক ফন্না বামন, অহাওবা চাবা বামন। লুখাক চাবা  
 শূদ্র, কোল ফেঙবা শূদ্র। বামনা ক্ষেত্রি নিঙোল লৌবিদি হেক মযাহনবা অদুগা  
 মচাবুনা মমাগী মখুং হেক মচাহন্দবা। বামনা মাংহনগে হেক মাংহল্লি, শেংহনগে  
 হেক শেংহল্লি। সমাজগী চৎনবী তুবেলগী ঈচেল অসি মখোযনা থৈদোক্কে  
 হাযবদি ইবাই-লাযনা থৈদোকই। চৎনবী অযান্না মখোযগী খুদোং চানবা  
 শেন্ননি, মখোয খবতগী স্বার্থ ঙাকুবা মতম মতমগী ওইনা সমাজনা শেন্ননি।”  
 শুক্লগুণকমন্না যযাতিদা মচানুপী থাজবিবা অসিনদি ক্ষেত্রিনা বামন লৌবা যাদে  
 হাযবসি যুস্মম যাওদবা রানি হাযবদো ফোঙদোকচবনি। অদুনা অইবনা  
 দেবযানীবু হাযহল্লি - “কনানা ব্রাহ্মণ কনানা শূদ্র। অমগা অমগা কবিসু  
 থেল্লবমদ্রে, পুন্মক চপ মাল্লবল্লে। ঈশ্ববগী মচা ঙাকুনি, মাগী মফমদা অচৌবা  
 মচা খাযদে। ব্রাহ্মণনি হাযদুনা শিদবা যাত্রা, ক্ষেত্রিনি হাযদুনা হনুদবা যাত্রা?”  
 অইবনা মতাং অসিদা খুন্নাইবু শাবাক ফাঙ্তোকপগা লোযননা তাইবং-মীওইবগী  
 অরাংবা ফিদম অদু রাংনা থাঙ্গলকই।

(৫)

কমলনা মতম অদুগী নুংঙাইতবা রাফম অমদসু মমায় ওনশিল্লকথি। মতম  
 অদুগী চৎনবীদা অহন-লমনশিংনা হাযন-শীংনবগা মচা-মশুগী লুহোং-  
 থোঙদোংবা পাঙথোক্কবসিনা ফজবীনি, লেগ্নবীনি। লৌগদৌবিবা নুপা  
 লৈগদৌবিবা নুপী -মখোযগী রা থোইনা তাদে। মমা-মপাশিংনা নাপনগা  
 লোযননা হায - ঐনা পোকপা ইচাবু ঐনা হাযবা ইন্দ্রবদি ঐনা পোকপগী  
 অবেন্ননিদনা। রাফম অসি কমলনা মহাকী রাবীমচা ‘ব্রজেন্দ্রগী লুহোংব’ দা  
 লৈবাক-খুন্নাইগী অকবা রাফম অমা ওইনা পুখলকই - অবিবা ঈচেলগা  
 অনৌবা ঈচেলগা থেঙ্গাইনবগী। নৌনা লাইবিক-লাইশু হৈবল্লি বা  
 ব্রজেন্দ্রগুণশিংনা খল্লি - লুহোংবা হাযবসি অবায়বা থবক নন্তে, পুন্নিগী অরা-  
 নুংঙাই পুন্মকী শবক যামিল্লগদৌবিবা অদুগুন্নি নুপীমচা অদুগী মশক অমুক্তা  
 উদনা, মবমচং খঙদনা কবল্লা লুহোংফাল ফমগদৌবিবনো? অসিগুন্না অবি-  
 অনৌ থেঙ্গাইনবগী রাফম অসি “মাধবী”দা অকনবা পলেপফম খঙদবা রাফম  
 অমা ওইনা পুখলক্কেবসু কাঙদি কাঙথোক্কম্মী। ইনাকখুনবা বাজেন কবিবাজগী  
 মচানুপী অনী লৈবদু অহন্না বীবেনদা অতোস্বীনা ধীবেনদা থাজে। অহল মশেন  
 হেজ্তা রা লোইথোক্কে। লৌগদৌবিবা অমসুং লৈগদৌবিবা মখোয অদুগী মরা-

মপাউ তাখিদি, লমচং কবম হাযনা তৌবা, পূকচেল কবম তৌবা, কবি কবি মগুণ চেনবা - কবিমতা খঙনখিদি। অহন-লমন মশেন যানবগা লোইবে, লৌন-লৈনগদৌবিবা মখেযগী বা তাবগী মখৌ তাদে হাযবা অহন-লমনগী রাখল অদুগী মাযোক্তা যানীংদবা হাইফেং ফোঙদোকুবসু আইবনা কন্না লেপ্পদি গুমখিদি। লাইবিক-লাইশু নীংখিনা হৈববা বীবেন অমসুং ধীবেনবু তুমিলা অদুম যাহনখি। ব্রজেন্দ্রসু যান্না কন্না যানীংদবসে ফোঙদোকপা গুমখিদি, মতোমতা তৌফম খঙদনা ওমচাক্কদুনা লৈখি। কাইনথংদা আইবনা নমদুনা লোইশিনখি - “ইপা-ইমানা যাবা নুপীসু নঙনি, লাইনা তম্বা নুপীসু নঙনি, ইপুক্ৰিংনা পামজবা নুপীসু নঙনি।” অবিবগা অনৌবগা শন্দাইনহনখি, অবিবগী মফমদা অনৌবনা কোক নোনখি। মসিমক্তি লৈবাক-খুন্নাইগী অবিবা রাখল অমদি নাতৈ চাদবা চংনবীগী মাযোক্তা লালহৌগুম থোজৈ পায়খিবা কমলগী মিৎমেংগা খবা চান্নফাত্তে। মশামক অবি-অনৌ থেঙ্গাইনবগী অকনবা চৈফু ফংখিবা কমলনি, অনৌবা মতমগী অনৌবা রাখলগী মঙাল ফংববা অদুগুম্বা আইবা অমদা মাসি গুন্না থোকই।

মাগী খুন্নাইবু যান্না নুংশিনা তৌজবা কবি কমলনি। অদুননি লৈবাক-খুন্নাইগী অফ-ফত্ত দোষ-গুণ পুন্মক য়েংজবগা অমসুং উৎচবগা কবিগুম্বা মতাংদনা পেমা নোকচবিবা, কবিগুম্বা মতাংদনা থীনা চৈবিবা অদুগা কবিগুম্বা মতাংদনা মপুক্ৰিং নুংশিনা পিবাং শিহুবিবা। খুন্নাইবু নুংশিজবা মহাক্কা খুন্নাইবু কবেল্লবা অমদি চৈবগী হক মহাক্কা লৈ হাযনা খঙৈ। অদুবু অতোপ্পা খুন্নাইনা অতোপ্পা কাঙলুপনা মণিপুৰী খুন্নাইবু কবেল্লবা অমদি উশিভবা মতমদি মহাক খাঙবা গুমদে। অতোপ্পা কাঙলুপকী মীনা মৈতৈবু ‘পাহাডী পাহাডী’ (চিংমী) হাযনা কবেম-কথাইবনবদা মঙোন্দা তাশোন ওইনা থোক্কখি, হাযখি-‘মেনশিল্লগে নাকোংসি লৈখোমনা, তুশিল্লগে মিৎসি য়েত্তুমনা।’ (মৈতৈকোকিল)

মৈতৈগী ফজব্বা সাহিত্য, চংনবোল অমসুং নাং অসি মপান্দা ফজনা উৎপা গুমদবদগীনি মীতোপ্পা মৈতৈবু হুহুনা য়েংলিবসি হাযনা অশৈবনা খল্লি। অদুনা মগুণ লৈবা কনাগুম্বা সাহিত্য থৌগল্লোই অমা চোংথোবক্কবদি মৈতৈগী লৈকোন অসি মহৌশানা ফজবগী মথক্তা অমুক হেন্না ফজগনি, অশৈবনা হায-

“মৈতৈগী লৈকোলসে অসুক ফজববা,

তাববদি কোকিলগী খোঞ্জেলতগা,

নিংখিজগবনো কয়্যগী মতীক।

ইমিত্তা উবখিদ্দা দৃশ্যদু অমুক।” (মৈতৈ কোকিল)

চাঁদা শাংপী ইঙেইলৈগী পাংখক ওইখিবা, নহা ওইনা কেনখিবা অশৈবা  
মহাক্লা যান্না ঈখৌবাংবা অমগা লোয়ননা উজনীংখিবা শক্তম অদুমক্তি উবা  
ফংজখিদি। অদুমকপু মহাক্লা যান্না নীংজবা আশা অমগা লোয়ননা হাযজবন্থা -

“মৈতৈগী তম্পাক্তা হৌবা লৈবাং,

থাবসনু সমুদ্র ঝাংমদা

শাংলুসনু ভাবতকী বিশ্ববিদ্যালয়দা”। (মৈতৈচনু)

হাযবসিমদি ওসি নীংবা থুংলে হাযবা যাবে। ভাবতকী ‘বিশ্ববিদ্যালয়’  
কযাদা, সাহিত্য, চংনবোল অমদি নাংকী লৈকোন কযাদা মৈতৈ লৈবাংনা লৈকা  
ফল্লা শাংলে - মৈতৈ লৈবাংগী লৈনম মালংবা মানা পুদুনা সমুদ্র ঝাং লান্না  
যৌহনত্ৰে।

মতেং লৌজখিবা খবা :

- ১) ডা এলাংবম দীনমণি সিংহ ডা কমল, পুলি অমসুং সাহিত্য
- ২। ডা কমলগী উপন্যাস অমসুং ব্রাবীমচা ডা নহাকপম অকনা দেবী (ডা কমলগী  
চামশুবা মপোক কুমওনগী সেমিনাবদা পাথোকখিবা চে)
- ৩। Dr Kamal Singh and His Works L Damodar Singh (Article in the  
Souvenir Comemorating Dr Kamal Centenary Celebrations)

[মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদকী ১৯৯৯ দা ফল্লা চহীগী মীফমদা লাহোকখিবা সেমিনাব-চে]

## হৌজিকী মণিপুরী সাহিত্যদা বাংলা সহিত্যগী ঈরাই-ইনিল

মীওবগী শাংলবা হৌত্রবা রাবী অসিদা য়ুমলোন্নবদগীনি খঙদে তোংন-  
তিল্লবদগীনি খঙদে কাঙলুপ কয়াগী ঈ তিনশিল্লত্রে, রাখল-লৌশিং কয়া  
লৌথোক-লৌশিন তৌনত্রে, চাকচা-যুথক কয়া শক্লোন হোংত্রে, রাঙাঙ-শাঙাঙ  
প্রমাণ-পাষ্ট্র চীন্সিং-রাবী কয়া অমগা অমগা লেস্পোন্নত্রে, অনৌবা ঈচেলগা  
অবিবা ঈচেলগা ঈতিল্লদুনা অমত্তা ওইবা কয়া যাওত্রে। মসিনি চাওখৎপা,  
চৎনলোনচৎ অমদি নাংকী খোঙচৎ। খোঙচৎ অসি যাওলগীনি। যাওল অসি  
পাম্লবসু পাম্দ্রবসু থিংবদি ওইথোকখিদে, হৌজিকসু ওইথোক্তে। হৌজিকী  
মতমদনা যাওলগী খোঙজেল অসি হেল্লদুম যাঙলি।

লৈবাক-খুন্নাই পূন্মকী হৌত্র-রাবীদা খঙনবু ওইববসু খঙদনসু ওইববসু  
মসি থোকখি অমসুং থোক্লি। চীংশাং কযানা মবোল মবোল কোযশিল্লদুনা লৈবা  
লমদম ওইবগসু নোংপোক হাবম অমদি নোংচুপ হাবমগী হরা-নুংশিং পোইবৈ  
লমদম অসিদসু যৌবকখি। অনকপদা লৈবা নোংপোক হাবমগী লৈবাকশিং  
অমদি নোংচুপ হাবমগী লৈবাকশিংগা লৈবাক অসিগা যান্না নক্লবা মবী  
লৈনবকখি, লৈনদবা যাখিদে। অদুনা লৈবাকশিং অসিগী লোনচৎ-শাজৎ,  
ফিজ়ৎ-চাকচা, রাঙাঙ-শাঙাঙ, রাইহ-ব্রাতা, রাখল-ফিদম, য়ুম্মান-কৈবান,  
থবক-খৌবম অসিনিচিংবা হীবম কয়াগী মমি নংত্রগা ঈরাই-ইনিল লৈবাক অসিদা  
তাখি। লৈবাক অসিগী হরা-নুংশিং য়ুমলোন্নবা লৈবাকশিংদা তাখিদবসু নক্তে।

মযায চনবা যুগ অদুৱাইদগীদি নোংপোক হাবমগী লৈবাকশিং, মক  
ওইনা অরা লৈবাক্কা লৈনবকপা মবী অদুদি থোইনা অফবা ওইবকখিদে,  
মতম অযান্নদা হুইয়েন-লাস্তুংনবগী মওন্দা লৈবকখি। অমবোমদা, নোংচুপ  
হাবমদা লৈবা মযাং লৈবাক্কা লৈনবকপা মবী অদুদি অযান্না মতমদা মকপ-  
মপাং ওইমিল্লবগী মওন্দা লৈবকখি। মযাং লৈবাক হাববগা মতম অমদা  
চোইজাইনবা বাবেং। ১২

কাছাডখজা (হৌজিকী ববাক তম্পাক) ওইনা খঙনবন্দী, মতুংদা সুবমা তম্পাক অসি ওইনা খঙনবকখি। হায়বিবা ময়াং লৈবাক অসিগা মণিপুবগা লল্লোন-ইতিকী মবী লৈনবতা নত্তনা মবম অমদগী নংত্রগা অমদগী মণিপুবী মচাশিং ময়াং লৈবাক্তা খুন্দা-লৈতাখি অমদি লৈঙাক্কোনগী থৌদোক-ব্রাথোক কযানা মবী অসি কনশিনহল্লকখি। নিংথৌ মচা-মশু কযা, মথোযগা লোয়নবা অঙম-অথৌশিং অমদি মথোযগী তুংইনবা মীচম প্রজা কযাসু লাঞ্জনবদনি খঙদে, অতোপ্লা হীবম অমননি খঙদে মতম খবদংগী শাইদাংবতা নত্তনা চান্ননা খুন্দা লৈতাদুনা লৈবকখি। হৌজিকী বাংলাদেশকী কোনুং ঢাকা ফাওবা মৈতৈশিংনা খুন্দা-লৈতাদুনা লৈখিবগী ব্রাবী ময়াম্মা খঙনবি। হৌজিক হৌজিকসু ঢাকাগী মযোলমক্তদা ‘তেজগাঁও মণিপুবী পাডা’ হায়বা মফম অদুনা, হৌজিক হৌজিক মণিপুবীগী যুম অমতা লৈত্রবসু, মতম অদুগী নুংশিববা ব্রাবী কযা নীংশিংহন্দুনা লৈবি। মফম অসিগী মিবপুবদা চহী কুমজা কযাদগী লৈবক্কিবা মণিপুবী হাইস্কুলনা হৌজিকসু মণিপুবীশিংবু নুংশিনা নীংশিংলি।

নোংচুপ হাবম অসোমদগীনি হিন্দু লাইনীং লম্বী, চৎনলোনচৎ মণিপুবদা চঙলকখিবা, অদুগা মসিগা শাগোল্লবা লোন, সাহিত্য, অমদি নাং বঞ্ছোপসাগব (বে ওফ বেঞ্ছোল) দগী নোংলৈ-নুংশিংনা চাংলোন মাপন লান্না হুল্লুঙুনা মণিপুব যৌবকখি। কনানসু থিংবা ঙমখিদে। হিন্দু লাইনীংগা লোয়ননা, মক ওইনা, গৌড়িয় বৈষ্ণব লাইনীং লম্বীগা লোয়ননা যৌবকখি সংস্কৃত অমদি বাংলা লোন অমসুং লোন অনীসিগী সাহিত্য। অদুবু যান্না কন্বা হাইজিল্লকখিবাংলা লোন অমসুং সাহিত্যনি। অদুনা মণিপুবী সাহিত্যগী মযায চনবা তাংককতা ঐথোয়না থেংনৈ বাংলা লোন্দা ইবা বামাযণ অমদি মহাভাবতনা মণিপুবীদা শাযোল্লকপা - শৈবেংদা ইবা ফাওথ্রবা ব্রাবী লাইবিক অনীসিগী মপুংমক চপচানা নংত্রবসু বামাযণগী কাণ্ড খবা, মহাভাবতকী পর্ব খবা। ব্রাবীগী পবীং খবা নীংখা তল্লা লীবতা নত্তনা ব্রাহ্মে-ব্রাতা লৈশি-লৈথোনবদা বাংলা-সংস্কৃত ব্রাহ্মে কযা মবাঙ কযনা শীজিল্লবা মতাং অসিদগী হৌবকখি। মদুতা নত্তনা বাংলা-সংস্কৃত-মণিপুবী পুনশিল্পগা ব্রাহ্মে-নাচোম কযা লোনগী লৈতেং ওইনা চঙশিল্লকখি। খৃদম - চাংঙু বিধি নোংদম্বা, প্রসঙ্গ ব্রাবী নুংঙাইবা, চিন্তা লাইজ ঈখৌলাং অসিনচিংবা।

### হৌজিকী মণিপুবী সাহিত্যনা খোঙচৎ হৌবকপা:

হৌজিকী মণিপুবী সাহিত্যনা খোঙচৎ হৌবকখিবসি ইংবেজশিংনা লৈবাক অসি খৃদম চল্লবা মতুংদনি। মণিপুবদা নোংচুপলোমগী মইহে-তম্বিবগী পথাপ শম্ভোকপা হৌবকপগী মতাংদা বাংলানা ডর্নাকুলব লোন ওইবা তাখি। মদুগী

মক ওইবা মবমদি মতম অদুদা স্কুলদা তম্ননবা টেঞ্জটবুক ওইবা যাবা লাইবিক মৈতৈবোলদা লৈবমদবা অদুনি। মসিগী মতাংদা বেঙ্গোল সবকাব অমদি আসাম সবকাবনা তম্ননবা লাইবিকখক্তা নত্তনা শেলগী তেংবাংসু পীবকথি। [E W Dun, *Gazetteer of Manipur*]। শ্রীহট্ট (সিলেট) জিলানা আসামদা চল্লিঙৈগী বানি।

মযাম্মা খঙনবিবদুনি, মণিপুৰদা থিয়েটৰ শান্নবা হৌথিবসি বাংলা লোম্ দনি - বাংলা 'নাটক' নি। বাংলা নাটকী ৰাঙাঙ-শাঙাঙ অদুনা থিয়েটৰদা কুল্লিবা মীওইশিং অদুতা নত্তনা কুন্মৈ যেংলিবশিংদসু অকনবা ঈৰায়-ইনিংল পীথি। অদুনা চহী খবা লৈবগা 'পাগলিনী' অমদি 'পাৰ্থ পবাজয়' মৈতৈবোলদা হন্দোক্তুনা শান্নবদা বাংলা দ্ৰামাগী স্টাইলদা ঙাঙব-শকপদো ফজবীনি হায়না লৌনথি। মণিপুৰী থিয়েটৰদা বাংলা নাটকী ঈৰায়-ইনিংল যাম্মা কনথি হায়বসিমদি মযাম্মা খঙনবা বানি, মথং মথং বাংলা নাটক কয়া হন্দোক্তুনা শান্নবিবদুনা মদুগী প্ৰমাণনি।

মতম অদুগী লাইবিক-লাইশু খবা খবা হৈববা মীওইশিংনা বাংলা ৰাইহে থেংল-থেংলদুনা ঙাঙবসি লেমজবী ওইনা লৌনবম্মী, ৰা ঙাঙবদা বাংলা ৰাইহে অম-নী যান্দ্ৰবদি লাইবিক হৈবা মাল্লমদে। মণিপুৰগী মতম অদুগী স্কুল অমদি সবকাবগী লোমশঙশিংদা থবক তৌননবা কৌথোবকথিবা কাছাড-সিলেটলোমদগী বাংলানা লাইবিক-লাইশু তম্নকপা অমদি বাঙ্গালী মবক্তা লৈবকপা মৈতৈমচাশিং অদুগী মতৌ তম্নদগীসু মসি খবা হেন্না পাম্ববকথিবা ওইবম্মসু যাই। ঈবাং-থৌনিদা, লুকলেন কংপদা ঈশিংবু অমাংবদৌনা 'জল' না ঈন্ত্ৰোবকথি। ৰা ঙাঙবদা বাংলা ৰাইহে যানবসি কয়ামুক পাম্ববকথিগে হায়বদা, মদুগী খুদম অমা অশৈবা স্বাইবাকপম চাউবনা ফাগি ওইনা মহাকী ৰাবেং অমদা পল্লি - 'আপনানা যাইসি হায়বা স্থানদা হেজ্ঞা যাইসি।' মসি হায় হায়দুনা মতমদুগী চংনবীবু কবেম্ববদি নত্তে। কবেম্বফমসু থোক্তে। ফজবা অমদি চংনবী হায়বসিদি মতম মতমদুগী ৰাখল-মিংয়েংদা যাম্মা লৈয়ে।

কুনশুবা চহীচা হৌবকপগী অদুৰাইদা মণিপুৰী লোম্মা স্কুলগী থাক্তা লাইবিক তম্নগী ৰাখল অসি মীওই খবদা কন্না ফাওবকথি। পাম্দ্ম অদো থবক্তা ওন্তোকপা ঙুল্লনবা অহানবদা বাংলা লোনগী তম্ননবা লাইবিক কয়া মণিপুৰীদা হন্দোকপা হৌবকথি। ঈশ্বৰচন্দ্ৰ বিদ্যাসাগৰগী 'বোধোদয়' (লৌশিং তাকপা হায়না হন্দোকথিবা) মতাং অসিদা পনবা যাই। বাংলাগী তম্ননবা লাইবিক অতৈসু মথং মথং হন্দোক্তু কথি - নীতিসুধা (পাওমেন), নব নীতিসুধা (অনৌবা পাওমেন) অসিনচিংবা। হান্না, মণিপুৰী লোম্মা লাইবিক তম্নগা কবিসু কাম্ববোই, চোইজাইনবা ৰাবেং। ১৪



মণিপুরীদা সাহিত্য শেমগৎপা যাবোই হায়না হায়বস্থা কাঙবু অমা লৈবম্বদো  
 রাখল তাবকপগুম তৌবকথি। মণিপুরী লোন অমদি সাহিত্যগী মতাংদা রাখল-  
 ঈচেল অনী লোঙনা চেল্লম্বদো পুনশিল্লকথি। মৈতৈবোল চাওখৎনবগী থবক-  
 থৌবমদা মতেং পাংখিবশিং অদুগী মফমদা তৌবীমল খঙবা উৎপা ওইনা  
 স্বাইবাকপম চাউবনা মহাকী 'মীতৈ সাহিত্যগী মবমদা থবা' হায়বা রাবেং অদুদা  
 অসুম্মা পল্লি - 'মসিগী মবমদা ঐথোয়না - বেভাবেঙ পেটিগ্র সাহেব,  
 জোনস্টোন স্কুলগী হেডমাস্টব মিস্টব উইল, স্কুল অসিমকী ওজা - বামসুন্দব  
 বায়গী মমিং পনবা চুমই হায়না খল্লি। পেটিগ্র সাহেবকী মীতৈবোল নুংশিবা,  
 মহাক্সা লেংবা ব্যাকবণ, অনুবাদ-লাইবিকী থবক্তা তেংবাংবা, ইংলিশ-মণিপুরী  
 ডিক্সনাবীগী রা অযাস্থনা তাবস্থা যাই, মিস্টব উইলকী মণিপুরী পাউবৌ, ইংলিশ-  
 মণিপুরী ডিক্সনাবী অমসুং মৈতৈলোন পাস্থা অমসুং মীতৈলোন চাওখৎনবগী  
 থবক্তা তেংবাংবা ঐথোয় অযাস্থনা উহৌবে, তাহৌবে। - বামসুন্দব বায়গী  
 পাবা নুংঙাইবা, ধাবাপাতনচিংবা মীতৈলোনগী লাইবিক অযাস্থা পাহৌবম্বসু  
 যাই। গ্রন্থকাব ইশামকসু মহাকী থৌইনশিন নংত্রগা মোইথেমদা হায়গে হায়ববসু  
 অহানবদা ফববসু ফৎত্রবসু ইবদা অপাস্থা পোকথি। মথোয়গী লাইবিকশিংদু  
 মীতৈ সাহিত্যদা থোইনা শীংথানবা যাবমক নংত্রবসু মথোয়গী থম্মোয় অদুবু  
 থাগৎত্রবদি ঐথোয় তৌবিমল খঙদবা তাবনি।'

অসুম হায়না বাংলাগী ঈব্রায়-ইনিলদা শাগৎলকথিবা অনৌবা মণিপুরী  
 সাহিত্যগী তুংদা লাকপা খোঙচংতা ঈব্রায়-ইনিল অসি কদায় ফাওবা লৈখিবগে হায়বদো  
 মশক নাইবা অশৈবা অমদি অইবা থবা লৌখৎলগা নৈনদুনা য়েংবা যাই।

### স্বাইবাকপম চাউবা:

বামসুন্দব বায়না পৃক্টিং থৌগৎপিবদগী ইবদা অপাস্থা পোকথিবা  
 স্বাইবাকপম চাউবদা বাংলা-সংস্কৃত অমদি ইংবাজী সাহিত্যগী মমি ফজনা তাই।  
 অদুবু মঙোন্দা যান্না কন্না মমি তাখিবদি বাংলা সাহিত্যনি, বাংলাগী অইবশিংনি।  
 অইবা মশামক্সা মহাকী রাবেংগী লাইবিক 'ফিদম' গী (১৯২৫) রাহৌদোক্তা  
 অসুম্মা হায় - 'লোনগী মবমদা মবাইনা চঙজবকপা সংস্কৃত বাংলা খবদি খঙনববা  
 মীতৈলোননি হায়না খঞ্জদুনা থাদোক্সবা তৌজদ্রে। লাইবিক অসি লেংবদা  
 বঙ্গদেশকী মমিং চংলবা কবি - কালীপ্রসন্ন ঘোষকী প্রভাতচিন্তা, নিশীথচিন্তা,  
 নিভৃতচিন্তা, - বামেন্দ্রসুন্দব ত্রিবেদীগী প্রকৃতি, কস্মকথা, জিজ্ঞাসা, বঙ্কিমবাবুগী  
 বিজ্ঞান বহসা, লোকাচাব, শ্রীযুক্ত ববীন্দ্রনাথ বাবুগী স্বদেশ, টেনিশন, মেকলেগী  
 ইংলেণ্ডগী ইতিহাসনচিংবগী রাখল অযাস্থা পূজবি ।' ফিদমগী মতুংদা

ফোঙলকপা রাবেংগী লাইবক ‘রাখল’ (১৯২৭) অমসুং ‘রাখলগী ঈচেল’ (১৯৩০) অনীসিদসু অইবনা মথক্তা পল্লিবা অসুম হায়না পল্লি। অদুবু ইংলিশ কবি অমদি অইবশিংগী রাতি পনখিদ্বে। মসিনা তাকপদি বাংলা লোনগী কবি অশৈবা অমদি অইবশিংনা মঙোন্দা হেন্না ঈরায-ইনিল পীখি হায়বসিনি। অদুনা ঐথোয়না উই, মথক্তা পনত্রিবা বাংলা ‘প্রবন্ধকাবশিংগী’ রাবেংশিংদা চেল্লিবা রাখল-ঈচেল চাউবনা মশাগী হৈনজবী মওংদা নৌহৌননা অমুক ইথোকই, কবি কবিগুন্সদনা হন্দোকপগী মওংদা। মতাং অসিদা পনবা যাবা অমনা, চাউবগী মক ওইবা পান্দমদি অমবোমদা সাহিত্য শেমগৎপনি, অদুগা অমবোমদনা স্কুলগী তন্ননবা লাইবিকী অরাংপা মেনখৎপনি - শম্মা হায়ববদা, কাংসু য়েংবনি হৈবাসু য়োনবনি। অদুননি হৌজিক্তি থোইনা নীংশিংনদ্রবা অদুবু মতম অমদা রাবেংবা অমা ওইনা বাংলা সাহিত্যদা থোইদোক্লো মমিং চংলদ্রা, স্কুলগী তন্ননবা লাইবিক্তা তোয়না যাওবদ্রা কালীপ্রসন্ন ঘোষকী রাবেং কয়াদা চাউবনা থোইদোক্লো থোয়দাকবিবা। চাউবগী ‘রাখলগী ঈচেল’দা যাওবিবা ‘কবি অমদি ঈশ্বর ভক্তি’ হায়বা রাবেং অসি কালীপ্রসন্ন ঘোষকী ‘প্রভাতচিন্তা’ দা যাওবিবা ‘নীবব কবি’ অমদি ‘ঈশ্ববে ভক্তি’ হায়বা রাবেং অনীসিদগী লৌথোকপনি। চুল্লগী মনুংদা চেল্লিবা রাখলগী পবীং অমদি খুংফোঙদোক মান্নবতা নত্তনা কবি কবিগুন্স মতাংদা হন্দোকপগী মওংসু মান্নকই। খুদম ওইনা ‘কবি’গী অবোইবা পবেং খবা লৌখৎলগা য়েংবা যাই-

‘মথোয়গী মফমদদি ধর্ম হায়বসি অরাবা লাইনীং নংত্রে। মথোয়গী পূকচেল অদু ওলাংথাগী লৈবাংগুম থোংলি, সোবাবেনগী বজ্জদগী হেন্না কল্লি। মথোয়গী আশানা বসন্তগী দূতকী মশক ওইববা কোকিলগী মতোগুন্স তাইবংমীগী থম্মোয় ঈংনবগী মশক্লি। ভক্তিনা অসিগুন্স কবিগী থম্মোয়গী লৈকোন্দা কুন্সী-কালেন নাইদনা শাংলবা লৈবাংনি, মথোয়গী খুয়গী উফুল তাবতনা পৃথিবী অসি মীওইবনা লৈবা যাবিবনি, নংত্রবদি মশাগী ওইজবতা থিবগী মৈবী মবক অসিদা কনানা হিংদুনা পানবা ওমগবা, মথোয়না শীজিন্নখিবা মবল্লা মীওইবগী লোন্না অরা-নুংঙাইবা মতম পূন্মমত্তা মীওইবগী থম্মোয়বু পূকমেন পাউমেন্নবা ওল্লিবনি ।’

মতেক খবা অসি কালীপ্রসন্নগীদা অসুম হায়না লৈ-

-‘তাঁহদিগেব আকাঙ্ক্ষা স্বভাবতঃই জগতেব সুখ-প্রবর্তিনী জগতেব হিত-সাধিনী, তাঁহদিগেব আশা বসন্ত সমাগমেব প্রিয়সংবাদ-দায়িনী কোকিলেব ন্যায পীযুষবর্ষিনী। ধর্ম তাঁহদিগেব কাছে কঠোব ব্রত নতে। ধর্ম ও জীবন, সুখ ও সাধনা এই সমস্তই তাঁহদিগেব কাছে এক এবং অভিন্ন পদার্থ। সমীচণ তাঁহদিগেব স্বর্গোপম পবিত্র স্পর্শে শীতল ও সুবভি হয় বলিয়াই আমবা বাঁচিয়া চোইজাইনবা রাবেং। ১৬

আছি, নচেৎ এই স্বার্থ চিন্তাময় সংসার-মকতে সকলেই প্ৰাণে মৰিতাম। পৃথিবী তাঁহাদিগেৰ পদবেণু প্ৰাপ্ত হইয়াছে বলিয়াই মনুষ্যেৰ নিবাসযোগ্য হইয়াছে, নচেৎ ইহা নিবস-নিবাস হইতেও ভয়ঙ্কৰ বেষ ধাৰণ কৰিত। তাঁহাৰা ব্যৱহাৰ কৰিয়াছেন বলিয়াই, মনুষ্যেৰ ভাষা অদ্যাপি শোক-দুঃখেৰ নিদাকৰ্ণ পৰীক্ষাসময়ে মনুষ্যেৰ দন্ধহৃদয়কে শীতল কৰিতেছে, নৈবাস্যে আশ্বাস দিতেছে।’ (প্ৰভাত-চিন্তা, নীৰৱ কবি লামায় ৯-১০)

অসুন্না চাউবগী ৰাবেং কয়া কালীপ্ৰসন্নগী ৰাবেং কয়াগী ৰাখল-পবীং লৌবতা নতুনা প্ৰমাণ-পাষ্ট্ৰ ফাওবা লৌবা যাওই - শম্মা হাযবদা চপচানা হন্দোকপমক নংত্ৰবসু ৰাখল-পবীংগী শাযোমি হাযবা যাই। চাউবগী ফিদমদা যাওবিবা ‘লৈবাকী কহী’ হাযবা ৰাবেং অসি ববীন্দ্রনাথ ঠাকুৰগী ‘দেশীয় বাজা’গী ছাচাদা ইবনি। ফিদম অসিমজুদা যাওবিবা ‘প্ৰলয়’ হাযবা ৰাবেং অসিসু বামেন্দ্রসুন্দৰ ত্ৰিবেদীগী মমিং চপ মান্নবা প্ৰবন্ধ অমগী শমজিল্লগা ইবনি। শম্মা হাযবদা, চাউবনা বাংলাদগী ৰাবেংশিং অসি লৌথোকপা মতমদা কবিগুন্সদা শমজিল্লি, কবিগুন্সদনা খবা শেমদোকই, অদুগা কবিগুন্সদা মণিপুৰীদনা চাশিল্লবা যাননবা মওংদা হাপতোক-হাপচিন তৌই নংত্ৰগা লমদম অসিগী ফিজোল শেংচিনবি।

চাউবগী নোভেল ‘লবঙ্গলতা’ দসু বন্ধিমচন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায়গী মমি তাৰা উই। বন্ধিমচন্দ্ৰগী উপন্যাস ‘দুৰ্গেশনন্দিনী’ হিষ্টোৰিকেল নোভেলনি, লবঙ্গলতা-সু হিষ্টোৰিকেল নোভেলনি। হৌত্ৰ ৰাবীদা যৃক্ষম ওইবনি হাযবগীদমক লবঙ্গলতা দা দুৰ্গেশনন্দিনীগী মমি তাই হাযবা নন্তে। নোভেল অনীসিগী খৌদোক-ৰাথোকী মফম খেন্নৈ - অমনা মণিপুৰদনি অদুগা অমনা বঙ্গদেশতনি। অদুবু লবঙ্গলতা দা ৰাবীগী প্লোট শাগংপগী মওং, বোমান্টিক এটমোসফেয়াৰ শাগংপগী মতৌ, মহৌশাগী ফজবা শক্তম যেকপগী খুংযেক - অসিনচিংবা দুৰ্গেশনন্দিনী দা ঐখোযনা উবিবা অদুগা মতাং মতাংদা মান্নবা কয়া যাওই। দুৰ্গেশনন্দিনী গী হেক হৌবদা ঐখোযনা উই - কালেনথাগী মাকমৈদা নোংমা নুমিদাংৰাইবম নুমিংনা যাচংলমদাই মতমদা মশক-মতৌ চঙখোল্লবা পাখং অমা যাঙ্গেই খুকপ কন্না খৌদুনা মন্দাবণগী লম্বীদা চংপা। কনানো পাখং অসি অইবনা তাকথোক্তে। লবঙ্গলতা দসু হেক অহৌবমজুদা ‘বসন্তগী সঙ্ক্যা-যাচংলকপা মতমদা ইম্মাল তুবেলগী তোৰ্বান্দা মশকমতৌ ফজববা পাখং অমা শগোল খুকপ কন্না খৌদুনা চংপা’ উই। পাখং অনীমকী মপূক্ৰিং যাম্মা লাঙতক্ৰৈ। উৎলিবা মওং-মতৌ অনীমকসি চপ মান্নবদৌনা তৌই। লবঙ্গলতাগী অইবসু পাখং অসি কনানো হাযদোক্তে, হাযদোক্তনা থমই, অপাবদা ওনশিন্দুনা হংই - শগোল তোংবা পাখং অদু কনানো?

চাউবগী শৈবেং কয়াদসু বাংলা অশৈবা কয়াগী মমি তাবা উবা ফংই। কৃত্তিবাসী বামায়ণগী মতেক অমা ‘শক্তিশেলনা পান্দুনা লক্ষ্মণ তুববদা শ্রীবামনা তেংথাবা’ অমদি কাশীবাম দাসকী মহাভাবতকী মতেক অমা ‘একলব্য’ . . অসিনচিংবা শৈবেং মতেক মতেক হন্দোকপদা নঙনা মমিং লৈববা কবি হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়নচিংবদগী হৌনা মশক মমিং থোইনা খঙনদবা অশৈবা কয়াগী শৈবেং কয়াসু চাউবনা হন্দোকুম্মী। তৌবগীদি হন্দোকুম্মিবা শৈবেং অযান্দি মুলগী তম্ননবা লাইবিত্তা হাপ্ননবনি। মহাকী কান্নবা রা গী রাহৌদোক্তা অশৈবা মশামক্লা অসুম্মা হায - “ভবতনা মযান্না নীংবা অদুগা হজবত মহম্মদ হাঈবা রাবেং অনী অসিদি শ্রীপ্রাণকুমার গুহগী লাইবিক অমদগী লৌখতুনা ভাবার্থ অনুবাদ তৌবনি অমসুং মৈতৈমচাগী মতীক চানবা ওলোক্তুনা শেম্বনি।” থোইনা মমিং-মথা খঙনদবা অশৈবা অমগী শৈবেং - ‘এ ভব, ভুবন মাঝে যখন যদিকে চাই/তোমার ককণাবাশি কেবলই দেখি পাই’ হাযবসি চাউবনা অসুম্মা হন্দোকই - ‘তেংবানবসিদা যেংখি যেংখিবদা/ইবুঙাগী খৌজান্তা উবি,’ (ঈশ্বর)। অতোপ্পা শৈবেং অমা ‘মীগী কান্নবা তৌবা’ হাযবসিসু মমিং থোইনা খঙনদবা কবি অমগী ‘পবোপককাব’ হাযবা শৈবেংগী অনুবাদনি। অশৈবনদি অনীমকসি অনুবাদনি হাযনা পল্লমদে। অকোনবগী শৈবেং অসিগী অহৌবা পবেং অসুম্মা লৈ - ‘নদী কভু পান নাহি কবে নিজ জল’, চাউবনা অসুম্মা হন্দোকই - ‘থক্তে তুবেলনা মশাগী ঈশিং/কোকহল্লি মীগী খৌবাংবা ’

গৌড়িয় বৈষ্ণবধর্মদা চেংনা থাজজবা চাউবদা মালেম ফাওববা অশৈবা ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরগী শৈবেংনা শুক্লংযাই ওইনা থোক্লুবদা ওকীংঙাই ওইদে। অদুনা গীতাঞ্জলি অমদি নৈবেদ্য গী নুংশিববা থোঞ্জেল অদু চাউবগী শৈবেংদসু থোক্লকখি - ‘থোংদ্রে ইমা ঐগী বীণাসে/ঐগী অচম্বা খুংখংসিদদি ’ অমদি ‘চৎকদবা চৎখিসনু, নঙদা লৈবিসু নাক্তা/চেলাগী নুংশিবা কোলোথ লেপত্রনি যাচংবদা...’ অসিনচিংবা।

সংস্কৃত ব্রাহ্ম শীজিন্নবগী ব্রাহ্ম চাউবা মশামক্লা হাযবস্তু মথক্তা পনজত্রে। অদুবু তশেংবদি, মৈতৈবোলদা চঙলকখিবা সংস্কৃত ব্রাহ্ম অযান্দি বাংলাগী ফিজোল শেংলগা চঙলকখিবনি। চাউবগী রাবেং-শৈবেং কয়াদা অসিগুম্মা ব্রাহ্মশিংসে মবাঙ কাযনা থেংনৈ - জীবন-লীলা, আকাশ-পাতাল, ভাষাচর্চা, ভাবপ্রবণ অসিনচিংবা।

**হরাইবম নবদীপচন্দ্র:**

বৈষ্ণব ধর্মনা মণিপুৰী খুন্নাইদা চং যৌনা শুক্লংযাই ওইবিঙৈ মতাং অদুদা অশৈবা অমদি অইবশিংদা মসিগী ঈরায-ইনিল কল্লা তাখিবা হাযবসি মশানা চোইজাইনবা রাবেং। ১৮

তাবনি। মপানগী ঈরায-ইনিন থোইনা তাখিদে হাযনা লৌনবিবা অশৈবা হিজম অঙাংহল ফাওবনা খম্বু শ্রীশ্রী খম্বা মহাপ্রভু হাযনা নোল্লুকপা উংলিবদুনি। খম্বা-থোইবী শৈবেং দা চাওববা শৈবেং-রাবী অসিগী থোদোক-রাথোক থোকখিবা মতম অদুগী চংনবোল অদোমদা রাখল থোইনা তৌকদনা চন্দোন থিনবা, বৃন্দাদেবী খুকম্বনচিংবা যাওবিবদুনি। অদুনা বৈষ্ণব ধর্মগী রাখল্লোনদা লূপচবা নবদ্বীচন্দ্রগুপ্তা অশৈবদদি বৈষ্ণব পদাবলী অমদি মহাকী মতমগী অথোইবা অশৈবা ববীন্দ্রনাথকী নোল্লুক চাওবগী ‘ভক্তি-প্রেম’ গী শৈবেংশিংনা লাযনা শুক্লংপা গুমখি। অদুনা নবদ্বীপচন্দ্রগী শৈবেংদা থোয়কখি তাইবং শেস্বা মাগী মফমদা ঈথোবাংবা সুব - ‘তাকপিবি নহাক্সা খুদম্মা উত্তুনা’, ‘নহাকপু থিবদা হৌথবে পুজি’ - অসিনচিংবদা। মসিনা ওইবম্বা তাই নবদ্বীপচন্দ্রনা গীতাঞ্জলি হন্দোকপগী মাযকৈদা চঙশিনবা হৌকবিবা - ‘ঐহাকী ইকোকসে নোলহনবিযুকো/নহাকী চবণধূলি মখাদা/লূপহল্লো ঐহাকী নাপলগী মপৈ/ইমিংকী তবং লাইজদা।’ অদুবু গীতাঞ্জলি শৈওনবদি মখা তানা তৌবমদ্রে। মণিপূবী শৈওন-সাহিত্যদা নবদ্বীপচন্দ্রগী থোইদোকপা খুদোল মাইকেল মধুসূদন দত্তগী মেঘনাদ বধ কাব্য। মসিবু মহাক্সা মেঘনাদ তুবা কাব্য হাযনা হন্দোক্সমী। মমিং চংলবা ফজত্ববা শৈবেং-রাবী অসিগী ‘সর্গ’ মাপনগী মনুংদা মঙা ফাওবা মহাক্সা হন্দোক্সমী। চহী কয়ামুক মতুংদা অশৈবা অশাংবম মীনকেতন্য অরাংপা তাংককশিংদে মণিপূবীদা শাযোনখি। মাইকেলগী মেঘনাদবধ কাব্য না মৈতৈ অশৈবশিংদা কয়ামুক শুক্লংখিবগে হাযবদা মীনকেতন্য অরাংপা তাংককশিং হন্দোক্সবা মতুং চহী কয়ামুক লৈবগা নিঙোম্বম ইবোবীনা মশানা পামজবা মওংদা মসিবু অমুক মপুং ফানা হন্দোকখি।

### অবাস্থম দবেন্দ্রজিৎ:

বাংলা সাহিত্যদা মতম অমা যাম্মা অকনবা ঈহৌ অমা লৈবম্মী শৈবেং-রাবী (কাব্য) লেংবগী। ঈহৌ অসিদা শীংথানীংঙাই ঈনোং হাপখিবা অশৈবশিংগী মনুংদা মাইকেল মধুসূদন দত্ত অমনি, মতম অদুগী স্বাইদগী মশক নাইবা অশৈবনি হাযবা যাই মহাক অসি। মেঘনাদবধ কাব্য গীদমক মহাকী মমিং থোইদোক-হন্দোক্সা চংলবসু মহাকী তিলোত্তমা সম্ভব কাব্য, বীবাঙ্গনা কাব্য, ব্রজাঙ্গনা কাব্য অসিনচিংবশিং, শৈবেং-রাবীগী ফজববা গুণ চেনবা খুদোল গাক্তনি। বাংলা সাহিত্যগী ঈহৌ অসিগী ঈবাওথোল থেঙলবসু থেঙনা মণিপূব যৌবকখি। মসিনা অবাস্থম দবেন্দ্রজিৎপু শৈবেং-রাবী লেংবগী ঈখিল গীখি, লেংখি মেঘনাদবধ কাব্য গী মওংদা কংসবধ কাব্য। মেঘনাদবধ কাব্যগী

মওংদা কংসবধ কাব্য দা তাংককপু ‘সর্গ’ হায়না থোল্লি, খণ্ড নংত্রগা পর্ব হায়না থোল্লে। মেঘনাদবধ কাব্য না সর্গ মাপল্লি, কংসবধকাব্য গীনা সর্গ তবেৎনি। কংসবধ কাব্যগী সর্গ অমমম্ লোইশিল্লকপদা দবেন্দ্রাজিৎনা ‘ইতি শ্রীকংসবধ কাব্যে..’ হায়না মেঘনাদবধ কাব্য গী সর্গ লোইশিল্লকপা খুদিংদা হায়বগুন্না পল্লি। খবগা অমুক মনুং হুন্না য়েংলগদি শৈবেং-রাবী অনীসিগী মাল্লবা কয়া অমসুং থেংনৈ। মাইকেলনা মেঘনাদবধ লেংবসি ‘অমিত্রাক্ষব’ ছন্দনি, মসি বাংলা সাহিত্যদা ইনৌ নৌবা মওং অমা ওইনা থোকখি। মসিগীদমত্তা মহাকপু অতিয়া থেৎনা থাগৎনবা কাঙবু য়াওখি, অদুগা লৈখা-তানা খাদবা কাঙবুসু য়াওখি। অমিত্রাক্ষব ছন্দতা নত্তনা মাইকেলনা শৈবেং-রাবী অসিদা অনৌবা পোৎশক অমগসু চাংয়েংই - ‘নামধাতু’ শীজিল্লবগী, হায়বদি নাউননা ভর্ব ওইনা শীজিল্লবগী। মাইকেলগী মতৌ তমদুনা দবেন্দ্রজিৎসু অমিত্রাক্ষব ছন্দনা মহাকী কংসবধ কাব্য লেংবতা নত্তনা নাউননা ভর্ব ওইনা শীজিল্লবসু হৌদোকখি। ‘সনাসঙ্গাই মাঙ্গোন্দা সভা বিদায়বমদুনা’, ‘জবাঞ্জবে ইন্দ্রানী’, ‘অসুপ চাউনা নিংথিনা সাজ-সাজোন্মদুনা’, ‘যাত্রা পুংফম ক্ষেনফল্লে’, ‘থেল্লা ওংনা চংপগুম যৌদেম শঙ্কায়নবম্মী’ - অসিনচিংবা মশীং নাইদনা নাউননা ভর্ব ওইনা শীজিল্লবা শৈবেং-রাবী অসিদা থেংনৈ। মাইকেলনা সংস্কৃত রাইহে ফজ-ফজববা থিদুনা, কবিগুন্না মতাংদনা ডিক্সনাবী ফাওবা ফাঙ্কুনা শৈবেং-রাবীদা রাইহে-লৈচন চানা হাপুবা হোৎনখি। অদুতসু নত্তনা রাইহে অনীহুম পুনশিল্লগা ফজববা রাইহে-নাচোম শেমদুনা শব্দগী বাক্যব হাপুবা হোৎনখি। দবেন্দ্রজিৎসু সংস্কৃত-বাংলা-মণিপুৰী পুনশিল্লগা ফজববা রাইহে-নাচোম কয়া হাপুনা কাব্যগী মগুণ হাপকৎখি।, কবিগুন্না মতাংদনা অবিবা রাইহে কয়াসু লৈচন চানা হাপচিনখি। খুদম ওইনা - ‘পাপগী শম্মা অমনা/ইনমসিদা তাবদি সৃষ্টি খোঙফম শোয়দুনা/ প্রলয় ঈচাও ঈয়াযদা যুকী কোঙ্কোয় লুঙ্গগুম/পৃথ্বী ঐনা রাখবে।’ অমগমুক - ‘দিনগী চক্র খোঙলৈসু সক্ষ্যা পুংযান তমদুনা/নোংচুপ’তিয়া ফিমাইদা লৈঙাং মচু চাইবগা/অস্ত-চিঙ্কোল্লোঙ্কুংদা কোবৌ পোখা রাঈবক্কে।’ তৌবগীদি অসুম হায়না সংস্কৃত-বাংলা-মণিপুৰী পুনশিল্লগা রাইহে-নাচোম শেমদুনা লৈশি-লৈথোনগী ফজবী ওইনা শীজিল্লবকপসি হিন্দু ধর্মনা চঙলকপদগী হৌথ্রে হায়বা মথত্তা পঞ্জত্রে। অদুবু দবেন্দ্রজিৎনা হেঞ্জিল্লকখিবনা আববী-ফার্সি রাইহে পুশিল্লকুনা শীজিল্লবসিনি। জবান, ফৌজ, সর্দাব, কিল্লা অসিনচিংবা রাবীগী হৌদোক-মতমগা চুনদবা রাইহেশিংসি কাব্য অসিদা শীজিল্লবা থেংনবদা ঐখোয়দা ‘কবিনো’ হায়বমা ফাওই। রাইহেশিংসে মুন্নিমশিংনা লৈবাক অসিদা লাক্সবা মতুংদা লাকখিবনি। অদুনা পৌবানিক রাবীদা অসিগুন্না রাইহেশিং শীজিল্লবসি নাটৈ চাদবতা নত্তনা লৈশি-লৈথোনবোমদগী য়েংলগদি শৈবেং-রাবীদা অশোয়বা মখল অমনি।

মেঘনাদবধ কাব্য দা সবস্বতী য়াকাইবোল শঙ্কুনা হৌবগুম কংসবধ কাব্য  
দসু অসুম হায়না হৌই। মেঘনাদবধ কাব্য গী অহৌবা পবেং খবা নবদ্বীপচন্দ্রনা  
হন্দোকপদগী লৌখংচবি-

“মায়েক্লুবা লানফমদা, অকনবগী লুচিংবা,  
শিবা মতম চাদনা, বীববাহু তুয়গা,  
হায়যু ইমা ভাবতি, ব্রাঙাং-খৌইহী তৈববী  
হিংচা-শাগৈ য়াইওইবা, বাঘব-তাখি-অথৌইবা,  
সেনাপতি হাপতুনা, লান্দা কনা থাখিবা?”

মসিগা কংসবধ কাব্য গী তককশুবা পবেংদগী হৌবগা মতেক খবা চাংদল্ল  
দুনা যেংসি -

“মধুপুবগী মবুঙো, কংস কৌবা নিংখৌবেন  
নিংখৌশিংগী মকোকী লুখপ মণি-মঙাল  
চবণ-লৈতেং ওইখিব, পলয়-ঈচাউ-ঈখিল্ল  
যৈথেক থিঙ্গাই ওমদব, স্নজিং ফৈবেংন তাবগুম  
পাঙ্গল চাউব মহাকী পুন্নি মৈবা অদুবু  
কবম হায়ন মুংখিব - হায়যু ইমা ভাবতি।  
বাইহে-লৈহি পিনবি।”

বীববাহুগী মতীক-মগুণ থাবদা মাইকেলনা শীজিল্লবিবা লৈশি-লৈথোনগা  
হাইফেং মান্নবা লৈশি-লৈথোন দবেল্লজিংনা কংসগী মতীক-মগুণ থাবদা  
শীজিল্লবি। মাইকেলগীদা বীবচুডামণি হায়না লৈশি-লৈথোল্লিবসি ‘অকনশিংগী  
কোকী য়াই’ হায়না ইবৌবীনা হন্দোকই, দবেল্লজিংনা ‘নিংখৌশিংগী কোকী  
লুখপ মণি-মঙাল’ হায়না শীজিল্লবি। মাইগী লাইবেস্বী সবস্বতীবু শৈথাবদা  
মেঘনাদবধ কাব্য দা অসুন্না শৈথাই, ‘হায়যু ইমা ভাবতি, ব্রাঙাং খৌইহী তৈববী।’  
অদুগা কংসবধ কাব্য দনা অসুন্না শৈথাবি, ‘হায়যু ইমা ভাবতি। বাইহে-লৈহি  
পিনবি।’

অমুকসু কাব্য অনীমকসিগী অনীশুবা লামায়দা যেংসি। মেঘনাদবধ কাব্য  
গী পবেং খবা-

“নঙগী বব ফংদুনা হুবাল্লস্বা বড্লাকর,  
কবি কাব্য বড্লাকব। নঙনা হেজ্জা শোকপদা,  
চন্দন-পান্ধী ফজবা, হুগী উনা ওইবনি।  
তোল্লি, ইমা, ননাইদা পুণ্য অসি লৈববা?”

অদুম অদুম ওইনমক মচাশিংগী মবজা  
 পঙবা মচা অদুবু'মানা হেমা চানবদাই?  
 লেঙবিবকউ অদুনা, বিশ্ববমে, খৌজানবী  
 শক্কে, ঈশৈ অথোইবা বীববসতা তাউদুনা,  
 ইমা, লেঙবিবকউকো, নখোঙ মকম থুপচগে।  
 দেবি, নঙসু লাকপিয়ু, নিংথিহনবী কল্পনা,  
 কবি-পুক্রিং লৈকোনগী খোইহী লৌ' না শাবিয়ু  
 নিংথিজবা খোইবাবু ”

কংসবধ কাব্য দনা অসুম্মা হায়বি -

“নঙগী খৌজান ঈবান নম্মদাগী তোব্বান্দ  
 কালিদাস কবিন অদুঙৈদ শকথিব  
 ঈশৈ-বীণা তোবৈদো হৌজিক ফাওব চেল্লিদো  
 মাইকৈ তবা অসিদ সমদ্র ঈরাং লান্ন  
 মাগী মিংলেন শোল্লব ইমা নঙগী খৌজান্নি।  
 'দুম্ব খৌজান লাইজগী লিক্সা'মত্তং নিজবা  
 নপাবি লাইবক চাউববু' তোল্ল- 'তাংনি খন্দুন  
 লৈয়েংসিদা ফন্সিয়ু ঈবাচ্চগে ইমাবু -  
 কবি মঙলান বেদীদ।”

শৈবেং-শৈহৌথিবা অশৈবা অথোইবা বাঙ্লিকীবু মহাকাব্য বামায়ণ  
 লেংবদা খৌজাল মিৎয়েং তাবিথিবা অদুম হায়না খৌজালবিয়ু হায়না মাইকেলনা  
 মইহে লাইবেস্বীগী মফমদা খুকমজবি, লোয়ননা রাখল তাইবংগী লাইবেস্বীবুসু  
 মতেং পাংহনবিয়ু হায়না নোল্লুকচবি। দবেল্লজিৎসু লাইবেস্বী ভাবতীগী মফমদগী  
 খৌজাল-লাইজ নিজবি-অদুঙৈ অশৈবা অথোইবা কালিদাসপু শৈবেং-রাবী  
 কযা লেংবদা চানবিথিবা অদুম হায়না চানবিয়ু অমদি রাখল-তাইবংগী মবেস্মাবুসু  
 মতেং পাংহনবিয়ু হায়না নোল্লুক হায়জবি। অনীসিগী খুমাল্লসি অসুম্মা মযেক  
 শেংনা চোংথোক্লি।

**ডাক্তর কমল:**

মনিপুবগী লময়ানবা অশৈবা অমদি অইবশিং লোইনা বাংলা লোন্দা  
 লাইবিক তমথিবা ডাক্তরনি। মতাং অদো বাংলা লোন হায়বসি ফজবতা নত্তনা  
 ফিদল্লিংগুই লোন অমনি হায়না লৌনবা মতমনি। অদুনা মথোয়দা বাংলা লোন  
 চোইজাইনবা রাবেং। ২২



অমদি সাহিত্যগী ঈরায়-ইনিল কন্না তাবদা থোইনা ঙ্কীংঙাই ওইদে, কবিগুস্তা ঈরায়-ইনিলসি তাবদ্রগদি মদুনা হেন্না ঙ্কীংঙাই ওইনা থোকনি। বাংলা সাহিত্য পাকবগা মদুদা থেংনবকপা ফজবা মতাং, পৃক্লিংদা পানখিবা থৌদোক-রাথোক, কাউঙমদ্রবা মহৌশাগী ফজবা শক্তম কয়া খঙনবু ওইববসু খঙনবু ওইবসু মণিপুবী অশৈবা অমদি অইবশিংগী খুংইদা মতাং অমদা নংত্রগা অমদা যাওখিবা হাযবসি মহৌশানি। মতম অসিগী শক্লাইবা অশৈবা-নোভেলিস্ট ডাক্তব কমলবু কনা কনাগুস্তনা হিজম অঙাংহলগী হেক ঙমথংদা মপানগী ঈরায়-ইনিল থোইনা তাখিদবা অমদি হাযনৈ। অদুবু খবা মনুং যৌনা যেংলুবগদি কমলদা কদায ফাওবা বাংলা সাহিত্যগী ঈরায়-ইনিল তাবগে হাযবদো উগনি। মহাক্কী লৈপবেং বাংলা অমদি মণিপুবী রাইহে কযানা লৈচন ওইদুনা লেংবা পবেংনি। অশৈবনা তাখি - ‘মাতৃমন্দিবদা অনুতাপকী প্রতিধ্বনি’, অদুনা স্বদেশভক্ত অমা ওইনা কংনীংখি ‘মাতৃ-তর্পন মৃত্যুমুক্তিগী স্মৃতি-সঙ্গমদা’। মহাক্কী শীজিনবব্বা রাইহেশিংসে অসুম্মা লেংগিনবা যাই। শৈবেংদা বাংলা রাইহে যাম্মা পামজনা থেংপদগী হেদোজুনা শৈবেংগী মমিং ফাওবা বাংলাদা থোনবা যাওবি - খুদম ওইনা, ‘নীবব বজনী’, ‘নির্জর্নতা’, ‘চিব-বিদায়’ অদুগা বাংলাগী রাতপ ফাওবা যাওনা ‘অতিভেব স্মৃতি’। হৌজিক্কী মীবোলশিংদদি মসি অবিং-অবাং ওইনা থোকপা যাই। অদুবু মতমগী শাফু অমদি মতম মতমগী অপাম-পামদগী চংনবী হাযবসে কন্দবদি নঙে। অঙকপা ফংনা কল্লি হাযবা তাই। মতম অমদা ইংলিশ অশৈবশিংনা মথোয়গী শৈবেং কযাদা ফ্রেঞ্চ, লাতিন্নচিংবা রাইহেনা মমিং থোনবা থেংনখিবদুনি।

ডাক্তব কমলগী মাধবী দা ফজবিবসি মসিগী শৈবেংদৌনা তৌবা থোং-মেঙলবা লোন অমদি লৈশি-লৈথোন অমদি প্রমাণ-পাট্টেগী ফজববা রাইহে-রাতা শীজিনববা অসিনি হাযনবি। অদুবু মসি যৌনবা হোংনবদা অইবা অসিনা বাংলাগী থোং-মেঙলবা রাইহে-রাতা কয়া মণিপুবী লোনগা চুনগদবা যেংদুনা পুশিল্লকখি। নোভেল অসিদা বাংলাগী মমি তাই-তাদে হাযবা মতাং অমসু লৈখি। অদুবু মসিমদি থোইনা যেংননীংঙাই ওইদে হাযনা খল্লি, নোভেল অসি হৌজিক ফাওবদি স্বাইদগী মশক নাইবা নোভেল অমা ওইনা লৈবি। অদুমকপু কমলদা বঙ্কিমচন্দ্রগী ঈরায়-ইনিল তাখিদে হাযবসিদি লুনা থোকনি।

বঙ্কিমচন্দ্রগী নোভেল কৃষ্ণকান্তেব উইল দা কোকিল খোংবগী নুংশিববা মতাং অমা যাওবি। নুমিদাংরাইবমনি, বোহিনী মতোমদা পুস্তিদা ঈশিং শোকপা লাকই। বসন্তগী কোকিলনা হেনৌ-বোকুল মশাবজ্তগী খোংলকই, থম্মোয়-মৈচাক খাঙবদা রাববী নহা ওইনা লুত্ৰা ওইববী বোহিনীদা কোকিল খোঞ্জেলদুনা

মৈচাক হাল্লগুম থোকখি। পুত্ৰিগী মবোল মথং মথং নাইবা খুদাদা ফল্লিবী  
বোহিনীগী মিৎলুদগী শীম্বকপা লাইজ-গিবাং খান্না ঙুমখিদে, পুত্ৰিগী লাইজদা  
সনাবুল তাউথোকখিবা খঙহৌদে, মমশিল্লক্লে হায়বা ফাওবা নীংশিংখিদে।  
বোহিনী পুত্ৰিগী লাইজদা মতোমতা চোংথদুনা শিজনবা হোংনখি। গোবিন্দলালনা  
থেংনদুনা মহাকপু লৌখৎপিখি।

কমলগী মাধবী দসু কোকিল খোংবগী মতাং অমা যাওই। অহীং  
নোংযাযদনি, পুত্ৰি মপালগী লৈহাউ মশাদা কোকিল অমা খোংলকই। উবিবৈনা  
খল্লকই, বীবেনগী থরায়না কোকিল ওন্দুনা পাইবক্কাগা খোংলবিবনি -  
নীংশিংলকই মহাক্কা চংলমদাইদা হায়বস্বদে। লৈহাউ মশাদা তোংলিবা কোকিল  
অদু ফাগে তৌই, ফাগে লাম্বদা উবিবৈ পুত্ৰিদা ওল্লখি। হুবানবা খুংপু অমনা  
মাবু থেংনদুনা লৌখৎপিখি।

মহৌশাগী শক্তম অমদি থৌদোক অনীসি কযাদা মান্নথবা! মণিপুৰদা  
কোকিল লৈতে, কোকিল পাইবক্কে, কোকিল খোংদে। অদুবু ডাক্তৰ কমলনা  
কদায়দগীনো খোংহল্লিবা কোকিলসে? তশেংবা কোকিলবুদি নঙে, রাখলনা  
শাবা কোকিলনি। অদুবু রাখলনা শাবা কোকিল অসিগীসু হৌবকফম অমদি  
লৈফম থোকই। কৃষ্ণকাস্তেব উইলদা বোহিনীগী থম্মোয় প্রোক প্রোক চাকহনখিবা  
কোকিল অদুনা কাঞ্চি-কোকিল ওইবখিবা হায়বদা থোইনা লানগনি খন্দে।

### অশাংবম মীনকেতন:

অশাংবম মীনকেতনদা ববীন্দ্রনাথকী ঈরাই-ইনিল কযা ফজনা তাখিবগে  
হায়বদু অশৈবা মশামক্কা ফোংনা পল্লম্মী। অশৈবা মশামক্কা ব্রাহ্মদা ঐগী  
অহানবা সাহিত্যগী পোখোক 'বসন্ত শৈবেং' অসি ববীন্দ্রনাথকী মশেক-মঙালনা  
মিতমখিবা অমদি মমিং-মমায় পাঙখিবা। অসিমসু মখা তাবম্মী, মণিপুৰী  
সাহিত্যগী অনৌবা মতমদা শৈশকখিবা অযাম্বদা ববীন্দ্রনাথকী ঈরাই-ইনিল  
তাখি। (সাহিত্য. মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ ১৯৭৬)

### এলাংবম নীলকান্ত:

সিলেটতা ইন্টৰমিডিয়েট তমখিবা এলাংবম নীলকান্ত হায়বিবা লমদম  
অদুগী খুদোং চাবা লৌদুনা বাংলা হৈনবা কল্লা লাক্কাখি। ববীন্দ্রনাথ অমদি মতম  
অদুগী বাংলা অশৈবশিংগা শকখঙনবা হৌখি। সিলেট অসিমজুদা পোকপা  
মতম অদুগী মচীন তুমখংলকখিবা অশৈবা অশোক বিজয় বাহাগা নকশিল্লনবা  
হোংনখি। অদুনা মযাম অসিগী মমি নীলকান্তদা তাখি। প্রেমেন্দ্র মিত্ৰগী 'ঐদি  
চেইজাইনবা বাবেং। ২৪

কবিনি য়োৎশ্বশিংগী উশ্বশিংগী. 'হায়বসিগী সুবদা নীলকান্তনা হায়খি -  
'ওইজগে ঐদি কবি তোল্ল-তাববশিংগী ।' ববীন্দ্রনাথকী রাখল-ঈচেলসু মঙোন্দা  
কন্না থেংলখি। মতাং অমদা জীবনানন্দ দাশকী শাফুসু মঙোন্দা কন্না তাখি।  
মহাকী 'নিংথৌথোংগী চন্দ্রসখী' দদি মসি ময়েক শেংনা চোংথোবকখি। শৈবেং  
অসিগী অহৌবা পবেং খবা লৌখংচবি -

হে পৃথিবী! চহী যুগ কয়া চংলক্লি ইতিহাসকী লামাযদা  
লাস্কেল্লুই আটলাস্তিক মহাসাগব  
পোথাকই ট্রোই লমদমগী হেলেনগা লোয়ননা,  
কৌব্রু চাংগী চাংদোন্দা লেপুনা য়েংলুই হৌত্রবা ইতিহাস মণিপুবগী  
কোয়মিন্নকই পাখংবগা গুরুগী ফাংথোঙ,  
ফল্লুই কিয়ান্না নিংথৌগী সভাদা মাঙমিন্নকই সক্ষ্যাদা লাঙ্গোল লুখোইগা  
চোকথববা হকচাংনি মল্লবা থম্মোয়নি মিৎফম্মা মঙাল যাওদ্রবা  
অদুবু, খঙহৌদনা নোংলৈ-নুংশিংকুম্মা  
বাকলী চাংমায়দা অহিঙগী থাউমৈ পবেংগী মিৎফম্মা লোয়ননা  
তাজমহলগী কুচু মাল্লবা শকফম্মা  
থামল্লবা কৌব্রুগী অমন্না মচুগী চোইজাইনববা শল্লাংনা  
চাংথৈ লাইবেল্লীগী মীনোক্তা  
ইনাক্তা চঙলদুনা ফমথবৈ নিংথৌথোংগী চন্দ্রসখীনা  
হংলকই -ঐবু খঙলিববা?

শৈবেং অসিদা হৌত্র-রাবী অমদি থাজ-রাবী কয়গী হৌদোক-রাথোক  
লম্মিং-তুমিং অমদি রাবী কয়ানা শাগংলকখিবা শক্তম, ইমেজবি, শীজিন্নবিবা  
রাহৈ-রাতা লৈশি-লৈথোনশিং অসিগা জীবনানন্দগী 'বনলতা সেন' দা  
ঐথোয়না থেংনবিবা অসিগা চাংদম্মদুনা য়েংবা য়াই। 'বনলতা সেন' গী অহৌবা  
পবেং খবা লৌখংচবি-

চহী লিশিং কয়া চংলক্লি ঐহাক পৃথিবীগী লম্মীদা  
সিংহল সমুদ্রদগী অহিঙগী অমন্সদা মালয় সাগবদা  
কোয়কবে কয়া ঐহাক, বিন্ধিসাব অশোকী রাউথাংনববা জগৎতা  
মফমদুদসু লৈবম্মী ঐহাক, মাইকৈ মবিদা পুন্নি-ঈপাক্তা কোঙ্গোন,  
মিংকূপ অমত্তংদি পুন্নিং লৈতাহল্লম্মী মানা - নাটোবগী বনলতা সেন।  
শল্লাং মাগী অদুইঙগী মল্লগা বিদিশাগী অহিঙ,  
মাযথোঙনা মাগী শ্রাবস্তীগী হকথোংপা, লাপ্লবা সমুদ্র ঈপাক্তা

চোইজাইনবা রাবেং। ২৫

নৌবেন তেকথবা হিবোইনা লম্মুকুববা মতমদা

অশংবা শজীকী লৈবাক উবগুম উশিংশা ঈথংকী লৈমায়দা

উখি মাবু ঐনা অমম্বদুদা, হায়বকখি মানা, 'কদায়দা লৈবিকবগে অসুক কুইবা?

চেপ্লাচাগী মহুমগুম য়েংখংলকখি মিৎম্নানা - নাটোবগী বনলতা সেন।

(বাংলাদগী অনুবাদ : এন কুঞ্জমোহন)

শৈবেং অনীসিগী খুংম্নানা অসি যান্না শন্দোক্লা হায়দ্রবসু যাবে। নিংথৌখোংগী চন্দ্রসখীদা অশৈবনা হায়- চংলক্লি যুগ কয়া ইতিহাসকী লামায়দা, কোয়কই ট্রোইগী লমদমদা, কৌব্রুগী চিংন্দোন্দা, ফম্মুই কিয়াম্বগী বাজসভাদা। বনলতা সেনগী অশৈবনা হায়- চহী লিশিং কয়া চংলক্লি ঐহাক পৃথিবীগী লম্বীদা, কোয়কই মালয় সাগবদা, যৌকই বিশ্বিসাব অশোকী বাজসভাদা, বিদর্ভ নগবদসু। অশৈবা অনীমক চোকথবে হায়। অদুবু অমুকসু হায়, মিৎকূপ অমত্তংদি পুঙ্কিং তেকথংহল্লম্বী অমদনা তাজমহলগী কুচু মাল্লবা, চোইজাইনববা শম্মাংনা কৌব্রুগী অমম্মা মাল্লবা চন্দ্রসখীনা, অদুগা অমদনা মাযথোঙনা শ্রাবস্তীগী হক-থোৎপা মাল্লবা, শম্মাংনা অদুঙৈগী বিদিশাগী অহিঙ মাল্লবা বনলতা সেন্না। চিংখৈগী লাইবেস্তীগী মীনোক্তা হংলকখি চন্দ্রসখীনা-ঐবু থঙলিরা? অদুগা চেপ্লাচাগী মহুমগুম য়েংখংলক্কুনা হংলকখি বনলতা সেন্না-কদাদা লৈবিকবগে অসুক কুইবা? মসিতা নত্তনা শৈবেং অনীসিগী লোইশিল্লকপা পবেংশিংদা মাল্লবসু উই।

‘নিংথৌখোংগী চন্দ্রসখী’ অসি ‘বনলতা সেন’গী মতৌ তম্বনি-নত্তে হায়দুনা মতম অমা কন্না য়েৎনবা যাওখি। মসিগী মতাংদা কবি নীলকান্ত মশামক্লা অসুম্মা ফোঙদোক্লম্বী- ‘I have reason to be personally grateful to him His poem entitled ‘Banalata Sen’ struck a deep chord within me and I had recreated it in one of my poems entitled ‘Ningthoukhonggi Chandrasakhi’ [E Nilakanta Singh Manipur Dances]

জীবনানন্দগী মমি তাবা কবি অতৈসু লৈতবা নত্তে। ববাক তম্পাকী অশৈবী সনামচাগী পবেং খবসি য়েংসি-

নিংশাসোব থবেং থবেংনা হোৎনকই অতৈসু,

তাবকখি বত্তিগী তেংথাখোল-

উৎ ওল্লবা কামদেব-

নুংশিবগী সভাদা বেহ্লাগী পিবোইনবা জগোই।

পবেং খবসিগা জীবনানন্দগী পবেং খবগা কদায় ফাওবা মাল্লবগে হায়বদু উবা ফংগনি। জীবনানন্দগীদনা অসুম্মা হায়-

চোইজাইনবা বাবেং। ২৬

..... বেহুলাসু নোংমা

গাঙুড়গী ঈচেলদা পোঙথক্তা তাউদুনা তবানিথোইনি কোনবা  
নিম্ভুংগী থা-মঙালনা মাঙথ্রবা শেজাইদা-সনামৌ মনাক্তা  
উখি মশীং লাকঙমদ্রবা সনাথোংনাং, তাখি নোংইনগী নুংশিববা ঈশৈ-  
নোংমা অমবাপুদা ইন্দ্রগী সভাদা বস্ত্রাংচাগুম মানা জগোই শাবদা।

বাংলাদেশকী অশৈবা খোইবোম কামিনীকুমাবদি মহাকী খুংইদা বাংলা  
সাহিত্যগী শাফু কয়ান্না তাবগে হাযবদো শেংনা হায-

ঐগী চেতনাগী সমদ্রদা

ববীন্দ্রনাথ, নজরুল, জীবনানন্দ, দ্বিজেন্দ্রলাল, অতুল প্রসাদ  
মতম পূস্বদা ঈচেল ওইনা চেল্লি।

অতৈ অশৈবা অমদি খবা:

ঐথোয়না যান্না নক্সা য়্শ্লেমননা লৈমিন্নবা চাওখংলবা বাংলা সাহিত্যনি।  
মবম অদুনা সাহিত্য অসিগী শাফু মণিপুৰী অইবা খবদতা নন্তে তাবিবা। রাবেং  
অসিদা নৈনজবিবা অশৈবা অমদি অইবশিং অসিতা নত্তনা বাংলাগী ইবায়-  
ইনি তাবা কবি অমদি অইবশিংগী মনুংদা থোইদোক্তা পনবা অমনা বাজকুমাব  
সুবেন্দ্রজিৎনি। ববীন্দ্রনাথতা নোল্লুকচবগা লোয়ননা গাওজবা অশৈবা অসিগী  
শৈবেং কয়াদা মদুগী মমি মযেক শেংনা তাবা থেংনে।

হিজম গুনোগী নোভেল টিকেদ্দজিৎ বোডতা কনা কনাগুনুনা শঙ্কবগী  
চৌবঙ্গীগী মমি তাবা উই। কলকাতা শহবগী ময়োলনি চৌবঙ্গী। মফম অসিদা  
লৈবা চউববা ‘হোটেল শাহজাহান’ দা থবক তৌবা মীওইশিং অমদি মফম  
অসিদা থুংলবিবা মীওই কয়ানী লমচং-শাজং, অরা-নুংঙাই, অপায়-নুংশি,  
লৌনম-নমথাক – ময়াম অসিনা শাগৎপা নোভেলনি শঙ্কবগী। হিজম গুনোগী  
নোভেল অসিসু ইম্ফাল শহবগী ময়োলদা লৈবা ‘হোনিডিউ হোটেল’দা হোটেল  
অসিগী মপু, মসিদা থবক তৌবিবশিং অমদি মসিদা থুংলবিবা মীওইশিংগী  
অবোন-অথুপ রাবীনা নোভেল অসিগী মপুং ওইবকখি। নোভেল অনীসি যান্না  
কন্না মাইনৈ হাযবা অদুমক্তি নন্তে।

দ্রামাগী মতাংদদি বাংলা নাটক্কা শৈহৌ ওইখিবা মণিপুৰী নাটকতা বাংলাগী  
শাফু ফনা ফজনা তাখি হাযবসি অহৌবা মতাংদা পঞ্জত্রে। বাংলাদগী হন্দোকপা  
নত্তনা মণিপুৰীগী অহানবা ইবা দ্রাবা লাইবেময়ুম ইবুংঙোহলগী নবসিংহদা  
কবম তৌবিবগে য়েংবা যাই। লাইবিক অসি হেক হাংদোকপগা থেংনগনি  
বাংলাদা ‘প্ৰস্তাবনা’, অদুদগী ‘প্ৰথম অঙ্ক, প্ৰথম দৃশ্য’ অসিনচিংবা। অদুদগী

চোইজাইনবা রাবেং। ২৭

মবক মবক্তা ‘স্বগত’ (মতোমতা শোনবা), ‘প্রকাশ্যে’ (ফোংনা) ‘প্রস্থান’ (চংখিবা).... অসিনচিংবা। মাইবম বামচবণগী দ্রামা কয়া বাংলাদগী লৌথোকপা যাওই। মহাক্কী ‘লাইবক চাউবী’ মসিগী খুদম অমনি।

মথক্তা নৈনজবিবা অসিদগী কনাগুম্বনা মণিপুৰী সাহিত্যগী পোথোকশিং অসি মগুণ রাংপা ওইনা খল্লগদি মদু লানগনি। লোন, সাহিত্য, চংনলোনচং, অমদি নাংকী লমদমদা অমনা অমগী মতো তম্বা অমদি লৌথোক-লৌশিন তৌনবা হাযবসি মহৌশানি। মসিদা কবিসু অকাযবা লৈতে। হৌজিক্কী ভাবতগী সাহিত্য দা নোৎচুপলোমগী ঈরায়-ইনি কন্না তাখি হাযবসি খঙনবা ব্রানি। বক্ষিমচন্দ্রদা ইংলিশ নোভেলিষ্ট বালটাব স্কোটকী ঈরায়-ইনি কন্না তাখি হাযবা অইবা মশামক্ক ৷ মাজখি। মসি হায় হায়দুনা বক্ষিমচন্দ্রবু বাংলাগী অথোইবা নোভেলিষ্ট অমনি হাযবদা যাদবা কনাসু যাওদে। অহৌইনদুম মহাকপু ‘সাহিত্য-সম্রাট’ (সাহিত্যগী নিংথৌবেল) হাযনা ইকায়খুম্ববা উৎলি।

শ্রীবীবেনগী অবোইবা পুন্সি মতাংদা ববীন্দ্রনাথ অমদি জীবনানন্দগী ইরায়-ইনি কন্না তাখি। মক ওইনা শ্রীবীবেনগী অবোইবা শৈবেং ‘চংলোইকো ঐ কদায়দসু’ হাযবসিদা মসি মযেক লানা উবা ফংই।

## রবীন্দ্রনাথকী মশেক-মঙালদা মণিপূরী জগোয় অমসুং সাহিত্য

(১)

থাগী চেফোঙ ‘সাধনা’গী বঙ্গাব্দ ১২৯৮গী অগ্রহাষণ (১৮৯১) মশীংদা ববীন্দ্রনাথ ঠাকুবনা রাবেং মচা অমা ইখি, রাবেংদুগী মমিংনা ‘মণিপূবেব বর্ণনা’, – ‘নীংথিজবী মণিপূব’। রাবেংদু অসুম হাযনা হৌই, ‘স্যাব জেমস জোনস্টোন্না জুন থাগী নাইনটিষ্ঠ সেঞ্চুবি চেফোঙদা মণিপূবগী মবমদা ইবকপদো পাকবদা থেম্মোয়দা নুংঙাইতবা রাখল অমা খংফাও ফাওবকখি।’ (রাবেং অদুগী মণিপূবী শাযোন রাবেং অসি লোইবকপদা হাপচবি।) [ চেহাপ-১ ]

কবিগীদমত্তা থেম্মোয়দা নুংঙাইতবা রাখল অমা খংফাও ফাওবকখিবনো হাযবদুগী মবম মহাক্লা পল্লমদে। অদুমকপু চহীদুগী হৌবকপা অদুরাইদা কোনুংগী নিংথৌমচাশিংগী মবত্তা খংনচৈনবগী খুদোংচাবালৌদুনা ইংবেজশিংনা লান তাশিন্দুনা মণিপূব লৌশিনখিবা অমসুং শাশিল্লবা রায়েল অমা তৌবগা মবৈবাক নীংবা অথৌবশিংবু ফাঁসি শগাইদা মপুসি খমহনখিবা অসিনচিংবা খৌদোক রাথোকশিং নীংশিংলুবদা নুঙাইতবা রাখলদো পোক্লম্বা যাই।

পনবা যাবদি, লাপত্তবা পিকত্তবা লৈবাক মণিপূবদা থোকখিবা খৌদোক-রাথোকশিংদুগী পাউ তাবদা মতম অদুগী বাংলা লৈবাকী মশক নাইববা মীওই কয়াগী পুঞ্জিং-রাখলদা কল্লবা ঈথক-ইপোম হৌহনখি। থোইদোক্লা ফাওববা ব্যাবিস্টাব মনমোহন ঘোষনা মণিপূবী মাযকৈদা লেপতুনা অরাংবা রায়েলশঙদা অচুম্বা রায়েল ফংনবা থেংনখি। খৌদোক অসিনা মীনুংশিংগী থেম্মায় চেনবা অইবা শবৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়গী থোংলবা থেম্মায়দা কদায ফাওবা চৈথেং ফাওহনখিবগে হাযবদুগী খুদম মহাকী উপন্যাস শ্রীকান্তদা উবা ফংই। শ্রীকান্তদা

চোইজাইনবা রাবেং। ২৯

মহকী নহা ওইবিঙেগী মকপ গহবগী মবমদা ইবি, – ‘গহব কবিনি। মণিপুবগী লান, টিকেদ্রজিংকী থোনা ফবগী বাবী ছন্দ নাইনা মহাক্সা থীবা তাবগা ঐথোয মতম অদুদা হ্না হ্না ঈ শাগৎলকখি’ (শ্রীকান্ত ৪শুবা পর্ব, ২শুবা অধ্যায়)

ববীদ্রনাথ কৈদৌনুংদা মণিপুবদা লাকখিদে, লাকপগী খুদোং চাবা ফংখিদে। অদুবু ঈশৈ-নোংমাই হবাও-কুশ্মৈনা চহী চুপ্পা ঈথক ইপোম হৌদুনা লৈবা পিকথবা লমদম অসিবু মথশ্মোয়নুংদা নুংশিজখি। অদুনা রাখলগী ফিজংদা যেকখি লমদম অসিগী ফজববা তগৎ-তগৎ তেকপা শক্তম, ইখি- পুক্রিং হুনিংঙাইনি লমদম অদু। মায়কৈ মবিদা চিংমান, ময়ায়দা তম্পাক অমা, মপানগী তাইবংগা থোইদোকপা মবী লৈনদে। লৈবাক লৈহাও যান্না চেল্লি, মীশিং যান্না চমই অমসুং মথৌ কল্লি .। প্রজাশিংগী রাখলদা মথোয়গী মনিংথৌগীদমক চাউথোকচবা মতম পূম্মমক্তা লৈজৈ। মতম কুইনদগী হৌনা মথোয়না মথোয়গী মনিংথৌ অমদি কোনুংগা মবী লৈনবা থবক-থৌবম, মথোয়গী সনাকৈথেল, হিয়াং তান্নবা, হবাও-কুশ্মৈ ময়ামগা লোয়ননা চিংলৈবাক অসিদা নুংঙাইনা লৈবক্লি।

পনবা যাবা অমনা, মতাং অসিরাইদা থোকখিবা থৌদোক অমনা জোডাসাঁকোগী ঠাকুব ইমুংগা মণিপুবীগা মবী শল্লহনবগুম থোকখি। ১৮৯৩দা থোকখিবনি থৌদোক অদু, বালাধন থৌদোক হায়না লৈবাক শীমা ফাওখি। কাছাড জিলাগী নোংপোক ঙুমৈখেদা লৈবা, চা-বাগান অমনি বালাধন। চিল্লবা অহিঙ অমদা শকখঙদবা কনানবু ওইবিগদবা বাগান অসিগী সাহেব ম্যানেজাব, মাগা লৈমিল্লবা নুপী অমদি চৌকিদাবগা লোয়ননা হাংলগা শেনথুম পূম্মমক লুট তৌদুনা পুখি। মৈতৈশিংনা মশীং নল্লা তাবা মায়কৈনি, অদুনা থৌদোক অসি মৈতৈশিংনা তৌবা ওইগনি হায়না পুলিশনা চিংনখি। অদুদগী মথোয়গী হৌনবী চিংনবা মীওই কয়া ফাদুনা পুন্দুনা পুলিশ লোকাপতা নমশিন্দুনা ওং-নৈদুনা মচীন হংখি। অদুবু মথোয়দগী লংলা-লংজিন অমত্তা ফংদ্রবদা সবকাবনা মায়কৈ অদোমদা লৈবা জয়পুব-কামবাঙ্গদগী হৌদুনা পালাববোন্দ-বাঁশকান্দি ফাওবা মৈতৈ খুন তবামবিগী যুমথোঙ খুদিংদা চয়োলগী ওইনা মতম অদুগী আনা অম-মম মতম কক্তনা পাক্তক্লনা জবিমানা (পিউনিটিড টেক্স) পীনবা যাথং লাউথোকখি। মৈতৈশিংদি অয়ান্ননা লায়ববনি, অদুনা চয়োল অমদা আনা অমা পীবা হায়বসি ঙুমদবা কয়া গাওবকখি। অদুগুন্না ইমুংদনা পুলিশনা ত্রুক চঙদুনা অফং-অফংবা পোৎ-চৈ মুন্দুনা পুখি। অসুম হায়না মৈতৈশিংবু ওং-নৈবিঙে মবক অসিদা পুলিশনা চিংনদুনা ফাদুনা পুখিবা মীওই তবেং-নিপান অদু সেসঙ্গ কোটকী রায়েলদা মীওই মবিগী ফাঁসিগী হুকুম লাউথোকবকখি, অতৈ অদুগীনা সমুদ্র ঈরাংদা আন্দামানদা পুন্ডি চুপ্পগী কালাপনি।

চোইজাইনবা বাবেং। ৩০



মৈতৈশিংগী লুব্বা তাংফম অসিদা শিলচবগী মচীন তুমখৎলন্ধিবা উকিল কামিনীকুমাব চন্দনা মৈতৈশিংগী মনুংদা লাইবিকসু খবা হৈবা মরাসু চংপা বাঁশকান্দিগী থোকচোম তাম্ৰধ্বজ সিংহবু কৌদুনা হা তাম্ৰখি। মৈতৈগী কেস অসি মহাক্সা শেন অমত্তা লৌদনা মতেঙ পাংগে হায়দুনা কলিকাতা হাইকোর্টতা আপিল তৌখি। মহাক মশানা শেন লৌদ্রবসু শেনদি অদুম চঙলম্মী-- কলকাতা চংথোক-চংশিনগী, লৈফম-চাফমগী। অদুগী মথক্তা মতম অদুদা ভাবতমচা উকিল অমত্তা মযাদা ফনা মৈ হৌববসু হাইকোর্টতা লেক্সা যাবমদে। অদুনা সাহেব ব্যাবিস্টাববু লেপহনবা তাখি। মথোয নেকপদা শেন যাম্মা চঙলম্মী, শেন যাম্মা লৌবম্মী। পুম্মক অসিগী শেনফম অসি পুবা গুল্লনবা কামিনী কুমাবনা মাগী মকপ-মপাং কয়াদগী মতেঙ নীখি। ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরগী মপাইবুঙো মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুরগা কামিনীকুমাবগা হামদগী খঙনৈ, অদুনা মঙোন্দা হায়কবা মতমদা মহাক্সা চাউববা শেনফম অমা মতেঙ ওইনা পীবকখি। অসুম্মা মতাং অদুদগী হৌনা ঠাকুর ইমুংগা মণিপুৰীশিংগা মবী অমা লৈনবা হৌবকখি।

ইশৈ-নোংমাই, হবাও-কুম্মৈ পামজবা ববীন্দ্রনাথ মণিপুৰ চংতুনা মফম অদুগী জগোয়-ঈশৈ য়েংনীংখি হায়বসি মশানা তাবনি। অদুবু মণিপুৰদা চংপগী খুদোং চাবদি ফংখিদে, মণিপুৰদা চঙহনখিদে। মবমদি থোইদোক হেন্দোব্লা মমিং লৈববা মীশকশিং মতম অদুদা মণিপুৰদা চঙহল্লমদে। মথোয লাক্সগা মণিপুৰী প্রজাশিং মিৎকপ থোকহল্লবদি লৈবাক গাঙ্কোনদা অকায়বা থোক্সদ্রা হায়না সাহেবশিং অমদি মথোযগী মখাদা লৈবা নিংথৌনা চিংনবম্মী।

অদুমকপু মণিপুৰী জগোয়-ঈশৈচিংবা মণিপুৰদা উদ্রবসু মণিপুৰগী রাংমদা মণিপুৰী মযাম লৈবা মফমদা উবগী খুদোংচাবা ফংখি। ববীন্দ্রনাথনা মণিপুৰী জগোয় বাস ইহান হাম্মা উখিবসি ত্রিপুবা কোনুং আগবতলাদনি।

ঠাকুর ইমুংগা ত্রিপুবা কোনুংগা মবী লৈনবকপসি ফনা কুইনদগীনি। জমিদাবীগী থবক্তা মতাং অমদা ববীন্দ্রনাথনা নোংপোক বাংলাগী শিলাইদহদা লাকপা মতাংদা ত্রিপুবা নিংথৌ বাধকিশোব মাণিক্যনা মহাকপু আগবতলাদা লেংঙক্সা বার্তেন তৌখি। কবিনা বার্তেন অদু গাকখি, মসিনা ত্রিপুবাদা মহাক্সা লাকপা অহানবনি (১৮৯৯)। অসিগী মতুংদা মহাক্সা তব্কক ত্রিপুবাদা লাকখি, হায়বদি আগবতলাদা মহাক্সা লাকপসি পূম্মা তবেংলকনি।

কবিনা অহানবা লেংঙকপা অদুদা মহাকপু ওকপা ওইনা কুঞ্জবনগী হাইফেং রাংবা চিংদুম মথক্তা ফম্বাক হাদুনা কবিবু ওকখি। মতম অদু য়াওশঙ মতল্লি। মক ওইনা মৈতৈশিংনা কবিদা হোলিগী জগোই-ঈশৈ উংখি। লৈঙাং মচুগী ফৈজোম, লৈঙাং মচুগী লেংযান, লৈঙাং মচুগী কোকয়েং য়েংপা খোল খুলোক্সা

লোয়ননা চোং-ফন্দুনা উৎখিবা হোলি অদুনা কবিবু পুংশুম শুদ্ধৎখি। যাওশঙগী কুন্মৈ থৌবম অদুনা কবিদা মণিপুৰী জগোয়গী মশেক-মঙাল অমদি উৎপা ওমখি।

মসিগী চহী কুনলোম মতুংদা ১৯১৯ দা কবি শিলোংদা মতম খবা লৈবল্লগা গৌহাটিদা নোংম-নীনি লৈখি। মতাং অসিরাইদি সিলেটতা লাকপিনবা হায়দুনা মফমদুগী মশক নাইবা মীওই কয়ানা বাতৌন তৌবকখিবদো। মণিপুৰদা চংপগী বাসু মতাং অসিদা খলখি। অদুবু মণিপুৰ চঙবগী অযাৰা ফংদবদগী কবি সিলেটতা অদুম চংপা তাখি। কবিনা সিলেটতা লৈবিঙৈগী থৌবম-পবেংদা মণিপুৰী জগোয় য়েংবগী থৌবম যাওবমদে। অদুবু তাঞ্জা চাকবদগী হায়গদ্রা কবিনা মতম খবগী ওইনা লৈবা খুস্টান মিশনাবী মতৈ-মনাওগী বাংলো অদুগী মাঙ্গোন্দা মণিপুৰীনা শাবা ফজত্ৰবা ইলফি অমা যান্দুনা লৈবদো কবিগী মিৎয়েংদা তাখি। জগোয়তা নঙনা ফিশা-লোনশা হৈবদো উবদা কবিনা মণিপুৰী খুন অমদা চত্ৰুনা য়েংনীংখি। অনকপদা লৈবা মাছিমপুৰ খুঙ্গংদা কবিবু পুদুনা চংখি। মণিপুৰীশিংগী লু-নানবা পামজবা, খুংশাগী থবক্তা হৈথোই-শিংথোইবা অমদি ফিশা-লোনশাদা নুপীশিংনা মখুং নানবদো উবদা কবি ওকখি। কবিবু ওকপা ওইনা খুঙ্গং অসিদা অঙাংশিংনা বৌখাল জগোয় উৎখি। নুমিদাংদা নুপীমচাশিংনা অমুক লাক্ৰুনা জগোয় খবসু উৎলকখি। জগোয়শিং অদু উবদা মপুক্রিং শুদ্ধৎলবা কবিনা খনখি নৌনা লিংখংপা মহাকী শান্তিনিকেতনদা জগোয় তন্মিবা হৌদোব্লগনি, মদুসু অতৈ নঙে মণিপুৰী জগোয়। জগোয় তন্মিনবা মণিপুৰী জগোয় ওজা অমতং শান্তিনিকেতনদা চংসি হায়জখি। অদুবু ওজামতনা ময়ুম থাদোব্লুনা মীবেবাক্তা চংসি হায়বা যাখিদে। (গুৰুদেব ববীন্দ্রনাথ ও ভাবতীয় নৃত্যঃ শান্তিদেব ঘোষ)

সিলেটতগী হনখিবদা লক্ষীদা ত্ৰিপুবা নিংথৌ বীবেন্দ্রকিশোব মানিকানা বাতৌন তৌবকপদগী কবি আগবতলাদা চংখি। হিয়াঙ্গৈগী পূৰ্ণিমাগা মতাং চানকদুনা কবিবু ওকপা ওইনা কোনুংগী নুপীমচাশিংনা শাল্লাবা মহাবাস উৎখি। কবিনা মণিপুৰী জগোয় বাস উবসি মসিনা অহানবনি। জগোয় বাস উবদা শুদ্ধৎলবা কবিনা চপ যুংনা লেপখি থীন্দনা শান্তি-নিকেতন্দা মণিপুৰী জগোয় তন্মিবা হৌবগে। মহাবাজদা জগোয়গী ওজা অমতং থুনা থাবিবকউ হায়জখি। থীনবা তৌদনা মহাবাজনা কোনুংগী জগোয় ওজা বাজকুমাব বুদ্ধিমন্ত সিংহবু মহাকী তেংবাং অমগা লোয়ননা শান্তিনিকেতনদা থাখি। বুদ্ধিমন্তনা শান্তিনিকেতনদা মণিপুৰী জগোয়গী ইহান-হানবা ওজা হায়বদো ওইখি। ববীন্দ্রনাথনা যান্না চান্না তৌজখিবা ঈশৈ-জগোয়দা তুংদা মমিং চংখিবা শান্তিদেব ঘোষ বুদ্ধিমন্তগী অহানবা ছাত্ৰশিংগী মনুংদা অমা ওইখি।

বুদ্ধিমন্তনা থৰায় যাওনা জগোয় তন্মিবদো উবদা কবিনা পেঙ্গদুনা ১৩২৫ বাংলাগী মাঘ ১৯দা মহাবাজদা চিঠি ইখি— ‘জগোয়গী ওজা অমা থাবিবকুন চৌজাইনবা বাবেং। ৩২

য়ান্না নুংঙাইজবে। অঙাংশিং থৰায় য়াওনা জগোয় তন্নি। নুপীমচাশিংসু জগোয় তন্নিংলি, অদুগী মথজা ফিশা-লোনশাসু তন্নিংলি। ফিশা-লোনশা তন্নিবৰা আসামদগী ওজা নুপী অমদি পুৰকথি। অদুবু মহাক্সা শাবা ফি অদুদগীদি সিলেটতা উবকপা মণিপুৰীশিংনা শাবা ফিদুনা ফজবা য়ান্না হেল্লি। অদুনা মহাবাজনা চানবিদুনা বুদ্ধিমন্তগী নুপী অদু মফম অসিদা থাবিবক্সবদি ঐথোয়না নীংজবিবসি থুংবা ওমগনি।’

অদুবু বুদ্ধিমন্তদি শান্তিনিকেতনদা থা খবদগী হেল্লা লৈবমদ্রে, কালেনগী ছুটি চংখিবদগী ইমুং মনুংগী খুদোংচাদবা খবা লৈবনা মবম ওইদুনা অদুম হল্পকখিদ্রে।

বুদ্ধিমন্তনা চংখৰা মতুংদা শান্তিনিকেতনদা জগোয় তন্নিবৰা মতম খবগী ওইনা লেপখি। চহী খবা মতুংদা কবিনা আগবতলা অমুক হেল্লা চংপা মতমদা জগোয় বাস অমুক্সসু য়েংখি। হন্দকমুক্সসু মহাবাজদা ওজা অমন্তং থাবিবক্সবা কন্না হায়জখি। মহাবাজনা কোনুংগী ওজা ঠাকুব নবকুমাব সিংহবু শান্তিনিকেতনদা থাবকথি। নবকুমাবনা থৰায় য়াওনা হোংনবদগী শান্তিনিকেতনদা মণিপুৰী জগোয়গী লেঙদ্রবা মশক নাইবা যুক্ষম অমা থোনবা ওমখি। কবিগী নৃত্য-নাট্য ‘নটীৰ পূজা’ মহাক্সা মণিপুৰী জগোয়গী শাথেক-খুথেক্সা লোয়ননা পুথোক্তুনা উংপদা ভাবোক পুম্মক শুক্লংখি। মসিদগী মহাক্সী মমিং পাকশান্না শব্দোকথি অমসুং কবিগী অচাননা ঘীশক অমসু ওইখি।

কবিগুফনা শিলোংদা লৈবা মতাং অমদা আহমেদাবাদকী ইনাকখুনবা লল্লোন-ইতিক তৌবা অম্বালাল সাবাতাইসু মফম অদুদা কোয়বা লাকপগী তাঞ্জা অমা থোকখি। কবিগা অম্বালালগা অঙাংশিংগী লাইবিক-লাইশু তন্নিগী মতাংদা ব্ৰাবী শান্নবদা ঈশৈ-জগোয়নচিংবা কলাবিদ্যাসু য়াওহনবা চুমই, অদুনা শান্তিনিকেতনদা লাইবিক-লাইশু তন্নিবতা নত্তনা জগোয়-ঈশৈ তন্নিবসু মক ওইবা হীৰম অমনি হায়না কবিনা ব্ৰাবী তৌখি। মণিপুৰী জগোয়গী ব্ৰাবী তৌবদা অম্বালালনা মহাক্সসু জগোয় অসিগী মবমদা খঙনীংলকথি। মহাক্সা হায়জবদগী কবিনা নবকুমাববু শিলোংদা কৌবকথি। শিলোংদা লাকপগা অম্বালালনা মতম মাঙহন্দনা নবকুমাববু মচানুপীশিংদা জগোয় তন্নিবৰা হৌহনখি। মদুদা পেল্লদুনা অম্বালালনা কবিদা হায়জদুনা নবকুমাববু আহমেদাবাদতা পুখি, মহাক্সা লিংখংপা স্কুলশিংদা মণিপুৰী জগোয় তন্নিবৰা হৌহনখি।

চহী খবা অসুম হায়না আহমেদাবাদতা লৈবল্লবা মতুংদা নবকুমাব মুহাইদা চংখি, কে এম মুজিনা মহাক্সী ভাবতীয় কলাভবনদা জগোয়গী ওজা ওইবিনবা হায়বকপদগী। অসুম হায়না ববীন্দ্রনাথগী মপান্দগী মণিপুৰী জগোয়

শান্তিনিকেতনদত্তা নন্দনা ভাবতকী মফম কয়াদা মক ওইনা আহমেদাবাদ অমদি<sup>১</sup>  
মুন্সাইদা মবা-তানা শন্দোকখি।

আহমেদাবাদ অমদি মুন্সাইদা লৈয়গসু পাঙম্বম নবকুমাব শান্তিনিকেতনগা  
মবী খক থদৎনখিদে। ছুটি ফংবা খুদিংগী শান্তিনিকেতনদা লাকুনা জগোয়  
তন্নিবখি। ১৯৩৪দা ববীন্দ্রনাথনা মাগী কাঙবুগা লোয়ননা সিংহল (শ্রীলংকা)  
চৎপা মতমদা নবকুমাববু মুন্সাইদগী কৌবকখি অমসুং ‘নটীবপূজা’ অমদি  
‘শাপমোচন’ উৎপদা শকক যাবনবা হায়বকখি। হায়বিবা নৃত্য-নাট্য অনীমক  
মণিপুৰী জগোয়গী খুথেক-শাথেক্তা উৎপনি। অসুম হায়না মণিপুৰী জগোয়না  
ইহান হানবা ওইনা ভাবতকী বাংমদা শাংকায়বা হৌখি। ববীন্দ্রনাথ নংলমদ্রবদি  
মণিপুৰী জগোয় ওসি মালেম শীনথুংনা ঙাল্লিবসি মতম খবা তপথবন্না যাই  
নত্রগা অতোপ্লা মওং অমদা চখবম্বসু যাই। মসিগীদমক মণিপুৰীশিংনা কবিগুরুবু  
কাউফম থোক্তে, তৌবিমল খঙবগা লোয়ননা শ্রদ্ধাঞ্জলি কংফম থোকই।

পনবা যাবদি, নবকুমাবগী মতুংদা কবিগুরুনা থুপট্রিঙৈ ফাওবদা মশক  
নাইবা মীওই কয়া অমসু মণিপুৰী জগোয়গী ওজা ওইখি। মখোয়গী মনুংদা  
পনবা যাবদি—ত্রিপুবাদগী বসন্তসিংহ অমদি চন্দ্রজিৎ সিংহ, শিলচবদগী সনাবিক  
বাজকুমাব, ভানুগাছতগী নীলেশ্বৰ মুখার্জি (কোন্না ত্রিপুবাদা লৈখিবা) অমসুং  
ইন্মফালদগী হাওবম অতোপ্লা সিংহনি। ওজা অয়ান্বদি ত্রিপুবাদগীনি। ত্রিপুবানা  
মসিগীদমক চাউথোকফম থোকই।

## (২)

মথক্তা পঞ্জস্ত্রে, কবিগুরুবু মণিপুৰদা মতম অদুগী লৈঙাকপশিংন  
চঙহনখিদে। অদুবু মহাকী সাহিত্যগী মশেক-মঙালদি মখোয়গা থিংবা ওমখিদে।  
চিংলোন মাপন লান্না সনা-লৈবাক অসিদা যৌবকখি।

মতম অদু হৌজিকী মণিপুৰী সাহিত্যনা যাকাইরকপা মতম্বি। যাকাইবোদ  
শকপা মতাং অদুগী শক্কাইববা অশৈবা খুদিংমক বাংলা লোনদা লাইবিক-লাইত  
তল্লকপা ঙাক্তনি। অদুনা বাংলা লোন অমদি সাহিত্যগী ঈরায়-ইনি মখোয়দ  
ফজনা তাখি। অদুগীসু মথক্তা গৌড়িয় বৈষ্ণব ধর্ম অমদি বৈষ্ণব সাহিত্যগী ভক্তি  
প্রেম-বসকী ঈচেলনা চহীচা কয়া লমদম অসিগী রাখল-ফিদমদা লৈহাং  
চেলহল্লকখিবা অদুনা মবম ওইদুনা ববীন্দ্রনাথগী শৈবেংশিং, মক ওইন  
গীতাঞ্জলি অমদি নৈবদ্যগী শৈবেংশিংনা মখোয়বু শুক্লংখি। মতম অসিগী  
লময়ানবা কবি অশাংবম মীনকেতন সিংহনা শেংনা হায়—ঐগী ‘বসন্ত শৈবেং  
(১৯২৫) গীতাঞ্জলিগী মঙালদা পোকখিবনি। অদুতা নত্তা হৌজিকী মণিপুৰ  
চেইজাইনবা বাবেং। ৩৪

সাহিত্যনা লৈশাং তমখিবসিসু ববীন্দ্র-সাহিত্যগী মশেক-মঙালদনি, হায়না  
মহাক্সা পল্লি। মীনকেতলা হেঞ্জিলা হায়বা নঙে হায়বদুগী খৃদম বসন্ত শৈবেংদগী  
পবেং খবদং পীজবি—

পীননি কৈদৌঙে

কল্লাবা ওক্সা লুকচবদো

ফংজনি কৈদৌঙে

উফুন্দি থক্তা ওঞ্জবদো।

পবেং খবসিদা গীতাঞ্জলিগী সুব ফজনা অদুম তাবা ফংলে। হায়বিবা মতাং  
অসিগী চহীদা খবা হেলা অহন ওইববা কবি খ্বাইবকপম চাউবা অমদি হুয়াইবম  
নবদ্বীপ চন্দ্রগী শৈবেং কয়াদসু গীতাঞ্জলিগী ভক্তি-প্রেম-ঈখৌবাংবা অমদি  
কথোকপগী সুব মযেক শেংনা তাবা ফংই —

ননাইদা পীনবে মক্তবা খৌজাল

চানবিহৈবা পীনহৈবা ইবুঙো

নহাক্সা পীনবা অথোইবা শিক্ষা

ফংলবোই ফংলবোই অতৈ অমদা।

অতোপ্লা শৈবেং অমদসু

নহাকপু থিবদা হৌথ্রে পুন্নি

ফংদবে নহাকপু মফম কৈদসু ।

নবদ্বীপচন্দ্রগী থৌমু-নাউমু খ্বাইবাকপম চাউবদসু ববীন্দ্রনাথকী ঈরাচ-  
ইনিল ফজনা তাখি। খৃদম—

চংকদবা চংখিসনু, নঙদা লৈবিয়ু নাক্তা

চেল্লাগী নুংশিবা কোলোয় লেপথনি যাচংবদা

লেপকদবা লেপখিসনু, নঙদা লৈবিয়ু নাক্তা ..।

অনীশু বা লাঞ্জাও মতুংদা থোইদোক্সা শীংথানীংঙাই ওইনা  
ফাওগংলকখিবা কবিশিংগী মনুংদা ববীন্দ্রনাথকী ঈরায-ইনি তাখিবা কবিদি  
বাজকুমার সুবেন্দ্রজিৎনি। অঙাং ওইবিঙেদগী ববীন্দ্রভক্ত ওইনা হৌবকখিবতা  
নঙনা শাস্তিনিকেতনদা মতম খবা লাইবিক-লাইশু তমখিবদুনসু মঙোন্দা  
কবিগুৰুগী ৰাখল-মিৎয়েং ফজনা মমি তাখি। মহাক্সা নঙনা এলাংবম নীলকান্ত  
অমদি নীলবীৰ শাস্ত্রীগী শৈবেং কয়াদসু ববীন্দ্রনাথকী প্রভাব ফজনা তাখি।

থোইদোক্সা নীংশিংনীংঙাই ওইবদি, ১৯৬১দা কবিগী চহী চামশুবগী  
মপোক কুমওনগী থৌবম মণিপুৰ সবকাবগী থৌশিল মখাদা পাক্সা শম্মা

চোইজাইনবা বাবেং। ৩৫

পাণ্ডথোকখিবদুনি। খৌবম অদুদা ববীন্দ্রনাথকী দ্রামা, নৃত্য-নাট্য, ঈশেনচিংবা নুমিং কয়ানি পাণ্ডথোকখিবতা নতুনা সেমিনাবসু পাণ্ডথোকখি। সেমিনাব অদুদা মণিপুবগী শক্কাইববা পণ্ডিত অমদি অইবশিংনা কবিগী মবমদা চে কয়া পাথোকখি। পাথোকখিবা চেশিং অদু খোমজিল্লগা মথং চহীদা নীংশিং চেফোঙ ওইনা ফোঙখি। সাহিত্য অকাদেমিনসু কবিগী ঈশৈ, শৈবেং, রাবীমচা, উপন্যাস, রাবেং, দ্রামানচিংবা মণিপুবীদা হন্দোকুবা খৌবাং তৌখি অমসুং চহী খবা মতুংদা ‘ববীন্দ্র নাচোম’ মিংথোন্দুনা শকক অনীথোকুা ফোঙখি। অহানবা শকক্তা শৈবেং ৫১, ঈশৈ ৪৮ অমসুং নাটক ৩ যাওবি। শায়োনবশিংগী মনুংদা যাওবি অশাংবম মীনকেতন, সুবেন্দ্রজিং, ব্রজবিশ্ববী শর্মা, এলাংবম নীলকান্ত, মাইবম হবিচবগ-অসিনচিংবা মশক নাইবা মীওইশিং। অনীশুবদা শকক্তা যাওবি—জীবন পবিচয়, রাবেং ৯, রাবীমচা ১০ অমদি উপন্যাস ‘চতুবঙ্গ’। শায়োনবশিংগী মনুংদা যাওবিবনা চিংঙাখম পিশক, নূতনচন্দ্র শর্মা, সুবচান্দ শর্মা, শীতলজিং সিংহ অমসুং বাজকুমার স্নাহলনি। সাহিত্যগী তাইবংদা মথোয় লোইনমক মশক নাইববা মিং ঙাক্তনি। নাটকী শকক্তা ‘ঙাকম্বব’ অমদি ‘বিসর্জন’ অনীসি ধনচন্দ্রনা হন্দোকখি। শায়োনবশিংসি অনীশুবা লাঞ্জাও মমাঙ অমদি মতুংদা চহী কয়া মণিপুব থিয়েটবনা য়াকাইবকপা মতাংদা গিবিশচন্দ্র ঘোষ অমদি ডি এল বায় নচিংবশিং হন্দোকুনা মমিং চংখি। শ্যামসুন্দবনা ববীন্দ্রনাথকী চিংত্রাঙ্গদা হন্দোকখি। মহাকসু বঙ্কিমচন্দ্রগী উপন্যাস কয়া হন্দোকুনা শকখঙনবা শায়োনবা অমনি।

কবিগী চামশুবা মপোক কুমওন মতুংদসু মহাকী লাইবিক কয়া হন্দোকপগী খৌবমদি অদুম চখদকখি। সাহিত্যগী চেফোঙশিংদা মবক মবক্তা রাবী অমদি শৈবেং কয়া হন্দোকুনা ফোঙখিবশিংদু পন্দ্রবসু লাইবিক ওইনা ফোঙখিবশিংগী মনুংদা পনবা যাবদি—১৯৬৪দা গীতাঞ্জলিগী শায়োন অনী ফোঙখিবদুনি। অমনা সিনাম কৃষ্ণমোহন সিংহনা বাংলাদগী হন্দোকপনি। অদুগা অনীশুবদুনা অশাংবম মীনকেতন সিংহনা ইংবেজীদগী হন্দোকপনি। ময়ান্সু খঙনবিবদুনি বাংলা গীতাঞ্জলিগা ইংবাজি গীতাঞ্জলিগা খেলবা খবা লৈ—অনীসিদা শৈবেংগী মশীং মান্দবতা নতুনা অমদা যাওবা শৈবেং কয়া অমদুদা যাওদবসু যাওই। মসিগী চহী অমা মতুংদা থোইবী দেবী অমসুং আই আব বাবুনা কবিগী রাবীমচা ৯ হন্দোকুনা লাইবিক ওইনা ফোঙখি। ১৯৬৮দা লৌবেন্সম ইবোয়াইমা সিংহনা ফোঙখি মালিগী অনুবাদ।

মসিগী চহী খবা মতুংদা ববীন্দ্র সাহিত্যগী অনুবাদ অসি লেঙ্গগুম তোকবে। অদুবু ১৯৮৭দা কবিগী চহী ১২৫ শুবা মপোক কুমওনগা মবী লৈননা মণিপুবী চোইজাইনবা রাবেং। ৩৬

সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফালনা ‘হৌজিক ঐথোয়দা ববীন্দ্রনাথ’ হায়বা সেমিনাৰ অমা পাঙথোকখি। সেমিনাবগী চেৰিংদু খোমজিন্দুনা মথং চহীদা পৰিষদনা লাইবিক ওইনা ফোঙখি।

চহী খবা মতুংদা গীতাঞ্জলি অমুক মথি ফোঙলকপদৌনা তৌখি। ১৯৯৮দা কোছৌজম তোহীনা ইংবাজি গীতাঞ্জলিগী শায়োন নৌনা অমুক পুথোবকখি। কবিগুরুদা থোইদোক্কা লুপচববা শায়োনবসিনা শায়োন খবগা অমুক মথা চখবকখি। ২০০২দা ‘মালি’ (গাৰ্ডেনাব), ২০০৩দা ‘হৈ খুনবা’ (ফুট গেদাবিং) অমসুং ২০১০দা হিবানবা (ক্ৰোশিং) মথং মথং ফোঙদোবকখি। তৌবগীদি লোইনমক ইংবাজিদগী হন্দোকপনি।

মবক অসিদা ২০০১দা কবিগী ঝাইদগী চাউবা অমদি ঝাইদগী মমিং চংপা নোডেল গোবাসু সাহিত্য অকাদেমিনা ফোঙখি। মসিগী শায়োনবনা নোংথোম্বম কুঞ্জমোহন সিংহনি। শায়োনগী মথা অসুম চখবকপা ওইনা কবিগী নোডেল ‘হিবাক্কা’ (নৌকাডুবি) সু ইবোতোহী মঙাংনা হিন্দীদগী হন্দোক্কা ২০১০দা ফোঙথৈ।

কুমশি কবিগী চহী ১৫০ শুবা মপোক কুমওনগা মবী লৈননা মহাকী সাহিত্য-খুদোল কয়া মণিপুৰীদা হন্দোক্কা ফোঙনবা লুপ কয়ানা হোংনবি। পনবা য়াবদি, হন্দক্কা (২০১১) ত্ৰিপুৰা সবকাবনসু কবিগী ৰাবেং-শৈবেং-ৰাৰীমচা-নৃত্যনাট্য কয়া খঙৎতুনা মণিপুৰীদা হন্দোক্কা ‘ববীন্দ্র লৈচন’ মিংথোনবা লাইবিক অমা ফোঙথৈ। ময়াম পুম্মক অসি কবিগী মফমদা থম্মোয় শেংনা কংপা শ্ৰদ্ধাঞ্জলিনি।

**মতেঙ লৌজখিবা লাইবিক অমদি চেফোঙশিং:**

- ১) ববীন্দ্রনাথ ও ত্ৰিপুৰা : ববীন্দ্র জন্মশতবাৰ্ষিকীদা ত্ৰিপুৰা সবকাবনা ফোঙবা
- ২) গুরুদেব ববীন্দ্রনাথ ও আধুনিক ভাৰতীয় নৃত্য : শাস্তিদেব ঘোষ
- ৩) ববীন্দ্রগী চহী ১০০শুবা নীংশিং চোফোঙ : মণিপুৰ সবকাব
- ৪) ঐথোয়দা হৌজিক ববীন্দ্রনাথ : মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল
- ৫) মেখলিঃ বিশেষ ববীন্দ্র সংখ্যা, আগবতলা
- ৬) ববীন্দ্র নাচোম : সাহিত্য অকাদেমি, নিউ দিল্লী
- ৭) সাহিত্য (১৯৮৮) : মণিপুৰী সাহিত্য পৰিষদ, ইম্ফাল
- ৮) উত্তৰ পূৰ্ব ভাৰত ও ববীন্দ্রনাথ : বিকচ চৌধুৰী

নীংথিজবী মণিপুর  
[ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরনা মণিপুরবু লৈশি-লৈখোনদুনা ইখিবা বারেন্]

সাব জেম্‌স জোনস্টোন্না নাইনটিষ্ট সেঞ্চুবি চেফোঙদা ফোঙলকপা মণিপুরবু লৈশি-লৈখোনদুনা ইবা বারেন্‌দু পাবম্বদা পুক্রিংদা ইখঙ-খঙহৌদনা নুংঙাইতবা রাখল অমা ফাওবকই।

লমদম অদু পুক্রিং হুনীংঙাইনি। মায়কৈ মবিদা চিং-মান, মযাযদা তম্পাক অমা; মপানগী মালেমগা কবিগুন্না মবী লৈনদে। লৈবাক লৈহাও যান্না চেঙ্গি, মীশিং যান্না চমই অমদি শুব-নোন্না কল্লি। নিংথৌগী খাজনা লৈতে হাযবা যাই, নিংথৌগীদমক অকক্‌বা থবক্তি শূবা তাই। থোক্‌লিবা ফৌ-চেঙ খবদুনা চহী চুপ্পা কোন্‌মৈ, খবা ফাওবা লৈম্মি, মপান্দা থাদোক্তে, মপান্দগীসু পুশিল্লক্তে। পোইনু বাকচিং থাদদি লমদম অসিগী মহৌশাগী শক্তম পুক্রিং শুন্‌মাংনীংঙাইনি। কোবৌ-মঙালনা পুমঙান ঙাল্লি, অতিয়া পুমশেং শেংই, অইংবা নুংশিং শিংলি, মুল্লবা ফৌনা লৌবুক সনামচু শঙই। চনুবাশিং ফজ-ফজববা মফি মবোল শেত্তুনা সঙ্গু সঙ্গু নাইনা ফৌ খাওবি, মশা মউ ফবা নুপাশিংনা ফৌ মপুন মপুন মযুম মযুমদা পুখংলি। মনাক্তা শনশিংনা তপ্পা তপ্পা কোয়লৈ লৈদুনা ফৌ মাবা থাবি, ফৌ যৈত্রবা চকশিং নাকন অমদা পৈবি, যুমদা ফৌ কাবল্লবা মতমদা চকশিং অসিনা হবাও-নুংঙাইগী মৈঙাল চুখংকদৌবিবনি।

কোন্‌লোমদা নুমিদাংবাইবম কৈথেল তিল্লি, মসিনা নোংমগী মক ওইবা থৌদোক্‌লি। নুমিংনা তাশিল্লকপগা লোয়ননা কৈথেলদা মী তিনবা হেঙ্গলকই, নুপাশিংগী লুববা মফি-মবোল, নুপীশিংগীনা মচু-মচুগী ফজববা ফিজেন্-চাকশেং। নুপী ঙাক্তনি পোৎচৈ য়োল্লিবদো। লম্বী-লমখাংদা উগনি মকোক্তা পোৎচৈ অমদি মথাদা নংত্রগা মনজলদা শিক্‌লিবা অঙাং পোদুনা ‘সনাকৈথেল’ পাংলি, লম্বী পুমঙান ঙাহোবকই।

কৈথেল মনাক্তা শাগোল-কাঙজৈ শান্নফম লম্পাক। শহবগী হৈব-হৈববা শান্নবোইশিং অমদি নিংথৌমচা মশু ফাওবা যাওনা নুমিং খুদিংগী শান্নবৈ; মফম অসিদা মুক্সাসু শান্নৈ, নিংথৌগী খোঙমী-লান্মীশিংগী মুক্সাসু।



সনাকোনুংগী মায়কৈ মবিদা থাঙ্গপাং লৈ, মফম অসিদা মেবা থাদা হিয়াং তানৈ। কুন্মৈ অদুদা মী অঙকপা ফংনা তিল্লি। নিংথৌ, মাগী শাগৈ-নাতৈ অমদি লৈমশিজশিং মাগী মাগী অখন্নবা ফম্ফমলাংদা লেঙশিন্দুনা হিয়াংকুন্মৈদো মিৎয়েং তাই, নুশীশিংগী কবিগুস্তা য়ুখল লৈতে, মায়খুম লৈতে।

অসিতা নত্তনা কৃষ্ণজন্ম, দেৱালি, যাউশঙ, কাং অসিনচিংবা হবাওকুন্মৈ, মযাম অমসু লৈবি। ইঙেন থাদা হকচাং শাজেলগী কুন্মৈসু লৈ। মতমদুদা মায়কৈ মবিদা লৈবা চিংমীশিংগা তম্পাকী মৈতৈশিংগা মুক্লা অমদি শবিং-শাবা হৈবা তানৈ।

চেকমোক লাউদনা লৈবা চিংলৈবাক অসিদা লনথুম পৈশিনবগী, অকে-অমৌদা তাউবগী কবিগুস্তা খৃদম উদে, ইচম চম্বা নুংঙাইবা অমদি অৱাং-অপাগী মমি অমত্তা তাদে। মতম কযাদগী হৌনা মথোয়গী মনিংথৌ অমদি মনিংথৌনা শীনবা থৌবমশিং মথোয়গী সনাকৈথেল, হিয়াং তান্নবা, হবাওকুন্মৈশিং অসিগা লোয়ননা চিংলৈবাক অসিদা নুংঙাইনা লৈবি। মালেমসিগী নাইতোম তানা লৈবিবা অপেনবগী থোয়থুম্বা থোঞ্জেলনা নিল্লবা ঈংন-তপ্পা পাল্লিবা লমদম অসিদা সভ্যতাগী মীনুংশি খঙদবা খুংনা থিংজিল্লকপা উবদা নীংশিংলকই, শেমগৎ-শাগৎলবা কয়া ফুগাইনবা তমথীববা খুংতি, ইতা, কযানিদো লৈবিবা, থুগাইবগা শেমগৎপিনবা খুংতি তাঙথ্বে ওহ্বেক্লা।

ফংজম্বিবা অমিত্রসূদন ভট্টাচার্য  
বাংলাদগী . নোংথোম্বম কুঞ্জমোহন সিংহ

## ভারতকী সাহিত্যদা চাওখৎ-ঈহৌগী খুংই

কুনশুবা চহীচাগী কুনথ্রাগী তাংকক হৌবকপগী অদুরাইদা ইউবোপকী লৈবাকশিংদা, মক ওইনা শেঞ্জাও পায়বা ক্যাপিটেলিস্ট লৈবাকশিংদা, শাখীববা শেনথুমগী শোকথববা ফিভম অমা থেংনখি, মসিবু গ্রেট ডিপ্রেসন ওফ থাটিজ হায়না খঙনৈ। মসিনা মবম ওইদুনা লৈবাক মনুংগীতা নঙনা লৈবাক অমগা লৈবাক অমগগী মবক্তা লল্লোন-ইতিক তৌনবগী চাং হম্ববকখি, শিনশঙ কয়া শিথবকখি, কোল-কাবখানাগী পোথোক শাখীনা ব্রাংলকখি অমসুং থবক ফংনদবগী মৈশা লাংবা হেঙংলকখি। তংদাফম খঙদবা চবাং-মবাংনবা ফিভম অসিগী খুদোংচাবা লৌদুনা ইউবোপকী লৈবাক কয়াদা, মক ওইনা ইতালি, জার্মানি অমদি স্পেনদা ফ্যাসিজম্মা কন্না মবায় হাইগংলকখি, লৈবাক খবদসু মসি শব্দোবকপগী অকিবা লৈবকখি। মতৌ অসি উবদা মীওইবগী ব্রাখল চেনবা, মীওইবগী মমল খঙবা, মীওইবা পূম্মকপু মান্নবা মিৎয়েংদা য়েংবা, ব্রাখল-মিৎয়েং শানবা কাঙবুশিং মিপাইবা পোক্‌বকখি। মবমদি, ফ্যাসিজম্মগী অশেংবা শক্লোনদা মথোয়না উবকখি— লৈবাক গাক্লোনদা নমফু-হাফু শীজিল্লবা, নীংখা তল্লা ব্রাখল খনবগী অমদি ফোঙদোকপগী অধিকাব মংপা, মশা মশাতগী ওইবা অখুবা মিৎয়েংগা লোয়ননা ন্যাসনোলিজম শাগংপা, জাতি অমগা জাতি অমগা নুংশিনদনবা হু শব্দোকপা, মশীং যান্না কাঙলূপনা মশীং যামদবা কাঙলূপু তাতী-তাওইনা তৌবিবা অমসুং মথোয়গী খোঙপাক মখাদা মথোয়বু নমথদুনা থন্মগী থৌশিল। ফ্যাসিজম্মগী তমখীববা শক্লোন অসি উবদা লৈবাক কয়গী ব্রাখল চাউবা, মীওইবা পূম্মকপু নুংশিবা, কোক লৈবা মীওইশিংনা মসিবু থিংননবা এন্টি-ফ্যাসিস্ট ফ্রন্ট-কয়া শেমগংলকখি।

মতাং অসিরাইমক্তদনি চহী খবগী মমাঙদা সোভিয়েত লৈবাক্তা পাঙথোকখিবা ওক্তোবব সোসিয়েলিস্ট বিভোলিউসনগী ঈরায়ে-ইনিন অকনবা চোইজাইনবা বাবেং। ৪০

ঈশক-ইপোমগা লোয়ননা লৈবাক কযাদা যৌবকথিবা, ইংলেণ্ডসু ঈব্রায়-ইনিন অসি থীন্দনা যৌবকথি। মতম অসিরাইদা নহা ওইবিবা ভাবতমচা কযা লাইবিক-লাইশু তমদুনা অমসুং থবক অমা নংত্রগা অমা তৌদুনা লণ্ডনদা লৈবশ্মী। ইংলেণ্ডদা কল্লা শিংলকথিবা মাল্লবা খুলাইগী রাখল্লোন, হাযবদি সোসিয়েলিজমগী নুংশিং মথোয়দসু কল্লা লৈবকথি। ইউবোপকী লৈবাক কযাদা ফ্যাসিজম্মা মবায় হাইগংলকপা উবদা মথোয়সু তুমিল্লা লৈবা যাবকথিদে। মীবেবাক্তা কুইনা লৈবকপগী হৌনশা, লমদম লাণ্ডা লৈহৌববা মবৈবাকপু নুংশিবা হেঙলকথি। মীখা পোল্লিবা মবৈবাকী অরা-অনাগী শক্তম মথোয়গী মমাঙদা মযেক লানা চোংথোবকপগুম তৌবকথি। মথোয়গী মফমদা লোইলম শন্দোকপগী রাখল্লোন, হাযবদি ইম্পেবিয়েলিজমগা ফ্যাসিজমগা থোইনা খেল্লাব লৈতনা চোংথোবকথি। নম্ফু-হাফু অমদি মীওং-মীনৈগী মতাংদদি অনীসে অমনা অমদগী হেদে। অদুনা মথোয় এন্টি-ইম্পেবিয়েলিস্ট ওইবতা নঙনা এন্টি-ফ্যাসিস্টসু ওইবকথি। মথোয়না এন্টি-ফ্যাসিস্ট ওইবকপসিদা ইংলেণ্ডগী রাখল-মিংয়েং পাক-চাউবশিং, হাযবদি লিবাবেল আউটলুক লৈবা মীওইশিং যাল্লা নুংঙাইজথি, লোয়ননা মথোয়না ভাবত মচাশিংদা হাল্লা য়েংলম্মা মিংয়েং মতাং অসিদগী হোংলকথি। অসুক কুইবসি ক্যামব্রিজ ইউনিয়নদা ভাবতমচাশিং যাওহল্লমদবনি। হন্দকী মতাং অসিদগীদি ভাবতমচাশিংবু লূপ অসিগী মেম্বৰ ওইবতা নঙনা প্রেসিডেন্ট ওইবা ফাওবা যাহল্লে। মোহন কুমাবমঙ্গলম্মা ভাবতমচাশিংগী মনুংদা লূপ অসিগী প্রেসিডেন্ট ইহান-হাল্লা ওইথি।

অদুবু চুল্লা রাখল খনবতনদি অমদি তৌবিদনা হাযদুনা লৈথোকপদুনদি ভাবতমচাশিংগী থম্মায়নুংদা ওমচাকুনা চাক্লিবা মৈচাক অদুদি মুংপা য়াখিদে। লোই চল্লবিবা ব্ৰিটিশনা ভাবতমচাশিংগী অধিকাব মংলিবদো নোংম-নোংমগী অসুম অসুম হেন্না মথোয়গী মমাঙদা ফনফন্ চোংথোবকথি—সী কাস্টম্‌স্ এক্ট পাশ তৌদুনা ব্ৰিটিশনা ভাবতমচাশিংবু মপান লৈবাকী ঈপাউ ফংদনবা অনৌবা রাখল্লোন চেনবা লাইবিক-লাইশু অমদি চেফোঙ চঙহন্দনা থল্লকথিবদো মথোয়দা কল্লা ফাওবকথি। ময়াল্লা যাল্লা কল্লা আশা তৌনবম্মা মহাত্মা গান্ধীগী মতেঙপীদবা আন্দোলন (Non-cooperation Movement) মইহে য়ানখিদ্দে। ফিভম অসিদা মপান্দা লৈবিবা মথোয়না কবি তৌবা য়াই হাযবদো হল্লা হল্লা উল্লদুনা খল্লাব হৌবকথি। নোংমৈ পাযদুনা লাস্ত্ৰেংনবসু য়াবা নত্তে, মশীং য়ামখিদ্দবা মথোয়না অদোমদা কবম হাযনা চঙশিল্লগনি। অদুবু সাহিত্য অমদি সংস্কৃতিগী লমদমদা মথোয়না খবা ফাওবদি তৌবা য়াইদনা, সাহিত্য অমদি সংস্কৃতিগী পান্বেনা মীয়াপু য়াকাইহনবা য়াইনা, অচুম্মা লম্বীদা অনৌবা য়াওন

অমগী পাউজেল পীবা যাইনা। চহী অনীহুল্লোম ১৯৩২দগী ১৯৩৫ ফাওবনি মথোযনা খন্ন-নৈনবকখিবদো। হাযবিবা নহাবোলশিং অদুগী মনুংদা পনবা য়াবা খবদি— মুক্ষবাজ আনন্দ, হীবেন্দনাথ মুখার্জি, সজ্জাদ জাহিব, ভবানী ভট্টাচার্য, ইকবাল সিং, জৈনল আবেদিন, আশ্রব আলি, বাজা বাও অসিনচিংবনি। মথোয লোইনমক অইববুদি নত্তে। হৌত্তরাবী, শেনথুমলোন অমদি হীবম কয়াগী মইবোই কয়াসু যাওবি। মথোযনা নৈনবসিগী মইহে ওইনা ১৯৩৫দা প্রোগ্রেসিভ বাইটর্স এসোসিয়েসন অমা পোন্ধুবগী মেনিফেষ্টো অমা পুথোবকখি। মসিনা চাওখংপান্না অইবশিংগী ঈহৌগী মবৃ হুনখিবনি হাযবা যাই। মেনিফেষ্টো অসি মুক্ষবাজ আনন্দ অমদি ইউনিভার্সিটিদা বাংলা তম্বিবা ওজা ডাক্তব ঘোষ কৌবা অমনা দ্রাফ্ট তৌখি।

চাওখংপান্না খুংইগী ঈহৌ হৌবকপগী মতাংদা মুক্ষবাজ আনন্দনা ইণ্ডিয়ান প্রোগ্রেসিভ বাইটর্স এসোসিয়েসনগী চেফোঙ নিউ ইণ্ডিয়ান লিটবেচবদা অসুম্মা হায—

It is almost uncanny to look back upon those dark foggy November days of the year 1935 in London when after the disillusionment of disintegration of years of suffering in India and conscious of the destruction of most of our values through the capitalist crisis of 1931, a few of us emerged from the slough of despond of cafe's of Bloomsbury and formed the nucleus of the Indian Progressive writer's Association

মুক্ষবাজ আনন্দগা সজ্জাদ জাহিবগা চহী অসিমজ্জদা প্যাবিসতা ফমখিবা বার্ল্ড-কনফাৰেন্স ওফ ইণ্টেলেকচুয়েলস্কী মীফম যাওবা চংলুই। মমিং লৈবব অইবা আন্দ্রে জিদ (Andre Gide) অমদি আন্দ্রে মালো (Andre Malraux) অনীনা মাযপুননা শীনখিবা মালেমগী মশক নাইববা অইবা অমদি মাযটৌ কয় তিনখিবা কনফাৰেন্স অদুদা সোভিয়েৎ ইউনিয়নগী থোইদোক্কা মশক নাইববা অইবা ম্যাক্সিম গোর্কিনা মীফম মপৃ ওইনা লৈতেংখি। নহা ওইবিবা ভাবতমচা অনীদো অনৌবা ঈচং-খৌনাগী ঈনোংকা লোযননা হল্পকখি।

পংখীন থীহুবা তৌদনা সজ্জাদ জাহীব ভাবত্ৰা হনখি, ভাবত পৃস্থগী ওইবা প্রোগ্রেসিভ বাইটর্স কনফাৰেন্স অমা পাঙথোক্কা অমসুং মদুগী অশীন-অবাংগী থবক তৌকনবা।

১৯৩৬ তা লখনৌদা, ইণ্ডিয়ান ন্যাসনেল কংগ্রেসকী মীফম ফমই। জব্রাহবলাল নেহরুনা কংগ্রেসকী সভাপতিনি। মীফম মপৃগী ফক্ষমলাংদগী মহাক্কা চোইজাইনবা বাবেং। ৪২

ঐতিহাসিক ওইহৌববা ভাষণ অদো পীবদা মহাক্সা হাযথি,— ইউবোপকী লৈবাকশিংদা শাস্তি পান্সা, চাওখংপা অমদি সমাজবাদ পান্সা খুংপুশিং পুনশিন্দুনা ফ্যাসিজম থেংননবা অকনবা পান্সল শাগংলি, ঐথোয়সু ঐথোয়গী লৈবাক্তা ফ্যাসিজমগী শাগে ওইবা লোইলম পান্সশিং থেংননবা প্রোগ্রেসিভ খুংপু পুন্মক অমত্তা ওইবা তাবনি, পুনশিনবা তাবনি। মসি বাজনীতি তৌবশিংতগী থৌদাং নত্তে, সাহিত্য-সংস্কৃতি অমদি অতৈ অতৈ লম কম্বাদা থবক তৌবিবা মীপুম খুদিংমক্কিনি।

লখনৌনা কংগ্রেসকী মীফম ফল্লিবা প্যাণ্ডেল অদুমকী হোল অমদা ভাবত পুনগী প্রোগ্রেসিভ বাইটস এসোসিয়েসনগী অহানবা মীফম ফমথি। খৌবম মপূনা উর্দু অমদি হিন্দী সাহিত্যগী অতিযাদা মশক নাইনা ঙাল্লিবা থরানমিচাক মুন্সি প্রেমচন্দনা ওইথি। খৌবম মপূগী রাবোলদা মহাক্সা হাযথি— সমাজদা লৈবিবা মীওং-মীনৈ, অকনবনা অশোনববু তুহংপিবা, লৈত-লাইব, তোল্প-তাববশিংগী অৱা-তেংথানা নিল্লবা পুন্সি মবেন-মযাম অসি অইবশিংনা নাথৈদুনা থম্বা চুমদে, সমাজগী অশেংবা শক্তম অইবশিংনা হোম্বা চঙশিন্দুনা খঙবা তাবনি অমদি মীওং-মীনৈ মযাম অসিদগী নাথোৱুবা লম্বী থিবা তাবনি, লম্বীদো মযামদা খঙহনবা তাবনি। সী কাস্টম্‌স্‌ এষ্টনা মপান্দগী প্রোগ্রেসিভ লিটবেচব ভাবত্ৰা পুশিল্লকপা থিংলবসু পান্সে অমা নংত্রগা অমা তৌদুনা পুশিল্লকথিবা তোলাস্তোয়, গোগোল, গোর্কিনচিংবা কযাগী মশক নাইবা সাহিত্যগী পোথোক কযা প্রেমচন্দনা হান্দগী খঙবদৌনা মহাক্কী রাবোলদা পল্লকথি।

মীফম অসিদা ৱা ঙাঙথিবশিংগী মনুংদা থোইদোৱা মশক নাইনা যাওথিবশিংদি— ভাবতকী নাইটিংগল হাযনা খঙনবা সবোজনী নাইডু, উদুগী অথোইবা কবি মৌলানা হসবৎ মোহানী অসিনচিংবনি। মশক নাইনা থল্ল-নৈনবদা শবুক যাথিবশিংগী মনুংদা পনবা যাবা খবদি—অৱাং ভাবতকী যশপাল, সুমিত্ৰা নন্দন পন্থ, বসিদা জহান, ফৈজ আহম্মদ ফৈজ, সজ্জাদ জাহীব অসিনচিংবনি। অকোনবগী মীশক অনীসিদি লৈবাক অনীথোৱা কাযবদগী পাকিস্তানদা লৈখি অমসুং লৈবাক অদুগী জেলদসু ফনা কুইনা লেনথি। সজ্জাদ জাহীবদি পাকিস্তান কমিউনিষ্ট পাটিগী সেক্রেটাৱিসু ওইথি। থা-ভাবত্তগীসু শক্সাইববা কবি অমদি অইবা কযা মীফম অদুদা যাওবথি, মথোয়গী মনুংদা থোইদোৱা পনবা যাৱদি তেলুগু কবি আববুবি বামকৃষ্ণ বাওনি। অসুম্বা বেঙ্গোলদগীসু মমিং লৈববা কবি অইবা কযা যাওবকথি। অহন ওইববা কবি ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরনা যাইফ-পাউজেল থাবকথি।

মতম খবগী মতুংদা প্রোগ্রেসিভ বাইটস এসোসিয়েসনগা ৱোমঁ ৱোলঁ (Romain Rolland) অমদি মশক নাইবা শাস্তি পান্সা মীশক কযানা শেন্সা ৱাল্ড কংগ্রেস ফোব ডিফেন্স ওফ পিসকা (World Conference for Defence of

Peace) মবী থম্ববকথি। সংস্থান অসিগী মীফম প্যাবিস, ব্রুসেলস অমদি মাদ্রিদদা মথং মথং ফমথি। মীফম অদুদা ভাবতকী মীহুং ওইনা মুক্ষবাজ আনন্দ যাওথি।

মুক্ষবাজ আনন্দগা ডাক্তব অটলগদি স্পেনদা ফ্যাসিস্টিশিংগা থেংনবা লান্দসু যাওবা চংথি। ১৯৩৬ কী সেপ্টেম্বব থাদা ফমথিবা ব্রুসেলস্কী মীফমদা ভাবতকী শক্লাইববা মীশক কযানা সহি তৌবা যাইফ-পাউজেল থাথি। সহি তৌথিবশিংগী মকোকমজুদা ববীন্দ্রনাথ ঠাকুব যাওথি, অতৈ যাওথিবশিংনা শবৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, মুন্সি প্রেমচন্দ্র, প্রফুল্ল বায়, জব্রাহবলাল নেহরু, প্রমথ চৌধুরী, নন্দলাল বসু, বামানন্দ চট্টোপাধ্যায়, নবশচন্দ্র সেনগুপ্ত অসিনচিংবনি। পাউজেল অদুদা পনথি—

“ অঙাও-অফৈগী পাংখক ওইববা বিযেক্সনবি খুংপু অমদি মিলিটাৰিজমা ঙসি সভাতোগী লাইবক্লা শান্নবি, মীওইবগী সংস্কৃতিবু মাঙহন-তাকহনগদগা’ - ঙসি তৌবি। মবম অদুনা ভাবতকী অইবশিং অমদি কলাকাবশিংনা সভ্যতা অমদি সংস্কৃতি নুংশিজবা মযামগী মঙং শিন্দুনা থৌবাং অসিবু কন্না যানীংদবা ফোঙদোক্লি। মতাং অসিদা ঐথোযনা তুমিলা লৈথোকপা হায়বসে অবানবা ওইগনি। ফিভম অসিদা লৈবাক খুন্নাইগী মফমদা ঐথোযগী তৌফম থোকপা থৌদাং অদো ঐথোয খক নাথৈদুনা থল্লোঠ।”

পাউজেলদুদা হায়থি—ভাবতমচাশিংগী নাগবিক অধিকাব কযা বৃটিশ লোইলম-মপূনা মংপিদুনা থম্বিবা অমদি মালেমদা হৌবক্লিবা অনৌবা যাওল-ঈহৌগী ঈ-পাউ অমসুং লাইবিক কযা সী কাস্টমস্ এক্ট চলাইদুনা ভাবত্তা পুশিল্লকপা যাদনা থিংদুনা থাল্লবা অসি ভাবতপু মালেমগী অনৌবা জ্ঞান-লৌশিংগী মঙাল ফংহন্দনা অমম্বদা নম্বু-হাফুদা নমশিন্দুনা থম্বগী থৌশিলনি। ববীন্দ্রনাথ ঠাকুবগী বাশিযাগী চিঠি’গী ইংবাজি শাযোন ফোঙবা থিংলিবসিনি, সিদনী অমদি বিযাত্রিস্ ব্ৰেবকী ফাওববা লাইবিক Soviet Communism— A New Civilization ভাবত্তা পুশিলহনদ্রিবসিনি, ডোভিড লো-গী Russian Sketch Book ফাওবা থিংলিবসিনি। গোর্কিগী নোভেল ইমাসু (Mother) অদু মঙাই।

পাউজেলদুদা অসিমসু পনথি—ঐথোয লান পামদে, ঐথোয লানবু তুকচৈ, লান্না মীওইবা খুন্নাইগী কবিগুন্না যাইফ-নুংঙাই পুবক্কদবা নত্তে।

মতাং অসিদা পনবা যাবা অমনা মুক্ষবাজ আনন্দনা ভাবত্তা লাকপদা বালজাকী নোভেল অমা যাওবকথি, মদু কাস্টমস্কী কাঙবুনা পুশিলহনথিদে। মবমদি বালজাক কমিউনিস্টনি। মুক্ষবাজ আনন্দ মশামকী উপন্যাস অনী ‘কুলী’ অমসুং ‘লৈনা অনী লৈপোম অমা’ (Two Leaves and Bud) ভাবত্তা ফোঙবা যাহনথিদে, ইংলেণ্ডদা ফোঙহল্লবসু ভাবত্তা পুশিনবদি যাহনথিদে।

লখনৌ মীফমগী মতুংদা ভাবতকী তোঙান তোঙানবা মফম কযাদা, মবু ওইনা বেঙ্গোলদা প্রেগ্রেসিভ বাইটস এসোসিয়েসনগী মশা কযা লিংখৎখি অমসুং অসিদা মশক নাইবা মীওই কযা যাওশিল্লজুনা অকনবা ঈহৌ অমগী শক্তম লৌবকখি।

এসোসিয়েসন অসিগী অনীশুবা মীফম কলকাতাদা ১৯৩৮ দা ফমখি। মীফম অসিদা, ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরনা মীফম মপু ওইবগী বানি, অদুবু অহন ওইববা কবি মশা কল্লা ঔল্লজবদগী লেংঙকপা ঔমখিদি। হন্দকসু কবিনা যাইফ-পাউজেল খাবকখি অমসুং চাওখং ঈহৌ অসিদা মহাকসু যাওবি হাযবদু ফোঙদোবকখি। মীফমগী যৌবম মপুশিংগী পবেংদা যাওখিবশিংদি—মুঙ্কবাজ আনন্দ, শৈলজানন্দ মুখোপাধ্যায়, সুধীন্দ্রনাথ দত্ত, বুদ্ধদেব বসু অমসুং পণ্ডিত সুদর্শননি। চহী লৌইবমদাইদা কলকাতাগী আশুতোষ মেমোবিয়েল হোলদা তিনখিবা মীথিং অদু উবদা মুঙ্কবাজ আনন্দনা হাযখি—মালেমগী মফম কযাদা সাহিত্যগী মীফম কযা যাওজকবে, অদুবু কলকাতাদা তিল্লিবা মীথিং অসুম হাযনা তিনবা উজখিদি। লংগালীশিংনা সাহিত্য পামজবসে কযামুক পামজবগে অমদি পৃথিবীগী ওইবিবা বাযমদা কযামুক যৌনা খনবগে হাযবদুগী মসিনা মযেক লাববা খুদম্বি। অসিগী লংখঙা সাহিত্যাদা অনৌবা যাওল অমা পুবকুবা বেঙ্গোলদদি মতম খবগী মমাঙদগী হৌনা অইবা খবনা হৌপ্রবনি। মতাং অসিদা ‘কল্লোল’ (ঈথক-ঈবাওখোল) কৌবা চেফোঙ অমনা পুবকখিবা ঈহৌ অদু শীংথানীংওইনি।

অদুবু অঙকপনি হাযগদ্রা, ঈহৌ অসিবু ববীন্দ্রনাথ, প্রেমচন্দ, ইকবাল, শবৎচন্দ্র, নেহরু, ভল্লাখোলনচিংবা মীথোই-মীহেন কযানা আশীর্বাদকা লোয়ননা শৌগৎলবসু বিয়েজ্ঞনবিশিংনদি মওং-মওংগী নত্ত-নত্তবা রাফম কযা শন্দোজুনা মসিবু মেৎখানববা হোৎবকখি। হিন্দীগী অইবা খবনা চখবক্লিবা ঈহৌ অসিবু ভাবতকী চহী লিশিং কযাদগী চেম্ববক্লিবা লোনচংকী ঈচেলদগী মীওই খুজোক খবনা লাপথোক্লবা তৌবা খৌশিল্লি হাযখি। ঈহৌ অসিনা হোৎনবিবসি যুগ কযাদগী সাহিত্যগী যুম্ফম ওইনা লৈবক্লবা বেদ-বেদান্ত-উপনিষদ পুবানশিংসে ফুক্তৎতুনা লংথোকখিনবা তৌবনি। মুস্লিম লিগনসু ঈহৌ অসিবু যান্না খানা যেংলকখি, ফৎখিদ্ৰবা লায়না-লাইচং ওইনা উবকখি। মুস্লিম খুল্লাইদা মুল্লাশিংনা অবানবা পাউতাক কযা পীশিন্দুনা ফণ্ডামেন্টালিজম শাগৎলিবদো সজ্জাদ জাহীবগী উপন্যাস ‘অঙ্গাবে’দা শাবাক ফাক্তোবকপদা মুস্লিম লিগ অমদি ধর্মদা কা হেঞ্জিনবা কাঙবুশিং খাঙবা যাবকখিদি। হিন্দু মহাসভা অমদি বাইট-উইং মেদিয়াশিংসু তুমিল্লা লৈবা যাবকখিদি। কলকাতাদা ফোঙবা পাউজেলচে, ‘স্টেটস্ম্যান’ না ঈহৌ অসিবু কমিউনিস্টশিংগী শক্কোন অমনি অমদি লাল্লোং অমনি হাযবগা লোয়ননা অকনবা রাই-রাতা শীজিমদুনা ইবা

হৌবকথি। মুক্ৰবাজ আনন্দবুনা কমিউনিষ্টশিংগী পাউথোল্লোইনি হায়না কবেম-কথাইনবকথি।

হোয়, থাঙ্গেশংবমকসু কমিউনিষ্ট পার্টিনা ঈহৌ অসিবু কন্না শৌগৎখি, শৌগৎফম থোকই হায়নসু লৌনখি। মদুগী মবম লৈখিদবদি নন্তে। কমিউনিষ্টশিংদি মতম পৃম্মজ্ঞা লোইলম শন্দোকপা খুৎপুশিংগী মাযোক্তা লৈবকথি, অদুনা মসিগা খেলবা লৈতবা ফ্যাসিজমগী মাযোক্তা মথোয়না লৈবা হায়বসি মশানা তাবনি। অদুনা নৌনা মবায় হাইগৎলক্লিবা ফ্যামিজমগী মাযোক্তা লৈবা শক্তি খঙদে ঈহৌ খঙদে মথোয় অদুগা খুৎশম্ননা চংমিল্লবা তাবনি। মসিমসু তশেংবনি, কমিউনিষ্টশিংনা হোৎনবিবসি তোল্প-তাববা, লায়ব-অনং অমদি মখল মখাগী মীওং-মীনৈ পৃম্মজ্ঞা থেংনদুনা মান্নবা খুন্নাইগীদমক যাওল পুবক্লনি। মীওইবগী অরা-অনা খঙবা অমদি মীওইবগী মমলবু মুন্না মশক খঙবগা লোয়ননা কাঙলুপ অমগা কাঙলুপ অমাগা তাখী-তাওইনদবা যাইফ-নুংঙাইবা খুন্নাই অমা শেম্বগী পান্দমগা লোয়ননা সাহিত্যগী ঈহৌ শাগৎপদা মদুবু মথোয়গী পান্দমগা মান্নবা ঈহৌ ওইনা কমিউনিষ্টশিংনা শৌগৎপা হায়বসে মশানা তাবনি। সাহিত্যগী চাউববা থৌদাং অসি পামজবা অইবশিংনা মসিদনি কমিউনিষ্ট ওইবা ওইদবা ঈহৌ অসিদা যাওশিল্লকথিবা, ঈহৌ অসিবু শৌগৎলকথিবা, পান্দম মান্নব্বনা মবম ওইদুনা মতাং অসিরাইদা লিংখৎখিবা ঈত্তিয়ান পিপলস্ থিয়েটব এসোসিয়েসনগা (আই পি টি এ ) খুৎশম্নদুনা যান্না নক্লনা চংমিল্লবকথি। সাহিত্য অমদি সংস্কৃতি ঈচেল অনীনা নকশিল্লবদগীদি ঈহৌ অসিদা মশক নাইববা সংস্কৃতিগী মীওই কয়া - বলবাজ সাহনী, খাজা আহম্মদ অব্বাস, বিমল বায়, উৎপল দত্ত, হেমাঙ্গ বিশ্বাস, সলিল চৌধুরীনচিংবা ফস্মাক অমত্তদা পৃল্লখি।

অসুম্মা পৃক্লিং-রাখল চাউবা অমদি তোল্প-তাববা লাইব-অনংশিংগী রাখল খনবা অইবা কয়ানা কনাগুন্না অমত্তনা থৌওইনা হায়কবা তৌদনা প্রোগ্রেসিভ বাইটিংগী ঈহৌদা যাওশিল্লজুনা চংমিল্লবকথি। বেঙ্গোলদা বিষ্ণু দে, হীবেন্দ্রনাথ মুখার্জি, তাবাক্ষব বন্দ্যোপাধ্যায়, শৈলজানন্দ মুখোপাধ্যায় অসিনচিংবা শক্লাইববা অইবা কয়ানা সাহিত্যগী ঈহৌ অসিদা কন্না যাওশিল্লকথি। তাবাক্ষব বন্দ্যোপাধ্যায়না মনুং হুঞ্জিমা লৈবা চাওখৎপগী মঙাল ফংদ্রিবা মীওইশিংগী পুন্নি মবেন যেক্লকথি, বিভূতিভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়না প্রকৃতিগী তম্পাক্তা অঙকপা থৌদোক মচা মচানা থল্লবা খুঙ্গংগী পুন্নি মবেলগী তপ্পা তপ্পা তুবেলগী ঈচেলগী যোস্থান্দৌনা লীবা হৌবকথি, মানিক বন্দ্যোপাধ্যায়না পদ্মা তুবেলদা ঙা ফাদুনা পুন্নি লেল্লিবা লাইববশিংবু সাহিত্যদা পুশিল্লকথি। বন্দ্যোপাধ্যায় অহুম্মা বাংলা সাহিত্যদা অনৌবা ঈনোং হাপ্পজুনা অচৌবা ঈচেল অমা পুবকথি। অমবোমদমুক শৈলজানন্দনা ঞ্ংঞং লাউববা কোয়না খোনিদা থবক শুব্বিবা শিন্দীশিংবু সাহিত্যদা চৌজাইনবা বাবেং। ৪৬



পৃথিবীকথি। কেবালাদা পোট্টকব অমদি শিবশঙ্কব পিল্লাই চোংথোবজুনা মালযালম সাহিত্যদা সমুদ্রগী অনৌবা ঈবাওথোল তাহল্লকথি। উর্দুদা নহা ওইবিবা অইবা কয়ানা মচীন থৌববা খোজৈ পায়দুনা চোংথোবকথি। মথোয়গী মনুংদা পনবা যাবদি—ইসমৎ চুগতাই, আহম্মদ আলি, কিষন চন্দব, আলি সর্দাব জাফ্রি, বাজেন্দ্র সিং বেদী, ফৈজ আহম্মদ ফৈজ, কৈফি আজমী, মজব সুলতানপুৰী, সাহিব লীধয়ানতি অসিনচিংবা।

যেংলোম চংপা বিয়েজ্ঞনাবি খুংপুনা ফনা যায়্যা ওইদবা ব্রাফম কয়্যা শন্দোজুনসু চাওখংপা পান্না, মাঙলোমদা চঙশিনবগী ব্রাখল্লোন চেনবা অইবশিংবু চম্মম্ব বা পোকহনবা ওমখিদে। কনামতনা থৌওইনা হায়কবা নংত্রগা হৌকবা তৌদনা মথোয়না মশা মশানা পামজদুনা ঈহৌ অসিদা চঙল্লিক্তবা যাওবকাং। ইসমৎ চুগতাইদা কনাগগুশ্বনা ঈনশিল্লুবা তৌদনা মুস্লিম খুন্নাইগী বুবখা অমদি পর্দা নমখায়দুনা তোল্প-তাববা শোখববা নুপীশিংগী ব্রাবী কয়্যা সাহিত্যগী লামাযদা মযেক লানা থেল্লকথি। মজাজনা উর্দু শৈবেংদা অনৌবা মচু-মমেন, লৈশক-লৈচু অমদি মযায হাপ্পকথি, অনৌবা সিম্বোল অনৌবা প্রমান-পাট্টু কয়্যা শীজিল্লবকথি। মহাক্কী শৈবেং ‘অবাব’ ন’ নেহকবু কয়্যামুক শুশ্ৰংখবগে হায়বদা নেহকনা মহাকপু থৌওইনা মহাক্কী এলাহাবাদকী শঙ্কাইদা ‘মুশাইবা’ গীদমক বার্তোন তৌবকথি। অসুন্না মুশাইবা কয়্যা দিল্লী, লখনৌ, লাহোবনচিংবদা পাঙথোকথি।

অদুদগী অনীশুবা লাঞ্জাও লাকত্রে। চহী খবা মতুংদা লান-লৌথ্রে, ভাবতকী নীংতন্মসু যৌবকত্রে। প্রেগ্রেসিভ বাইটিংগী মুভমেন্ট কবিগুশ্বদা শোশ্বকপগুম্ব তৌথি, কবিগুশ্বদনা কনখংথি। অদুবু খুংই অসিগী পাকথোক-চাউথোকপদি লেপখিদে, নোংমা-নোংমগী হেজ্জেলকথি। পনবা যাবা অমনা, মণিপুৰী সাহিত্যদা খুংই অসি হিজম ইবাবতকী খুংইদা যৌবকাংথি। অদুবু খুংই অসিগী মপুং ওইবিবা সিলেট জেলদা ইখিবা ইমাগী পূজান’ চহী কুমজা কয়্যা কোবৌ মঙাল ফংবা ওমখিদবনা মসিগী শক্তম মতম অদুদা কনানসু উখিদে, মসিগী ঈব্রায-ইনিন মতম অদুদা লৈখিদে। তৌবগীদি সিলেট জেলদগী থোবল্লগা ইবাবতনা হেমাঙ্গ বিশ্বাসকা লোয়ননা সুবমা তম্পাক্তা আই পি.টি এ গী ঈহৌ শাগংথি।

মতাং অসিদা ভাবতনা নীংখা তল্লবা মতুংগী ঐতিহাসিক ওইবা থৌদোক অমগী ব্রা পনবা চুমব্রা খইঞ্জ। বাস্তুদা নোন-এলাইন মুভমেন্ট যাওবা চংপদা নেহকনা এসিয়াগী লৈবাকশিংগী মনুংদা কলচাবেল এজ্জচেঞ্জগী ব্রাফম হৌদোকথি। ব্রাফম অদুগা মবী লৈননা মহাক্তা ভাবতা হল্লকপগা মুক্তবাজ আনন্দন’ এসিয়াগী লৈবাকশিংগী ওইবা অইবশিংগী ব্রীফম অমা শীনসি হায়না মঙোন্দা হৌদোকথি। প্রেগ্রেসিভ ব্রাখল চেনবা নেহকনা ব্রাফম অদু হবাও-

হাওনা যাখি। এসিযাগী লৈবাক কযাদগী অইবা ১২০ লোম মীফম অসি যাওবা লাকখি। অদুবু লাইবক থীবা অমদি ইকাযনীংঙাই ওইবদি, হোম মিনিষ্টিনা মসিবু কমিউনিষ্টশিংগী মেলানি হাযদুনা কবেল্লখি, মুঙ্কবাজ আনন্দবুনা কমিউনিষ্টশিংগী খোঙলোইনি হাযনা নোক্লবিখি। ফিভম অদু কন্ননবা মুঙ্কবাজ আনন্দনা টেলিগ্রাম তৌদুনা নেহৰুৰু আমেবিকাদগী কৌখি। নেহৰুনা লাকপগা মীফমদুদা ঙাঙলখি। ডাক্তৰ সৰ্বপল্লি বাধাকৃষ্ণন অমদি চক্ৰবৰ্তী বাজাগোপাল আচাৰীসু যাওবখি। বাষ্ট্ৰপতি বাজেন্দ্ৰ প্ৰসাদনা মযানু চা থকুবা বাৰ্তোন তৌবকখি। তৌবগীদি হাযবিবা বাষ্ট্ৰপতি অসিমক্লা হিন্দুস্থান টাইমস্‌তা ফোঙখিবা ব্ৰাবোল অমদা কনফাৰেন্স অসি কমিউনিষ্টশিংগী কুশ্মেনি হাযখিবনি।

দিল্লীদা পাঙথোকখিবা মীফম অদুনা ফজনা মায পাকপদো উবদা মথংগী চহীদা সোভিয়েৎ ইউনিয়নগী তাসকেন্ততা এফো-এসিযান লৈবাকশিংগী অইবশিংগী হেন্না চাউবা মীফম অমমুক পাঙথোকখি। অসুম হাযনা প্ৰোগ্ৰেসিভ বাইটিংগী ঈহৌ অসি আন্তজাতিকী ওইবা ঈহৌ ওইবকখি।

চৈবক অসিদা গঙ্গা-ভোলগা-নাইল তুবেলশিংগী ঈচেলদা লাইজ কযা চেম্ব্ৰে, ফ্যাসিজমগী মপাঙ্গলসু হনম্বে, লৈবাক কযা নীংখা তমম্বে। অদুবু মীওইবগী সমস্যাদি লোইবা নাইদ্রি। হৌজিকসু মীওইবনা মীওইববু ওংপি-নৈবিবি, তোল্প-তাববা লাইব-অনংগী তেংথাখোল লেপত্ৰি, কাঙলুপ অমগা কাঙলুপ অমগা তাখী-য়েংখীনবি, থাইনদগী চংনবকপা অবিবা ফতুবা চংনবী কযা থাদোকপা ঙম্ভদ্রি, খঙদনা থাজনবী মবু ফুঙুংপা ঙম্ভদ্রি। অদুনা ফিভম অসিদা অইবশিংগী খৌদাং হেন্না হেন্না মখৌ তাবক্লি, প্ৰোগ্ৰেসিভ বাইটিংগী মুভমেন্টকী মপাঙ্গল তেন্না হেন্না কনখংহনবগী মখৌ তাবি।

### মতেং লৌজখিবশিং:

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| ১। Mulk Raj Anand          | Mulk Raj Anand Remembers, Indian Literature No 154, Sahitya Akademi New Delhi |
| ২। হীবেল্লনাথ মুখোপাধ্যায় | প্ৰগতি লেখক আন্দোলনেৰ প্ৰাবল্ল, পবিচয় সুবৰ্ণ জয়ন্তী সংকলন, ১৯৮১, কলকাতা     |
| ৩। চিন্মোহন সেহানবিশ       | প্ৰগতি লেখক আন্দোলনেৰ পৃষ্টপট, শাবদীয় পবিচয় ১৯৮২, কলকাতা                    |
| ৪। হিমাঙ্গ বিশ্বাস         | উজান গাঙ বাইয়া, অনুষ্টুপ ১৯৯০, কলকাতা  |

[চহী খবগী মমাঙদা ইশ্মাঈলদা পাঙথোকখিবা প্ৰোগ্ৰেসিভ বাইটস্‌ এসোসিয়েসনগী মীফমদা লাহোকখিবা চে]

চেইজাইনবা বাবেং। ৪৮

## জননেতা ইবাবত অমসুং য়াওল-ঈহৌগী ঈশৈ খৰা

জননেতা ইবাবতকী চামশুবা কুমওন পালন পাক-শল্লা তৌনখি, লোয়ননা মফম কয়াদা মহাক্কী মবমদা খঙনবমদবা ব্রাফম কয়্য ফোঙদোকুবকখি, মহাকপু মপুং ফানা খঙননবা থিজিন-হুমজিন্দুনা নৈনবকখি। মসি মীয়ামগী লুচিংবা অমগী মফমদা তৌফম থোকপা হৌদাংনি, উংফম থোকপা ইকায়খুম্ববনি। অদুবু নুঙাইখিদবদি, মহাক্কী মবমদা, খঙনা নংত্রগা খঙদনা, কবি কবিগুম্বা মতাংদা লাল্লা নংত্রগা হেল্লা হাযজিনবা কয়্য থেংনবা অদুনি। অসিগুম্বাসি তৌদনবা খবা চেকশিনবদি চুমই। অসিগুম্বা অসিনা মীয়ামগী লুচিংবা অসিবু ইকায়খুম্ববা উংপগী মহুংতা ইকায়বা পীবা ওইনা থোক্কনি। কনাগুম্বনা ব্রাংনা থাঙ্গেলবসু নংত্রগা থাদববসু ইবাবতকী অশেংবা শক্তম অদুদি য়াল্লা হেঙ্গুপা নংত্রগা হুহুবা তৌবোই, য়াওল-ঈহৌগী অথোইবা লুচিংবা অমা ওইনা জননেতা ওইনা অদুম লৈগনি। অদুনা মীয়ামগী লুচিংবা অসিগী মফমদা থম্মোয় শেংনা ইকায়খুম্ববা উংচবগা লোয়ননা মহাক্কা মবী লৈনবা ব্রাফম খবা লাল্লা নংত্রগা খবা তৈননা থেংনবিবশিং অদু শেংদোকপা চুমব্রা খঙদুনা ব্রাবেং অসি থমজবনি।

মগিপুব সবকাবগী আৰ্ট এন্ড কলচব ডিপাৰ্টমেন্টনা জননেতাগী ১০০ শুবা মপোক কুমওনগী নীংশিং চেফোঙ অমা ফোঙখি। য়াল্লা ফজবা চেফোঙ অমনি হায়বা যাই। মসিদা জয়ন্তকুমাব শৰ্ম্মানা ইবা “ইবাবতকী লৈবাক নিংবা ঈশৈ” হায়বা ব্রাবেং অমা যাওবি। মসি হাল্লসু “ঈচেল” কৌবা চেফোঙ অমদা ফোঙশ্ৰে হায়না পল্লি। হায়বিবা ব্রাবেং অসিদা - ‘হৌবো, অৰাবা অহিংগী অমম্বা কোজুনা...’, ‘থাঙ্গোল অদু ময়া থাংউ থৌনা..’, ‘চেকশিল্লু হায় চেকশিল্লু হায়, চেকশিল্লু হায় ফৌদো..’ অসিনচিংবা ঈশৈশিং অসি ইবাবতনা লেংবা ওইনা উংলি। অদুবু তশেংবদি, ঈশৈশিং অসি মহাক্কা লেংবা নত্তে, বাংলাদগী মহাক্কা হম্দ্দোকপনি। হম্দ্দোকপসি ফজমনম্বদুনা মহাক্কা লেংবা

ওইবোই লৌনখিবা ওইবন্বসু য়াই। তৌবগীদি ইবাবতনা ঈশৈশিংসি ফজনা হন্দোকপতা নন্তনা মতাং মতাংদা মণিপুবগী ফিভমগা চাননা খবা খবা শেমদোক-শেমজিনসু তৌবা য়াওই। মসিনসু ঈশৈশিং অসিগী মতাংদা হেন্না চমম্ববা পোকহনখিবা ওইবন্বসু য়াই।

অদুব চমম্ববসিনা মবম ওইদুনা অবানবা কয়া অসুম অসুম অচুম্বা ওইনা লৌনবন্ধে। ১৯৯৬ কী ইম্ফাল লাইবিক মেলাদা ছাত্রশিংগী কুইজ কম্পিটিসন অমা পাঙথোকখি। মদুদা 'হৌবো অর্রাবা অহিংগী অমম্বা কোজুনা...' হায়বা ঈশৈ অসি বেকোৰ্ডতগী তাহল্লগা হংখি, - 'মসি কনানা লেংবনো?' অঙাংশিংনা খুম্বা ওমদবদগী কুইজ মাস্টব ওইবিবা মীশক অদুনা হায়খি, ইবাবতনা লেংবনি। খঙজদবা অঙাংশিংদু কুইজ মাস্টবনা হায়ববনিনা অবানবদো অদুম অচুম্বা ওইবমাল্লে খন্দুনা চংখি।

মসিগী মতুং পংকুই কুইদনা ইন্দিয়ান পিপলস থিয়েটব এসোসিয়েসনগী মণিপুব ব্রাঞ্চনা ভাবত কম্যুনিষ্ট পার্টিগী জেনবেল সেক্রেটরী এ বি বর্ধনবু ওকপগী হৌবম অমা পাঙথোকখি। মদুদা হাইগংসি রাংনা ফিভালসি ডাঙলবা লাইববশিংগী ঈনা . ' হায়বা ঈশৈ অসি শৈহৌ ওইনা শকখি। মদু লৌবগা কম্যুনিষ্ট লুচিংবা অমনা লাউথোকখি, ঈশৈ অসি ইবাবতনা লেংলম্বনি। অখঙবশিংনা ওকচানখি। মবমদি ঈশৈ অসি হিন্দিদগী হন্দোকপনি। হিন্দিগী অহৌবা পবেং খবা অদুদি - 'ঝণ্ডা উঁচা লাল বহেগা মজদুবোঁকা ইয়ে নিশান . ' হায়বসিনি।

অদুনা চমম্ববশিং অসি কোরুবা মথকী ঈশৈ খবা অসিগী হৌবকফম লোলদা লৈজবা ময়েক অমদি ইবাবতকী মণিপুবী শায়েন মখাদা পীজবি। অহানবদা 'হৌবো' গী বাংলা ময়েক-

জাগো,

দুঃখেব বাতেব ঘোব তমসা ডেদি

স্বাধীনতা দিবস এলো যে ফিবে।

শহীদেব মৃত প্রাণ শোন কবে আহবান

কবায়াত হানে তব দ্বাবে।

জাগো, জাগো, জাগো, পুববাসী

শৃঙ্খলিত ভাবতমাতা কাঁদে মুক্তিপিয়াসী

কন্ধ দুয়াবে স্বপন শিয়বে এখনো কি ববে ঘুমঘোবে।

ভাবত-জাতিব যত স্বপ্ন-কামনা

অৰ্ধ-শতকেব মুক্তি সাধনা

শ্মশান চিতায় হয় যে বিলীন ক্ষুদিতের ক্রন্দন হাহাকাৰে।

মুমূৰ্খ বাংলাব এ দুঃখ তাপ

হত দেশপ্রেমে কবে অভিশাপ

ঘুচাও এ লজ্জা ঘুচাও এ পাপ জাগ্রত একতাব হাতিয়াবে।

ঈশৈ অসি হেমাঙ্গ বিশ্বাসনা লেংবনি। ১৯৪৩ দা কলকতাদা এষ্টি-ফেসিস্ট কনফৰেন্স যাওবা চংপদা, জনুৱাবি ২৬ নীংতম-নুমিৎ পালন উপলক্ষদা শকুনবা লেংখিবনি হাযনা মহাক্কা মহাক্কা লাইবিক “উজান গাঙ বাইয়া” হাযবা অদুদা পল্লি। নীংশিংবা যাবদি, ১৯৪৭ মমাঙদদি নীংতম নুমিৎ পালন অসি জনুৱাবি ২৬তা তৌনবম্মী। কলকতাদা ঈশৈ অসি য়ায়া থাগৎনখি, মসি শত্ৰুনা প্রভাত-ফেবি চংখি। ঈশৈ অসি ইবাবতনা অসুয়া হন্দোকই-

হৌবো,

অৱাবা অহিঙগী অমপ্পা কোকতুনা

স্বাধীনতা নুমিৎ থোবক্কে হুমা।

শহীদশিংগী থৱায়না তাওনে কৌবক্কে

যাকাইববে নহাক্কা থোঙজিনদা।

হৌবো, হৌবো, হৌবো, লৈবাকপুমা

থোঙ লোন্দুনা মঙ তমদুনা তুমখিদবা তুমখুন হুমা।

ভাবত জাতিগী অচেৎপা ব্রাশক

চহী যাংখৈগী মুক্তি লাইনীং

পোংলোই-মৈদা মাঙখিদৌবে চাদবগী হাহাকাব তেংখাদা।

শিদৌববা মণিপুবগী অৱাবা মৈচাক

শিববা দেশপ্রেমদা তৌবে অভিশাপ

কোকহল্লু চোপ্পা কোকহল্লু পাপ চাওখৎলবা একতাগী খুংলাইনা।

ইবাবতনা হন্দোকপা অসিদা ‘শঙ্কালিত ভাবতমাতা কাঁদে মুক্তি-পিয়াসী’ হাযবা পবেংসি যাওদে। অদুবু শৈওন অসি ওহোৱা ফজনা তৌশ্বে, বাংলাদগী চঙলকপা ৱাই-ৱাতা কয়া যাওবগসু মণিপুবী লোলগী ফজববা ৱাই-ৱাতাগা

চেইজাইনবা বাবেং। ৫১

অমতা ওইশিল্লখিদুনা হন্দোকপনি হায়বা খঙহন্দে। য়েংশিনবা য়াবা অমনা,  
‘মুমুর্ষু বাংলাব’ হায়বসিদা ইবাবতনা ‘শিদৌববা মগিপুবগী’ হায়বসিনি। ঈশৈ  
অসি লেংবা মতম অসি বাংলা লৈবাক্তা শাখীববা চাক-তাঙবা থোক্তুনা হাহাকাব  
লাউনবা মতাংনি, অদুগা মগিপুবদনা লাঞ্জাওগী চৈথেংদা শিব-চঙবা খঙনখিদবা  
মতাংনি। চন্দ্রকলা দেবীগী গ্রামফোন ডিস্ক বেকোর্ডনা অমুক্তা হেমা শন্দোকখিবা  
অমসুং পাল্লহনখিবা ঈশৈ অমনা ‘থাক্সোল অদু ময়া থাংউ থৌনা...’ হায়বা  
ঈশৈ অসিনি। ঈশৈ অসিসু হেমাঙ্গ বিশ্বাসনা লেংবনি, বাংলাগী ময়েক অদুদি -

কাস্তেটাবে দিও জোবে শান, কিমান ভাইবে

কাস্তেটাবে দিও জোবে শান॥

ফসল কাটাব সময় এলে কাটবে সোনাব ধান

দস্যু যদি লুটেতে আসে কাটবে তাহাব জান বে।

কাস্তেটাবে দিও জোবে শান ॥

শান দিও জোবসে দিও, দিও বাবে বাব

হুঁশিয়াব ভাই কভু যেন যায় না তাহাব ধাব বে।

কাস্তেটাবে দিও জোবে শান॥

ও কিমান তোব ঘবে আগুন বাইবে তুফান

বিদেশী সবকাব ঘবে, দুৰাবে জাপান বে।

কাস্তেটাবে দিও জোবে শান ॥

একতায় ভাই চীনেব মানুষ হুঁইল বলীয়ান

হুঁটি বহুব জাপানীবে কবল সে হযবান বে।

কাস্তেটাবে দিও জোবে শান॥

এক হয়ে আজ দাঁড়াও দেখি হিন্দু মুসলমান

এক নিমেষে আসবে স্ববাজ পালাবে জাপান বে।

কাস্তেটাবে দিও জোবে শান॥

ঈশৈ অসিগী মতাংদা হেমাঙ্গ বিশ্বাসনা মহাকী মথক্তা পনখিবা পুন্নি রাবী  
ওইনা তৌবা লাইবিক অসিদা য়াল্লা নুংশিনা ইবি - “১৯৪২ গী থৌদোকনি।  
য়ুমদগী তাহোক্তুবা মতুংদা পঞ্চখঙদা ইন্দোমচাগীদা ঐ লৈবি। মফম অদুদা  
নোংমা লুলা তুবেলদা মাঝিগী খোঞ্জেলদা সাবিগানগী ঈশৈ পবেং অমা তায় .  
সাবথানে গুরুজীব নাম লাইও বে সাধু ভাই। সুব অদুদা পান্দুনা ঐনা ইখি :  
কাস্তেটাবে দিও জোবে শান কিমান ভাইবে।

চৌজাইনবা বাবেং। ৫২

বেহেলী ‘কুষ্ক সন্মেলনদা’ ঈশৈ অসি পুদুনা চংখি সুবথ পালচৌধুৰীনা,  
শকপদি নিৰ্মলেন্দু চৌধুৰীনা শকখি, হকচাং ওমদদুনা ঐদি চংপা ওমখিদে। মীফম  
অদুদা ময়ানু ঈশৈ অদুনা অঙকপা ফংনা মবাং হৌহনখি। লৌমীশিংগী  
খোঙেলদা খুঙ্গং অমদগী খুঙ্গং অমদা নুংশিংকুম্মা শন্দোকখি.....

বাংলাগী মপান্দা তোঙান-তোঙানবা লোন কয়ামকমদা ঈশৈ অসি  
হন্দোকখি, য়ান্না পান্ননা শকখি। মণিপুৰী লোন্দসু চন্দ্রকলা দেবীনা গ্রামফোন  
বেকোৰ্ডতা শকখি, ‘থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা, হে লৌউবা . , মীয়ান্না  
য়ান্না পান্নখি। ঈশৈ অসি ইবাবত সিংহ মশামক্সা হন্দোকপনি।’ ইবাবতনা  
হন্দোকপা মৈতৈবোলগী ময়েক অদু অয়ান্ননা খঙনববসু নৈনবদা নুংঙাইননবা  
মখাদা পীজবি -

থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা, হে লৌউবা

থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা॥

লৌখাও মতম ওইবগা খাওনি সনা ফৌ

মীনাই য়োংছিং কোক্কনি সনা লৈবাক ইমগী।

থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা॥

ময়া থাংউ যৌনা থাংউ, থাংউ তোয়না তোয়না

য়েংউ ভাই যতন তৌ ময়া তাখিনি।

থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা॥

হে লৌউবা, নঙগী ইমুংদা মৈ, মপান্দা নুংশিং

বিদেশী সবকাবনা য়ুমদা, খোঙজিন্দা জাপান লৈ।

থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা ॥

একতানা চীনগী মীনা পাক্সল কনখবে

চহী নিপান জাপানবু মকোক-মমৈ খঙহন্দে।

থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা॥

ওইসি ওসি অমত্তা হিন্দু মুসলমান

মিংকুপতা স্ববাজ ফংগনি চেনস্ত্রনি জাপানদো।

থাক্সাল অদু ময়া থাংউ যৌনা॥

য়াওল-ঈহৌগী ঈশৈশিং অসি গন-সঙ্গীতসু হায়নৈ। মীয়ামগী ঈশৈনি,  
মীয়ান্না খুংলোয়বা সুবদা মীয়ান্না ইবাই-লাইনা খঙবা ওম্বা খুঙ্গংগী বাহৈ বাতাদা  
লেংবনি অমদি শকপনি। ইবাবতকী শৈঙনগী বাহৈ-বাতাসু অদুনি। য়েংশিন্নিংঙাই

ওইবা অমনা, মবিশুবা পবেং অসি বাংলাদা লৈবিবসিগা হন্দোক্লিবা অসিগা  
 বাহুশোক খেলৈ। বাংলাদা লৈবিবা অসিগী চপ-চাবী অর্থ হন্দোকপা তাবদি  
 অসুন্না ওইবা যাই - ‘লুট তৌবশিং লাক্লবদি লৌসি মথবায়দো’। ইবাবতনা  
 হন্দোক্লিবনা, শেমদোক্লিবা হায়বসু যাই, ‘মীনাই য়োংলুং কোক্লনি সনা লৈবাক  
 ইমাগী’ হায়বসিনা অমবোমদা য়েংলবদি নীংতম-লানগী ঈহৌদা শাফু হেন্না  
 কল্লি। মতম অদুগী ফিভমদি, ইমুংদা হায়বদি লৈবাক মনুংদা বিদেশী ব্টিশ  
 সবকাবনা পাল্লি, অদুগা থোঙজিন্দনা হায়বদি লৈবাকী নোংপোক ঙমখৈদনা  
 জাপান্না যৌশিল্লক্লবা অদুগুন্না মতাংনি। অনী অসি অমনা মৈনি, অমনা নোংলৈ-  
 নুংশিংনি। অদুগা ‘ছয়টি বছর জাপানীবে’ হায়বসি ইবাবতনা ‘চহী নিপান  
 জাপানবু’ হায়না হন্দোক্লি। চহী তকক হায়গদবদা চহী নিপান হায়বিবসিগী মবম  
 লৈবমগনি। ওইবা যাবা অমনা, ঈশৈ অসি বাঙলাদা লেংবগী চহী অনীগী  
 মতুংদা মণিপুৰীদা হন্দোকপা, হায়বদি চীন-জাপান লানগী চহী নিপান শুবকপা  
 মতমদা। মতাং অসিদা পনবা যাবদি, নৈনবিবা ঈশৈশিং অসি জন-সঙ্গীত  
 হায়বদি মীযামগী ঈশৈ ওইবনা মতাং মতাংদা মফম অমসুং মতমগী মতুং ইম্না  
 খবা খবা শেমদোক-শেমজিন তৌবা যাওই, চীন্হাং অমদগী চীন্হাং অমদা চংপদা  
 ব্রাহ্ম-ব্রাতা হোংদোক-হোংজিন তৌখিবসু যাওই।

হেমাঙ্গ বিশ্বাসকীতা নন্তনা ইবাবতনা বাংলাগী অশৈবা অতৈগী ঈশৈ  
 কয়াসু হন্দোক্লম্বী। মদুগী মনুংদা, তুংদা ফিল্ম-জগৎতা ফাওখিবা সলিল চৌধুৰীগী  
 য়ান্না তোয়না শক্লখিবা ঈশৈ অমসু যাওবি। ঈশৈ অদুদি -

হেই সামালো ! হেই সামালো !  
 হেই সামালো ধান হো,  
 কাস্তে দে তুই শান হো  
 জান কবুল আব মান কবুল হৈ  
 আব দেবো না, আব দেবোনা  
 বক্তে বোনা ধান মোদেব প্রাণ হো ॥  
 চিনি তোমায চিনি গো  
 জানি তোমায জানি গো  
 সাদা হাতীব কালা মাহুং তুমিই না?  
 পঞ্চাশে লাখ প্রাণ দিছি  
 মা-বোনেদেব মান দিছি  
 কালো বাজাব আলো কবো তুমিই না ?



ঈশৈ অসি বাংলা লৈবাক অমদি সুবমা ভেলিদা তৌখিবা ‘তে-ভাগা আন্দোলন’ গা মবী লৈননা লেংখিবনি। মণিপুৰী লোনদা হন্দোকপা মতমদা মসিমদি যান্না শেমদোক শেমজিন তৌত্রে। ইবাবতনা হন্দোকপা ‘বিপ্লবিক য়াকাইবোল ঈশৈ’ কৌবা লাইবিক অদুদগী লৌখৎচবি -

চেকশিল্লু হায় ! চেকশিল্লু হায় !  
চেকশিল্লু হায় ফৌদো  
থাঙ্গোলদু ময়া থাংউ  
লৌমীগী থরায় লৌমীগী মায়  
অমুক যোল্লবোই, অমুক যোল্লবোই  
ঈনা শুংবা ফৌসে ঐখোয়গী থরায়নি ॥  
হাপ্পবোই ফৌ কনাগী কোস্তা  
শিববোই অমুক শিববোই  
চাদবনা শিববোই ॥  
খঙলে নশক খঙলেদো উবে নতৌ উবেদো  
খুগ্ৰাং তোংবনা নোল্লগা  
খোঙউপ তোংবনা চাবনি।  
লৌমীগী থরায় লৌমীগী মায়  
অমুক যোল্লবোই অমুক যোল্লবোই  
ঈনা শুংবা ফৌসে ঐখোয়গী থরায়নি ॥

ইবাবতনা ঈশৈ অসি হন্দোকপদা বাংলাগী অবোইবা পবেং অহুম ‘পঞ্চাশে লাখ প্রাণ... কবো তুমিই না?’ হায়বসি যাওবা উদে। অদুবু মণিপুৰীদা হন্দোকপসিদা থোইদোক্কা পনবা যাবদি, ‘খুগ্ৰাং তোংবনা নোল্লগা খোঙউপ তোংবনা চাবনি’ হায়বসিনি, যান্না ব্রাহ্মস্বৈক লৈবা ব্রাহ্ম অমবু ইবাই-লাইনা ফোঙদোকপা, মীয়ান্নসু হেঙ্ডা খঙবা গুন্না অসিনি। মসি ‘সাদা হাতীৰ কালা মাছং তুমিই না?’ হায়বসিগী শৈওন নত্তে, মছংনি। পবেং অসি ব্রাহ্মগী ওইনা হন্দোকপা তাববদি অসুন্না ওইবা যাই, ‘শামু অঙৌবগী মাছং অমুবা নঙনিনে।’

তেভাগা আন্দোলনগী মতমদা গণনাট্য সংঘনা শকপা ঈশৈ অমসু মীয়ান্না পান্ননা শক্খি - মৈতৈবোন্দা অসুন্না হৌই - ‘তাব্রা ইবেম্মা কা পান্দিদা টেঞ্জো লৌখৎলে’। ঈশৈ অসি সিলেটকী অবদুল গফফব কৌবা অমনা লেংবনি, আসাম সবকাবনা কা পান্দি ফাওবদা টেঞ্জ লৌখৎলেক্কাবদা সিলেটী বাংলাদা

পবেং অদু অসুয়া লৈ - ও এগো সজনি, গুৱাগাহে টেক্স লাগলনি। মৈতৈবোলদা হন্দোকপসি ইবাবতনা ওইবিগদ্রা হায়বদদি চপচানা হায়বা ওমদে।

পনবা য়াবদি, চন্দ্রকলা দেবীনা প্রামোফোন বেকোর্ডা শকখিবা য়াওল ইহৌগী ইশৈ অনীদো কনানা লেংবনো হায়বসে মতম ফনা কুইনা চমম্বদুনা লৈবকখি। কমিউনিস্ট লুচিংবা সোয়াম ছত্রধাবীদা ঐনা নোংমা হংবদা হায়বকখি - মসি ইবাবতনা লেংলগা হেমাঙ্গ বিশ্বাসনা বাংলাদা হন্দোকপা ওইবস্বা য়াই। ঐসু মতমদুদা চপ চাবী খঙদ্রি। অসিগুস্তা চমম্ববা রাফম কয়া মহাকী 'মণিপুব ইতিহাস্তা ইবাবত' কৌবা লাইবিক্তা (১৯৯৬) থেংনকবদা নুংঙাইতবা পোকই। মসিনা ইবাবতপু চমম্বহল্লি, ইতিতহাসকী মযেক হাজিলহল্লি। খুদম অমত্তং পঞ্জগে। লাইবিক অসিগী লামায় ৩৪ শুবদা অসুম্বা ইবি, 'অসিদসু নত্তনা মণিপুব অমসুং মপান লৈবাকশিংদা মণিপুবী ইমালোন্না লাইবিক তন্না হৌদোক্লম্বিসিসু ইবাবতনি'। রাফম অসি ইতিহাসকদি খবা তৈনবে। মণিপুবদা মণিপুবী লোন্না লাইবিক তন্না হৌদোক্লম্বিসি কনাননো হায়বা রাফম অসি অখঙ-অহৈশিংদা নৈনবিনবা থমজবক্লগা মপান লমদমদা কমদৌখিবগে হায়বদু নৈনজগে। মণিপুবগী মপান্দা মণিপুবী লোন্না ইহান-হান্না লাইবিক তন্না হৌখিবসি খৃ. ১৯৫৬ তগীনি, কাছাডগী লরাব প্রাইমাবী স্কুল খবদা। মসিগীদমক মতম অদুদা নৌনা লিংখংপা লক্ষীপুবগী নহা মকপনা অকনবা যৌদাং লৌদুনা হোংনখি। মসিগী মমাঙদা মণিপুবগী ব্রাংমদা মণিপুবী লোন্না কবিগুস্তা স্কুলদা লাইবিক তন্না লৈখিদে। তৌবগীদি মসিগী মমাঙদা নিখিল মণিপুবী হিন্দু মহাসভাগী শিলচব ব্রীফমদা (১৯৩৬) মণিপুবী লোন তল্লনবা মণিপুবী খুঙ্গং খুদিংদা লরাব প্রাইমাবী স্কুল লিংখংকদবনি হায়বা ব্রাবেপ অমা পাশ তৌখি। মহাসভা অসিগী জেনবেল সেক্রেটবি ওইনা ইবাবতনা রাফম অসি হৌদোকখিবনি। অদুবু মদুগী মত্তং তাবা থবক্তি মতম কুইনা পায়খংপা ওমখিদে। ইবাবতনা লৈখিদবা মত্তং চহী মঙা লৈবগা মণিপুবগী মপান্দা মণিপুবী লোন্না লাইবিক তল্লগী মঙলান অসি মঙফাওনখি।

### যতেঙ লৌখিবশিং:

- |    |                 |  |
|----|-----------------|--|
| ১। | হেমাঙ্গ বিশ্বাস | উজান গাঙ বাইয়া, অনুষ্টুপ, কলকাতা-৯                          |
| ২। | অনুবাধা বায়    | চল্লিশ দশকেব বাংলায় গণসংগীত আন্দোলন,<br>প্যাপিবাস, কলকাতা-৪ |
| ৩। | অনুকৃপা বিশ্বাস | (ক) ববাক উপত্যকায় নবীজাগরণ<br>(খ) গর্জনশীল চল্লিশ           |

## ইবাবত : খুন্সাই শেংদোকপদগীনা লৌমীগী ঙ্গহৌ

তবামাপলশুবা চহীচানা লৌশিল্লকপা অমদি কুনশুবা চহীচানা হৌবকপা মতাং অসি মণিপুবগী ইতিহাসতা থোইদোক্লো মক ওইবা তাংকক অমনি। মতম কুইনা মপানগী নুংশিং-নুংশা চঙদনা তুমখুন তাম্দুনা লৈবম্বা চাংলোন মাপ্লা ইকোয় কোয়শিল্লা পনশাবা লমদম অসি নোংচুপলোমগী মশেক-মঙালনা তপ্পা-তপ্পা যৈবকপগা লোয়ননা অনৌবা যাওল অমগী যাকাইবোল শঙ্কদগী থোবাংলকপা মতল্লি।

মতাং অসিদনি হিজম ইবাবতনা পোকখিবা অমদি চাউবকখিবসে। মহাক্কী পুল্লি শেমগৎপদা মতম অদুগী লৈবাক-খুন্সাইগী ফিভম্মা অকনবা শাফু নীখিবা হাযবসি মহৌশানি। অদুনা মহাক্কী পুল্লি নৈনবদা মতম অদুগী খুন্সাইগী ফিভম খঙবা মথৌ তাই।

লৌই চল্লবিবা বৃটিশকী থৌশিলনা নিংথৌফম লৌথোকপা তৌদনা অনৌবা লৈঙাক্লোনগী মওং অমা পুবক্লবা হোৎনবদা মণিপুব প্রজাশিং নুং অনীগী মবজ্জা হা ওইখি। নাকন অমদা নিংথৌ, নাকন অমদনা লৌই চল্লবিবা ইংবেজ। অদুমকপু ইংবেজশিংনা লমদম অসিদা হাম্মদগী চৎনবকপদা ফত্তবা চৎনবী অমদি পথাপ কয়া মুখৎতুনা অনৌবা খবা হৌদোক্লবদি তৌখি। মসিগী মনুংদা পনবা যাবদি - লালুপ কাবা অমদি অবৈবা মীনাই থম্বগী চৎনবী অসিনি। মেজব মেজ্জুয়েলনা ১৮৯১ দা পোলিটিকেল এজেন্ট ওইবগা চৎনবী অনীসে মুখৎনবা তৌখি অমসুং থীম্বুবা তৌদনা মুখৎখি।

সাহেবশিংনা অফ্ফা থবক পায়খৎখিবা খবগী মনুংদা মইহে-মশিং শম্পোক্লবা তৌখিবদু পনবা যাই। চম্ৰকীৰ্তি মহাবাজনা পাল্লিঙৈদগী হৌনা সাহেবশিংনা হীবম অসোমদা থবক পায়খৎনবা কল্লা হোৎনখি অদুবু নিংথৌসু প্রজাসু লাইবিক-লাইশু তম্বগী মাইকৈ অসোমদা পুৰ্কিং চঙলমদে, কবিমতা

খৌশাবমদে। ফিভম অসিদনি ই ডব্লিউ ডুনা হায়বমদো - "The Manipur prefers remaining ignorant So illiterate are they, that some of the highest officials can neither read nor write, and are not a whit ashamed for their want of knowledge " - E W Dun Gazetteer of Manipur মহাক্সা হায়বিবসে মৈতৈবোলদা শম্পুয়া হন্দোকপদা অসুয়া ওইবা য়াই - মনিপুৰীশিংসে পঙদুনা অদুম লৈবনা হেমা পামই। মখোয়সে লাইবিক কয়াম্মা হৈতবগে হায়বদা স্বাইদগী অরাঙবা ফমজাউ পায়বিবা ফাওবা পাবসু হৈতে ইবসু হৈতে, অদুগা মখোয়দা লৌশিং-জ্ঞান যাওদ্রিবা অদুগীদমক খুজিন মমায় অমা ফাওবা ইকায়বা খঙদে।

মদু হায় হায়দুনসু সাহেবশিংগী হোৎনবদি তোকখিদে নংত্রগা হনবা লৈখিদে। বেঙ্গল সবকাব অমদি আসাম সবকাব অনীনা তল্লনবা লাইবিকশিং অমদি শেনগী তেঙবাং পীবজুনা স্কুল খবা খবা লিংবা হৌগৎখি। অরাবদি মতমদুদা মৈতৈবোলদা তল্লনবা লাইবিক লৈতবা মবম্মা বাংলালোন্দা তম্মা তাখি। ওজা ওইবিনবসু লৈতদুনা কাছাড অমদি সিলেটতগী লাইবিক খবা খবা হৈবশিং শামুয়াইশা থাদোজুনা থিবগুয়া থিবগা পুবকখি। হায়বিবা ওঝাশিং অদু বাংলাদা তল্লকপনিনা মখোয়না তম্মিবদা বাংলাগী উচ্চাবণদা কো খো গো হায়না তম্মিবকখি। খোন্তোক অদু তুংদসু হোংদনা অদুম চংনবকখি। মযেকী মতাংদসু অদুমঙাই। মৈতৈবোলগী মশাগী অবিবা মযেক লৈজববসু মতমদুদা ছাপা নম্মবা মযেক মক লৈতবনিনা মৈতৈমযেজ্ঞা লাইবিক নম্মা ওইথোকখিদে। অদুনা ফিভমদুদা যাদদুনা বাংলা মযেক শীজিন্নবা হৌখি। মতাং অসিদা কনা কনাগুশ্বনা হায়বা যাওই - মতম অদুগী সবকাবনা বাংলালোন অমদি বাংলা মযেক লমদম অসিদা নমদুনা চংনহনখি। মসি খঙদদুনা হায়বনি। তশেংবদি, মতমদুদা মনিপুৰগী ফিভম্মা যাদদুনা বাংলালোন অমদি বাংলা মযেক শীজিন্নবা হৌখিবনি।

অসুম হায়না হোৎনবদগী ইং ১৯০৩-০৪ গী অদুৱাইদা মনিপুৰদা মিডল স্কুল অমা, অপাব প্রাইমাৰি মঙা অমসুং পাঠশালা (লোৱাব প্রাইমাৰি স্কুল) কুন্নিপাল লৈবে। অদুবু ছাত্রদি মশীং ইয়াম য়াল্লমদে। মবমদি অহন-লমনশিংদা মচামশু লাইবিক-লাইশু তল্লম্মীংবগী ৰাখল লৈতে, লাইবিক-লাইশু হৈবগী কালবা খঙদে। লাইবিক-লাইশু তল্লবদি মলেছলোন শোয়দনা যাওবক্কনি, মলেছলোন তল্লবদি মাংগনি, ইপা-ইপু নোবোক তাগনি, মসিনি খল্লবল্লিবা। নুপীমচাশিংগী মতাংদদি অমুজা হেমা শাখীবম্মী। নুপীমচাশিং লাইবিক হৈহল্লগা বিলাত্ৰা পুখিগদৌবিবনি, বিলাত্ৰা সাহেবশিংদা থাজগদৌবিবনি, মবমদি লৈবাক অদুদা নুপী মশীং য়াম্মা ৰাংলি হায়না কিনিবা অমসু যাওবম্মী। তোকঙা শন্দোকপা হৈবা, তোকঙা থাজগনবা লমদম অসি মতম অদুদসু হীবম অসিদা চাং পংতা চোইজাইনবা ৰাবেং। ৫৮

তাবমদে। ময়াম অসিনা মবম ওইদুনা লাইবিক-লাইশু তস্বগী মতাংসি খুমাঙ চাওশিনবা ইঙম-ঙল্লমদে। অদুনা মাইনব পাশ তৌবা মামখিদ্ৰবা মইহেবোই খবদু লাইবিক মখা তমথফম লমদম অসিদা লৈতদুনা অরাবা অমা ওইবশ্মী, নুংঙাই যাইফবা ইমুংগী মচা ওইবগনা শিলচব, সিলেট, ঢাকানচিৎবদা তস্বা থানবশ্মী।

হিজম ইবাবতসু ইশ্ফালগী জোনস্টোন মিদল স্কুলদা ক্লাস ফাইভ ফাওবা তল্লগা মপাবুংগা পোকমিল্লবা মনেগী মচা মবাই সৌগাইজম সমবেল্লগা লোয়ননা ১৯১৩ দা ঢাকাদা লাইবিক তস্বা চংখি। চহী অনীবোম লৈদুনা মফমসিদা ক্লাশ সেডেন ফাওবা তল্লগা নোংমদি কনাদসু তারুস্বা তৌদনা ইবাবত মাঙখি, ঢাকা থাদোজুনা কদায়দনো চংখি। ইবাবতনা ঢাকাদা লাইবিক তস্বগী মতাং অসি মতম ফনা কুইনা, অমনা অমা হায় অমনা অমা হায়, অশেংবদো খঙবা ওল্লকখিদে। বাংলাদেশকী আইবা এ কে শেবাম অমদি মহাকী মকপ-মপাং খবনা কন্না খিজিনবদগী ২০০৮ দা অশেঙবদো খঙবা ওমখি। ইবাবতনা ঢাকাদা লাইবিক তস্ববসি ক্লাশ সিজ্ঞতগী সেডেন ফাওবনি, মফম অদুগী প্রোগোজ স্কুলদনি। যান্না লিববা স্কুল অসি এন পি প্রোগোজ কৌবা আর্মেনিয়ান অমনা লিংখংলস্বনি। এ কে শেবামবু থাগংচবগা লোয়ননা মবী লৈনবা স্কুল সার্টিফিকেট অনিগী ফোটো কোপি হাপচবি। [চেহাপ-২, ৩]

ইবাবতনা ঢাকা থাদোকখিবগী মসিগী মবম চপচানা ওসিফাও খঙবা ওমদ্রি। ইবাবতকী মতুং মতম কুইনা ইল্লস্বা লৈখিদ্ৰবা ক্ষেত্রি ইবোয়াইমনা রাবী তৌবস্বদদি অসুন্না হায়বশ্মী - লাইবমচা পীতং-পাতংপা ইবাবতনা ঢাকাদা লাইবিক তমদুনা লৈবিত্তেসিদা মবাই সমবেল্লগী চাক-ঈশিং থোংই, কোল্লিকসু ফেঙই। মতম অদুদা অশেং-অমাং যান্না কনবনিনা মৈতৈমচাশিং অতোল্লা জাতকী ছাত্রশিংগা পূন্না চামিন-থকমিল্লবা মাংই হায়দুনা তৌবমদে। মথোয় মবন্নাই থোংথাজুনা চাবশ্মী নংত্রগা অনীল্লম পূন্না থোংথাজুনা চামিন-থকমিল্লবশ্মী। ইবাবতনা মইহেবোই ওইনা মবাইগী নংত্রগা মথোয় খবা পূনশিল্লগা লৈবা মেসকী চাক-ঈশিং থোংলশ্মী। পাখং ফাবকপা মতম্নিনা মেসকী নংত্রগা মবাইগী চাক-ঈশিং থোং-থাকপদো মমান্নবশিংগী মমাঙদা ইকাইবা অমদি মপুক্লিংদা নুংশিবা পোরুস্বা যাই নংত্রগা কবিগুস্বা রাহৌ অমদগী মবাইগী মথক্তা রাবৌবস্বসু যাই। ঢাকাদগী চংলমদাইদা মবাইদা তারুস্বদবা অমসুং থা কন্না মতুংদা মগিপুবদা ইল্লক্লগা সৌগাইজমদা চঙখিদ্ৰিবসি অদুগুস্বা মবম খবদি লৈবস্বা তাই।

অমবু ওইবসু অমবু ওইবসু ঢাকাদা চহী অনীবোম লৈবস্বসি ইবাবতকী পুন্দিদা যান্না মক ওইবা তাংকক অমা ওইখি। মসিনা মহাকী পুন্দিগী রাখল-মিংয়েংদা মশেক মঙাল অমা পীবগুম থোকখি। মতম অদু বাংলা লৈবাক্তা স্বদেশী আন্দোলনগী মৈবী কন্না চাকপা মতাংনি।

ভাবতকী ভাইসবোয় লোর্ড কার্জমা লৈঙাক-থৌবমগী খুদোং চানবনি  
হায়দুনা ১৯০৫ দা বঙ্গদেশপু অনীথোক্কা খায়দোকখি - নোংপোক-বঙ্গ অমদি  
নোংচুপ-বঙ্গ হায়না। থৌশিল অসি বাঙ্গালীশিংনা তবাই-তবাইনা লৌখিদে।  
বাঙ্গালী ফুফু অনীথোক্কা খায়দোক্কা মপাঙ্গল শোম্ভহমবা তৌবনি, মসিদি  
বাঙ্গালী জাতিগী যাঙলেন শক থুংকপনি হায়না লৌখি। থৌশিল অসিগী মায়েজা  
বাঙ্গালীশিংনা অকনবা ঈবাং-ঈহৌ শাগৎখি, মসিবু বঙ্গভঙ্গ আন্দোলন হায়না  
খঙনখি। মতাং অসি লোইলম শন্দোকপা খুংপু ইংবেজগী মায়েজা লৈবাকশীনবা  
থুংনা নীংতম আন্দোলন কমা শাগৎলকপা মতাং ওইবনা বঙ্গভঙ্গ আন্দোলন  
অসি স্বদেশী আন্দোলনগী শক্তম লৌবকখি। বিলাত্তা শাবা পোৎচৈ শীজিম্বা  
তোক্তুনা ভাবত্তা শাবা পোৎচৈখত্তা শীজিম্বা হৌবকখি, বিলাত্তা শাবা ফিবোল-  
পোৎচৈ লৌথোক্কা মৈ থাদোক্কাবকখি। কবি অমদি শৈশকপশিংনা লৈবাকনীংবা  
শৈবেং কয়া লেংদুনা, ঈশৈ কয়া শক্তুনা লৈবাক মীয়াশু যাকাইহনখি।

বাঙ্গালীশিংনা মথোয় অমত্তা ওইনবা হোংনবিবা, মথোয়না মথোয়গী  
লোন, মথোয়গী সাহিত্য অমদি নাংপু চাউথোকচবগা লোয়ননা নুংশিজবিবা,  
স্বদেশীগী ঈহৌদা বিলাত্তা শাবা ফিবোল-পোৎচৈ ময়াম ইবায-লায়না  
লংথোক্কা মৈ থাদোক্কা - ময়াম অসিনা ইবাবতকী থম্মোয়দা অকনবা  
ঈথক-ইপোম হৌহনখি। শম্মা হায়বদা ঢাকানা ইবাবততা 'স্বদেশী মন্ত' (মবৈবাক  
নুংশিবগী লাইবোন) তস্মিখি।

অদুনা ঢাকাদগী থোবক্কা ইবাবত চুমদ্রিং মণিপুবদা লাকখিদে। ইতিহাসকী  
থৌদোক-রাথোক কয়ানা মবম ওইদুনা মণিপুবগী মপান্দা চৌজাইননা তাবিবা  
মৈতৈশিংনা কবম হায়না লৈবিবা, মথোয়গী য়্হান-কৈবান, মথোয়গী রাখল-  
লিংজেন কবম হায়না তৌবিবা হায়বনচিংবা য়্হানীংবা খঙনীংবগা লোয়ননা  
ত্রিপুরা, সিলেট অমদি কাছাড়দা মৈতৈশিংনা তাবিবা মফমশিং কোয়চৎ চত্তুনা  
য়েংখি। বাঙ্গালীশিংনা তৌবিবা অসুম হায়না মফম কয়াদা চৌজাইননা তাবিবা  
মৈতৈশিং রাখল-লীচিং অমত্তনা পুলহ্মীংখি।

মণিপুবদা হল্লকপগা ইবাবতনা মহাকী পান্দমশিং ফংননবা কায়াং কয়া  
যাংপা হৌখি। নহাবোলশিংগী তুমদুনা লৈবিবা মথৌনা-মবীংজেল মহাক ফজনা  
খঙই, অসিগুম্মা মথৌনা-মবিংজেল অসি ফজনা শেমগৎপা ওল্লগদি জাতিগী  
চাওখৎ-থৌবমদা চাউববা থৌদাং লৌহনবা য়াই। অদুনা অহানবমত্তদা হৌবক্কা  
নহাবোলশিংনা লাইবিক-লাইশু তম্মা ওল্লনবা স্কুল লিংখৎনবা হোংনখি অমসুং  
মশামক ওজা ওইবফাও ওইবা য়াওখি। মসিগা লোয়ননা অঙাংশিংনা মশা-মউ  
ফননবা, লমচৎ-শাজৎ ফননবা অমদি থকশি-খাশি ওল্লনবা শাম্ম-থোংনববোমদা  
চৌজাইনবা বাবেং। ৬০

থরায় যাওনবা মখোয়বু যৌগৎখি। মণিপুবদা ইহান-হানবা ওইনা টাউন ক্লব লিংখৎতুনা মখল-মখাগী মশাম্মদা নহাবোলশিং শেমগৎখি, মহাক মশামক মখোয়গী মবক্তা যাওদুনা অফবা শাম্মবোই কয়া পুথোক্লবা হোৎনখি। নোংচুপলোমগী মশাম্মা ফুটবোল, হোকি, টেনিশ, বেডমিণ্টনচিংবা হৌদোকপগা লোয়ননা লমদম অসিদা হান্নদগী লৈবকপা মশাম্মা মুক্লা, কাঙজৈ, কাংনচিংবসু য়োকখৎনবসু হোৎনখি। হৌজিক মণিপুবনা মালেমগী শাম্মখোৎনবগী ফন্সাক চাউগোইনুংদা চাউববা মফম অমা কনবা ওল্লিবসিগী মুন্মফম মতাং অদুদা থোনখিবনি হায়বদা হায়মনবা থোক্লোই।

মতম অদু লোন অমদি সাহিত্যগী মবমদা য়াম্মা কন্না যেৎনবা মতাংনি। কাঙবু অমনা হায়বন্মী - মণিপূবী লোন হায়বসিদি মীশিং খবতনা ঙাঙনবা লোম্মি, লোন অসিদা লাইবিক-লাইশু তমদুনা কবিমতা কান্নবোই, লোন অসিগী সাহিত্য লৈতে, সাহিত্যদি লায়বদুনা তম্ননবা লাইবিক ফাওবা লৈতে, অদুনা লোন অসি চাওখৎপা যাবগী ফিভম লৈতে। কাঙবু অমনা অমুক রাখল অসি অবানবা রাখলনি হায়দুনা মসিগী মাযোক্তা হায়বন্মী - মৈতৈবোলদা তম্ননবা লাইবিক লৈতে হায়বিবসি লৈহনবদা অরাবা নঙে, ইবগা লোইবে, ঐখোয়গী অবিবা সাহিত্য লৈজৈ, অদুনা অনৌবা মতমগী সাহিত্য শেমগৎপদা থোইনা রাগদবা নঙে, লোন অসি ঙাঙনবা মীগী মশীং যাম্‌দে হায়বদুসু অবানবনি, মবমদি মণিপুবদা মৈতৈশিংতা নঙনা লমদম অসিগী চীংগী লমদা লৈবিবশিংসু লোন অসি ঙাঙই, অসিতা নঙনা মণিপুবগী মপাম্মা মণিপূবী লোন লোনবা মৈতৈতা নঙনা মৈতৈ-পাঙল অমদি অতৈ কাঙলূপ কয়াসু লৈবি। অকোনবগী কাঙলূপ অসিদা ইবাবত যাওবন্মী। কাঙবু অসিনা লোন অমদি সাহিত্যগী অরাংপা কয়া মেনখৎনবা হোৎনখি। তম্ননবা লাইবিক লৈতবা অমদি অরাংপা মেখৎনবা বাংলাদগী তম্ননবা হন্দোকপা যাওনা অনৌবা তম্ননবা লাইবিক কয়া মথং-মথং ইনবা হৌবকখি। মতাং অসিদা ইবাবতনা মহাক্কী শৈদম শৈবেং পুথোবকখি। লাইবিক অসি অনৌবা সাহিত্য শেমগৎপগী যাকায়বোল শকপশিংগী মবক্তা অমা ওইবতা নঙনা স্কুলগী খবা রাংবা থাক্তা তম্ননবা লাইবিকসু ওইখি।

লোন অমদি সাহিত্য চাওখৎনবগী মাযকৈদা চেফোঙগী যৌদাং য়াম্মা চাউনা লৈ হায়বদে ইবাবতনা ঢাকাদা লৈবিঙৈদা হকথেংননা খঙল্লকখি। অদুনা মণিপুবদা হল্লক্কা মহাক্লা বীব টিকেদ্রজিৎকী মচানুপা বীবচন্দ্রগা লোয়ননা মণিপুবদা মৈতৈবোলগী অহানবা চেফোঙ মৈতৈচনু ফোঙখি। মতম অদুদা মণিপুবদা লাইবিক নম্বগী খুদোংচাবসি লৈতবনা চেফোঙ অসি স্টেনশিল পেপবদা খুংনা ইদুনা সাইক্লোস্টাইল তৌবগা ফোঙখি। চেফোঙ অসি ১৯২২ দা ফোঙখি,

অদুবু কনা কনাগুশ্বনদি ১৯২৪ দনি হয়। ডাক্তব কমলগী হৌজিকফাও নৌদুনতা লৈবিবা শৈবেং মৈতৈচনু ১৯২৪ দা হয়বিবা চেফোঙ অসিদা ফোঙখি হয়না অশৈবনা মহাকী লৈগবেংদা পল্লি। অদুনা চেফোঙ অসি ১৯২২ দগী ফোঙবা হৌবগা ১৯২৪ ফাওবা চথবন্বসু ওইবন্বা য়াই। মতাং অসিরাইদা সিলেটতগী জাগবণ কৌবা মণিপূবীগী চেফোঙনি হয়বা অমসু ফোঙলম্মী। চেফোঙ অসিদা বাংলা অমদি মণিপূবী লোন অনীমজ্ঞা রাবেং-শৈবেং য়াওবম্মী। চেফোঙ অসিদা ডাক্তব কমলগী শৈবেং অমসু ফোঙখি। নুংঙাইবিবিদি, বিষ্ণুপ্রিয়াশিংগী কাঙবু অমনা চহী খবা মতুংদা ফোঙলকপা মণিপূবী কৌবা চেফোঙ অমদা মীগী মবোন্দা চেফোঙগী মমিং জাগবণ থোনবগীদমক ইকায়বনা মায়সি পুবা গুমখিদে হায়না থরায় শোক্কা নুংঙাইতবা ফোঙদোবকখি। অদুগা ডাক্তব লৈবেম্মা মহাকী চেফোঙ য়াকাইবোল ফোঙলকপদদি ইমাবোলদা মমিং থোনবা উবদা হায়বিবা বিষ্ণুপ্রিয়া কাঙবু অসিনা হবাওবা ফোঙদোবকপগা লোয়ননা তবান্না ওকপগী রাবোল খঙহল্লকখি।

লোন অমা হিংবা অমদি চাওখৎপা হয়বসি সাহিত্য চাওখৎপগা মবী য়ান্না লৈনৈ, অদুতা নঙনা লৈবাক-খুন্মাই অমগী যাওল পুবকপদা সাহিত্যগী চাউববা থৌদাং অমসু লৈ। অদুনা সাহিত্য শেমগৎনবা অমদি চাওখৎনবা ইবাবত অমদি মতম অদুগী লোন অমদি সাহিত্য নুংশিজবা কাঙবুনা ১৯৩৫ দা মণিপূবী সাহিত্য পবিষদ লিংখৎখি। ভাবতকী মনুংদা খ্বাইদগী লিববা সাহিত্যগী লূপলেন খবগী মনুংদা অমা ওইবিবা পবিষদ অসিনা মণিপূবী লোন, সাহিত্য অমদি নাংকীদমজ্ঞা লৌবকখিবা শীংখানীংঙাই ওইবা থৌদাং কয়া লৈবাক-মীয়ায়্না খঙনবা ব্রাফল্লি। লূপলেন অসি ঐখোয় লোইনমকী চাউথোকচনীংঙাইনি।

মতম অদুদা মৈতৈ খুন্মাইদা ফত্তবা চৎনবী কয়া লৈবম্মী। চৎনবীশিংদো খবমনা হামদগী লৈবকপনি অদুগা খবমনা নিংথৌগা লাইনীং লম্মীগী লুচিংবশিংগা মান্নবগা হৌদোবকপনি। হায়বিবা ফত্তবা চৎনবীশিংসি চৎলুম্বা তৌবদা কবিগুশ্বদা নিংথৌগী নম্ফুহাফু যাওখিদবা নঙে। লাইনীং লম্মীগী লুচিংবশিংনা নিংথৌ হায়বসিদি লাইগী শায়োমি, পাখংবগী চাবোন-শুবোমি হায়দুনা নিংথৌবু য়ান্না কিনা য়ান্না লুনা খল্লহনখি। লাইগী শায়োন লৌবিবা নিংথৌগী য়াথংদি লৈখা তাহনফদে হায়না লৈবাক-প্রজাবু কন্না থাজহনখি, থাজবসি লৈবাক প্রজাগী লু-তোংদা চঙদুনা অবিবা লায়নাদৌনা কুইনা লৈবকখি। লায়না অসি লায়েংবদা অবায়বা ওইখিদে। ইবাবতনা মদু খঙখি। ময়ামগী ওইবা লূপ অমা লিংখৎতুনা লায়েংদ্রবদি খুন্মাইগী লায়নাশিংসে কোকপা গুল্লোই খনখি। অদুনা লিংখৎখি নিখিল হিন্দু মণিপূবী মহাসভা।

চোইজাইনবা রাবেং। ৬২



মহাসভাগী মক ওইবা পান্দমদি মালেমগী মফম কয়াদা চোইজাইননা তাবিবা মৈতৈ পূম্মক শকখঙ-মায়খঙনবগা লোয়ননা যান্না নকশিন্নবা মবী থন্না, জাতিগী লোন অমদি নাং মাঙদনবা অমদি চাওখংনবা তৌবা অমসুং খুন্নাইগী ফন্তবা চংনবী কয়া শেংদোক্লবা তৌবা অসিনি।

মহাসভাগী অহানবা মীফম ইম্ফালদা ১৯৩৪ দা ফমখি। মসিদা মণিপুবদগী নঙনা মণিপুব রাংমদগী মীহুং কয়া শকক যাবখি, লাপস্ববা ঢাকা অমদি ব্রহ্মদেশতগী ফাওবা লাকখি। মীফম অসিদা চহী কয়া মমাঙদা ইবাবতনা ঢাকাদা উবকখিবা স্বদেশী মেলাগী (ইবমদমগী মেলা) মওংদা মণিপুব প্রদশনী হায়বা মেলা অমসু পাঙথোকখি। মসিগী পান্দমদি মণিপুবগী ফিশা-লোনশা অমদি খুৎশা হৈবগী পোথোক কয়া উৎতুনা ইবৈবাকী পোথোক নুংশিনা তৌবগী অমদি চাওখংনবগী তৌবনি। মসিদা শেনমিংলোন অমদি লৈঙাক্লোনগী তুংকোইবা পান্দম যাওখি।

মীফম অদুদা খুন্নাই শেংদোকপগা হকথেংননা নংত্রগা নাকোইননা মবী লৈনবা রাবেপ কয়া তাখি। মদুগী মনুংদা পনবা যাবা অনী যাওখি - অমনা মইহে-মশিং তম্বগী মতাংদনি অদুগা অমনা মৈতৈ-বিষ্ণুপ্রিয়া অনীগী রাফমদনি। মইহে-মশিং তম্বগী মতাংদা অসুন্না রাবেপ তাখি - ‘মণিপুবী খুদিংনা তঙাইফদনা মাগী মাগী মচাশিংবু তঙাইফদবা থবক ওইনা প্রাথমিক শিক্ষা (প্রাইমারী এডুকেশন) পীনবা, প্রাথমিক শিক্ষা ফাওবা নুপীমচাশিংনা নুপামচাগী স্কুলদা তম্বা যাবা, ব্রাহ্মণশিংনা (সংস্কৃতকী) আদা ফাওবা তমদবা যাদবা হায়না লেপ্ৰবে।’

হৌজিক ফাওবদা মণিপুবী খুন্নাইদা তিংখং ওইনা য়ুদুনা লৈবিবা মৈতৈ অমদি বিষ্ণুপ্রিয়াগী রাফম মীফম অদুদা খল্লখি অমদি অসুন্না রাবেপ তাখি- ‘নিখিল হিন্দু মণিপুবী মহাসভানা সুৰ্মা ভেলিদা মৈতৈ অমদি বিষ্ণুপ্রিয়া হায়না অনী খায়দুনা যান্না নুংঙাইনদ্রে হায়বা তাবদা যান্না রাবে, অসিগুন্না ভাব অসি মণিপুবী পূম্মমকী হৌফম মণিপুবদদি লৈতে, মবম অদুনা সুৰ্মা ভেলিগী মণিপুবী পূম্মমকপু ভাব অসি লৈতনবা হায়বি অদুগা খুংপু অনীমকী গভৰ্ণমেণ্টতা পীনখিবা (চে-চাংদা) মৈতৈ-বিষ্ণুপ্রিয়া অনী খায়বগী বা অমসুং অনী অসি নুংঙাইনদনবগী ভাব যাওবা শককমথৈ লৌথোকউ হায়না লেপ্ৰবে।’

পনবা যাবদি, মহাসভা অসিগী থবক পুননবা বার্কিং কমিটি অমা মেম্বৰ ১৭ শাদুনা শেমখি-মদুদা মণিপুবদগী মীহুং ৬, ঢাকাদগী ১, ত্রিপুরাদগী ২, অসামদগী ২, ব্রহ্মাদগী ২ কাছাবদগী ৪ লৌবা হায়না লেপ্ৰখি। মসি পঞ্জবগী বাদি, হায়বিবা মহাসভা অসি মালেমগী মফম খুদিংদা লৈবা মৈতৈশিংগী মীহুং যাওবা তশেংনা মণিপুবী মহাসভা হায়বদুমক ওইখি।

মহাসভাগী অনীশ্বৰা মীফম শিলচৰদা ১৯৩৬ তা ফমখি। মীফম অসিদসু মৈতৈ-বিষ্ণুপ্ৰিয়াগী ৰাফম অসি চোংথোবকখি। মহাসভাগী জেনবেল সেক্ৰেটৰি ওইনা ইবাবতনা মহাকী চহীগী বিপোটতা অসুম হায়না পল্লি - ‘১৯৩৫ গী ১ লা ডিসেম্বৰদা শিলচৰ গৰ্ডনমেষ্ট হাইস্কুলদা সৰ্মা ভেলিগী মৈতৈ-বিষ্ণুপ্ৰিয়া তিনবা মিটিংগী বিজোলিউসনগী কোপি অমা শিলচৰদগী এসিষ্টাণ্ট জেনেবেল সেক্ৰেটৰিনা কাৰ্যকাৰি কমিটিগী এপ্ৰভেলগীদমক থাবকই, তাং ৫।১২।৩৫ ইংদা হবাও-নুংঙাই উত্তুনা বিজোলিউসন অমা পাস তৌদুনা বিজোলিউসন অদু সুৰ্মাভেলিগী মৈতৈ অমসি বিষ্ণুপ্ৰিয়াদা এসিষ্টাণ্ট জেনেবেল সেক্ৰেটাবিগী গ্ৰুদা কোপি থাখি, থুনা অমসুং থীন্দনা কাঙবু অনীমক্কা পাউ ফংলে অমসুং খঙলে হায়না নীংই . সুৰ্মা ভেলিগী মৈতৈ-বিষ্ণুপ্ৰিয়া ইচিন-ইনাওনা চান্বে হায়বা ৰাইহে অসিমথৈ তাবদসু মণিপুৰী জাতিগী মনুংদা অমন্তা ওইবগী নুংশিবগী থৌবীনা পুন্নক্কে হায়না খনবদা নুংঙাইজৈ।’

অদুবু লাইবক থীবদি মতমদুদা পুন্নগদ্রা হায়না খন্নবদা অদো মক ওইনা মৈতৈনা মী থোনজিনবা হৈতবদগী ওসি ফাওবা পুনবা যাদনা লৈবক্ৰি। ওসিদি কাঙলুপ অনীসি পুনবদি লায়বদুনা থাঙ কন্না শংনবে, উন্নবা যাদ্ৰে থৌদোক ৰাথোক্তা বার্তন কৰুবে। মতম অমা লৈবক্ষী বিষ্ণুপ্ৰিয়াশিংনা যান্না পামজবা মৈতৈগা ৰাবী শান্নবদা মৈতৈবোল গাঙবা, কবিগুন্মদা মথোয় মশেল গাঙনবদা ফাওবদা মৈতৈবোলনা বিষ্ণুপ্ৰিয়াগী মন্ত্ৰতা গাঙনবা। মৈতৈবোল গাঙনবা বিষ্ণুপ্ৰিয়া খুন ফাওবা লৈবক্ষী অদুবু ওসিদি বিষ্ণুপ্ৰিয়াশিং মৈতৈবোল গাঙখিদ্ৰে, নহাবোলদদি মৈতৈবোল গাঙবসি তুকচ্চবা অমা ওইনা থোক্কে।

পনবা মাই, ইবাবতনা মহাসভাগী চহী কয়া মতুং ফাওবদা কাঙলুপ অনীসি পুনশিল্লবা কন্না হোংনখি। সিলেট জেলদগী থোবকপগা ইবাবতনা মৈতৈদগী বিষ্ণুপ্ৰিয়ানা মশীং হেন্না তাবা পাথাবকান্দি মায়কৈদা থা খবা লেখি। মদুদা মহাক্কা মৈতৈ-বিষ্ণুপ্ৰিয়া অনীসি তিল্লবা যানবা দুৰ্লভছডাগী মাণ্ডোপ অচৌবদা মাযকৈ অনীমক্কা কাঙবু তিনবা মীফম অমদা কন্না হোংনখি। মীফম অদুদা হবিগঞ্জ বিশগাওগী নবধ্বজ সিংহ চৌধুৰীনা মীফম মপু ওইখি।

মহাসভাগী অহুমশুৰা মীফম, ১৯৩৬ দা মন্দলেদা ফল্লবা মতুংদা মবিশুৰা মীফম্বা ইম্ফালদা ১৯৩৮ দা ফমখি। অকোনবগী মীফম অসিদনি নিখিল হিন্দু মণিপুৰী মহাসভাদগী ‘হিন্দু’ হায়বা ৰাইহে অসি লৌথোক্কা মহাসভানা লাইনীং লক্ষীগী অখুৰা মিৎথেংদগী নছোবকখিবা লোয়ননা বাজনীতিবোমদা মমায ওনশিল্লকখিবা। মসিনা মবম ওইদুনা সবকাবগী থবক তৌবা মীওই অমন্তা মহাসভাদা য়ওবা য়াবোই হায়না সবকাবনা অখিংবা থল্লকখি।

সবকাবগী ফম থাদোকপা ওমদবশিংনা মহাসভা থাদোজুনা চংখি। ইবাবতকা এলাংবম তোম্পোন্ধদি সবকাবগী থবকপুদি মহাসভানা হোঁল্ল খন্দুনা সবকাবগী থবক থাদোকখি। সদব পঞ্চয়েতকী মেম্বব হায়বসি হাইফেং চাউবিবা ফম্বি, সেকেণ্ড ক্লাশ ম্যাজিস্টেটনি, তোলোব লুপা ২৫ নি মতমদুদা অদুগা লোয়ননা লৌচা ওইনা ফংবা লৌ পৰী ২০ নি। ইবাবতনা মসি পূম্বমকসি কবিমতা নীংহমদনা থাদোকখি। অদুতা নত্তনা চৈবাপ মমাঙদা সোবোক মপান্দা বিলাত্তা শাবা মফি-মবোল পূম্বমক মৈ থাদোকখি। নুমিৎ অদুদগী হৌনা ইবাবত অনাইবংগী ফিবোল শীজিম্বা হৌখি, পুম্বিগী অবোইবা মিৎকুপ ফাওবা অনাইবং থাদোকখিদে। ইবাবতকা লোয়ননা এলাংবম তোম্পোকসু লৌকংশঙগী কিবানী ওইবা তোকখি।

মতাং অসিরাইদা সবকাবনা নাটৈ চাদবা পাষ্ট্ৰে কয়া শীজিম্বদুনা প্রজা মীযামবু ওংনৈবা অমদি নিংখৌনা নত্তবা চংন-পথাপ কয়া শেমদুনা শেন খায়বগী থবক কন্না চথবকখি। হায়বিবা পাষ্ট্ৰেশিং অমদি চংন-পথাপশিং পনবা যাবা খবদি- পোথাং-বেগাব, পিওন-চাকথাক, যাইবেক-সন্তী, চন্দোন-শেনখায়, মাংব-শেংবা অসিনিচিংবনি।

সবকাবগী অঙম-অথৌ অচৌবদগী পিক্তবা পিওন-চম্প্রাসী ফাওবনা থবক্কীদমক চংপদা সবকাবগী মীশক অদুগী মপোং-মচৈ পূম্বমক লেগ্না হায়বদি শেন লৌদনা মফম অমদগী মফম অমদা থাংদোক-থাংজিন পুথোক পুশিন তৌবা তাই। মসিনি পোথাং বেগাব। পিওন-চাকথাক হায়বা নিয়ম অসিগী মতুং ইন্না সবকাবগী মীশক অমদা থুংলবদা মফম অদুগী খুঞ্জাশিংনা লেগ্না পীজ-পীথক তৌগদবনি। অদুগা সবকাবী মীশক অদুনা অহিঙ লেকপা তাববদি খুঞ্জাশিং অদুনা যাইবেজুনা মীশক অদু শোয়দ-ঙামদনবা সন্তী ওইনা শঙবা তাই। মসিনি যাইবেক সন্তী। অসিগুস্তা নটৈ চাদবা চংন পথাপশিং অসি মুখংনবা ইবাবত অমদি মহাসভাগী মীওইশিংনা কন্না থেংনবকখি।

গৌডিয়া কনপ্রবা মনিপুৰী হিন্দু কাঙলূপনি, চন্দোন থিনবা হায়বসি মথোয়গীদি তৌদবা যাদবা লাইনীং-লম্বীগী থাজবা অমনি। অদুবু চন্দোন থিনগে হায়দুনা কৈথেলদগী চন্দোন লৈকবগা হেত্তা থিনবাযাবমদে। চন্দোন থিনবগীদমক শেনখায় পীবা তাই, পীদ্রবদি চন্দোন থিনবা যাবোই- শেনখায় য়ুমথোঙ খুদিংগী চহীদা পৈশা মঙা-মঙা। পনবা যাই, অসিগুস্তা শেনখায় অসি কাছাডসু চংনবম্বী। মসি মফম খবদসু চংনবম্বা যাই। কাছাডগী নোংপোক মায়কৈদা নুংফৌ লৈকাই কৌবা খুন অমা লৈ। মসিদা গোসাই অমা লৈবম্বী। হায়বিবা গোসাই অসিগী চান্ন-থক্লবা ওইবমাল্লে, অকোয়বদা লৈবা খুনশিংদগী গোসাইগী শেনখায় হায়না চহী খুদিংগী য়ুমথোঙ খুদিংদগী শেন খায়বম্বী।

প্রজাবু ওৎপগী, প্রজাদগী নশ্বুদা শেন খায়বগী নাটৈ চাদবা থৌওং ময়াম অসিগী মনুংদা স্বাইদগী শাখীবদি মাঙব-শেংবা হায়বসিনি। মতাং অসিদদি নিংথৌগা লাইনীং লম্বীগী চুপি পায়বিবা ব্রহ্মসভাগা খুৎশন্নদুনা প্রজাবু ওৎ নৈনবগী তমখীববা খুংলাই অমা ওইখৎলকখি। কনাগুস্তা মীশক অমবু কবিসু নত্তবা মবম অমগীদমক মাংলে হায়না হেজা ইন্তোকপা য়াই, মহাজ্ঞা নত্তনা মহাকী ইমুং পুম্মক, কবিগুস্তদনা খুনদো পাক্তকুনা ইন্তোকপা ফাওবা য়াই। খুন্মাইগী ইন্তোকুনা তোঙান্না লৈবা হায়বসি অরাবা অমনি, পাপকী মশক্ৰি। অদুবু শেন তিংলগা শেংদোকপদি য়াই, প্রায়শ্চিকী শেন লুপা মফুংগা সিকি অমগা পাই মাপন। মতমদুদা শেনফম অসি পুথোকপা অবায়বা থবক নত্তে। শেনফম অসি পুথোকপা ওমদদুনা পুন্নিচুপ্পা মাংলে হায়দুনা ইন্তোকুনা লৈখিবা কয়া যাওখি, মশা মতোমতা শিজবসু কোদ্দাই অমনি। মাংলে হায়না ইন্তোকুনা ইমুংগী অশি-অনা থোক্লবদি কনামতা চঙদুনা পোংলোইবা যাবোই, পোংলোইবিনবা মী লৈতদুনা নুমিৎ নীনি-ছম্মি ফাওবা তাদুনা লৈবা কয়ানি যাওখিবা। লুহোংবগী ঈশৈ শক্তুনা লৈ কোযবমদাইদা অমদি শ্রাদ্ধ-কর্মচিৎবদা ঈশৈ হৌবকপদা মাংই হায়বকপদগী পালা পুম্মক লোইনা চেনখিদুনা ওছোক্লো অরাবা ফিভমদা তাবা কয়াসু যাওবকখি। অসিগুস্তা মতাংদা মহাসভাগী গৌবধর্মপ্রচাবিনী সভানা ইবাবতকী লুচিং মখাদা পুং য়ৈদুনা ঈশৈ শক্তুনা থবক থৌবমশিংদো লোইশিনবিখি। অদুবু ব্রহ্মসভাগী বতনশিংগা নিংথৌগাসু হনাখি দে মথোয়গীদি নুংঙাইববা অটৌবা শেম্দাল লম্বী অমা ওইববনিনা মথোই কখি। মহাসভাগী লুচিংবশিংসু হনাখি দে, মাংলে হায়বিবা যুম-যুমশিংদা চঙদুনা পাক্তক-পাক্তকুনা মাংমিন্নদুনা অনৌবা লাঞ্জং অমা ওইনা তৌখি।

অসুন্না লাঞ্জং অসিনা য়ান্না কনশিল্পকপা মতাংদা ইবাবত অমদি মহাসভাগী অটৈ মেন্সব খবগা লোয়ননা ব্রহ্মসভাগী বতন অতোস্তাপু শর্মা অমদি লাইময়ুম লৈবেঞ্জাওগী মথক্তনা মাংব-শেংবগী মতাংদা দবখাস্ত অমা মণিপুব স্টেট দববাবগী প্রেসিডেন্টকী মফমদা থাজিনখি। দবখাস্ত অদুগী মতুং ইন্না যান্নদ্রিবা নাকন অনীমক কৌখত্তুনা রায়েল চত্খখি। দববাবগী প্রেসিডেন্টনা ব্রহ্মসভাগী বতন অতোস্তাপু শর্মাদা হংই - অমাংবা মী অমদগী প্রায়শ্চিৎ তৌবদা শেন কয়া লৌই? অতোস্তাপুনা খুমই - লুপা মফুংগা সিকি অমা পাই মাপন লৌই। ব্রহ্মচাৰীময়ুম বামনাবায়ণ শর্মাদা শেল তিংদ্রিদি শেংদোকপা যাদ্ৰা হংবদা, মহাক্সা য়াই হায়না খুন্মকখি। মখা তানা কবি কবি পোংচং চঙবগে হংবদা তুলসী মঞ্জবী অহ্মদং চঙলগা য়াই হায়না খুমখি। মবম চাদনা শেন লৌবগী প্রমান ফংলদুনা প্রেসিডেন্টনা কেস অসিগী বায় হায়দোক্লবা নুমিৎ অমা লাউথোকখি। অদুবু নুমিৎ অদো যৌদ্রিঙৈদা মহাবাজনা ফাইল অদো লৌখৎখিদুনা অমদি অতোস্তাপু চোহজাহনবা রাবেং। ৬৬

শৰ্মাৰ নবদ্বীপ চংখিদুনা বায় অদো অদুম হায়দোকখিদ্ৰে। বায় অদো হায়দোকখিদ্ৰবসু মবাল লৈবশিংদো মথৌ হনত্ৰে।

১৯৩৯ ফৌ-চেঙ তাঙবনা মবম ওইদুনা নুপীলাল হৌবে। ডিসেম্বৰ ১২ দা সিফাইগী সজীয়া থিনবদা অমদি সিফাইগা ইন্ন-থাৎনবদা ইমা-ইবেন কযা অশোক-অপন নংলে। মতমদুদা মথোয়বু মাযকৈ চুম্মা লমজিংবিগনি খনবা ইবাবততি শিলচবদা লৈত্ৰি। শিলচবদা বাজনীতি লুচিংবশিংগী নীংতমলানগী ঈহৌ মণিপুবদা কবম্মা শাগৎকদগে হায়বনচিংবা হীবমদা ব্ৰা তাল্লবম্মী। মসিগী মতাংদা ইবাবতনা কাছাডদা ভোট লেপ্পা মতমদা কমিউনিষ্ট পাটিগী লিফলেট অমদা অসুম্মা হায় - (ইবাবত) ‘মণিপুববেব স্বাধীনতা আন্দোলনকে কংগ্ৰেসেব সহিত যুক্ত কৰিয়া দেন। ১৯৩৮ সালে এই কাছাডে আসিয়া কংগ্ৰেসেব অতিথিকপে পশ্চাদপদ মণিপুবী জাতিকে স্বাধীতাৰ আন্দোলনে টানিয়া আনেন।’[চেহাপ-৪] মৈতৈবোলদা শম্মা হায়ববদা - ইবাবতনা মণিপুবগী স্বাধীনতা আন্দোলনবু কংগ্ৰেসকা মবী লৈনহনখি। ১৯৩৮ ইংদা কছাডদা লাফুনা কংগ্ৰেসকী অতিথি ওইনা শোখবিবা মণিপুবী জাতিবু নীংতম আন্দোলনদা চিংশিলকখি।

অদুবু মণিপুবদগী ইমা-ইবেলশিংনা থাবকপা টেলিগ্ৰাফ ফংবদা থীম্ববা তৌদনা ইবাবত ইম্ফালদা থুংলখি। থুংলবগা নুপীশিংনা হৌবিবা ঈহৌগা মবী লৈননা মীযাম তিনবা মিটিং অমদা ঈবাংদা মৈ য়াংশিনবা ব্ৰাঙাং গাঙলুবগীদমক মহাকপু সবকবনা ফাজিনখি।

বিচাবদা ইবাবতপু চহী অহুম ফাদোক পীখি। অদুবু সবকাবনা ইম্ফাল জেলদা মহাকপু কুইনা থম্বসি ফবোইদৌবি খল্লকখি। মবমদি মহাক্কা জেলদা হেক চঙবগা ফাদোকশিংবু থম্বিবা মওং, মথোয়দা পীজবিবা চিঞ্জাকী মবমদা ব্ৰা গাঙবা হৌবকখি অমদি জেল মেনুয়েলনচিংবসু শেমদোক্ৰবা হায়বা হৌবকখি, অদুগীসু মথক্তা নুপীলাল হৌবিবা নুপীশিংগা মবী থম্বদুনা লাংলোং শীনবগী অকিবসু লৈবকখি। অদুনা সবকাবনা মহাকপু সিলেট জেলদা থাখি, লাপত্ৰবা মবীমতা কনা লৈতবা মফম অদুদা ব্ৰানা লেপ্পনবা হায়দুনা।

অদুবু সিলেট জেলদা থাবসিদি ইবাবতকী মফমদা শাপ ওইবগী মথক্তা বোব ওইনা থোকত্ৰে। মতমদো সিলেট জেলদা আসামগী মশক নাইববা বাজনীতিগী লুচিংবশিং লৈবা মতাংনি। মথোয় অদুগী মনুংদা পনবা য়াবা খবদি কাছাড জিলা কংগ্ৰেসকী প্ৰেসিডেণ্ট অকণকুমাব চন্দ, জিলা কংগ্ৰেস অসিমকী জেনবেল সেক্ৰেটাৰি অচিন্ত্যকুমাব ভট্টাচাৰ্য, ব্ৰহ্মপুত্ৰ তম্পাজগী মহেন্দ্ৰমোহন চৌধুৰী (তুংদা চিফ মিনিষ্টৰ ওইবকখিবা) অমদি হৰেশ্বৰ গোস্বামী অসিনচিংবনি। অদুগা কমিউনিষ্ট লুচিংবশিংগী মনুংদা পনবা য়াবা খবনা জ্যোতিৰ্ময় নন্দী,

চঞ্চল শৰ্মা, মুনাল দাশগুপ্ত, তাবাপদ ভট্টাচাৰ্য অমদি ভূপতি চক্ৰবৰ্তী অসিনচিংবনি।  
অচিন্ত্য ভট্টাচাৰ্য অমদি বীবেশ মিশ্ৰ মথোয় অনীমক তুংদা কমিউনিষ্ট ওইবকখি।

অকণ চন্দদি ইবাবতকা হান্দগী শকখঙনবা মীশক্ৰি। ইবাবতনা শিলচবদা  
চংপা খুদিংগী বাজনীতিগী ৰাবী-ৰাতাই যান্না কৃপা ৰাবী শান্নবসি মহাক্ৰনি।  
মথোয় অনী যান্না নক্লকবগী মবম অমসু লৈ। চন্দ ইমুং অসি মতম কুইনা  
মৈতৈশিংগা যান্না নুংশিননা লৈবকখি। অকণ চন্দবু পোকপা কামিনীকুমাৰ চন্দ  
মহাক্ৰী মতমগী অদুগী অফাওবা উকিল অমনি। মহাক্ৰা মৈতৈশিংগী চাউব-  
চাউববা কেস অনীদা মতেঙ চাউনা পাংখি। অমনা বালাধন চা-বাগানগী সাহেব-  
ম্যানেজাৰ হাংপগী কেসনি। সবকাবনা মীহাং অসিদা মৈতৈশিংবু চিংনদুনা  
অকোষবদা লৈবা মৈতৈ খুন তবামবিদগী পিউনিটিভ টেক্স লৌখংখি অমদি সেসঙ্গ  
কোটকী বিচাবদা মৈতৈ মচা মবিবুনা ফাঁসি তৌবগী অদুগা অহুমবুনা পুন্নি চুপ্পা  
সমুদ্ৰ ঈযাযদা লৈবা আন্দামান ঈথংতা কালাপানি থাবগী বায পীখি। কামিনী  
চন্দনা কলকাতা হাই কোৰ্টতা আপিল তৌদুনা মৈতৈমচাশিং অদুবু কনখি অমদি  
পিউনিটিভ টেক্স ওইনা খোমগংখিবা শেনফমদো হন্দোকহনখি। অতোপ্পা কেস  
অমনা তানুবিলগী (হৌজিক্কী বাংলাদেশতা) মৈতৈ লৌমীশিংনা জমিদাবগী মথন্তা  
হৌখিবা চহী কুনথ্ৰাবোমগী ঈহৌদনি। কেস অনীসি মতমদুদা ভাবত শিনবা থুংনা  
ফাওখিবতা নঙনা বৃটিশ পাৰ্লামেন্ট যৌনখিবা অদুগুস্তা হৌদোক্ৰি।

অদুগুস্তা কামিনী কুমাৰ চন্দগী মচানুপা অকণ চন্দনি। মহাক মশামকসু  
লগুনদগী ব্যাবিস্টাবনি, বেঙ্গুনদা মতম খবা ব্যাবিস্টাবী তৌবল্লগা ময়ুমদা  
হল্লজুনা ভাবতকী নীংতমলান্দা কন্না যাওবখিবা মীশক্ৰি। শিলচবগী গুৰুচবণ  
কোলেজ লিংখংপগী অহানবা চহী খবা তোলাব পৈশামতা লৌদনা প্ৰিঙ্গিপালসু  
ওইবম্মী। আসাম বিধানসভাদা মহাক ওপোজিসনগী ডেপুটি লিডব ওইবম্মী।  
১৯৩৭ তা মহাক্ৰা আসাম বিধান সভাগী মীখলদা মীবেপ ওইবা মতমদা তৌবিমল  
খঙবা মৈতৈশিংনা মঙোন্দা হুপুনা ভোট পীখি। কংগ্ৰেসতা যাওজবগসু  
কমিউনিষ্টশিংগা যান্না নক্লনা চংমিল্লবা লেফটিষ্ট মাইগুেড ওইবা মীশক্ৰি।  
লগুনদা লাইবিক তল্লিঙৈদা লেবাব পাটিংগী ভোট খোন্না যাওখি। অদুনা ওইবা  
তাই শিলচবদা ইহান হানবা ওইনা ১৯৩৯ দা মে-নুমিং পালন তৌবদা জিলা  
কংগ্ৰেসকী প্ৰেসিডেণ্ট ওইনা ফিৰাল চিংখংপদা কবিমতা চিংনবা তৌদনা মহাক্ৰা  
হায়খি - মালেমগী শিল্পী পুন্নিমক ফিৰাল অঙাংবা অসিগী মখাদনি পুন্নিদুনা  
মথোয়গী অধিকাৰগীদমক লাহ্লেংনগদৌবিবসি।

অসিগুস্তা অকণ চন্দগা ইবাবতকা ক্লাশ-ৰান প্ৰিজনাৰ ওইনা সিলেট  
জেলগী 'সাহেব-কোঠাদ' পূন্না লৈমিলখি। জেল মনুংদা মথোয় অনী বেডমিণ্টন  
চৌজাইনবা ৰাবেং। ৬৮

তোয়না শাল্মিলিথি হয়। জেল মনুংদা অকণ চন্দনা প্ৰেসিডেণ্ট ওইবা 'বসকলি' কৌবা লূপ অমা লৈবশ্মী। চয়োল খুদিংগী অমুক-মুকখক লূপ অসি পূলশ্মী, অদুগা মেন্ৰব খুদিংমক মানা মানা ওম্বা শৈবেং থীবা, ঈশৈ শকপা, জগোই শাবা, ফাগী-জুগাই তৌবা অসিনা তৌদবা য়াবমদে। হীবমশিং অসিদা ইবাবতকী কবিমতা ব্ৰান্তবনিনা মহাক্কা ময়ামগী থম্মোয় লায়না চিংশিনবা ওমথি। অদুনা মহাকপু কংগ্ৰেস অমদি কমিউনিস্ট কাঙবু অনীমক্কা মাগী মাগী কাঙবুদা চিংশিল্লবা লাক্খি। মথোয়গা বাজনীতিগী রাবী শাল্লবদগী অমদি জেল মনুংদা লোম্মা পুশিল্লকপা মাক্জি জমগী লাইবিক কয়া পাকবদগী ইবাবতকী পুক্রিং কমিউনিজমলোমদা চঙশিল্লকথি। জেল মনুংদা লৈবিঙেদা লাইবিক কয়া পাবতা নত্তনা মহাক্কা ইমাগী পূজা কৌবা শৈবেং লাইবিক অমসু ইথি। লাইবিক অসিদা যাওবিবা শৈবেংশিংসে মণিপুৰী সাহিত্যদা মোদানি জমগী লৈশাং তম্বা হৌবকপনি হায়না সাহিত্য নৈনবশিংনা মত পী।

ইবাবতনা সিলেট জেলদা লৈবিঙেসিদিনি জাপান্না অনীশুবা লাঞ্জাও মনুংদা বৰ্মা লৌশিল্লতুনা মণিপুৰগী থোঙজিন যৌবকথিবা। ফিভম অদুদা ইবাবত মপুক্রিং লৈতানা লৈবা ওমথিদে, পোক্ৰফম লমদম্মা খুদোং থীনিংঙাই ওইবক্ৰবদা মহাক খাঙবা ওম্লকথিদে, লৈবাক মীযাম খোমদুনা লান্দাবক্ৰিবা ফেসিস্ট শক্তিগা মাযবোং যাদুনা মবৈবাক মবমদম্মু কল্লীংবগী ব্ৰাখলনা তুম্ব-হিষ্ট-চাবা চঙথিদে, ইথি চিঠি মণিপুৰগী মহাবাজদা - সিলেট জেলদগী তাং ৪/৫/৪২ ইংদা - 'And from the prison bars, I am feeling extremely perturbed by the daily news of the Japanese advance in Burma, which means that the freedom and integrity of the state of Manipur is immediately threatened with the invasion by the Japanese hordes, I, therefore, fervently urge your Highness to allow me the scope of mobilising people in support of this anti-fascist war against the Japanese aggression, by setting me free' মৈতৈবোন্দা শম্মা হায়ববদা - নুমিং খুদিংগী জাপান্না বৰ্মাদা চঙশিল্লকপগী পাউ তাবদা কৈশুমশঙদা লৈবিবা ঐগী থম্মোয় অসি যান্না শাখীনা লৈতাদ্ৰে, মবমদি তমখীববা জাপান্না লান্দাবক্ৰিবা অসিনা মণিপুৰগী নীংখা তম্বা অমদি একতাদা হৌজিক হৌজিকমক শীংনববে। . অদুনা ঐনা ইকাইখুম্বববা মহাবাজগী মফমদা থম্মোয় শেংনা হায়জবদি, ফেসিস্টকী মাযোক্তা থেংনবিবা লান অসিদা লান্দাবক্ৰিবা জাপানগা লাম্বেংননবা ঐ লৈবাক মীযান্মু খোমজিন্দুনা পুনশিঞ্জগে, মদুগীদমত্তা ঐবু জেলদগী থাদোকপীদুনা ঐবু তাঞ্জা অমত্তং ফংহনবীয়ু হায়জবি।

১৯৪৩ গী মার্চ ২০দা ইবাবত সিলেট জেলদগী থাদোবকখি। অদুবু মণিপুব চঙবা যাবোই হাযবা হুকুম অমা থোবজুনা মহাকপু ময়ুমদা হনবদি যাহনখিদ্বে। জেলদা লৈবিঙৈদা মহাকপু কংগ্রেস অমদি কমিউনিষ্ট মকপ-মপাংশিংনা মাগী মাগী কাঙবুদা চিংশিন্নবা হোৎনখি। অদুবু জেল মনুংদা লোম্বা পুনশিল্লগা মাজ্জিঞ্জমগী মবমদা লাইবিক কয়া, চেফোঙ কয়া পাকবদগী মহাকী থম্মোযদা হান্নদগী খন্দুনা লাকখিবা লাইব-অনং তোম্ব-তাববশিংগী মায়কৈদা লেপুনা লাইব-ইনাকখুনবা খেন্দববা খুন্মাই অমা শেম্বগী রাখল্লোন অদুগা মান্নকদুনা ওইবিগদ্রা ইবাবত মাজ্জিঞ্জমদা লাইমিং লৌদুনা জেলদগী থোবকপদা কমিউনিষ্ট অমগী রাখল্লোন চপ-চানা চেনবা মীশক অমা ওইনা থোবকখি। মহাক্রা থোবকপগা সিলেটকী কমিউনিষ্ট পার্টি ওফিসতা মহাকপু ময়াল্লা তবাল্লা ওকখি। মফম অসিদা মহাক্রা হেমাঙ্গ বিশ্বাসকা অহানবা উন্নখি। তুংদা মখোম অনী পূম্বা সূম্বা ভেলিদা ইণ্ডিয়ান পিপল্‌স থিয়েটব এসোসিয়েসন (আই পি টি এ) গী ঈহৌ কন্না শাগৎমিন্নখি। হাযবিবা লূপ অসিনা বাজনীতিগী ঈহৌদা ঈশৈ জগোই অমদি নাৎকী ওইবা থৌবম কয়াদা চাউববা থৌদাং লৌখি। ইবাবতনা হেমাঙ্গ বিশ্বাসকী য়াওল-ঈহৌগী ঈশৈ কয়া মৈতৈবোন্দা হন্দোজুনা শকহনখি। ঈশৈশিং অদুগী মনুংদা ‘থাঙ্গোল অদু ময়া থাংঙু থৌনা’ অমদি ‘হৌবো অরাবা অহিঙগী অমম্বা কোজুনা’ হাযবা ঈশৈ অনীসি চন্দ্রকলা দেবীবু শকহন্দুনা গ্রামোফোন বেকোর্ড লৌবগা পাকশন্না লৈবাক মীযান্নু তাহনখি। ঈশৈসি ময়াল্লা য়াল্লা পাল্লখি। মসিনা অতোম্বা রাবী অমনি।

জেলদগী থোবকপগা ইবাবত নুমিং খবনি সিলেট কমিউনিষ্ট পার্টিগী ওফিসতা লৈদুনা মফমদুগী লুচিংবশিংগা মহাকী থৌবমগী মতাংদা খন্নখি। খন্নবদুগী মতুং ইন্না লৌমীশিংগী মবজ্ঞা থবক তৌকনবা পাথাবকান্দি-বাতাবাডী মায়কৈবোমদা মহাক লাকখি। মায়কৈ অসোমদা মণিপুবী য়াল্লা লৈ, মৈতৈসু বিষ্ণুপ্রিয়াসু। মায়কৈ অসোমগী লমদমশিং অসি মতম অদুদা সিলেট জিলাগী মনুং চল্লম্মী। হিন্দুস্থান-পাকিস্তান খায়দোকপগী মতাংদা সিলেট জিলাগী শকক অসি তাবত্তা তিনখি অমসুং হৌজিক হৌজিক কবিমগঞ্জ জিলাগী শকক অমা ওইবি। লমদমশিং অসি ভানুবিলাগা নক্সবনিনা মতম অদুদা ভানুবিলাগী মৈতৈ লৌমীশিংনা চহী কয়া তাংকক কয়া মতীক চাউববা জামিদাবগী মায়োক্তা লৌমীগী অধিকাৰ ফংননবা হৌখিবা ঈহৌগী অকনবা শহুম ফংলম্মী। জামিদাবগী মায়কৈদা তোংদুনা সবকাবনা শামু থাজিন্দুনা যুমকৈ থুদেজুনা অফা-অপুন কয়া তৌদুনসু লৌমীশিংদা ঈচং থৌনা হনবা লৈতনা তৌখিবা আন্দোলন অমদি মদুগী লুচিংবা বৈকুণ্ঠ শৰ্মা অমদি মচানুপী লীলাবতীগী রাবীদা পাথাবকান্দি-বাতাবাডীগী চোইজাইনবা রাবেং। ৭০



লৌমীশিংনা চাউথোকচবম্মী অমদি মসিনা মথোয়দা অকনবা ইথিল পীবম্মী। ইবাবত লাকপদগী মথোয়দা অনৌবা ঈনোৎ অমা হাপ্পবগুম থোকথি।

ইবাবতনা যৌবকপগা থীনবা তৌদনা পাথাবকান্দি-বাতাবাড়ী মায়কৈগী খুন খুদিং চতুনা মিটিং তৌদনা লৌমীশিংবু অমত্তা ওইনা পুন্নাগা লৌমীগী ঈহৌ শাগৎনবা কন্না হোৎনখি। ইবাবত মশামক ঈশৈ-নোংমাই অমদি নাংকী থবক থৌবম কয়াগা ঈবোইনদুনা লাকথিবনিনা খুনশিং অদুদা শীনথিবা মিটিংশিংদা ঈশৈ নোংমাইগী থৌবম যাওহনবদুনা মী যান্না যান্না তিলহনবা ওমথি। খুন খুন্না মিটিং তৌবদা নত্তুনা লৌমীশিংগী দাবী কয়াগা লোয়ননা পোৎচৈ তাঙবগী, পোৎচৈ ফংদবগী মায়েক্তা লৌমী-শিম্মী লিশিং লিশিংগী খোঙচৎ কয়া লমজিংদুনা চৎখি। অসুম হাযনা তৌবদগী মায়কৈ অসোমগী খুন খুদিংদা কৃষকসভা (লৌমী মকপ) অমদি কমিউনিস্ট পাৰ্টি শেমগৎলকথি। লৌফমদা লৌমীগী অধিকাৰ (জমিস্বত্ব) লৈগদবনি, জামিদাবনা লৌমীদগী মবম অমা হেক্তা পীশিন্দুনা লৌ শংপা যাবোই, লৌশান হেমা লৌবা যাবোই, লৌশান লৌবগী বসিদ পীগদবনি অসিনচিংবা দাবী কযাদা যুক্ষম ওইদুনা লৌমীগী ঈহৌ কন্না শাগৎলকথি। লৌমীশিংগী ঈহৌ অসি মৈতৈ অমসুং বিষ্ণুপ্ৰিয়াশিংগী মনুংদা কযামুক কনথিগে হাযবদা মতমদুদা মায়কৈ অদোমদা কমিউনিস্ট পাৰ্টি হাযবগা ‘মণিপুৰী পাৰ্টি’ হাযনা খঙনবকথি।

পাথাবকান্দি-বাতাবাড়ী মায়কৈদা থা খবা লৈবল্লগা ইবাবত কাছাডদা লাকথি। কাছাড জিলাদা চহী খবা মমাঙদগী কৃষকসভা লিংখৎলবসু যান্না মপাঙ্গল ফববা অমদি পাকশল্লবা লুপ অমা ওইবা হাযবদুদি ওইদ্রি। পনবা যাবদি, ওল ইণ্ডিয়া কিষান সভা লিংখৎখিবসি ১৯৩৬ তনি। কাছাডদা অসিগী মশা লিংখৎখিবনা ১৯৩৭ তনি, অদুগা মসিগী অহানবা অধিবেশন ফমখিবনা ১৯৪০ দনি। ইবাবত লাকপদগী তক্ষা খুদোপ যাইওইবনা শোকপগুম কৃষকসভা অনৌবা ময়োন চোংকৎলকথি, তগৎ তগৎ তেকখৎলকথি। কাছাডগী মক ওইবা লমদমশিং শিলচব, বামনগব, লক্ষীপুব, বড়খোলা, সোনাইনচিংবদা মতম খবা খবা লৈদুনা অকোযবদা লৈবা খুনশিংদা কোয়চৎ চতুনা কৃষকসভাগী মশা কয়া লিংখৎখি; মক ওইনা বামনগব, বোৱালজুব, লক্ষীপুব, জয়পুব, কামবঙ্গা, বাঁশকান্দি, আঠাবোটিলা, সোনাই, চাতলা, উধাববন্দ, নবসিংপুব, কাবুগঞ্জ, বডজালেঙ্গা, বডখোলানচিংবা মায়কৈদা লৌমীগী ঈহৌ কনখৎলকথি। নুপাতা নত্তুনা নুপী কয়াসু ঈহৌসিদা যাওবা হৌবকথি।

১৯৪৫ দা ময়মনসিংহ জিলাগী নেত্রকোনাদা ভাবত পুন্না লৌমীলুপকী ন্যাশনেল কনফেৰেন্স মুজাফ্ফব আহমদনা সভাপতি ওইদুনা ফমথি। মদুদা ইবাবতনা লুচিংদুনা কাছাডগী লৌমী লুচিংবশিং - ভগীবথ সিংহ, বাসনা সিংহ,

গৌবহৰি সিংহ, দ্বিজেন্দ্ৰলাল সেনগুপ্ত, সীতারাম বাবোইনচিংবা শৰক য়াকই।  
 লৌমীগী লুচিংবশিং অদুতা নতুনা কলচবেল ৰূপ অমসু ইবাবতনা পুথি। ৰূপ  
 অদুনা 'থাঙ্গোল অদু ময়া থাংঙু থৌনা' হায়বা ঈশৈ-জগোই অমা উৎথি। ঈশৈ-  
 জগোই অদু ময়াল্লা শুক্লতনা য়েংথি। ভাবতকী নোংপোক চিদিইদা পিকশ্ৰবা,  
 মীনা থোইনা শীংথাবিদবা লমদম অমদা অদুম হায়না ঈশৈ-নোংমাই অমদি  
 অতৈ সংস্কৃতি থৌবমগা লোয়ননা লৌমীগী ঈহৌ শাগংলমগনি হায়বসি মথোয়  
 থাজবমদে।

মতাং অসিদা পনবা যাৰা অমনা অনীশুৰা লাঞ্জাওগী শাথীৰবা লানবুং  
 মণিপুৰদা ওইবকথিবদুনি। পোক্ৰফম লমদমগী মীযাল্লা ময়ুম-মকৈ থাদোক্তুনা  
 লাঞ্জেল্লবা অমদি শূফম-চাফম খঙদদুনা হায়নীংঙাই লৈতনা প্রজা মীযাল্লা  
 ৰাবিবদুগী ঈ-পাউ পূম্মক ইবাবত ততুনা লৌবম্মী। অদুগী মথক্তা বৰ্মাবোমদগী  
 লাঞ্জেল্লকপা মী লিশিং লিশিং কয়ানা মণিপুৰ ফাওদুনা ৰানা লাৰুগা কাছাডদা  
 থেংনথিবা অৱা-অনাদো উবগা ইবাবতকী থম্মোয় কায়থি। অদুনা মণিপুৰ  
 যৌশিল্লক্তুনা লমদম অসিবু য়োংকদগী তৌবকথিবা ফেসিস্ট শক্তিগা থেংননবা  
 গোবিলা লাগ্মী ভলান্টিয়াৰ ২০,০০০ (লিশিং কুন) শেমগংচগে, মদুগীদমক  
 মহাকপু মণিপুৰদা চঙবা যাহনবিয়ু হায়না সবকাবদা হায়জথি। মহাকী চেবোল  
 অদো পাউজেল-চে অমদি বেডিওনচিংবা খুথাং কয়াদা শম্মোক্তুনা লৈবাক  
 মীযামদা তাহনথি। অদুবু অমবোমদা কাছাডদা মহাক্কা লৌমীশিংগী ঈহৌ  
 শাগংতুনা জামিদাবশিংবু থক-থক নিকহল্লিবা অমসুং পোংচৈ তাঙবগী অমদি  
 পোংচৈ ফংদবদগী আন্দোলন কয়া সবকাবগী মাযোক্তা তৌদুনা সবকাববু তুশ্বা-  
 হিল্ল-চাবা খঙহল্লিবা অদুগীদমক্তদি অকিবা অমা সবকাবনা পোকথি। অদুনা  
 মহাকপু মণিপুৰদা চঙহনবদি লায়বদুনা মহাকপু থাদোক্তুনা থল্লসি ফংত্ৰে খন্দুনা  
 ডিফেন্স ওফ ইণ্ডিয়া এক্টকী মখাদা মহাকপু ফাননবা ৰাবেণ্ট ইসু তৌথি। মসিনা  
 মবম ওইদুনা মহাক অণ্ডবগ্ৰাউণ্ডদা চঙথি। থা অমবোম মতুঙদা ১৯৪৪ গী  
 সেপ্টেম্বৰদা মহাকপু বডখোলাগী কমিউনিষ্ট কমী অমগী য়ুমদগী ফাথি অমসুং  
 শিলচৰ জেলদা থমথি। মতাং অসিদনি শিলচৰ জেলদগী সিকিওবিটি প্রিজনাৰ  
 ওইনা ডিসেম্বৰ ১২, ১৯৪৪ দা আসামগী চিফ সেক্ৰেটাৰি ইথিবদো - I  
 carried out the same policy in the Kishan Sabha of the Cachar  
 Branch District Committee of which I had been elected the General  
 Secretary earlier where I had been mobilising the Kishans around  
 the slogan of Grow More Food for National Defence against the  
 Jap gangmen মসিনা তাকপদি লৌমীশিংগী মবক্তা চিঞ্জাক হেন্না পুথোক্কা  
 মহাক্কা হোংনথি হায়বসিনি। মসিনা মহাকী অনীবকশুৰা জেলগী পুন্নি। থা  
 চোইজাইনবা ৰাবেং। ৭২

খৰা লৈবগা ফেবুৱাৰি থাদা মহাকপু জেলদগী থাদোবকথি। অদুবু ‘নজববন্দী’ ওইনা থা খবমুক থমথি, শিলচৰগী অকোযবদা মাইল মঙাদগী হেন্না চথোকপা যাহনদনা, কবিগুস্তা চাথোকপা তাবগনা পুলিস সুপৰিণ্টেণ্ডেণ্টদা মাঙজৌননা খঙহনবা তাবা। জেলদা ফাজিন্দুনা থল্লবসু অমদি নজববন্দী ওইনা থল্লবসু মহাকী থবক্তি লেপথিদে। মতম খবদুগী মনুংদা কাছাডগী খুঙ্গং খুঙ্গংদা মৈতৈ, বিষ্ণুপ্ৰিয়া, ডিমাসা (কাছাডী), হিন্দুস্থানি, বাংগাগী অসিনচিংবা খুঙ্গংশিংদা কৃষকসভাগী মশা পাকশল্লা শন্দোজুনা মবা তাহনথি। অদুনা ১৯৪৫ গী লোকেল বোৰ্ডকী মীখলদা কৃষকসভানা মথোযগী মীহুং খৰা মীবেপ ওইনা থাগৎখিবদা মথোয লোইনমক ভোং যাম্মা ফংদুনা মায পাকথি। মথোয অদুদি - শিলচৰ মহকুমাদা প্ৰিয়ধ্বজ সিংহ, ধনেশ্বৰ সিংহ, নন্দকিশোৰ সিংহ (তুংদা কযাবক এম এল এ ওইখিবা), নিবাবণ লক্ষব (তুঙদা কযাবক এম পি ওইখিবা), নিতাইচাঁদ পাটনী অমসুং হাইলাকান্দি মহকুমাদগী ভবত নমঃশূদ্ৰনি (তুঙদা এম এল এ ওইখিবা)।

মতাং অসিদা ১৯৪৬ কী হৌবকপা অদুৱাইদা কাটাখালগী পানিভবা খুঙ্গংদা কাছাড জিলা কৃষকসভাগী মীফম ফমথি। মীফম অদুদা চা-বাগানগী শিল্পী নুপা-নুপীশিংনা ঝুমুৰ জগোই শাখি। ইবাবতনা প্ৰেসিডেণ্টকী ফক্ষমদগী হৌগৎলক্কগা ঝুমুৰ জগোইদুদা যাওবথি। মহাকী অদুম হাযনা ইচম-চম্বদো উবদা তিল্লিবা মীযাম্মা ইবাবতপু মথোযমকী মীশক অমনি হাযনা লৌনথি।

১৯৪৬ কী অহানবা শকত্তা আসাম বিধানসভাগী মীখলদা সুবমা ভেলিদগী মীবেপ মবি কমিউনিষ্ট পাৰ্টিনা থাগৎখি, মথোয অদুদি - (১) কাছাড জিলাগী শিলচৰ কেন্দ্ৰদগী ইবাবত সিংহ, (২) সিলেট জিলাগী নোংচুপ কবিমগঞ্জদগী বীবেশ মিশ্ৰ, (৩) সুনামগঞ্জদগী কৰুণাসিন্ধু বায় অমদি (৪) শ্ৰীমঙ্গলদগী শিব মহাতো। মসিগী মমাঙদা কমিউনিষ্ট পাৰ্টীগী মথত্তা অথিংবা লৈবনা কমিউনিষ্টশিংসু কংগ্ৰেসকী মীবেপ ওইনা ভোটতা লেপ্তম্মী। অথিংবা লৌথোকখিবদগী কমিউনিষ্টশিংনা মশাগী পাৰ্টি মীবেপ ওইনা মীখলদা লেপ্তসি মসিনা অহানবনি। মসিনা নীংতম্বগী মাঙওইননা ভাবত অনীথোক্কা চিংখাযদ্রিঙৈদা তৌবা আসাম বিধানসভাগী অবোইবা মীখলনি। মীখলসিদা শিলচৰদা মক ওইনা থেংনখিবসি কাছাডদা মতম কুইনদগী লৈদুনা বাজনীতি তৌবল্লবা লনথুম্মা সজিংদৌনা পৈদুনা লৈবা কংগ্ৰেসকী সতীন্দ্রমোহন দেবকা ময়ুম মকৈ ফাওবা লৈজদবা কাছাডদা লৈবা চহী অহুম ফাদ্ৰিবা ইবাবতকনি। অতৈদুদি অদুক লেপ্তা হাযবদুনি। ইবাবত মাযখীথি। অদুবু ভোট লাউথোক্কা মতুংদা ইবাবতকী কাঙবুনা পুথোকথিবা মীযামগী খোঙচং অদু উবদা মযাম গুৰুথি। মায পাল্লবা কংগ্ৰেসনা অদুক চাউবা খোঙচং পুথোকপা গুৰুথিদে।

মীখল লোইবগী থা খবা মতুংদা ইবাবতকী মথজ্ঞা থল্লম্বা মণিপুৰ চঙবা  
যাদবগী অথিংবদো লৌথোকখিবদগী ইবাবত মণিপুৰদা হনথি।

ইবাবত মণিপুৰদা হনত্ৰে। অদুবু মহাক্সা মতম খবদং কাছাডা লৈদুনা  
শাগৎলম্বা লৌমীগী ঈহৌ অদুদি নোংম-নোংমগী পাক-শন্দোবকথি, নোংম-  
নোংমগী মপাঙ্গল হেঙ্গৎলকথি। ১৯৪৮ দা কংগ্ৰেস সবকাবনা কমিউনিস্ট পাৰ্টি  
বে-আইনী ওইনা লাউথোক্লবা মতুংদা পাৰ্টিগী খবা খবা চাউবা লুচিংবা প্লমক  
অণুবগ্ৰাউণ্ডা চঙথি, খবমনা ফাদুনা জেলদা থমথি। মসিনা লৌমী মকপকী  
ঈহৌ মপাঙ্গল শোল্লগনি হায়না সবকাবনা থল্লুই। অদুবু মদুগী ওল্ল-তৈনবদা  
লৌমীশিংগী স্বত্ব ঙাক্লবা অমদি তেভাগাগী দাবীদা লৌমীশিংগী আন্দোলন লৈম্ম  
চাকপদৌনা মাযকৈ মাযকৈদা মৈবী কন্না চাকৎলকথি। তেভাগা হায়বদি লৌবুকী  
পোথোক্কী শকক অহুমগী অনী লৌমীগী ওইগদবনি, অমনা লৌ মপুগী।  
আঠাবোটলাদা ঈহৌ অসিগী অকনবা ময়োন ওইখৎলকথি। মফম অসিগী  
লৌমাম চাবা (জামিদাবমক্তি নঙবা) মপাগী মাযোক্তা মচানুপা সীতাবাম  
বাবোইনা লৌমীশিংগী মাযকৈদা লেপুনা লৌমীশিংদা ফৌথোক্কী শকক অহুমগী  
অনী পীথিগদবনি হায়না কন্না দাবি তৌথি। লৌমীশিংগী ঈহৌদা মসিনা অনৌবা  
ইতিহাসকী লামায অমা হাংদোকথি। লৌমীশিংগী অকনবা ঈহৌ অসি নমথনবা  
সবকাবনা পুলিচ অমদি মিলিটাৰি থাজিন্দুনা লৌমীশিংবু ফুদুনা-থীন্দুনা হোংনথি।  
লৌমী লুচিংবা মাধব নাথপু শিলচৰ জেলদা ঈ-ওবা ফাওবা থীনবগা কাওবগা  
সঙ্কীনা থিনবগা তৌদুনা ওংপা যাবমথৈ ওংথি, খাঙবা ঙমদদুনা মহাক থৰায়  
থাথি। মহাকী থম্মোয শোকপা মীশি অদুনা লৌমীশিংগী অচাকপা মৈদা ঘি  
হৈবগুম থোকথি। হেমাঙ্গ বিশ্বাসকী খোজৈদগী থোবকথি -

কাউদ্ৰি নঙবু শহীদ, কাউবোই কৈদৌনুং

নথবাক্কী ঈথেংনা ঙাঙহল্লম্বে মল্লবা কৈশুমশঙ।

লুহোংবা কুইদ্ৰিবনি মাধব নাথ। লাইববা লৌমীগী অধিকাব ঙাক্লবা লান্দা কবিমতা  
নীংহনবা তৌদুনা থৰায় কতুনা শহীদ ওইথি। মহাকী মতুংদা নুপাতা নঙনা নুপী  
কযাসু চোংথোবকথি। খেত্ৰী গোৱালিনীনা মতম্বাক্কী পিক্লিবা অঙাং অদো অতোপ্পা  
মী অমদা শিলবল্লগা লান্দা মাঙজিন থাবকথি। মহাক্সা নঙনা লৌমী নুপী কযাসু  
চোংথোবকথি - খেত্ৰী লালমণি, লতিকা চাউবী, চাউবী, ইবেচাউবীনচিংবা  
নুপী কযা।

নীংতম মমাঙ চহী কযাদগী কমিউনিস্ট পাৰ্টিগী লমজিং মখাদা নোংলৈ-  
নুংশিংতৌনা হৌবকথিবা ঈহৌ আসাম শীনবা থুংনা শন্দোবকথি। মসিনা মবম  
ওইদুনা কংগ্ৰেসকী লুচিং মখাদা শেমথিবা প্ৰোভিভিয়েল গোৰ্ভমেন্টনা মতম  
চেইজাইনবা বাবেং। ৭৪

কুইনা লৌমীশিংনা তাম্দুনা লাক্সা প্রজাস্বত্ব আইন পাশ তৌদবা ওমখিদে। ভাবতকী মনুংদা আসামনা ইহান হান্না লৌফমদা লৌমীশিং অচেৎপা অধিকাৰ লৈগনি অমদি জামিদাব নংত্রগা লৌবুনা লৌমীদগী লৌফম শংনীংবা মতমদা হেঙা শংপা যাবোই হায়বা আইন অসি পাশ তৌখি। মসিনা লৌমীশিংদা আন্দোলন তৌবগী থাজবা হেঙৎলকখি।

অমবোমদা চীনদা কমিউনিস্টশিংগী মায পাকপগী ব্রাবীনা মতাং অদু চিংযা-তমযা লৌইবী-লোয়া পুংনিল নিল্লকখি। মসিনা লৌমীশিংগী ঈহৌদা অকনবা ঈনোং অমমুক হাপখৎলকখি। ‘লাঙ্গোল পায়বনা লৌগী লৌপুনি’ হায়বা খোল্লাওনা মাযকৈ পুম্মক নিল্লকখি, লৌমীশিং অকি-অখং লৈতনা লাঞ্জংবগী শক্তম লৌবকখি। জামিদাব অমদি সবকাবগী পুলিশনা ঈহৌ অসি নমথনবা মীনুংশি যাওদবা থবক কয়া পায়খৎলকখি - অফা-অপুন, বুটনা কাওবা-নেংপা, সঙ্গীনা থিনবা, নোংমৈ কাপ্লা তোযবকখি। অদুবু লৌমীশিং হনখিদে। লৌ শংতোৰ্কাপত্ৰবা লৌমীশিংনা মখোয়গী লৌ হঞ্জিল্লবা, লৌশান হেমা পীদনবগী দায়িত্ব কৃষকসভাদা শীল্লখি।

১৯৪৯ গী লৌবোক পাস্থানি। কৃষকসভাগী লমজিং মখাদা লৌমীশিং জামিদাবনা লৌশিনত্ৰবা লৌফমদা লৌ খাওবা চঙশিল্লি। জামিদাবনা পুলিশ কৌদুনা থেঙ্গাইনহল্লি। সেপ্টেম্বৰ ২৩ পাথাবকান্দিগী লৌবুজা লৌমীশিংগা পুলিশকা অকনবা লাষ্টেংনখি, মৈতৈ লৌমী চানবাবু সিংহ পুলিশকী নোংমৈ গুলিদা শহীদ ওইখি। সবকাবনা মফম অদুগী কমিউনিস্ট লুচিংবা শস্ত্র সিংহবু হিংনা ফাবা নংত্রগা শিনা ফংবা মীদা লুপা ৫,০০০/- (লুপা লিশিং মঙা) মনা পীগনি হায়না লাউথোবকখি।

চহী অসিমকী ডিসেম্বৰগী তাং ১ দা জালোল্লাগী (বডখোলা পাঞ্জিখুন, ভিতব গঙ্গাপুৰসু কৌই) লৌবুজা লৌমীশিং লৌ খাওবা চঙশিল্লি। জামিদাবনা সবকাবগী পুলিশ থাজিল্লকই। মাযকৈ অনী ফনা কুইনা মুক্ৰে। অদুদগী খঙহৌদনা পুলিশনা নোংমৈ মশীং লাকঙমদনা কাপশিল্লকখি। পুলিশকী নোংমৈ গুলিনা পাম্দুনা জালোল্লাগী লৌবুক লৌমীশিংগী ঈথেংনা ওংশং ঙাংনা ঈংপ্রি শিংখি। খোইবোম গৌবহবি, যাইখোম ইমাচাউবী, উশম জয়কুমাব, থোকচোম গৌবসিং অমদি সনাতোন বাউবী মফম অদুমজুদা শহীদ ওইখি। গৌবহবি মমা-মপাগী অমত্তা যাওজবা মচানুপানি, লুহোংবসু কুইদ্রিবা।

অসুয়া ইবাবতনা চহী অহুম ফাবাতুনা কাছাডা লৈবল্লগা লৌমীশিংবু যাকাইহল্লমদুনা অকনবা নোংলৈ-নুংশিংকুম ঈহৌ শাগৎতুনা লৌমীশিংগী অধিকাৰ ঙাক্সা লাঞ্জংদা লমজিংবিবস্বগীদমক্ৰি তৌবিমল খঙবা ওইনা

লৌমীশিংনা মহাকপু ‘জননেতা’ (মীযামগী লুচিংবা হায়না) মিংথোল পীদুনা ইকায় খুন্মথিবা।

১৯৪৬ কী মাৰ্চ থাদা ইবাবত মণিপুৰ চঙবা যাবদুনা ইম্ফালদা থুংলখি। থুংলবগা মহাক্কা যান্না খাজনা লোয়নবকপা মকপ-মপাংশিংগা উনদুনা মহাক্কা চহী তৰুন্ধোম মপান্দা লৈবিঙৈদা শিথকববা লূপশিং হিংগৎহনবা তৌবকখি। লূপশিং অদুগী মনুংদা ১৯৩৫ নম্বোলদা ইবাবত মশামক্কা সভাপতি ওইদুনা লিংখৎখিবা ‘মণিপুৰ কৃষি সম্মেলনী’ অসিসু অমনি। লূপ অসিনা মতমদুদা রাবেপ কয়া লৌদুনা দাবী কয়া তৌখি। দাবীশিং অদুগী মনুংদা খবদি - লৌমীদগী লৌ শংপা যাবোই, উতোং হুম্ফুমবিদা শঙবাই শাগদবনি, পিওন চাকখাক মুখৎকদবনি, যাইবেক-সন্তী মুখৎকদবনি, পোথাং-বেগাব তোন্ধদবনি অসিনচিংবা।

১৯৪৬ কী মে থাদা নম্বোলদা কৃষি সম্মেলনীগী অনীশুবা মীফম ফমই। মীফম অদুদা হান্না মণিপুৰ কৃষি সম্মেলনী কৌবম্বদো মমিং ওম্বোজুনা ‘মণিপুৰ কৃষক সভা’ কৌবা হায়না যানখি, অদুগা ইবাবতপু মসিগী প্ৰেসিডেণ্ট খনখি। মীফম অদুনা রাবেপ কয়া লৌখি। মদুগী মনুংদা খবদি - ঈশিংখোং অনৌবা তৌদুনা লৌউ-শিংউবদা খুদোংচাবা ফংহনবা, লান মনুংদা লৌগী খাজনা লুপা ৩ দগী ১২ দা হেঙৎখিবদো অমুক লুপা ৬ তা হহুংহনবা, লং ফিবোন কেবোসিন অমদি নোংমগী চঙদবা যাদবা পোংলমশিং হোংনা ফংহনবা অসিনচিংবনি। রাবেপ তাবগা তুমিনা ফমদুনা লৈথোকখিদে, ইবাবত মশানা কৃষক সভাগী মেম্ববশিংগা লোয়ননা খুঙ্গং খুঙ্গংদা চতুনা লৌমীগী ঈহৌ শাগৎখি।

কৃষকসভানা মতমদুদা লৌশানগী মতাংদা কবি তৌখিবগে হায়বদুগী খুদম অমতং ১ লা ডিসেম্বৰ ১৯৪৭ কী ‘অনৌবা যুগ’ কী পাউ অমদগী খঙবা ঙমগনি। পাউ অদো অসুম্ননি - ‘সাং যুন্মায় খুনৌদা লৈবী পাঙম্বম পূৰ্ণী দেবীনা সাং তথাদা লৈবা শ্ৰীপুত্ৰম্বম লৈবেনজাও সিংহনা লৌ শঙম অমা শাল্লগা লৌশান পিদ্দে হায়না দবখাস্ত্ৰ অমা মণিপুৰ কৃষকসভা যুন্মায় খুনৌ ব্ৰাঞ্চ কমিটিদা থাই। পক্ষ অনিমক কৌদুনা বিচাব তৌবদা লৌশানগী প্ৰমান ওইদুনা পূৰ্ণী দেবীনা ফৌপোং অহুম ফংবনা চুমই হায়না বায় তাই। লৈবেঞ্জাওনা ফৌপোং অহুম পিদুনা বিচাব লৌখি। কৃষক সভাব লৌমীশিং কয়ামুক যাবগে হায়বদুগী মসিনা লাৰবা খুদম অমনি।

১৯৪৮ দা অহানবা মণিপুৰ এসেমব্লিগী মীখল তৌখি। মদুদা কৃষক সভানা মীবেপ কয়া থাগৎখি। কৃষক সভাগী মীবেপ তকক মায পাকখি। ইবাবতনা উৎলৌ কেন্দ্ৰদগী ভোট যান্না ফংদুনা মায পাকখি। অদুবু এসেমব্লি কাদুনা মীফম যাওবদি ঙমখিদে।

চহী অসিমকী সেপ্টেম্বৰ ২১দা ইম্ফালগী এম ডি ইউগী হোলদা পূৰ্বাঞ্চল শেম্বৰগী মাযোক্তা মীযামগী মিটিং অমা তৌনবা হৌবাং তৌথি। মিটিং অদু যাওবা লাকথিবা লল্লাই মাযকৈগী কৃষক সভাগী মীযাম্বু পুলিশনা থিংনবা হোংনবদা মীযামগা পুলিশকা কল্লা ঈল-থোংনথি। মদুদা পুলিশনা কাপথোবকপা নোংমৈ গুলিনা পান্দুনা পুলিশ ওফিসাব অমা খুদক্তা শিথি। পাউ অদু তাবদা ইবাবতনা এম ডি ইউগী মিটিং অদো খুদক্তা যৈথোক্লুগা মফম অদো থাদোক্লুগা চংথি। নুমিং অদুমক্তদা সবকাবনা ব্ৰাৰেণ্ট থোক্তুনা ইবাবতবু ফানবা হোংনবা যাবা হোংনথি। অদুবু মহাকপু থিবদি ফংথিদে। নুমিং অদুদগী ইবাবত অণ্ডবগ্ৰাউণ্ড চঙথি। অদুবু অণ্ডবগ্ৰাউণ্ডদা লৈনা লৈনা লৌমীশিংগী ঈহৌ শাগংপদি লেপথিদে।

[জননেতা হিজম ইবাবত চেৰিটেবল ট্ৰষ্টনা ইম্ফালদা আগষ্ট, ২০০৮ দা শীনবা ন্যাসনেল সেমিনাবদা লাহ্বেকথিবা চে]

#### মতেঙ লৌখিবশিং:

- 1 L W Dun Gazetteer of Manipur
- 2 Sir Robert Reid History of the Frontier Areas Bordering on Assam
- 3 লেইতাম যাইমা সিংহ অমসুং বাজকুমাব মাইপাক্সা সিংহ নিখিল মণিপুৰী মহাসভা
- 4 মণিপুৰী লিটবেবী সোসাইটি, আসাম যেনীং, নবেম্বৰ ২০০৩
- 5 Irabot Centenary Celebration Committee Imphal Irabot's Movement in Cachar
- 6 অনুৰূপা বিশ্বাস ববাক উপত্যকাৰ নৰী জাগৰণ
- 7 জননেতা ইবাবত সিংহ শতবাৰ্ষিকী কমিটি, শিলচৰ স্মবনাঞ্জলি
- 8 হেমাস বিশ্বাস উজান গাঙ বাইবা
- 9 অৰুণকুমাব চন্দ জন্মশতবাৰ্ষিকী স্মবণিকা, শিলচৰ ১৯৯৯
- 10 অনৌবা যুগ, ডিসেম্বৰ ১, ১৯৪৭
- 11 এ কে শেবাম অতোপ্লা লৈবাং, সিলেট ২০১০

[চোপ-২]

LEAVING CERTIFICATE  
JOHNSTONE SCHOOL,  
MANIPUR STATE

Certified that *Mijam Ibrahat Sinha*  
Son of *Mijam Ibrahat Sinha* an inhabitant  
of *Doirangkhom* <sup>*Diphai*</sup> was in the V Class of the *High School*.  
He was born on *17 6. 12* and left with a *Good*  
character. All sums due by him have been paid. He ~~has~~ *has*  
~~not~~ *has* not passed the Examination for promotion to the  
VI class. His age on leaving is believed  
to be *17 1/2* years and *8* months.

Dated *18 June 1913*

Head Master  
Johnstone School

জোনস্টোন স্কুল, মণিপুর স্টেটনা ইবাবংতা পীখিবা লাইবিক তল্লম্বগী সার্টিফিকেট

ফংজখিবা এ কে শেবাম  
অতোপ্পা নৈবাং, সিলেট,  
বাংলাদেশ

চোইজাইনবা রাবেং। ৭৮



[চেহাপ-৩]



ঢাকা প্রোগ্রেস স্কুল, ঢাকা

ফোন ১৭১১৯৯

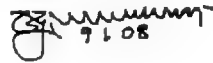
স্থাপিত ১৯৪৮ খ্রিঃ

৬ নং চিত্তরঞ্জন এডিনিউ ঢাকা ১১০০

৩ ৭৫

This is to certify that Hizam Ibrahim Singh S/o Hizam  
Ibunghohai Sinha of Moirang, Manipal was a student of this  
school upto 1914. According to the record of the school he  
came in the institution with the certificate from Johnstone  
School, Monipur and was admitted in Class VI (Six) in this  
school in 1913 and he read upto Class VII (Seven) in 1914.

May he live long in our country

  
৭.১.০৪

ঢাকাগী প্রোগ্রেস স্কুলদা ইবাবৎনা তল্লস্বগী সার্টিফিকেট

ফংজিবিবা এ কে শেবাম  
অতোল্লা লৈবাং, সিলেট,  
বাংলাদেশ

চোইজাইনবা রাবেং। ৭৯



## পাশাপাশি

কবিত্ত্বের মর্যাদা, ক  
এদের মধ্যে বে বেশী জোরদার

কতমিদারী উচ্চতর, দুনাথ  
বার চেফ্টা কাহার দারী বেশী ৯৩

কতমিদারী উচ্চতর, দুনাথ  
বার চেফ্টা কাহার দারী বেশী ৯৩

মুকের বাহ্যে ঠিকাদারী নহে— মেল জোপ।

কতমিদারী উচ্চতর, দুনাথ

মুকের বাহ্যে ঠিকাদারী নহে— মেল জোপ।

কতমিদারী উচ্চতর, দুনাথ

এক শিল্পের নকশা চক্রে কতমিদারী উচ্চতর, দুনাথ  
মুকের বাহ্যে ঠিকাদারী নহে— মেল জোপ।

কতমিদারী উচ্চতর, দুনাথ  
মুকের বাহ্যে ঠিকাদারী নহে— মেল জোপ।

কতমিদারী উচ্চতর, দুনাথ  
মুকের বাহ্যে ঠিকাদারী নহে— মেল জোপ।

ইবাবতনা শিলচবদা ভোট লেপ্পদা ফোঙখিবা চেবোলগী মচেৎ অমা।

ফংজখিবা যেনীং,  
লিটবেবী সোসাইটি, শিলচব

ভাঃ ৫।৩।৪৬ ইং নী কুংখিল পুঃ ৪ জাবলা বাঃঐ অসুঃ  
 ০৮১ জিব্জ বঃঐ অসুঃ ম জলাঃজাঃসিঃ ৪ ৩০৮ িঃ ৪ঃ মঃসভা  
 অসুঃ এজাঃসুঃ লুঃ ১ সভা অসুঃ কসবি। সভা অসিঃ  
 জিব্জ জুবনসনা ৪ জিব্জ সিনা সভা ঐভ ওকি। জিব্জ সিনা  
 জিব্জ জাইজম যুগেবঃসঃ, উক্তব লৈবঃসিঃ, পতিত লিগত  
 ১৫৮ লসি, জুয়াঃ জাঃসিঃ, জিব্জ ইরাবতসিঃ না বকুতা জৌবি।  
 ৪৮৮৮ জাঃসিঃ অসিঃসভা না লসি। লৈলসিঃসিঃ, লৈলসিঃ  
 ... ..

৬ কবঃ—(ক)—প্রঃ কুপঃ। ৩ সেন মকুঃইগ ভ রতকী ৩ বাঃ  
 নোঃপে ক সিঃসুঃসেঃ (North Eastern Frontier province)  
 শেমগনি হায়রিবা অসুঃ ১৪৮৮ মনিপুরসুঃ সঃগন ৮৮৮, ১৪  
 ভাঃসতসুঃ অসুঃ ১৪৮৮ সেনেতসুঃ জিব্জ, হায়রিবা অসিঃ ভাঃসতকী  
 অসুঃসিঃ, অসুঃসদী ১৮৮ লকক ৮৮ ৮৮৮কপি। ৮৮৮  
 পে সনা লৈরিবা ৮৮৮৮৮৮ অসুঃ ৮৮৮ ৮৮৮ ৮৮৮  
 ৮৮৮৮ ৮৮৮ লসে ৮ঃসুঃ ১৮৮৮ ১৮৮ ৮৮৮ ৮৮৮৮  
 ৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮। ৮৮৮৮ ৮৮৮ অসুঃ ৮৮৮ ৮৮৮  
 সভা ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮।

(খ)—সভা অসিঃ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮  
 ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮, ৮৮৮৮,  
 ৮৮৮৮৮৮, ৮৮৮৮৮৮৮৮ ৮৮৮৮৮৮ ৮৮৮৮৮৮ ৮৮৮  
 অসুঃ ৮৮৮ ইটিল ইনাও, ৮৮৮৮ ৮৮৮ ইনাও ৮৮৮৮  
 ৮৮৮৮৮ ৮৮৮৮ লৈবা, ৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮  
 ৮৮৮৮৮ ৮৮৮ ৮৮৮ ৮৮৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮৮৮ ৮৮৮৮৮  
 ৮৮৮৮৮ লৈবা ৮৮৮ ৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮  
 ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮  
 ৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮  
 ৮৮৮৮ লৈগজা হায়বনঃসিঃ লৈলসিঃ পসুঃ (গণভোটনা)  
 ৮৮৮৮ ৮৮৮।

৮৮৮ঃ অসিঃ ৮৮৮ অসুঃ ৮৮৮৮, অসুঃ ৮৮৮ অসুঃ  
 ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ ৮৮৮৮ লৈলসিঃ।

Sd. জিব্জ সিনা ৮৮৮৮ সভা পতি।

চেইজাইনবা বাবেং। ৮১

[চেহাপ-৬]

অনৌবা যুগ ১২ আগষ্ট, ১৯৪৭ দা মণিপুর প্রজাসংঘগী সভাপতি শ্রীইরাবত সিংহ  
অমসুং জেইন্ট সেক্রেটাৰি শ্রীবিজয় সিংহ, শ্রীহিবোতোয়া সিংহনা ষোঙবা চেৰোলগী  
মতক অমা

অনৌবা যুগ ১২ আগষ্ট, ১৯৪৭ দা মণিপুর প্রজাসংঘগী সভাপতি শ্রীইরাবত সিংহ  
অমসুং জেইন্ট সেক্রেটাৰি শ্রীবিজয় সিংহ, শ্রীহিবোতোয়া সিংহনা ষোঙবা চেৰোলগী  
মতক অমা

## জননেতা ইরাকতপু শেংফাত্তনা উবা

কুইদ্রি, চহী মবিবোম মমাঙগী বানি। নোংমা নুপামচা অমনা লাইবিক অমা য়মদা য়োলে। অসুম হায়না ওফিসতা খঙদে য়মদা খঙদে লাইবিক য়োল্লবসি অযান্না মতমদা লৈনীংদ্রবসু লৈদবদি ওমদে, থোইদোক্কা মকোই-মবাং চোম্বা মশম-মনা ইফা-ফাবা নহাশিং ওইববদি মাই হায়বা ওমদে - কনানা খঙবা কবিবু কবি ওইবদ্বা। য়েংবদা নুংঙাইতবা মখোয় অদুনা কবি কবিগুন্মদা নম্ফু-হাফু তৌববসু য়াওই। অদুবু মখোয়না হাববা লাইবিকশিং অদুদি পাবদা কান্দবা, পাবা য়াদবনা অযান্ননি।

মথজা পল্লিবা নুপামচা অদুনা লাইবিক অদুবুদি পাবা য়াবা লাইবিক্কা। মমিং লৈববা জনালিস্ট ফাঞ্জৌবম তবাপোংনা ইবনি। লাইবিক্কা মমিং অদুনা পুঞ্জিংদা থুক লাউবা অমা পোকহল্লি - ম্লিডিং মগিপুব - ঈংখং তাবিবা মগিপুব। দিল্লীদগী ফোঙবনি ২০০৪ দা। হেক য়েংবদা মপান্দা নম্বগী ফজবা মমি অদু উবা ফংই। মমল য়ান্নবসু য়ান্না লৈদবা ওমখিদে।

লাইবিক অসিগী মবমদা ডাঃ এম প্রিয়ব্রতনা ইবা পোক্কাফমগী জুলাই ৮, ২০০৪ দা ফোঙখিবা নৈন-বাবেং অমা চেবাং অমদা অমুক নমখোজ্কা চেহাপ ওইনা লাইবিক অসিদা য়াওবকই। প্রিয়ব্রতনা লাইবিক অসি য়ান্না বাংনা থাজ্জলি। ঐসু থাগন্তবা ওমদে। অদুবু মতাং খবদা অশোয়-অবান খবা থেংনকবদা নুংঙাইতবা ফাওদবসু নঙে। প্রিয়ব্রতনদি অসিগুন্ম কবিমতা পল্লমদে। ঐদি থাগলবসু থাগংনা অশোয়-অবান খবদো পুথোজ্জুনা পন্দবা ওমদ্রে। মবমদি ইংবাজিদা ইবনিনা লাইবিক অসি মালেমগী থাজ্জা ওখোবিটি ওইনা লৌনবসু য়াওগদৌবিবনি। অদুনা লাইবিক অসিদা য়াওবিবা অবান-অহই অদু অচুন্নি হায়না লৌনখিবগী অকিবা অমদি লৈ।

অতৈমক নংত্রবসু লাইবিক অসিদা পল্লিবা ৰাফম খবা, থোইদোক্লো জননেতা ইবাবতকী মতাংদা পল্লিবা খবসি খবা কুপ্পা থিজিল্লগা অইবনা শেংদোকফম থোকপ্ৰা খল্লি, শেংদোকপসু চুমই। লাইবিক অসিগী লামায় ১৬২ দা অসুম্মা পল্লি - Both Maharaja and Irabot strongly opposed the merger but they were not allies on the issue Irabot also strongly opposed and turned down Sardar Patel's proposal for *Purbanchal* to be formed by Manipur Cachar, Lushai Pahar (part of present Mizoram) and Tripura ইংবাজিদা ইবিবসি মৈতৈবোলদা চাউবাক্লো অসুম হায়না হশ্বেদোকপা যাই - মহাবাজ অমদি ইবাবত অনীমক্লো (মণিপুবনা) ভাবত্তা তিনবা হায়বসি কল্লা যাখিদি, অদুবু মখোয় অনী ৰাফম অসিদা খুংশম্ববদি তৌখিদি। অদুগা সৰ্দাৰ পটেলনা প্ৰস্তাব তৌবকপা মণিপুব, কাছাড, লুসাই পাহাড (হৌজিকী মিজোবামগী শকক) অমসুং ত্ৰিপুবা পূনশিল্লগা পূৰ্বাঞ্চল শেশ্বগী ৰাফম অদুবুসু ইবাবতনা কল্লা যাখিদি অমদি মদুগী মাযোক্তা লৈখি।

তবাপোৎনা ইবিবা ৰাবোল অসিগী সোস ওইনা লাইবিক অনীগী মমিং পল্লি - বীতিচন্দ্রগী মীযামগী লুচিংবা ইবাবত অমদি ছত্ৰধাবীগী মণিপুবগী ইতিহাসতা ইবাবত। বীতিচন্দ্রগী লাইবিক অসি ইখুত্তা লৈতবনা মসিদা কবি হায়বিবা হায়বদুদি খঙজদ্ৰে। অদুবু সোয়াম ছত্ৰধাবীগী লাইবিক অসিগী মতাংদদি মসিমতং হায়জনীংই - লাইবিক অসিবু ওখোবিটি ওইনা তবাপোৎনা লৌবিবসি খবা কুপ্পা খম্ববল্লবদি ফগদবনি, মবমদি হায়বিবা লাইবিক অসি অশোয়-অবান চযেং-চম্ববনা অমদি পংহায় হায়জিনবা কয়া যাওবা লাইবিক্ৰি। তশেংনা থোকখিবা খৌদোক অমদি বেকোৰ্ডকী ৰা থোইনা খল্লুবা তৌদনা অইবনা মোনবুদ্ধি (ৰাখলনা শাবা) পুবানগুম ইবা লাইবিক অমনি। মসিগী খৃদম খবা পীজবি -

(১) লাইবিক অসিগী লামায় ৩৪ দা (১৯৯৬ গী খুংনম) অসুম হায়না যাওবি 'অসিদসু নত্তনা মণিপুব অমসুং মপান লৈবাকশিংদা মণিপুবী ইমালোন্না লাইবিক তম্বা হৌদোক্লল্লিবসিসু ইবাবতনি।' মসি অবানবা ৰাফমল্লি। তশেংবদি, মণিপুবগী মপান্দা মণিপুবী লোন্না লাইবিক তম্বা হৌবসি কাছাবদা ১৯৫৬ তগীনি, ইবাবতনা লৈখিদবা চহী কয়ামুক মতুংদা। মসিগী ৰাবী অমা তোঙান্না লৈখ্ৰে। হোয় চুমই, ১৯৩৬ দা শিলচবদা ফম্বা নিখিল মণিপুবী মহাসভাগী মীফমদা ৰাবেপ অমা তাখি - 'মণিপুবগী মপান্দা লৈবা মণিপুবী খুন খুদিংমজ্ঞা মৈতৈলোন তম্ববগীদমক প্ৰাথমিক স্কুল লিংননবা লেপ্নবে।' অদুবু ৰাবেপ অসিগী মতুং তাবা ওইনা মবী লৈনবা সবকাবদা য়ান্না কল্লা তক্লবদুদি লৈখিদি। মসিগী চহী কুনলোম মতুংদা মহামকপ, লক্ষীপুবনা কোয়চেন চেন্দুনা হোৎনবদগী কাছাডগী প্ৰাথমিক (প্ৰাইমাৰি) স্কুলদা মৈতৈবোলনা তম্বসি কাইনখংদা আসাম সবকাব যাবকখিবনি।

(২) লাইবিক অসিগী লামায় ৬৬ তা অদুন্না ইবি - ‘ইবাবতনা হৌদোক্লুস্বা, ‘পণপ্রথা’ অওং-আউন, আইন অমনা পুমথিং থিংগদবনি, হায়না ভাবত সবকাবদা অকনবা দাবী তৌবস্মী। মহাক্লা লৈত্রবা মতুংদা ভাবতকী পার্লিয়ার্মেন্টনা হিন্দু মেবিএজ এক্ট পাশ তৌদুনা পণপ্রথা অওং-অউন পীবা পুমথিং থিংখি। সূর্য্য ভেলিগী বাঙ্গালী নুপীশিংনা ওসি ফাওবা মহাকপু নীংশিংনবি।’

ভাবত্তা পণপ্রথা থিংননবা দাবী তৌবসি ইবাবতনা হৌদোক্লুস্বা নত্তে। লাইবিক অসিগী অইবনা কদায়দগী ফংবা সোসনো খঙদে। ইবাবতনা লৈখিদ্রবা মতুংদা হিন্দু মেবিএজ এক্ট পাশ তৌখিবদু ভাবতকী লুচিংবা কয়ানা হান্নদগী তৌবকপা দাবী অমদি অপান্সা মতুং ইন্ননি, জননেতানা মতম অদুগী ঈহৌদা যাওকবগী রাতনি। হায়বিবা এক্ট অসি পাশ তৌববা মতুংদা পণপ্রথা পুংথিং থিংখি হায়বসিসু লাঙ্কি। আইনগী থোঙদা পণপ্রথা থিংলবসু তশেংবদি চৎনবী অসি হৌজিকসু লৈবি, অওং-অউন ফজনা তল্লজবগীদমক হৌজিকসু ভাবতকী মফম কয়াদা নুপী কয়াবু ওংপিবি, নুপী কয়াবু খাইনবিবি, নুপী কয়াবু কেবোসিন হৈজিল্লগা মৈ চুদুনা হাংলি। অদুগা সূর্য্য ভেলিগী বাঙ্গালী নুপীশিংনা (লৌইনমক্লা নত্তে, কমিউনিষ্ট আন্দোলনদা যাওবকপা অমদি শম্ববকপা খবনা) ইবাবতপু ওসি ফাওবা নীংশিংলিবসি পণপ্রথা থিংবগা থোইনা মবী লৈননা নত্তে, কমিউনিষ্ট আন্দোলনদা লৌমী-শিম্মীগী ঈহৌ অমদি নুপীশিংগী ঈহৌ শাগৎপদা (মহিলা আত্মবক্ষা সমিতি) জননেতানা লুচিংবা অমা ওইনা লৌখিবা হৌদাং অদুগীদমজুনি।

(৩) হায়বিবা লাইবিক অসিগী লামায় ৬৮ দা অদুন্না পল্লি - ‘শ্রীমতী চন্দ্রকলা দেবীদা মহাক মশানা ইবা বিপ্লবী ঈশৈশিং তম্বিবগা কলিকতাদা বেকোর্ড লৌবগা মণিপুব লৈবাক্কী কাচিন-কোয়া শিনবা থুংনা বিপ্লবী ঈশেনা মীপুম খুদিংগী নাকোং যৌহল্লস্মী।’

অইবনা পল্লিবসি ‘থাজ্জোল অদু মযা থাংঙু থৌনা, হে লৌউবা’ অমদি ‘হৌবো, অরাবা অহিঙগী অমস্বা কোজুনা’ হায়বা ঈশৈ অনীসিগী রানি। ঈশৈ অনীসি ইবাবতনা ইবা নত্তে হায়বসি লাইবিক অসি ইবিবনা খঙফম থোকপনি, মবমদি অইবা মশামক ইবাবতকা যান্না নক্লবা মীশকনি। অদুবু কয়াতা শাখীনা লানস্রবা। ঈশৈ অনীসিগী অইবদি হেমাঙ্গ বিশ্বাসিনি, বাংলাদা ইবনি। ইবাবতনা মৈতৈলোনদা হন্দোক্লগা চন্দ্রকলা দেবীবু শকহনখিবনি। ঈশৈ অনীসি বেকোর্ড লৌবগা তাহনখিবসি মণিপুবগী কাচিন-কোয়া শীনবা থুংনতা নত্তে, মণিপুবগী রাংমদা মক ওইনা সূর্য্য ভেলি, ত্রিপুবা অমদি ব্রহ্মপুত্র ভেলিগী মণিপুবী তাবা লমশিংগী কাচিন-কোয়াসু থুংননি।

(৪) লামায় ৬৮ দা অমুকা ইবি - তাং মাৰ্চ ১৯৪৬ ইংদা শ্ৰীকবাম বিদুব সিংহ ৰাংথৈ যোংলান লৈবজা লৈবগী য়ুমদা ইবাবতনা প্ৰেসিডেণ্ট ওইদুনা মণিপুৰ প্ৰজা সম্মেলনীগী ৰাৰ্কিং কমিটিগী মিটিং ফমখি। মিটিং অদুদা ইবাবতনা পূৰ্বাঞ্চল প্ৰদেশ নোৰ্থ ইষ্ট ফ্ৰণ্টিয়াৰ প্ৰদেশ শেম্বুগী মায়েক্তা অকনবা ৰাবেপ লৌখি।

অইবনা ময়ুং তানা খঙদবনবা, কাউন্সিলনবা কবিননো খঙদে, পূৰ্বাঞ্চলগা কুপল্যাণ্ড প্লানগা অনীসে চয়েংনহল্লে। থাঈশেংবদি, ১৯৪৬ তা পূৰ্বাঞ্চলগী ৰাফম লাকত্ৰি। কুপল্যাণ্ড প্লান অসিনি প্ৰজা সম্মেলনীগী হায়বিবা মিটিং অসিদা যানীংদুনা কল্লা প্ৰতিবাদ তৌখিবদো। হায়বিবা প্লান অসিগী মখাদা অৰাং-নোংপোক সীমান্ত প্ৰদেশ (নোথ-ইষ্টাৰ্ন ফ্ৰণ্টিয়াৰ প্ৰোভিন্স) অমা শেম্বুবা ব্ৰিটিশনা ভাবত থাদোৰুমদাইদা প্ৰস্তাব অমা তৌবকখি। প্লান অসিগী পান্দমদি অৰাং-নোংপোক ভাবতকী মণিপুৰ যাওনা চিংগী লমশিং পূৰ্ণগা লৈবাক অমা শেম্বুনি - মদু ভাবঙসু তিস্দবা, বৰ্মাদসু যাওদবা। শেংনা হায়ববদা মসি ব্ৰিটিশনা ভাবত থাদোৰুমবা মতুংদা মখোয়গী বাজনীতিগী শান্নবুং অমা শেম্বুনবা প্ৰোফেসব কুপল্যাণ্ডগী মঙলান অমনি। অশেংবা বোৰ্ডোৰ্চ চেহাপ-৫ দা য়েংবিয়ু।

অসিগুপ্তা অশোয়-অবান চয়েং-খোয়েংনবা ৰাফম কয়া যাওবা লাইবিক অসিবু কনাগুপ্তনা ইবাবত অমদি মহাকী মতমগী ইতিহাসকী ওখোবিটিনি হায়না লৌবগা বিসৰ্চ তৌবগদি মদুদগী হেন্না লাইবিক থীনিংঙাই লৈবোই। পূৰ্বাঞ্চলগী মতাংদা হত্ৰধাবীগী লাইবিক অসিগী লামায় ৮০ দা অসুম হায়না ইবি - ভাবত সবকাবগী চঙশিল্লক্ৰিবা থৌবাংদি হোম মিনিষ্টৰ সৰ্দাব পেটেলনা ভাবতকী অৰাং-নোংপোক ঙমথৈগী লম ব্ৰিটিশ সাম্ৰাজ্যবাদনা চঙশিল্লক্ৰিবা লম্বী পূৰ্বাঞ্চল প্ৰদেশ নোৰ্থ ইষ্টাৰ্ন ফ্ৰণ্টিয়াৰ প্ৰোভিন্স অমা শেম্বুগী ৰাফমদা তকশিল্লখি।

ৰাফম অসিদসু অবানবা যাওবি। পূৰ্বাঞ্চল শেম্বুগী ৰাফম অসি ভাবত সবকাবগী থৌবাং নঙে, সৰ্দাব পেটেলগী থৌশিলসু নঙে। মসি কবম হায়না হৌবকখিবনো হায়বদুগী ৰাবী অমা লৈ। শল্পপা ৰাবীদি অসিনি -

ভাবতবৰ্ষনা নীংখা তমদ্ৰিঙৈ মমাঙদা সিলেট অমদি কাছাড় জিলা অনীমক লৈবাক ঙাকলোনগী মতাংদা আসামগী মনুং চল্লম্বী। অদুবু জিলা অনীসিগী ডিস্ট্ৰিক্ট কংগ্ৰেস কমিটি অনীমক বেঙ্গল প্ৰদেশ কমিটিদা যাওবম্বী, বাংলা লোন ঙাঙনবা জিলানি হায়দুনা। লৈবাক্ৰা নীংখা তল্লগা লোয়ননা সিলেট পাকিস্তানদা চঙত্ৰে, কাছাড়না ভাবত লৈহৌবে। কাছাড় জিলা কংগ্ৰেস কমিটি আসাম প্ৰদেশ কমিটিদা যাওবা নঙনা উপায় লৈখিদ্ৰে। আসামীগা বাঙ্গালীগা কাঙলূপ অনীসে হান্নদগীসু নুংঙাইনদবা কাঙলূপনি। প্ৰদেশ কংগ্ৰেস কমিটিগী মিটিং কয়াদা চোইজাইনবা ৰাবেং। ৮৬



আসামীশিংনা, মক ওইনা লোনগী মতাংদা, মৰৌ পোঙবদো উবদা বাঙালীশিং  
 তিল্লাইখোদী চুবদৌনা তৌবকখি। মতম অসিদা মণিপুৰ কংগ্ৰেসসু আসাম প্ৰদেশ  
 কংগ্ৰেস কমিটিগী মনুং চল্লম্মী। কাছাড়গী কংগ্ৰেস লুচিংবশিংনা মণিপুৰ কংগ্ৰেস  
 লুচিংবশিংদা হৌবকখি, ঐখোয় অমত্তা ওইবসি আসামদগী খাইদোক্লবা তৌবসি।  
 অদুদি কনা কনা পুনৰা য়াগনি ? আসামী লোন ঙাঙদবা য়ুমলোন্নবা থিবকপদা  
 মণিপুৰ, কাছাড় অমদি ত্ৰিপুৰাদা তাবে। কাছাড় হায়ববিবসি মতম অদুগী  
 কাছাড়নি, হৌজিকী অৱাং-কাছাড় অমদি কাৰ্বি আংলোং য়াওবা।

কংগ্ৰেস ৱাৰ্কিং কমিটি অমদি সৰ্দাৰ পটেলনা মসিগী মতাংদা কদায় ফাওবা  
 যাওখিবগে হায়বদু হিন্দুস্থান ষ্টেণ্ডাৰ্ডকী সেন্টেম্বৰ তাং ১০, ১৯৪৮ দা  
 ফোঙখিবা পাউগী পবেং খবা য়েংলগা খঙবা ওমগনি। পাউ অদুদা অসুন্না হায়  
 - The Congress Working Committee before concluding its three-  
 day session today met for two hours to consider the report of the  
 state committees of the organisation of the Congress in the states  
 which have acceded to the Indian Union or have merged with the  
 provinces Sardar Vallabh Bhai Patel presided in the absence of  
 Congress President Dr Rajendra Prasad who is indisposed The  
 working Committee agreed to the formation of the new Provincial  
 Congress Committees (b) Cachar, Manipur and Tripura will be  
 joined to constitute a separate bi-lingual Provincial Congress  
 Committee, its languages being Bangali and Manipuri

কংগ্ৰেস ৱাৰ্কিং কমিটিগী ৱাবেপ অসিনা ময়েক শেংনা তাক্লিবদি কাছাড়,  
 মণিপুৰ অমদি ত্ৰিপুৰা অহম অসিনা পুল্লগা বাংলা অমদি মণিপুৰী লোন অনীমক  
 চংনবা প্ৰোভিন্সিয়েল কংগ্ৰেস কমিটি অমা শেম্বনি। পূৰ্বাঞ্চল শেম্বগী ৱা পন্দে।  
 লুসাই হিলস য়াওবগী ৱা পন্দে।

পূৰ্বাঞ্চল শেম্বগী প্ৰস্তাব তৌবকপদি কাছাড়দগী, মক ওইনা কংগ্ৰেসকী  
 বাংলা লুচিংবা খবননি। ইবাবত অমদি মহাকী পাটিনা মসিবু কন্না য়াখিদে।  
 মণিপুৰ কংগ্ৰেসকী মনুংদসু য়ানীংদবা কাঙবু য়াওখি। মক ওইনা তোমাল  
 কংগ্ৰেসকী কাঙবুনা মসি য়াখিদে, তোম্পোক কংগ্ৰেস কাঙবুনিদি য়াখি হায়।  
 পনৰা য়াবদি, হায়বিবা প্ৰস্তাব অসি নোংচুপ-বাংলা কংগ্ৰেসকী মক ওইনা  
 লুচিংবশিংগী আশীৰ্বাদ ফংখি।

পূৰ্বাঞ্চল হায়বিবসি পূৰ্বাচলসু হায়নৈ। পূৰ্বাঞ্চল হায়বগী অথদি নোংপোক  
 লমদম হায়বনি, পূৰ্বাচল হায়বগনা নোংপোক চিংশাং হায়বনি। কুপল্যাঙ

প্ৰানদনা অৱাং-নোংপোক ঙমথৈ লমদম হায়বনি। খেলবিবসি অসিনি। পূৰ্বাঞ্চল নত্ৰগা পূৰ্বাচলদা য়াওনবা প্ৰস্তাব তৌবিবনা মণিপুব, কাছাড়, ত্ৰিপুৰা অমদি লুসাই পাহাড়নি। লুসাই পাহাড় হায়বিবসি হৌজিকী মিজোবামনি। তবাপোংকী লাইবিক্তা মিজোবামগী মচেং অমনি হায়বিবসি লাঙ্গি।

পূৰ্বাঞ্চল শেম্বগী মতাংদা কাছাড়দসু কংগ্ৰেস মশেন অনী থোকথি, অয়াবা অমদি যাদবা। কাছাড়গী কংগ্ৰেস লুচিংবা মৈতৈশিংগী মনুংদসু কাঙবু অনী থোকথি। লক্ষীপুব মায়কৈগী শাগংপম গৌবো অমদি লাংপোকলাকপম ধনেশ্বব পূৰ্বাঞ্চল শেম্বদা শৌগংথি, উধাববন্দ মায়কৈগী লুচিংবা লাইশ্ৰম মেবাচাউবসু (তুংদা এম এল এ ওইথিবা) শৌগংপদা য়াওথি। অদুবু যানীংদবা কাঙবুনা মপাঙ্গল শোনথিবা নত্ৰে।

পূৰ্বাঞ্চল যানীংদবা কাঙবুগী মপাঙ্গল কয়াল্লা কনথিবগে হায়বদু খৌদোক অমনা তাকথি। মণিপুবগী মতম অদুগী কংগ্ৰেস লুচিংবা সিমান কৃষ্ণমোহন, লাইশ্ৰম যুগেশ্ববনচিংবা মশক নাইবা মীওই কয়ানা কাছাড়দা পূৰ্বাঞ্চলগী ঈহৌ কন্না শাগংনবা লাকথি। মৈতৈনা খবা নল্লা তাবা লক্ষীপুবদা মখোয়না মিটিং অমা তৌনবা খৌবাং তৌথি। অদুবু মফম অদুগী কংগ্ৰেস লুচিংবা কৈশাম পুঞ্জিনা মহাকী কাঙবু খবগা লোয়ননা চেখতুম-নুংদুম থাজিন্দুনা মিটিং অদু থুগাইথি, তৌহনথিদে। অসুন্না কাছাড়দসু পূৰ্বাঞ্চলগী দাবী অদু পংকন কনবা ঙমথিদে। তৌবগীদি মসিবু পামজবা কাঙবুনা ১৯৫০ গী মতুং ফাওবদা মবম মবক্তা চক-চক থিনবদি তোকথিদে। গুৰুচৰণ কোলেজগী মতম অদুগী প্ৰিন্সিপাল যোগেন্দ্ৰ চৌধুৰী (তুংদা এম পি ওইথিবা) মখোয় অদুগী মনুংদা মশক নাইবা অমনি। মতাং অসিদা পল্লীংবা ৰাফম অমতংদি, ৰাবেং অসি ইজবিবা ঐনা চহী কয়গী মতুংদা নোংমা ওজা গৌবোনা হায়বা তাজখি - ঐনা পূৰ্বাঞ্চলগী ৰাফম শৌগংথিবগী মবমদি প্ৰস্তাব তৌবিবা প্ৰদেশ অদুদা ঐগী ইমাবোল মৈতৈবোলসু ওফিসিয়েল লেংগুয়েজ ওইনা য়াওগনি হায়বগী ৰাফম অদুদা য়াওথিবনি। কাছাড়গী মৈতৈ লুচিংবশিংনা শৌগংথিবদু মক ওইনা ৰাফম অসিদা ওইবা তাই।

ছত্ৰধাৰীগী লাইবিকলোমদা অমুক লাকচৰগে। লাইবিক অসিগী লামায় ৮২ দা পল্লি - 'ইবাবতকী বাজনীতি ফিবেপ্তি এন্টি-পূৰ্বাঞ্চলনি, এন্টি-মাজৰনি। মহাকী বাজনীতি ফিবেপ কবিমত্তা হোংদে।' চুম্মি ইবাবতনা পূৰ্বাঞ্চল য়াখিদে, য়াল্লা কন্না য়াখিদে। অদুবু মহাকপু কবল্লা এন্টি-মাজৰনি হায়বিবনো হায়বসিদি ভাব তাদে। মণিপুবনা ভাবত্তা তিনবা ইবাবতনা য়াখিদে হায়বসিগী প্ৰমান ওইবা য়াবা বেকোৰ্ড নত্ৰগা খৌদোক অমত্তা থেংনদে। মসি হেত্তা হায়নীংদুনা হায়বা মাঙ্গি।

চোইজাইনবা ৰাবেং। ৮৮

১৯৪৬ কী এপ্রিল ৫ দা ভুবনম্বা বাজকুমাবনা সভাপতি ওইদুনা নিখিল মণিপুৰী মহাসভা অমদি প্রজামণ্ডল পূন্না মিটিং অমা ফমখি। মিটিং অদুদা লাইশ্রম যুগেশ্বৰ, ডাক্তৰ লৈবেন, ললিতমাধব শৰ্মা, কুমাৰী প্রমোদিনী অমদি ইবাবত যাওখি। সভা অদুদা লৌখিবা বিজোলিউসন ৬(খ) দা অসুন্না পল্লি - 'সভা অসিনা লেপ্পদি ভাবতনা স্বাধীন ফংলগা স্বাধীন ভাবতকী মনুংদা মণিপুৰসু মশানা ঙাকচবা মাগী শিক্ষা সংস্কৃতি, অর্থনৈতিক, বাজনীতিকনচিংবা চাওখৎনবা হোৎনজবা ঙম্বা অমসুং চীংগী ইচিল-ইনাও, মুসলমান ইচিল-ইনাও পুম্বমকী চপ মান্নবা অধিকাৰ লৈবা, স্বাধীন মণিপুৰ বাজা ওইনা লৈবা, মণিপুৰগী মনাক কাছাডনচিংবদা লৈবা মণিপুৰীশিংনা পান্নবদি মথোয়না লৈবা লম অদু ফাওবা হায়বিবা স্বাধীন মণিপুৰ বাজাগী সীমানা মনুংদা লৈবা। অদুগুন্না স্বাধীন মণিপুৰ বাজা অদুনা কবন্না প্রদেশতা লৈগদগে নত্রগা তোপ্পা লৈগদ্রা হায়বনচিংবা লৈবাক্সা পান্না (গণভোটনা) মতুং ইন্না ওইবা ? [যেংবিয়ু চেহাপ-৬]

ৰাবেপ অসি চুম্বা বিজোলিউসন বুকতা ইবগা নমশিম্পুনা লৈখিবা নন্তে। ইবাবত মশামক্সা নুমিং অদুগী ৰাবেপশিং অদু পূন্না পেম্পলেট ওইনা ছাপা তৌদুনা ফোঙলগা চাইথোকখিবনি। হায়বিবা ৰাবেপ অসিদা যান্না মযেক শেংনা অহৌবমজুদা পল্লি - 'স্বাধীন ভাবতকী মনুংদা মণিপুৰসু মশানা ঙাকচবা . স্বাধীন বাজা ওইনা লৈবা। মসিগী অর্থদি ভাবতকী মনুংদা ওটোনোমাস স্টেট ওইনা লৈবা হায়বনি। অবৌইবগী ৰাইহে পবেংদসু হায়বি - 'মণিপুৰনা ভাবতকী কবন্না প্রদেশতা লৈগদগে নত্রগা তোঙানবা প্রদেশ অমা ওইনা লৈগদ্রা হায়বদুদি মীযামগী গণভোটনা লেপকদবনি। অদুনা মণিপুৰনা ভাবতকী মনুংদা লৈবা হায়বসি মহাক যাওনা মযাম যানখি হায়বসি মযেক শেংনা তাক্সি।

মসিগী মতুমদা অমুক্সসু ইবাবত মশামক্সা ইবগা সাইক্লোষ্টাইল তৌবগা ফোঙবা অনৌবা যুগ পাউজেলচেগী আগস্ট ১২, ১৯৪৭ কী ইসুদা অসুন্না ইবি - 'আগষ্ট তাং ১৫ অসি মণিপুৰগী শাসনগা লৈবাক্সা (প্রজাগা) নক্সা মবী লৈনবা লৈপাক্সা পান্না সবকাৰ শেশ্বগী মতাং অমগী অহৌবা ওইগদৌবি হায়বি। নুমিং অসিদা মণিপুৰগী প্রতিষ্ঠান খিবিব্বা ভাবতকী জাতীয় পতাকা হাইগৎকদৌবি। অমবোমদা শ্রীযুৎ মণিপুৰেশ্বৰ মহাবাজসু হায়দ্রাবাদ ষ্টেট তৌনা স্বাধীনতা যোষণা তৌগদৌবিমাল্লে, নহানমথৈ ভাবত যুনিয়নদা যাওবে, হায়নবদু চুমদবা তাবিববা হায়না মণিপুৰ প্রজানা যান্না চিংনবে। অসি ওইববদি ভাবতকী স্বাধীনতাগীদমক মণিপুৰ প্রজানা নুংঙাইবগী কবিগুন্না অর্থ লৈতে। প্রজানা নুংঙাইবা হবাওবা উৎলবৌই, নিংখৌতগী হবাওবা নুংঙাইবা উৎপনি।

বৃটিশনা নিংখৌশিংবু পেলহনবগী অর্থদি ভাবতকী শকক অমবু নিংখৌগী মনীং তন্না লৈবগী মখাদা নমদুনা লৈহনবনি, ভাবতকী মথজা খুংলাই থাবনি।

মসি ভাবত অমসুং নিংখৌপানবা লৈবাকী প্রজানা কবিগুন্মদা য়াবোই। আগষ্ট ১৫ সিদা ঐথোয়না দাবী তৌবি মণিপুৰ ভাবত য়ুনিয়ন্দা তিনবা।’

ৰাবোল অসি ইবাবতনা প্রজাসংঘগী সভাপতি ওইনা ফোঙবনি। ৰাবোল অসিনা মযেক শেংনা তাক্লিবদি-মণিপুৰনা হায়দ্রাবাদ স্টেট তৌনা স্বাধীনতা ঘোষণা তৌবা ইবাবতনা পামখিদে, মহাক্লা পামখিবদি মণিপুৰনা ভাবত য়ুনিয়ন্দা তিনবনি। [যেংবিয়ু চেহাপ-৬]

মসিদা ছত্ৰধাবীনা ইবাবতপু এন্টি-মার্জবনি - মণিপুৰনা ভাবত তিনবা পামখিদবা মীশকনি হায়না করম্মা হায়বিবনো ? মহাকী লাইবিক অসিনা ওথোবিটি ওইনা লৌবগা ইবাবতপু মণিপুৰনা ভাবত তিনবা য়াখিদবা মীনি হায়বিবসি লাইবিক থীবনি। চহী খবগী মতুংদা ভাবতকী কমিউনিষ্ট পাৰ্টনা খুংলাই পায়বা লালহৌ (আৰ্মস বিবভোল্যুশন) হৌবকখি। মদুগী শৰুক অমা ওইনা মণিপুৰদসু খুংলাই পায়বা লালহৌগী খৌবাং চখবকখি। মদু ভাবতগী তোখায়না তাবগী লালহৌ নত্তে। পনবা যাবদি, মতাং অসিদা মণিপুৰদদি মীশি-মীনা থোইনা থোকখিদে, কাছাডদদি ১৯৫০ ফাওবদা পুলিচকী গুলিদা থৰায় কয়া মাঙখি, ১৯৪৯-৫০ গী পোইনু লৌবোক পম্মাদা জালোস্তলাদা মৈতৈ যাওনা নহা ওইবিবা মীওই তৰুক থৰায় থাখি।

অদুনা ইবাবতকী খুংলাই পায়বগী লালহৌ অসি ভাবত কমিউনিষ্ট পাৰ্টিগী লালহৌ অদুগী শৰুক অমনি। ভাবতগী তোখায় তানীংবগী লালহৌ ওইববদি ইবাবতনা মাগী মতুং ইনবশিংদা শোযদনা হায়বমগনি, অমদি ভাবত কমিউনিষ্ট পাৰ্টিদগী মহাক তোন্ধে হায়না লাউথোক্লমগনি। পুলিগী অবোইবা মিৎকুপ ফাওবদা ইবাবতনা মহাক ভাবত কমিউনিষ্ট পাৰ্টিদা যাওদে, পাৰ্টিদগী মহাক তোন্ধে হায়না কৈদৌঙেদসু লাউথোকখিবা লৈতে। অদুনা জননেতাগী মবমদা ভাবনা শাবা ব্রাফম জাং জাং হায়বসিদি মহাকপু ইকাযখুম্বা উংপা নত্তে, মহাকী অশেংবা শক্তম অদুবু শেবাম্ননা উংপনি, মহাকপু চম্ময়হনবনি।

## ময়াং লৈবাক্তা মণিপুৰ নিংথৌমচাশিংগী তাংকক অমা

বৃটিশনা মপুং ফানা খুদুম চন্দ্ৰিঙৈগী চহী চনীবোমসি মণিপুৰ ইতিহাসতা নিংথৌফম মুন্নবগী মপা-মচা মচিন-মনাও হাংন-শুনবগী ঈংথেনা ঈংগ্ৰি শিংখিবা, পৃথিবীগী চাওখংলবা সমাজদা তোয়না থোক্তবা, অদুগুস্তা তাংকক অমনি। অদুগা অসুন্না নিংথৌফম মুন্নবদা মায়খীববা নিংথৌমচাশিংনা মথৰায় পুদুনা মথোয়গী খোঙলোইশিংগা লোয়ননা লাঞ্জনদুনা শাইদাংফম লৌখিবসিনা অয়াস্তা মতমদা চীংলোন মাপন লাঞ্জগা লৈবা য়ুমলোন্নবা ময়াং লৈবাক্তনি। পনবা যাবদি, য়ুমদাংবনা কৈনাবা হায়বদু কবিগুস্তা মতমদা থোকখিদবা নন্তে। লাঞ্জনক্কগা শাইদাংফম লৌদুনা লৈববিবা মথোয় অদু তুমিনা থক লৈখিদে, লালহৌগদগী লোন্না লোন্না শবৌ কয়া শীনদুনতা লৈখি, কবিগুস্তা মতাংদনা শাইদাংফম লৌবিবা লৈবাক অদুগী নিংথৌ অদু ফাওবা তাংহোকতুনা মথোয়না মপু ওইদুনা পানবফাও যাওখি।

মণিপুৰ নিংথৌমচাশিংনা লাঞ্জনগা ময়াং লৈবাক্তা শাইদাংদুনা লৈবগী ৰাবীসি খাগেন্সা মহাবাজ হাক্তুক্তগী ঐথোয়না থেংনববসু মহাবাজ ভাগ্যচন্দ্র হাক্তুক্তগীদি যান্না তোয়বে। মহাবাজ অসিমক ময়াং লৈবাক্তা কয়াবক হন্না লাঞ্জনদুনা লৈখি। কাইনথংদা তেখাও লৈবাক্তা চতুনা তেখাওনিংথৌগী মতেঙ লৌদুনা মবৈবাক মণিপুৰ অমুক লৌবা ওমখি, অমসুং মতম খবা ঈংনা তপ্পা পানবা ওমখি। মদুগী তৌবিমল খঙবা ওইনা মহাবাজনা মজাইবেন্ম্যা কুবঙ্গনয়নীবু তেখাও নিংথৌ স্বৰ্গদেও বাজেহুব সিংহদা থাজখি। বৈষ্ণবধৰ্মদা থৰায়-হকচাং য়াওনা থাজবা অমদি ভক্তি লৈজবা নিংথৌনি ভাগ্যচন্দ্র। মহাকী অঙম অথৌ অমনা লমহেনবা ব্ৰাহ্মণ অমবু অঙাং ওলহনখিবগী থৌদোক্কা মবম ওইদুনা ব্ৰাহ্মণ হাংলবা লৈবাক অসিদা লৈবা হৌনদ্রে হায়দুনা বাজসিংহাসন থাদোক্কা

মহাবাজ তীর্থযাত্রা তৌথি (১৭৯৮)। মবৈবাক থাদোজুনা চংপগী অবৌইবা  
খোঙচং অসিদা মহাবাজনা মজাইবেম্মা হবিশেশ্বরীবু তখেলনিংথৌদা থাজবশ্মী।

ভাগ্যচন্দ্র মহাবাজগী মতুংদা মজাইবুংঙো অহন, ববীন্দ্রনা ফন্সান কাথি।  
অদুবু কুইনা পানবদি ঙুমখিদি। মনাও ইবুঙো মধুচন্দ্রনা মহাকপু হাংলগা বাজগাদি  
মুনখি। মধুচন্দ্রসু মতম কুইনা বাজভোগ চাবা ফংখিদি। মনাও ইবুঙো চৌবজিৎনা  
মহাকপু ভান্হোজুনা বাজসিংহাসনদা কাথি (১৮০৬)। মধুচন্দ্র মতু-মচাগা  
লোয়ননা ময়াং লৈবাক্তা চেনখি, অদুগা কাছাড় নিংথৌ কৃষ্ণচন্দ্রদা মজাইবেম্মা  
ইন্দুপ্রভা থাজদুনা কাছাড় কোনুংদা চঙদুনা লৈখি।

চৌবজিৎসু মতম কুইনা ঈংনা-তপ্পা পানবদি ঙুমখিদি। মনাও ইবুঙো  
মার্জিৎনা থীনবা তৌদনা লালহৌবকখি। অদুবু মার্জিৎ মায়থীখি। ময়ানুং  
চৌবজিৎনা মনাওনি খন্দুনা মহাকপু ঙাকপিখি। অদুবু নিংথৌফমগী মিহৌবু হেজা  
কোকপা যাত্রা? মার্জিৎ মপুক্রিং তংদাফম খঙখিদি, পংকুই কুইদনা কাছাড়দগী  
চেনখি, অদুদগী অবাকান ফাওদুনা অরাকোনুং যৌখি। মফম অদুদা চহী খবা  
মথোয়গা মকপ-মপাং ওইনা লৈমিন্নদুনা মথোয়না হায়বা ইনগনি হায়বা  
থাজহল্লগা মথোয়গী মতেঙগা লোয়ননা মণিপুবদা লাম্দাবকখি।

হন্দক্তি চৌবজিৎ মায়থীবে। লাঞ্জেলে। কদাযদা ? ময়াং লৈবাক্তা।  
গম্ভীবসিংসু ময়ানুংগী মতুং ইল্লকখি। ময়াং লৈবাক্তা যৌবগা চৌবজিৎনা থীনবা  
তৌদনা মণিপুবদা লাম্দানবা যৌবাং তৌবা হৌবকখি অমসুং কাছাড় নিংথৌদা  
লান মতেঙ পাংবিয়ু হায়খি। কৃষ্ণচন্দ্রদি মীণ্ডোন্দা লান পাংবদি লায়বদুনা মশামক  
যান্না মতু শোলা পাঞ্জবা নিংথৌনি। অদুনা লান পাংবা ওল্লোই হায়বকখি, মবম  
অমবুদি পীবকখি - মহাক্তী মফমদদি চৌবজিৎসু মার্জিৎসু চপ মাম্না নক্ৰবা মবীনি,  
কবম হায়না অমবু থাদোজুনা অমগী মতেঙ পাংগনি। চৌবজিৎ বাবৌখি। মতাং  
চাবদা পাবা তস্মিগেদো হায়না শীংনবা অমগা লোয়ননা কাছাড় থাদোজুনা  
জৈয়ন্তিয়া লৈবাক্তা শাইদাংদুনা লৈখি। খবা হেল্লা হৈশিংবা মথৌনা মবীংজেলসু  
লৈবা গম্ভীবসিংনা কাছাড় কোনুংদা সেনাপতি ওইদুনা থাগী তোলাপ লুপা  
য়াংথৈ চাদুনা লৈখি।

কৃষ্ণচন্দ্রনা নোঙ্গাত্ৰবা মতুংদা মনাওনুপা গোবিন্দচন্দ্রনা কাছাড়গী নিংথৌ  
ওইখি (১৮১৩)। মহাকসু ময়ানুংদৌনা মবীংজেল মথৌনা যাওবমদে, মতম  
পুন্মমজা য়ুমলোম্বা লৈবাক মণিপুব জৈয়ন্তিয়া অমদি ত্রিপুরানা লাম্দাবক্কগদ্রা  
হায়বগী চিংনবা অমনা অকিবা পোকহন্দুনা মহাক তৃস্ব-চাব-হিল্লা খঙলমদে।  
অদুগী মথক্তা প্রজাশিংনসু মহাকপু যাবমদে, মদুগী অচৌবা মবম অমদি ময়ানুংনা  
নোঙ্গাত্ৰবা মতুংদা ময়ানুংগী নুপী ইন্দুপ্রভাবু মহাক্তা লৌদুনা তালৌই অহনশীংদা  
চলহনখিবা অসিনি। অসিগুস্তা ফিতম অসিদা গোবিন্দচন্দ্রনা ময়ানুংদৌনা  
চাইজাইনবা বাবেং। ৯২

যুমলোন্নবা সিলেটদা লৈবা সাহেবশিংদা লাম্বী কুনমঙাথক্তং ওইববসু মহাকী  
লৈবাক্তা থস্বিদুনা মহাকপু ঈংন-তপ্পা পানবা ওন্ননবা মতেঙ পীনবিমু হায়জখি।  
লাম্বী ২৫ খক্তংনি নিবক্লিবসে। কয়াদা শোল্লবা নিংথৌনো ? সাহেবশিংনা  
মথোয়গী কান্নবা লৈত্রগদি মীগী থৌদোক-ব্রাথোক্তা খুং থিংজিন্দবনা ফৈ খন্দুনা  
কাছাড় নিংথৌনা হুয়া হুয়া হায়জবকপদো কবিমত্তা থৌশাদনা লৈখি।

অসুম হায়না লৈবিঙৈদা নোংমদি চৌবজিংকা গম্ভীবসিংগা অৱাং-কাছাড়দা  
লৈবা গোবিন্দচন্দ্রবু যাদবা তুলাবামগা খুংশল্লদুনা গোবিন্দচন্দ্রগী মথক্তা লান্দাবকখি।  
গোবিন্দচন্দ্র কবিমতা অপনবা পীবা তৌদনা সিলেটতা চেনখিদুনা ইংবেজকী  
মকম থুপতুনা লৈখি।

তাজা অদু মাঙহনবা তৌদনা চৌবজিংকা গম্ভীবসিংগা পুন্না কাছাড় খুদুম  
চন্দুনা পানখি (১৮১৮)। মহানমথৈ নিংথৌ পান্দবদৌনা কাংখোং চাইদুনা  
লৈবন্বদো মৈতৈ নিংথৌমচা অনীনা পানবদগী কাছাড়গী প্রজাশিং হবাওনখি  
অমদি তংদু-লৈতানা লৈবা ওমখি।

মসিগী চহী অমবোম মতুংদা অৱাশিংগী মতেঙনা মণিপুবগী নিংথৌ ওইবা  
ওমজখিবা মার্জিৎ অৱাশিংনা হায়বা ইন্দবদগী অৱাশিংনা মহাকপু মতীক চাবা  
পাবা তস্বিনবা চাউববা লাম্বী তেঙ্গোলগা লোয়ননা মণিপুবদা লান্দাবকখি।  
মার্জিৎ মণিপুব থাদোক্তুনা চেনবা তাখি। কদাযদা? ময়াং লৈবাক্তা। ময়াং লৈবাক  
নঙনা উপায় লৈখিদে। অৱাশিংনা ওংনৈবদা মণিপুবগী প্রজা পূম্মক থাঙবা  
ওমদদুনা থা-বাই খঙদনা ময়ুম-মকৈ থদোক্তুনা চেম্বখি। মথোয়সু কদাযদা ?  
ময়াং লৈবাক্তা। মসিবুনি ইতিহাসতা অৱা-লানগাই নংত্রগা চহী তবেৎ খুন্তাকপা  
হায়না খঙনবিবসি।

মার্জিৎনা কাছাড়দা লাঞ্জেল্পকপদা শ্রীগোবিন্দ অমদি বৃন্দাবনচন্দ্রগী মূর্তিসু  
লোয়নবকখি। মদুমক্কা ওইবিগদ্রা মার্জিৎনা মাঙলমচত্তা ময়াপুংগী মফমদা  
অযোন-অবান কয়া তৌখিবদো ময়াপুং চৌবজিংকা ওকপিদুনা মহাকপু তবান্না  
ওকপিখি। হন্দক্তি মণিপুব নিংথৌমচা অহুম খুংশল্লবে। মাঙলমচৎকী মলোম  
পূম্মক কাউথোক্ৰদুনা কাছাড় লৈবাক অহুম থোক্কা যেহোক্ৰদুনা মচিন-মনাও  
অহুয়া পাল্লে। চৌবজিংকা নোংপোক মাইকৈদা সোনাইমুখকী মনাক্তা  
দুংগ্রিবপাবদা কোনুং শেমদুনা পাল্লে, মার্জিৎনা থা মাইথৈদা বাফিববোনদা  
(মৈতৈনা জাবিববোন), অদুগা গম্ভীবসিংগা অৱাং-নোংচুপতা কালাইনগী  
মনাক্তা গুমডাদা। অদুবু মচিন-মনাও অমুক কুইনা পূনবদি যাবকখিদে। চৌবজিং  
কাছাড় থদোক্ৰপুগা সিলেটতা চৎপা তাখি। কাছাড় মচিন-মনাও অনীনা পালহৌখি।

চহী তবেংলোম চঙনা অৱা-তেঙ্গোলশিংনা মণিপুবতা নঙনা ব্রম্পপ্ত  
তম্পাকী নোগাঁও ফাওবা ওংনৈবা যাবমথৈ ওংনৈবগা কাছাড় তম্পাক

মৌশিল্লকবি। ইংবেজশিং অহানবদদি খৌশাবমদে। অদুবু অরাশিংনা বদবপুবদা লৈবা মখোয়গী লানবন মনাক নকশিল্লকুবদা মখোয় খৌশাদনা লৈবা য়াবকখিদ্ৰে। অরাশিংবু তানখায়খিনবা গন্তীবসিংগা লোয়ননা বা তান্নবে। গন্তীবসিংনা লান্গী চামঙাগী তেঙ্গোল অমা শেমগৎপা অদুগা ইংবেজশিংনা খুৎশু-খুৎলাই মতীক চানা পীবদা য়ান্নবে। অসুম হায়না ইংবেজকী মতেঙগা লোয়ননা গন্তীবসিংনা অরাশিংবু তিলাইনগী লানফমদা অহানবা ওইনা শাখীনা মায়খীবা পীখি। অদুদগী মথং মথং তকথোবজুনা অরাশিংবু নিংখিতুবেল বাংমা লান্না তানখাইখি।

অরালান লোইববদা গন্তীবসিং মণিপুবগী নিংখৌ ওইবে (১৮২৬)। ইংবেজশিংনা গোবিন্দচন্দ্রদা কাছাডগী ফম্বান শিল্লবে। মসিদা গন্তীবসিং য়ান্না পেনখিদে। কাছাড মহাক্লা ফংফম থোকই হায়না দাবী তৌখি, মবমদি মহাক্লা কাছাডদা চহী তক্কলোমনি পাল্লমখিবা, অদুগীসু মথন্তা নিংখৌ কৃষ্ণচন্দ্রনা লৈবাক অসি মহাক্কী মপাবুন্দা পীথোক্লম্বনি হায়বা রাফমসু থমখি। সাহেবশিংনা দাবী অদু খৌওইনা তখিদে। গন্তীবসিং তুমিলা লৈবদি তৌখিদে, মতাংচাবা তাঞ্জা ঙাইদুনা লৈখি। অসুম হায়না কাছাডগী ফিভম চবাংননা লৈবিঙৈদা নোংমদি মহাক্কী কৌনুংমজুদা গোবিন্দচন্দ্রবু য়াদবা মীওই খবনা শবৌ শীন্দুনা মহাকপু হাংখি (১৮৩০)। সাহেবশিংনা চিনখি, শবৌসিদা গন্তীবসিংগী খুং শোয়দনা যাওবমগনি।

গোবিন্দচন্দ্র লৈখিদ্ৰবা মতুংদা কাছাডগী নিংখৌ কনানা ওইগনি হায়বা রাফম অমা কল্লা লাকখি। মবমদি গোবিন্দচন্দ্র মচা অমত্তা পোক্লমদে। অদুবু কাছাডগী দাবীদি মীওই মবিদগী লাকখি - অমনা মহাবানী ইন্দু প্রভাদগী, অনীশুবদনা অরাং-কাছাডদা লৈঙাক্লিবা তুলাবামদগী, অহুমশুবদনা বানী চন্দ্রকলাদগী মহাক্লা য়োকচবা মচা অদুগী দাবি ওইনা, অদুগা মবিশুবদনা গন্তীবসিংদগীনি। গন্তীবসিংদি মহাকপু নিংখৌ ওইহন্দ্রবসু কাছাড মঙোন্দা শান্দোকপিয়ু চহীদা লুপা লিশিং তবামঙা তবামঙা ইংবেজদা লোইপোং কাগে হায়খি। পনবা য়াবদি, গোবিন্দচন্দ্রনা সাহেবশিংদা চহীদা লুপা লাখ তবা ফাওবা লোইপোং কাবা ঙমখিদে।

চহী অনীবোম চঙনা হোংনববা ফাওবদা রাফম অসি লৈখায় তাবা ঙমদবদগী কাছাড ইংবেজশিংনা লৌশিনখি অমসুং জিলা অমা ওইনা ব্টিশ-ভাবতকী মনুং চনশিনখি (১৮৩২)। জিলাসিগী লৈঙাকশাসন অহানবদা লাপ্পা চেবাপুঞ্জিদগী তৌবা হৌখি। মদুদা খুদোং চাদবদগী কাছাডগী ময়োল ওইবপ তৌবা দুধপাংলিদা হোংলকখি, মদুদসু খুদোং চাবা রাংপদগী মসিগী মনাক্তা ববাক হেক বাংমদা লৈবা শিলচবদা হোংলকখি।

কাছাড সাহেবশিংগী মখাদা লৈম্ববসু লৈবাক অসিদা লাঞ্জেন্দুনা লৈবা মৈতৈ নিংখৌ মচা-মশুিং তুমিলা স্বক লৈখিদে। মী খবা খোমজিল্লগা মণিপুবদা চৌজাইনবা বাবেং। ৯৪



লান্দাকনবা ঘৌবাং তৌদুনতা লৈবশ্মী। মসিনা জিলা অসিগী লৈঙাক-শাসন পুবিবশিংবু মকোক য়ায়া শাহলশ্মী।

গস্তীবসিংনা নোঙ্গাশ্রবদা (১৮৩৪) য়ায়া অঙাং ওইবিবা মচানুপা চন্দ্রকীর্তিনা মণিপুবগী নিংথৌ ওই, সেনাপতি নবসিংনা অয়ান্না লৈঙাক-শাসনগী পোংলুম পুই। লৈঙাক-শাসনগী থৌশিল অসি মপাঙ্গল শোল্লমগদ্রা খন্দুনা কাছাডদা লৈবা নিংথৌমচা কয়ানা মথং মথং থিলহৌ কয়াবক লান্দাবকথি। মসিগী মনুংদা পনবা যাবদি, অদুঙে নিংথৌ ওইবশ্বা ববীন্দ্রচন্দ্রগী মচানুপা তবংখোশ্বগী লালহৌনি (১৮৩৮)। থোঙলোই চহ্মলোম খোল্লগা য়ায়া আশা চাউনা তবংখোশ্বা লান্দাবকথি, অদুবু মায পাকপদি লায়বদুনা মশামক অঙাং ওনথি, মনাওনুপাসু ময়াশ্বংগা মামনা দশা তাথি। লোয়নবকপা থোঙলোই অয়াশ্বসু মথরায় মাঙথি, খবমনা লানফা ওইথি।

মসিগী মতুং চহী ফাবাশ্রনা মার্জিৎকী মচানুপা যোগীন্দ্রজিৎসু কাছাডদগী থোঙলোই খবা খোল্লগা লান্দাবকথি। মহাক্তি মণিপুব তম্পাক যৌবা ওমথিদে, মনাওনুপাগা লোয়ননা চিংলশ্বীদা মথরায় থাথি।

কাছাডদা লৈবা নিংথেশ্বমচাশিং পৃথ্বমক ইংবেজগী মকোক চিকহন্নবা থবক্তা তৌদুনা লৈখি হায়বদি লানগনি। কবি কবিগুশ্বা মতমদা মথোয়না সাহেবশিংগী মতেঙ পাংবসু যাওথি।

১৮৩৬ কী আগস্ট ২০ দা কাছাডগী লৈঙাক মকোক সুপারিন্টেন্ডেন্টনা ঢাকা ডিভিজনগী কমিশনাবদা ইবা চিঠি অমদা অদুয়া পল্লি - ‘বাজকুমাব ত্রিভুবনজিৎ সিংনা খা-বোমগী ওমথৈদা মৈতৈ খুন খবগা অমুক খুন্দাহনগে লুপা ৬০০০ খক অমগা পীবিখো হায়বি। হামসু মঙোন্দা লুপা ২৬৩৬ পীত্বনি। থৌশিল অসিনা কুকিশিং নমথনবগী পান্দমদো মায পাক্লে হায়বা যাই। কুকিশিং ফনা কুইবে লাঙলখিদবা।’

কাছাডগী খা-বোম থংবা মাযকৈসে কুকিশিংনা য়ায়া তোয়না লান্দাবজুনা লন থুম কয়া লুট তৌদুনা পুখিবতা নত্তনা মীহাং-মীপুনসু কয়া তৌবশ্মী। মথোযবু থেংনবসি মৈতৈ নত্তনদি অতৈ কনানা ওল্লোই হায়বসি সাহেবশিংনা খঙলশ্মী। অদুনা মৈতৈ কয়া মাযকৈ অদোমদা খুন্দাহনথি। কাছাডগী খা-বোম থংবা মাযকৈদা মৈতৈশিং খুন্দাখিবগী মবম মসিসু অমনি।

মৈতৈ নিংথৌমচাশিংনা সাহেবকী মতেঙসু পাংবা পৈশাসু তানবগী খুদম অমগা জিলাগী লৈঙাক-মকোক্কা ১৮৩৯ গী ডিসেম্বৰ ১০দা ঢাকা ডিভিজনগী কমিশনাবদা ইবা চিঠি অমদসু উবা ফংগনি। চিঠি অদুদা ইবি - ‘সিতেশ্বব বাজকুমাবনা কুকি খুন খবদগী জবিমানা লুপা ২০০০ খোমগংপিগে নোংমৈ

অমখক্তংদি পীবিয়ু হায়না দবখাস্ত থাবিবদো যাবিকনু। মহাকীসে শেন শকক অহুম হেন্না খোমগংলগা শকক অমা সবকাবদা পীখংলক্কগা অতৈদুনা মহাক্লা হাইহংনবা তৌবিবনি। কুকিশিংসে খুন অমগা খুন অমগা হাংনৈ-শুনৈ। মহাক্লা তৌবিসিনা খুন অমদা মহাক্লা তোংশিল্লগা অতৈদো তকখায়গে অদুগা শেনসু তানগে অসিনি। কাছাডদা লৈবিবা নিংথেস্মচাশিংসে কনাগুস্মা অমত্তদা নোংমৈ পীবা যাদে, হৌখিবা চহী অনীবোমদা থোকখিবা থৌদোকশিং অদুনা প্রমামি।’

অদুবু কাছাডদা লৈবা নিংথেস্মচাশিং তুমিন তুমিনা খুংলাই খোমজিনবা লেন্না লৈখিদে। মসিনা মবম ওইদুনা সাহেবশিংবু মকোক চিকহনখি, ঈংনচিল্লা পোখাহনখিদে। ১৮৪০ গী চহী লৌইবমদাইদা জিলাগী সুপাবিস্টেডেন্টনা মণিপুবদা লৈবা পোলিটিকেল এজেন্টতা ইবা চিঠি অমদা অসুম্মা হায় - ‘ঙসি অযুক বাজকুমাব ত্রিভুবনজিৎতগী বাংলাদা ইবা চিঠি অমা ফংই। নবসিং যুববাজগী মনাওনুপা দেবেল্লসিং সেনাপতিনা কোকোইসুম্মা কৌবা নুপা অমা মী কুনমঙাগা লোয়ননা থাবজুনা মহাকপু হাংননবা তৌবে। মথোয়গী মনুংদা খবনা বাজকুমাব অসিনা হৌজিক হৌজিক লৈবিবা সিলেটতা লৈবি হায়, খবমনা কাছাডদা। অদুবু ঐনা পাউ লৌবদদি অসিগুম্মগী কবিগুম্মা অমত্তগী মমি অমা উদে।’

অদুবু থা খবা মতুংদা ঢাকাগী কমিশনাবদা ইবা চিঠি অমদদি খবা মযেক শেংনা ইবি - ‘ত্রিভুবনজিৎকী কাঙবুনা মণিপুবদা ঈবাং তৌবা লেপ্তে, মফম অসিদদি মদুগুম্মা ঈবাং অমত্তা উদে। তৌবগীদি মণিপুবীশিংসে অবোনবা থৌবাং-থৌশিলদা তাইবংগী কনামতদা খঙহন্দনা থম্বদা যান্না হৈ শিংই। অদুবু বাজকুমাব অসি তবংখোম্মগা যোগেন্দ্রজিৎকা তাখিবা দশা অদু তাননবা হেক তৌগদবদি মান্দে।’

থা অনীবোম মতুমদা নোংমদি ত্রিভুবনজিৎ মাঙখি মাগী খোঙলৌই কযাগা লোয়ননা। জিলাগী লৈঙাকপনা সিফাই থাদুনা মহাকপু লম্বীদা থংনবা তৌখি। তৌইগুম্মসুং মহাকপুদি ফাৰা গুমহৌখিদে, মাগী খোঙলৌই খবগা খুংলাই খবগদি ফাদুনা পুবকখি। ত্রিভুবনজিৎ মণিপুব যৌখি। মহাক্লা মঙজবা বাজগাদি মশুংলাংগী থেংনবা অকনবা লানফমদা থরায় থাখি, মহাক্লা নত্তনা মনাওইবুঙো বামসিংসু।

মৈবাস্থীনা মৈঙালবু মিহৌবদগী চাক্লিবা খাস্থীমৈদা চোংশিন্দুনা শিবগুম্ম বাজগাদিগী মিহৌদা অসুম্মা লালহৌ কযাগী খাস্থীমৈদা চোংশিন্দুনা মথং মথং নিংথেস্মচা কযানি যাইবী থাখিবা। থরায় মাঙবা যাই হায়বা খঙন-খঙনা নিংথেস্মচাশিং লাঙবদি তোকখিদে, মদুনা সবকাববু মকোক যান্না শাহনখি, নিংথমখাদসু হুমাং কাংহনখি।

চৈবক অসিদা জিলাগী লৈঙাক-মকোক্তা পাউ লাকখি, মণিপুবদগী অঙাং ওইবিবা নিংথৌ চন্দ্রকীৰ্তি মমাইবেম্মা মহাবানী কুমুদিনীগা লোয়ননা চেনথ্রে, চৌজাইনবা বাবেং। ৯৬

কাছাড পাংত্রে। সবকাবনা পাউ লৌই, মখোয়শিং অদো মথং মথং কদায যৌবন্ধবা। কাইনথংদা ১৮৪৪ গী ফেব্রুৱাৰী ৪ দা ইবা চিঠি অমদা হাযবি - ‘অঙাং ওইবিবা নিংথৌদো মমাইবেম্মা মহাবানীগা ওবাং নুমিদাংৱাইবম থুংলবে। চহী তবানিথোইবোম ফাববা নুপামচাদো মমিং-মনা যান্না হৈশিংবা মান্নি। অদুবু মাগী খোঙলৌই খবগী মখুত্তা মহাক অসি লৈত্রে। মণিপুবদগী চেল্লকপসি খঙহৌদনা খুদক্তা চেল্লকপা মান্নি, মখোয় লৌইনমক মফি-মবোল অনী শুনা যাওবক্তবা মান্নি। অদুনা মখোয়গী দবকাব ওইবা পেংটে প্লমক পীনবা শীল্ল হাযনা ঐগী লৌইশঙদা হাযত্রে।’

মহাবানীগী অপান্না মতুংইম্মা মখোয়গী লৈননবা তুবেল মপান্দা য়ম শাদুনা সবকাবনা সন্তীগা লোয়ননা থম্মিখি। অদুবু চিংনবদি কোকখিদি, মহাবানীগী কাঙবুনা লৌতুনদুনা কবি তৌবক্তদবা। অদুনা থম্মিখি মখোয়বু মৈতৈ অমত্তা লৈতবা ফবিদপুবদা থাননবা, মবমদি ঢাকাদদি নিংথৌমচা অহুম মখোয়গী খোঙলৌইশিংগা লোয়ননা লৈবি, সিলেটসু নকই। জিলাগী লৌইশঙ মকোক্কা মহাকী চিঠিদা শেংনা হায় - ‘কাছাডদা লৈবিবা, মৈতৈ নিংথেম্মচাশিংসে অৱাশিংদৌনা যান্না লৈবাকমচা তাতে, অদুবু নাপনদি যান্না কায়, হৌখিবা চহী মঙা-তককসিদা মখোয়না মকোক-মমৈ খঙদবা থৌদোক-ৱাথোক কযানি থোকহনখিবা।’

অদুবু ফনা কূপশেন শেমদুনা থম্মবসু মহাবানীনা যান্না তোয়না শেন ফনা যান্না কলিকাতাদা দববাবগী খবচনি হাযদুনা থায়, সাহেবশিংনা চিংনদবদি নংখিদি থাবিবা শেনসে নোংমৈনচিংবা খুংলাই লৈনবা ওইবমগনি। অদুম হাযনা সিফাইনা সন্তী তৌদুনা থম্মা থম্মা নোংমদি ১৮৫০ গী জুন থাদা চন্দ্ৰকীৰ্তি মমা-মচা মখোয়গী খোঙলৌইশিংগা লোয়ননা কাছাডদগী চেনখি, মণিপুব পাংখি, সিফাইশিংনা থংপা নংহৌখিদি।

চৈবকসিদা মণিপুবগী বাজগাদিদা অহোংবা অমা লাকত্রে। নবসিংনা লৈখিদবগা লোয়ননা মনাওনুপা দেবেন্দ্রনা ফন্সান তোংখি। তাঞ্জা অসি খঙদুনদি চন্দ্ৰকীৰ্তিনা মণিপুব পাংলকখিবা। ফন্সান অমুক হম্মা লৌবদা চন্দ্ৰকীৰ্তি থৌইনা ৱাখিদি। দেবেন্দ্র মতু-মচা পুদুনা কাছাডদা চেনখি। অদুবু পংকুই কুইহৌদি, থা অনীমুকী মনুংদা খোঙলৌই খবগা লোয়ননা মণিপুবদা লান্দানবা লোম্মা চঙশিনখি। তৌবগীদি মাযথীদুনা হল্পকখি। ইংবেজ সবকাবদা হায়জৈ, অমুক হম্মা মণিপুবদা লান্দাজববোই। অদুবু হিংচাবীনা শবী শোনবনি। দেবেন্দ্র বাজগাদিগী মিহৌলাংদগী নাহ্চোকপা ওমখিদি, মণিপুবদা অমুক্কা লান্দাকই। হন্দক্তি হল্পকপগা সবকাবনা মহাকপু কাছাডদা নঙে, সিলেটতা নঙে, লাপ্লা ঢাকাদা থম্মিখি পুন্সিগী অবোইবা মিৎকুপ ফাওবা।

মসিগী মতুংদা নিংথেম্চা কয়ানা হনবা লৈতনা মণিপুৰদা লাম্দানবা হোৎনখি, লাম্দাখি। অদুবু মথৰায় মাঙখি নংত্রগা মায়খীদুনা ময়াং লৈবাক্তা চেল্লকখি। জিলা লোইশঙগী মকোৱা ভাবত সবকাবগী সেফ্রেটাৰিদা ১৮৫২ দা ইবা চিঠি অমদা অসুয়া হয় - ‘কাছাডদা মৈতৈ নিংথেম্চা ময়াম অমা লৈ, মথোয়গী মনুংদা অহুম-মবি নত্তনা অতৈদি চানীংঙাই থক্লিংঙাই লৈতবা গুত্তনি, মফম অসিদা মৈতৈ ময়াম অমা লৈবাবশিং অসিদগী নিবগা মথোয় হিংলি। অদুবু মথোয় খুদিংমক মণিপুৰগী বাজগাদিদা মথোয়গী দাবী লৈ হায়না খল্লি। অদুনা মী খবতংবু খোম্বা গুল্লবদি মণিপুৰদা লাম্দানবা হেত্তা খৌবাং তৌই।’

চৈবকসিদা সিপাহী লালহৌগী মৈবী ভাবতকী নোংপোক চিদাই যৌবকখি। চিটাংগোংদা লৈবা ভাবত লাম্দাশিং ঈহৌসিদা মাওশিল্লকখি। মথোয়না সিলেটতা লৈবা সবকাব তেজ্জোলগী মথক্তা লাম্দাদুনা খুংলাই লুট তৌনবা চঙশিল্লকখি। সিলেট-কাছাড লোম্বা গুমথৈগী লাভুদা কাঙলুপ অনী কন্না লাম্বেংনখি, অদুবু মায়খীদুনা লালহৌবশিং কাছাডবোমদা হাইজিল্লকখি। কাছাডদা লৈবা মৈতৈ নিংথেম্চাশিংদা লালহৌ মাওনবা হৌবকখি। মতমদুদা চৌবজিৎ মহাবাজগী মজাইবুঙো নবেল্লজিৎ (সনা চহী অহুম) জাবিবোন্দা লৈবি। তাঞ্জা অসি মাঙহনবা চুমদে খন্দুনা মহাক্কা চেংথোবজুনা মহাকী খোঙল্লোই খবগা লালহৌ অদুদা মাওদুনা লালহৌ কাঙবু অদুগী লুচিংবা ওইবখি। অদুবু লাইবকখীৰদি কাছাড-মণিপুৰ গুমথৈদা সবকাব অমদি মণিপুৰ তেজ্জোলগী অপূনবা মখুত্তা মথোয় মায়খীখি। মথোয়গী সফাই কয়া শিখি, খবনা লানফা ওইখি। নবেল্লজিৎপুসু ফাদুনা মণিপুৰদা পুখি। অদুবু সবকাবনা মহাক্তি মণিপুৰগী প্রজা নত্তে বৃটিশ প্রজানি অদুনা সবকাবনা বিচাব তৌগনি হায়দুনা মণিপুৰদগী পূবকখি। বিচাবদা মহাকী মবাল অদুগীদমক মহাকপু কালাপানিদা থাখি।

**মতেঙ লৌখিবা ময় ওইবা লাইৱিকশিং:**

- 1 Gazetteer of Manipur E W Dun
- 2 Cachar Records Compiled & edited by D Datta
- 3 কাছাডেব ইতিবৃত্ত উপেন্দ্ৰচন্দ্ৰ গুহ

## মণিপুরী সাহিত্যদা হন্দোকপগী খোঙচৎ

মালেমসিদা লৈবিবা অমদি ঙাঙনবিবা লোন অসি কয়ানি। লোন কয়ানা মতমগী যাওলদা চিকমাঙত্রে, কয়া অমসু মালেমগী লৈমায়দগী লুপখিবা যানা লৈবি। মায়কৈ অসোমদগী য়েংলবদি মীশিং য়াংলা ঙাঙনবিবা লোনশিংদি মবাইবক ফৈ হায়বা য়াই। অসিগুম্বা লোনশিং অসিদনি চহী কয়াদগী অইবা সাহিত্য শেমগৎলকখিসিসু। মীওইবগী পাক্সল-লৌশিং হায়বসিগী ওমথৈ অমা লৈবনিনা কনাগুম্বা মীশক অমত্তনা মালেমগী তোঙান তোঙানবা লোন পুম্মক অসি খঙব-হৈবা হায়বসি ওইথোক্তে। অদুমকপু লোন কয়ামুক্তা লৈবিবা শীংথানীংঙাই ওইববা সাহিত্যদি লোইনমক নংত্রবসু খবমথৈদি খঙবা ওমই লোন হন্দোকপগী মতেঙনা। বেদ-পুবাগদগী হৌবদুনা হিন্দুগী খঙদে, খৃষ্টানগী খঙদে, ইসলামগী খঙদে লাইনীংলম্বীগা মবী লৈনবা লাইবিক পুম্মক অহানবদদি লোন অমখক্তদনি লৈবল্লিবা অমদি ইবল্লিবসে। লাইবিকশিং অসি তোঙান তোঙানবা লোন কয়াদা হন্দোকপদগীনি মখোয়শিং অসিদা যাওবিবা নুংগী রাখল্লোন ময়াল্লা খঙবা ওল্লিবা অমসুং নৈনবা ওল্লিবা। লাইবিকশিং অসি অহানবদা লৈবল্লোলোন অদুখক্তদা অসুম লৈবল্লবদি ফিভম অসি কবি ওইবমগদে হায়বদু য়াংলা খক্তনীংঙাইনি।

লাইনীংলম্বীগা মবী লৈনবা লাইবিকশিং অসিতসু নত্তে, হন্দোকপগী মতেঙ নংলমদ্রবদি মালেমগী চাওখংলবা লোন কয়াদা লৈবিবা ক্লাসিক সাহিত্যগী লৈচনশিং অসিগী লৈনম-লৈশক-লৈচু অতোল্লা লোনগী মীওইশিংনা খঙবা ওল্লম্মোই। বৃটিশকী লোইলম মতম কুইনা ওইবম্বা ভাবতকুম্বা লৈবাকী মীওইশিংদি ইংবাজি তল্লকপনিনা অদুগা হৌজিকসু তল্লবিবনিনা ইবাজি সাহিত্যগী মহাও তংবদা বানা থোক্তে। অদুবু ফ্রেঞ্চ, বাশিয়ান, জার্মান, স্পেনিস, চাইনিজ,

জপানিজ অসিনচিংবা লোনশিংদা লৈবিবা সাহিত্যগী মগুণ লৈববা লৈচনশিং অসি ইংলিসতা নংত্রগা ঐখোয়না থঙবা লোন্দা হন্দোক্কমদ্রবদি মখোয়শিং অসি নাবক্তা শাংপা লৈবাংগুম ঐখোয়গী ইফমদা লৈবমগনি। হন্দোকপগী মতেঙ নংলমদ্রবদি সমুদ্র ঈরাংগী হোমাব, ডিক্তব হুগো, তোলস্তোয়, বোমা বোলাঁ, গোয়েটে, চেকোভ, গোর্কি, সোলোকোভ, পাবলো নেকদা, কারাসাকি - ময়াম অসিগী সাহিত্য ঐখোয়গী ইফমদা অমম্বা তাইবং ওইনা লৈবমগনি।

সাহিত্যদা হন্দোকপা হায়বসিনা অতোপ্লা লোন অমগী সাহিত্যবু শকখঙনহনবতা নন্তনা লোন অদুগা শাগোল্লবিবা খুন্মাই, মখোয়গী পুন্নি মবেন, মখোয়গী ইতিহাস, মখোয়গী সভ্যতা, মখোয়গী নাৎ-চৎনবোল অসিনচিংবগসু শকখঙনহল্লি। লাপ্লা লৈবম্বা খুন্মাই অমবু হন্দোকপা সাহিত্যনা থোং শাদুনা নকশিলহল্লি। হন্দোকপা সাহিত্যনা অপাবশিংগী রাখল-মিংয়েং অমদি জ্ঞানগী গুমথৈ পাকথোকহল্লি। মদুতা নন্তনা শাইওল্লবিবা লোন (Target language) অদুদা ঈরায়-ইনিল পী, অনৌবা মশেক-মঙাল অমা উহল্লি, সাহিত্য অদু শেমগৎপদা মতেঙ পাংই। ভাবতকী তোঙান তোঙানবা লোনশিংনা হৌজিকী থোঙচৎ হৌবকপদা ইংবাজি সাহিত্যনা ঈরায়-ইনিন কন্না পীখি হায়বসিদা য়েৎননীংঙাই ওইদে। মণিপুৰী সাহিত্য শেমগৎলকপদসু হন্দোকপা সাহিত্যনা কন্না ইথিন পীখি হায়বসিসু য়েৎননীংঙাই ওইদবা রাফমনি।

মতম অমা লৈবম্বা হন্দোকপা সাহিত্যবু থোইনা মমল পীনদবা, হন্দোকপা হায়বসি ইবায় লায়বা পংতৌতা তৌবা য়াবা ইচম চম্বা থবক অমা ওইনা খল্লবা। হৌজিকি মিংয়েং অসি হোংলে। হন্দোকপা সাহিত্যগী পীফম থোকপা মমল পীনবক্কে, হন্দোকপগী খুংতৌ ফজব-ফজদবা নৈনবক্কে। হন্দোকপগী মবমদা নৈন-মীফম অমদি বার্কসোপ কয়া তৎতনা পাঙথোকুবক্কে। হন্দোকপগী রাহ্ছোক কয়াদা লৌনবক্কে। হান্নদি হন্দোকপা হায়বসি-মক ওইনা ইংবাজিগী লিটবেল ট্রান্সলেসন (Literal translation), হায়বদি রাইহে অমদি রাইহে পবেং অদুগী চপচাবী রাহ্ছোক পীবা অদু ওইনা লৌনবম্বা। হৌজিকি মদু ওইনা লৌনদ্রে, হন্দোকপা হায়বসিগী রাহ্ছোক ট্রান্সক্রিয়েসন হায়ববোমদা হেন্না লৌনবক্কে। হন্দোকপা মতমদা হৌবকফম লোনদা (Source language) য়াওবিবা লৈশক-লৈনম অদু য়াবিমথৈ মাঙহন্দবগা লোয়ননা হন্দোক্কিবা পান্দম লোন (Target language) অদুগী হরা-নুংশিং অমদি লৈহাওগা চুনবা মওংদা, মখৌতাববদি অনৌবা মহাও অমদি মচু-মমেন হাপচিনগদবনি, তৌবগীদি মশাগী হান্নগী শক্তম অদু কায়হন্দনা। অদুনা হায়নৈ, হন্দোকপা হায়বসি ইচম-চম্বা থবক নঙে, মসিদি টেক্কিক অমনি, প্রোসেস অমনি, স্বাইগী মথক্তা আটি অমনি- চোইজাইনবা বাবেং। ১০০

ক্রিয়েটিভ আর্ট। অদুনা হন্দোক্লিবা মীশক অদুনা আর্টিস্ট অমগী মগুণ চেনবা তাই, ক্রিয়েটিভ টেলেন্ট মঙোল্লা যাওবা তাই।

মথজুসু পঞ্জত্রে, লোন অতৈগী সাহিত্যদা তৌবগুম মণিপুৰী সাহিত্যদসু হন্দোকপনা শীংথনীংঙাই ওইবা থৌদাং লৌদুনা লাক্লি, মণিপুৰী সাহিত্য শেমগৎপদা অকনবা ঈবায়-ইনিদা পীদুনা লাক্লি। মণিপুৰী সাহিত্যদা হন্দোকপগী খোঙচৎ হৌবকখিবসি হিন্দু ধর্মগী মশেক-মঙালনা চীংনা কোয়না পনশাবা লমদম অসিদা মপুং ফানা যৌবকপা মতম হায়বদি মৈদিংঙু পামহৈবগী মতমদগীনি (১৭০৯-৪৮)। মসিগী মমাঙদা মৈদিংঙু কিয়ান্না হাজুঙগী হিন্দু লাইনীংগী ঈবায়-ইনিদা খবা খবা হাইজিল্লকবসু লাইবিক-লাইঙ হন্দোকপদি থেংনদে। অদুমকপু সংস্কৃত-বাংলা রাইহনা সাহিত্যদা হাইজিল্লকপদি পামহৈবগী মমাঙদসু খবা খবা থেংনবে। পামহৈবনা বাম্যান্দি ধর্মদা লাইমিং লৌবগা লোয়ননা লাইনীং-লম্বী অসিবু লৈবাক মীয়ামগী ধর্ম ওইনা শন্দোক্লবা হোংনবদা হিন্দু ধর্মগী মক ওইবা লাইবিক অনী বামায়ণ অমদি মহাভাবত হন্দোক্লবা থবক শীংথাবা যাবা পায়খৎখি। মতম অসিগী থোইদোক্ল পনবা যাবা অশৈবদি সংস্কৃত-বাংলা খঙবা পণ্ডিত অঙোম গোপীনি। মহাক্সা কীর্তিবাসকী বামায়ণ অমদি গঙ্গাদাস সেনগী মহাভাবতকী তাংকক খবা হন্দোকখি। মতম অসিগী খুংহন্দোক অসি হন্দোকপা হায়বগী মুহুংতা নৌহৌননা লেংথোকপা হায়বনা চুমগনি। মতম অসিদা লেংথোক্লম্বা লাইবিকশিং অসিনা মতম অদুগী সাহিত্যগী থাক-তাকপগা লোয়ননা মতম অসিদা সংস্কৃত-বাংলাদগী মণিপুৰীদা নৌনা লেংথোকপা ওম্বা অশৈবা কয়া লৈবে হায়বসু তাকই অমসুং মতম অদুগী হোংলক্লিবা সাহিত্যগী লোনসু খঙবা ওমই।

অঙোম গোপীনা মহাভাবতকী তাংকক অমা ‘পবীক্ষিত’ হায়না হন্দোক্লম্বী। লাইবিক অসিগী পরেং খবা মখাদা উৎচবি, অশৈবা অসিগী খুংহন্দোক হাইফেং খঙননবা—

“বাজা পবীক্ষিত নিংথৌবেনসুং

শাবেন তুংইন তাম্মা

যাওবৌ খোঙখুন লীখিববু

চীংঙু বিধি নোংদম্বনা

খোয়মা লম্বুক্লববগী দমক

যাওবৌ খোঙখুন তংলে।” (১)

বামায়ণ অমদি মহাভাবত মহাকাব্য অনীসি সংস্কৃত-বাংলাদা লৈবিকবসি ছন্দ নাইবা শৈবেং ওইননি। অদুবু মতম অদুগী মৈতৈ অশৈবশিংনা হন্দোকপদদি

চোইজাইনবা বাবেং। ১০১

শৈবেংগী মওংদা হন্দোন্ধবসু ছন্দগী মতাংদদি সংস্কৃত-বাংলাগী মতৌ তমদে, মনীং-মখা তম্মা চঠে। রাইহ-রাতা অমদি প্রমান-পাট্টুদসু অদুমঙাই। অদুতা নন্তনা মতাং মতাংদা মতেক অমা হাপচিনবা নংত্রগা লৌথোকপসু যাওদবা নন্তে। অদুনা মখোয়গী অসি চপচাবী হন্দোকপা হায়বদু নন্তে। মসিবু করিগুস্তা মতাংদা শৈওনবা হায়না পল্লম্মী। লঙ্কাকাণ্ডগী মথংদা উত্তবকাণ্ড লেংথোকপগী মতাংদা অঙোম গোপীনা শৈহৌবগী পবেং খবদা অসুম্মা ইবম্মী-

“লঙ্কাকাণ্ড মথংগী

উত্তবকাণ্ড মশা অকোনবা

প্রসঙ্গ রাবী নুংঙাইববু শৈওল্লগে” (২)

[(১), (২) : নিংথৌজম খেলচন্দ্র সিংহ, অবিবা মণিপুৰী সাহিত্য ইতিহাস]

মতাং অসিদা শীজিন্নবিবা রাইহে “শৈওনবা” হায়বিসে হন্দোকপগী রাইহোন্ধা হাইফেং মাইনে। চহী কয়া মতুংদা লাকখিবা অশৈবা অশাংবম মীনকেতম্মা মসিবু শায়োনবা হায়না শীজিন্নখি। শৈওনবা, হন্দোকপা অমদি শায়োনবা রাইহেশিংসে রাইহোন্ধা হাইফেং মান্নবা ঙাঙনি।

যেংশিনবা যাবদি, মহাকব্য অনীসি শৈওনবদা অবিবা রাইহে মবাং কায়না শীজিন্নবি, কবিগুস্তা মতাংদা সংস্কৃত-বাংলা রাইহে চপ মান্নবা রাইহোন্ধা লৈবা মৈতৈ-রাইহেগা তুমা-তুমা শীজিন্নবসু যাওবি, খৃদম-বাজা নিংথৌবেন, চীংঙু বিধি নোংদম্মা, প্রসঙ্গ রাবী।

তবানিপালশুবা চহীচাগী থোইদোক্লা মমিং পনবা য়াবা অশৈবা অমনা নুঙ্গাংবম গোবিন্দবামনি। মহাক্লা ‘তক্ষেলঙম্মা’ হায়বা ফজববা লাইবিক অমা ইবম্মতা নন্তনা ‘অষ্টকাল’ হন্দোন্ধম্মী। অশৈবা অসিগী মতুংদা লাকখিবা পনবা য়াবা মিং খবনা—রাইহেংবম মাধববাম, ময়েংবম বৃন্দাবন, নবানন্দ যুববাজ, লোংজম পবশুবাম অসিনচিংবনি। ভাগ্যচন্দ্র মপাবী নবানন্দ যুববাজনা মাধববাম অমদি বৃন্দাবনগী মতেঙগা লোয়ননা মহাভাবতকী বিবাট পর্ব (বিবাট শম্পুলোন) হন্দোন্ধম্মী। পবশু বামনা তবানিপালশুবা চহীচা লোইবমদাই অমদি তবামাপলশুবা চহীচা হৌবকপগী অদুৰাইদা ‘অশ্বমেধ যজ্ঞ’ (লাংগোই শগোল থাবা) শৈওল্লম্মী।

(২)

কনুশুবা চহী হৌবকপগী অদুৰাইদা নোংচুপলোমগী লাইবিক-লাইশু তম্বিবগী পথাপ হৌদোবকপদা মণিপুৰী লোন্ডা তম্বনবা লাইবিক লৈতবদগী অর্যাপদু মেনখংনবা সবকাবনা বাংলাদগী লাইবিক কয়া হন্দোন্ধবা থবক পায়ংপা তাখি। তম্বনবা লাইবিক খবা হন্দোন্ধবগী মতাংদা নোটিশ অমা অসুম্মা থোকখি—  
চোইজাইনবা রাইহেং। ১০২



## নোটিশ

নং ২২৭

শ্রীযুক্ত মণিপুৰ বড় সাহেবকি মাথং মী: পুন্মকতা খঙহনখিবনে। বাদি মখাদা ইবিবা লাইবিকশিং অসি মৈতৈলোনদা সিনদোক্কদবনি, থবক অদু তৌবদা মখাদা হায়বিবা মতুং ইল্লা বকসিস পিগদবনি। থবক অদু তৌনিংবা মিগিমথৈ মণিপুৰ বাজ-কাছাবিদা ওসিদগি সপ্তাহ অমগি মনুংদা দবখাস্ত ওইনা থাবো। তবজমাগি থবক অদু নিংখিনা লেংদোক্কবদি হায়বিবা কপ মসিঙ অসিদগি কপা ৫ হেননা পিগনি। ইতি — তাবিখ ২৯ মাৰ্চ ১৯০৫

প্রবন্ধ মঞ্জবী (লমাই ১০৪)	- কপা ৩০
পবিমল পাঠ ২য় অধ্যায় (লমাই ১০১)	- কপা ২০
পবিমিতি (লমাই ১৫১)	- কপা ৪৫
হিষ্টবি ওফ ইণ্ডিয়া (লমাই ১০৮)	- কপা ৩০
পাটিগণিত (লমাই ৪৪৪)	- কপা ৯৫

(পবহানা বুক ১৮ ৯৮-৯৯-১৯০৫ দগী লৌথোকপা)

যেংশিল্লিংঙাই ওইবিবদি, মথক্কী নোটিশ অসিদা ‘হন্দোকপা’ হায়বসিগী মথুংতা আববি ব্রাহৈ ‘তবজমা’ ওইনা লীজিল্লবি, অদুগা লুপাবুনা ‘কপা’ হায়বি। মথক্তা পল্লিবা প্রবন্ধ মঞ্জবী অসি ‘ব্রাখল ময়োল’ হায়না মতম অদুগী ইঙ্গপেষ্টিং পণ্ডিত বাবু মুনাল সিংহনা হন্দোকখি অমসুং ব্যাপ্টিস্ট মিশন প্রেস, কলকাতাদা নমদুনা স্কুল লাইব্রেরী মণিপুৰ, আসামনা ১৯০৬তা ফোঙখি। মমলনা বাংলাগী দশ আনা, অদুগা মৈতৈদনা মখায় আনা। লাইবিক অসিগী ‘তবজমা’ খুংতৌ অমা ‘পুকনিং খোইজংবা অমসুং তপথবা’ হায়বা পাবা অদুদগী মতেক অমা লৌখংচবি—

“বঘুনাথগী মমানা চাকনিবা তোকুনা, সাক্ষৰ্তৌমনা লাইবিক তক্ষুম (চৌবাডী) গী কনাগুন্না লাইবিক তন্না মচা অমগী, যুম কোনবী থবক অমদা চংলে। নোংদম অমদগী সাক্ষৰ্তৌমনা বঘুনাথগী লাইবিক তমজনবগী ব্রাইচিনবা পুন্মক পুবিবে। বঘুনাথসু ওঝাদা লোল্লাক লাইবিক (ব্যাকবণ), অফবা তাক লাইবিক (কাব্য), অমসুং অশেং-অমাং খাইনবা লাইবিক (স্মৃতিশাস্ত্র) পুকনিং চনা তমদুনা, চুমই চুমদে য়েংনবা লাইবিক (ন্যায়শাস্ত্র) তন্না হৌবকই।” (লামায় ৮২)

মথক্তা পল্লিবা নোটিশ অসিদা য়াওদবা লাইবিক অমসু মতম অসিদা ফোঙবা থেংনৈ (অতোপ্পা নোটিশ অমদা পল্লম্বসু য়াই)। হায়বিবা লাইবিক অসি ‘শিশুশিক্ষা তৃতীয় ভাগ’ হায়বদুগী অনুবাদনি—‘মৈতৈবোনগী অহুম

চৌজাইনবা ব্রাবেং। ১০৩

শুভকপদা তম্বনবা লাইবিক’। লাইবিক অসি কনানা তবজমা তৌবনো হায়বদুদি পনদে, অদুবু ডেপুটি ইন্সপেক্টৰ ওফ স্কুলস, মণিপুব, আসামনা এডিট অমদি বিভাইজ তৌবনি হায়নদি থাই। লাইবিক অসিগী অনীশুবা খুংনম (কোপি ২০০০) কলকাতাদা লৈবা ব্যাপ্টিষ্ট মিশন প্ৰেসতা নমই অমসুং স্কুল লাইব্ৰেৰী, মণিপুব, আসামনা ১৯০৭ ফোঙই। মমলনা শিকি অমনি।

লাইবিক অসি য়ান্না ফজনা হন্দোকই। মসিগী খুদম অমা ‘লমচং-ফজবা অঙাংনা স্বাইবু চপ মামনা নুংশি’ হায়বা পাবা অদুদগী মতেক অমা উংচবি—

“হে বাখাল! নং ঘোষালখোইগী বাম অমসুং শ্যাম উববা? ঐনা মখোইগী মগুগী বা তাবদুনা, মখোইবু য়েংগে হাইবগী অনিবক অহুমক চংলুই। ওছোকপনি। মচিন-মনাও অনি অদুগী পুকচেল অদু কবস্থা পুকচেলনো। অমনা অমবু খোল কমা বা হাইনদে মতম লৈবা খিবিজ্ঞা নোজুনতা মবৈ। মখোই অনিদু তুম্মিনৈ, চামিন্নৈ, কোইমিন্নৈ অমসুং শাম্মিন্নৈ, অমনা অমনা থাদোক্লেদে।” (লামায় ৪)

পনবা যাবদি, মতাং অসিদা তম্বনবা লাইবিক লেংখিবা অমদি হন্দোকখিবা অয়াশ্বদি কাছাড অমদি সিলেটতগী লাকপা ওজাশিংনি। স্কুলগী তম্বনবা লাইবিক হন্দোকপগী থবক অসি চহী কুনথ্যাবোম হেন্না চখখি। ১৯৩০দা পোটগ্ৰফ স্কুলগী ওজা ভুবনচন্দ্ৰ সিংহনা ‘প্ৰাথমিক সাহিত্য’ (চৈকোক অচংবা) ষ্টেট প্ৰিন্টিং প্ৰেসতা নমদুনা ফোঙখি। মসিগী মমাঙদা ময়াং য়ুম্মফাল প্ৰাইমাৰী স্কুলগী হেড-পণ্ডিত সনাজাউ সিংহনা ‘নূতন পাঠ’ (পাবা অনৌবা) হন্দোক্লেদা ষ্টেট প্ৰিন্টিং প্ৰেসতা নমদুনা ফোঙখি। ঈশ্বৰচন্দ্ৰ বিদ্যাসাগৰগী ‘বোধোদয়’ সু (লৌশিং থোকপা) হায়না হন্দোক্লেদা মতম কুইনা তম্ববম্মী। স্বাইবাকপম চাউবসু মহাক্সা লেংবা তম্বনবা লাইবিক কয়াদা-থাইনগী লৈবাং, ছাত্ৰমচা, ফিদম্মচিংবদা বাবেং-শৈবেং কমা হন্দোকতুনা হাপখি।

টেম্পটবুক নঙবদা, হায়বদি ক্ৰিয়েটিভ লিটবেচবদা অনুবাদ তৌবদি নাটকতনি। কাছাডদগী লাকখিবা পেটিগ্ৰফ স্কুলদা ওজা ওইবা বিহাবী সিংহ না ‘পাগলিনী’ বাংলা নাটক ইহান হানবা ওইনা ১৯০৫দা হন্দোকখি। লাইবিক অদু মপুং ফানা হন্দোকপদি নঙে, মতেক খবতনি হায়। লাইবিক অসি গিৰীশচন্দ্ৰ ঘোষকী নাটক ‘বিশ্বমঙ্গল’ দগী হন্দোকপনি। লাইবিক অসিদা য়াওবা মক ওইবা মীশক ‘পাগলিনী’ গী মমিং লৌদুনা অনুবাদ অসি তৌখি। মসিগী মতুংদা খাইদেম নোংয়াইনা বাংলা নাটক ‘পাৰ্থ-পবাজয়’ মপুং ফানা হন্দোকখি (১৯১৮)। মণিপুৰী ফম্বাক লীলানা কমা চাওখংলকপা মতমদা মীশক কয়ানা বাংলা নাটক কমা হন্দোক্লেদা শাম্মখি, ভাবোক্সু য়ান্না পাম্মখি। শম্মা হায়ববদা মণিপুৰী ফম্বাক লীলানা ভাবোক্সী থম্মোয় জয় তৌবা ওমখিদি বাংলা লীলাগী অনুবাদশিং অসিনি।

হৌজিজি মণিপুৰী লোন্দা অতোপ্পা লোন্দগী হন্দোকপা, মক ওইনা ভাবতকী লোনশিংদগী হন্দোকপা অনুবাদ সাহিত্য শীংথানীংঙাই ওইনা লৈবে হাযবা যাবে। তৌবগীদি, মক ওইনা হন্দোক্লিবসি সংস্কৃত অমসুং বাংলালোন্দগীনি। সংস্কৃত লোন্দগী হন্দোক্লিবসিনা অযাস্বদি ধৰ্মগা মবী লৈনবা লাইবিকশিংনি। সংস্কৃত সাহিত্যগী ইনাকখুল্লবা পৃকৈদগী মণিপুৰীদা শৈওন্দুনা সাধাবণ মণিপুৰীশিংদা সংস্কৃত সাহিত্যগী মশক-মগুণ খঙহনখিবশিংগী মনুংদা মমিং পন্দবা যাদবা খবদি—পণ্ডিতবাজ অতোপ্পাপু শৰ্ম্মা (কৌটিল্যগী অর্থশাস্ত্র, শ্রীমদ্ভাগবত গীতা, বাস পঞ্চাধ্যায়. ), কালচান্দ শাস্ত্রী (বেদব্যাসকী মহাভাবত টিকাগা লোখননা), অবিবম ব্রজবিহাৰী শৰ্ম্মা (কলিদাসকী অভিজ্ঞান শকুন্তলম, কুমাৰসম্ভব, মালবিকাগ্নি ), লৌবেশ্বম ইবোয়াইমা সিংহ (কলিদাসকী বঘুবংশ, ভাষকী স্বপ্নবাসবদন্তা ), গোকুল শাস্ত্রী (ভবভূতিগী উত্তর বামচবিত, হৰ্ষগী বত্ৰাবলী ) বাজকুমাৰ শীজলজিৎ সিংহ (শ্রীমদ্ভাগবত গীতা, নবোত্তম দাসকী লালসা ), সুবচান্দ শৰ্ম্মা (বাণভট্টগী কাদম্ববী, জীব গোস্বামীগী উজ্জল-নীলমণি ) অসিনচিংবনি। তৌবগীদি অনুবাদক পূম্মক্কা সংস্কৃত লোন্দগী হকথেংননা হন্দোকপদি নত্তে, বাংলাগী খুথাংদা হন্দোকপা কয়াসু যাওবি। সুবচান্দ শৰ্ম্মা হন্দোকপা অযাস্বদি বাংলা লোনগী খুথাংদদি।

হৌজিজী সাহিত্যগী লৈচনশিং, মক ওইনা কাবা, উপন্যাস, বাবীমচানচিংবা মণিপুৰীদা হন্দোক্লিবসি বাংলাদগীনি। মসিগী মক ওইবা মবমদি, বাংলা লোন অমদি বাংলাগী সংস্কৃতিগা মণিপুৰীশিংগা যান্না নক্লকবা অসিনি। লোন অসিদগী মশীং যান্না হন্দোক্লিবসিনা উপন্যাসনি। বাংলাদগী হন্দোফুনা খুদোল তল্লশ্বা শীংথানীংঙাই ওইবা মীওই খবদি—মুতুম কোইবেং সিংহ (বক্ষিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়গী কপালকুণ্ডলা), অয়েকপম শ্যামসুন্দৰ সিংহ (বক্ষিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় অমদি শবৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়গী উপন্যাস অযাস্বা), সিনাম কৃষ্ণমোহন সিংহ (ববীন্দ্রনাথ ঠাকুৰগী গীতাঞ্জলি) হৰাইবম নবদ্বীপচন্দ্র সিংহ (মাইকেল মধুসূদনগী মেঘনাদবধ কব্য), সুবচান্দ শৰ্ম্মা (প্ৰবোধ সান্যালগী প্ৰিয়বান্ধবী, শবৎচন্দ্রগী উপন্যাস খবা), থোইবী দেবী (চন্দ্রশেখৰ মুখোপাধ্যায়গী উদভাস্ত প্ৰেম, থাযাববগী দৃষ্টিপাত. ), বঘুমণি শৰ্ম্মা (শবৎচন্দ্রগী উপন্যাসশিং, তসলিমা নাসাবিনগী লজ্জা, ফেবা ) খৈবউদ্দিন চৌধুৰী (মতমগী বাংলা কবিতা) অসিনচিংবনি। শৈওনবা মীশক কয়াগী মিং চিথবা শোয়দনা যাওবমগনি, অদুগীদমক ঙাকপিগনি। মতাং অসিদা পনবা য়াৰা ব্ৰাহ্ম অমদি, সংস্কৃত অমসুং বাংলা লোন অনীসি খঙবা অমদি চৰ্চা তৌবা মীওইগী মশীং অসুম অসুম হুংবকপনা লোন অনীসিদগী কন্না চেহুংবনা শৈওনবগী ঈচেল অদো তপথবকপা

যাবগী অকিবা অমদি হৌজিক লৈবক্লে। সাহিত্যগী মালেমদা লৈবিবিবশিংনা অসোমদা রাখল পুক্রিং চঙদুনা কবি তৌসিগে খব্বহৌবা চুমত্রা খঞ্জৈ।

সংস্কৃত অমদি বাংলাগী মথংদা লাইবিক মশীং যান্না হন্দোক্লিবসি হিন্দীদগীনি। লোন অসিদগী তৌবা শৈওনবগী থোঙহৌ অসি খবা থীন্না হৌবকখি। অদুবু চহী খবা অসিদা থোঙজেলদি কল্লা চেনখংলক্লি। হিন্দীদগী শায়োনবগী থবক তৌবশিংগী মনুংদা পনবা যাবা মিং খবদি—কৃষ্ণমোহন শর্মা (বাজেন্দ্রসিং বেদীগী ফিমন খুনবা, শিবানীগী রাবীমচাশিং), নিশান সিংহ নীংতম (ভাবগবতীচবন বর্মগী চিত্রলেখা, প্রেমচন্দ্রগী গোদান, গোবন, সেবাসদন), এলাংবম দীনমণি (জৈনেন্দ্রগী ত্যাগপত্র, ধবমবীবগী অক্ষাযুগ, মোহন বাকেশকী ইঙাগী নোং . ) আই. এস কাঙজম (ভীষম সাহানীগী তমস ), এ কুমাব শর্মা (হিন্দী রাবীমচা ধবমবীব ভাবতীগী নুমিংকী তবেৎশুবা শগোল), ক্ষেত্রি বাজেশ্বর (হবিবংশ বায় বচনগী মধুশালা), কে যাইমা শর্মা (বৃন্দাবন বর্মগী মৃগনয়নী) অসিনচিংবনি।

চহী খবা অসিদা মথক্তা পনত্রিবা লোনশিং অসিগী মথক্তা ভাবতকী লোন অতৈদগীসু মণিপুৰীদা হন্দোকপা কয়া যাওবক্লে। মথোযশিং অদু মশীং যামদ্রগসু পনবা যাবা খবদি—বাজকুমাব মণি (মাবাঠী আইবী ইবাতি কাৰ্ভেগী যুগান্ত), এল দামোদব (মাবাঠী নাট্যকাব তেণ্ডুলকবগী সখাবাম বাইণ্ডব), বঘুমণি শর্মা (অসামী আইবা বীবেন্দ্রকুমাব ভট্টাচার্য্যগী যাকইঙ্গম) অসিনচিংবনি। তৌবগীদি হাযবিবা অনুবাদকশিং অসি হৌবকফম লোন (সোর্স লেংগুয়েজ) দগী হকথেংননা হন্দোকপদি নত্তে, ইবাজি নত্ৰুগা বাংলাগী খুথাংদা হন্দোকপনি।

মথক্তা পনত্রিবা অসিদগী ভাবতকী লোনশিংদগী হন্দোক্লিবা লাইবিকশিংসে মখল অনী থোক্কা খাযদোকপা যাই—(১) সংস্কৃত, বাংলা অমদি হিন্দীদগী হকথেংননা হন্দোকপা অমসুং (২) বাংলা, ইংবাজি অমদি হিন্দীগী খুথাংদা হন্দোকপা। মতাং অসিদা পনবা যাবা অমনা, লাইবিক খবদি তোঙান তোঙানবা অনুবাদক্কা মখল অনী অহ্ম থোক্কা মানা মানা পামজবা খুংহন্দোক্ত হন্দোকপসু যাওত্বে। মাইকেল মধুসূদন দত্তগী মেঘনাদ বধ কাব্য অসি হাযবিবা লাইবিকশিংগী মনুংদা অমনি। বঙ্কিমচন্দ্র অমদি শবৎচন্দ্রগী উপন্যাস খবসু মখল অনী অহ্ম হন্দোকপা লৈ। ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরগী গীতাঞ্জলি কৃষ্ণমোহন বাংলাদগী হন্দোকখি, মীনকেতন অমসুং কোহলৌজম তোম্বীনা কবিগী ইংবাজি শায়োন অদুদগী মানা মানা পামজবা খুংহন্দোক্তা অমুক হন্দোক্তুনা লাস্থোবকখি।

মথক্তসু পঞ্জত্ৰে, মণিপুৰী সাহিত্যদা হন্দোকপগী শৈহৌ শকখিবসি কুনশুবা শতাব্দী হৌবকগী মোইবুং খোঞ্জেলগা লোয়ননা বাংলা নাটক অনীননি—

চোইজাইনবা রাবেং। ১০৬

পাগলিনী (১৯০৫) অমদি পার্থপবাজয় (১৯১৫-১৬)। মসিগী মতুংদা কবি স্বাইবাকপম চাউবা অমদি তল্লনবা লাইবিক ইবশিংনা শৈবেং অমদি রাবেং কয়া হন্দোকখি। অদুবু হন্দোকপগী অকনবা ঈহৌ লাকখিবিদি অনীশুবা লাঞ্জাও মতুংদনি। নবদ্বীপচন্দ্রনা মাইকেলগী মেঘনাদবধ কাব্যগী সর্গ মঙা লান মমাঙদা ১৯৩৪দা হন্দোক্লবসু ছাপা নমদুনা নুমিৎ থা উবদি চহী কুপ্তাবোম মতুংদা ১৯৬৫ দনি। অদুনা ছাপা নমদুনা অনুবাদকী মহাও অমা মণিপূবী অপাবশিংদা অহানবা পীখিবিদি মুতুম কোইবেংনা হন্দোকপা বঙ্কিমচন্দ্রগী উপন্যাস “কপালকুণ্ডলা”নি (১৯৪৮)। ইমুং অমনা অঙাং অমা ইহান-হান্না ফংজবদা ইমুং পূম্মক হবাওবনা মথুম মবাঙ হৌবা অদুম হাযনা কপালকুণ্ডলা ফোঙলকপদা মণিপূবী অপাবশিংসু মথুম-মবাং হৌখি, ফজবা ফজদবা থোইনা খল্লুদে। পণ্ডিত সমালোচক মীনকেতলদি কোইবেংগী অনুবাদ অসি ফজবা ব্রাংলি হাযনা মহাকী মৈতৈ উপন্যাসতা (১৯৫০) নৈনখি। পনবা যাবদি, হাযবিবা মৈতৈ উপন্যাস অসি মণিপূবী সাহিত্যগীদি ইহান-হানবা মপুং ফাবা নৈনবোলগী লাইবিকনি। মণিপূবী সাহিত্যগী ইহান-হানবা হন্দোকপা উপন্যাস ওইবনা অসিগী খুংহনদোকী নমুনা অমত্তং যেংবা নুংঙাইগনি, অদুঙৈ তাখিবা ঈশৈগুম লাইবিক অসিগী অহৌবা পবেং খবদং লৌখৎচবি হৌবকফম লোন বাংলাগা লোয়ননা।

বাংলাদা অসুম হাযনা হৌই-“প্রায় দুই শত বৎসব পূর্বে একদিন মাঘ মাসেব বাত্রিশেষে একখানি যাত্রীব নৌকা গঙ্গাসাগর হইতে প্রত্যাগমন করিতেছিল। পর্তুগিস ও অন্যান্য নাবিকদস্যদিগেব ভয়ে যাত্রীব নৌকা দলবদ্ধ হইয়া যাতায়াত করাই তৎকালের প্রথা ছিল, কিন্তু নৌকাবোহীবা সঙ্গিহীন।”

মুতুম কোইবেংনা পবেং খবসি অসুম্না হন্দোকই—

“চহী চনি যাংখৈবোমগী মমাঙদা নোংমগী নুমিত্তা অহিং মমৈ ওইবক্লবদা মী তোংদুনা চংপা হি অমা গঙ্গাসমুদ্রদগী হল্লক্লমই। পর্তুগিস অমসুং অতোপ অতোপ্পা হিবোই ডাকুশিংবু কিবনা মী তোংদুনা চংপা হিনা শঙ্কু ওইনা চংথোক-চংশিন তৌবসি মতম অদুগী চংনবী পথাপ ওইনা তৌবমই, তৌইগুম্বসুং হি অসিদা চংলিবা মীশিং অসি মকপ-মপাং কায়নবল্লে।”

মীনকেতল মতেক অসি মক ওইনা অসুম হাযনা সমালোচনা তৌই। ‘মাঘ মাসেব’ অনুবাদ যাওদে ‘যাত্রীব নৌকা’ হাযবসি মী তোংবা হি, নত্রগা মী পুবা হি হাযবনা মৈতৈবোল তাগনি। ‘গঙ্গাসাগর’ হাযবসি তীর্থ অমগী মমিংনি, মসিবু গঙ্গাসমুদ্র হাযনা হন্দোকপসি চুমদে, চম্মল্লহল্লি। ‘নাবিক দস্যু’ বু ঈশিংডাকু হায়হল্লীংই। ‘মতম অদুগী চংনবী পথাপ’ হাযবসিদগী পথাপ লৌথোকহল্লীংই। মবমদি পথাপ হাযবসিদা তৌদবা যাদবা অর্থ অমা চেল্লি, ‘চংনবী’ হাযবসিনা অদুম যাবে। মীনকেতনগী মোত অসি থোইনা কক্লিংঙাই লৈতে।

তুংদা লাকপা অযেকপম শ্যামসুন্দবনা অসুম হায়না মতাং অসি হন্দোকই-

“চহী চনি যাংখৈবোম মমাঙদা নোংমা বাকচিং থাগী থেঙলবা অহিঙদা যাত্রীকশিং তোংবা হি অমখক গঙ্গাসাগবদগী হল্পকই। পর্তুগিজ অমসুং অতৈ অতোপ্পা ঈশিংগী ডাকুশিংবু কিবনা যাত্রীগী হিশিংদু খোঙবু খোঙবু ওইনা চথোক চংশিন তৌনবসি মতম অদুগী চংনবী ওইনা তৌই; অদুবু হিসিদা তোংলিবা কাঙবুসিগীদি খোঙলোয় অমত্তা যাওবমদে।”

মণিপুবগী মমিং লৈববা শায়োনবা অসিগী খুংহন্দোক্তসু হায়নীংঙাই অদুম লৈতবা নত্তে। বাত্রিশেষে হায়বসি ‘থেঙলবা অহিঙদা’ হায়বগী মমুংতা কোইবেংনা ‘অহিং মমৈদা’ হায়বদুনা হেন্না চুমই। ‘যাত্রীশিং তোংবা হি’ হায়বসি যাত্রী তোংবা হি হায়বনা হেনা মহৌশা ওই, মথংগী পবেংদা অদুম ‘যাত্রী তোংবা হি’ হায়না তাবকিলবসিনি। অবোযবা পবেংদা ‘খোঙলোয়’ হায়বিবসি খোঙবু হায়না থন্দনা হেন্না চুমগনি। খোঙলোয়গা খোঙবুগা অর্থ খেল্লদবা নত্তে।

‘কপালকুণ্ডলা’ হায়বসি কাব্যগী মিৎয়েংলোমদগী য়েংবদা বঙ্কিমচন্দ্রগী স্বাইদগী ফজবা উপন্যাসনি হায়নবিবনি। মসিবু হন্দোকপদা কাব্যগী ফজবদো ময়েং তান্ত্রবদি উপন্যাস অসিগী শায়োনদা পাবশিংগী মফমদা মগুণ যাম্মা হম্মুখিবা মশানা তাবনি। শ্যামসুন্দবগী খুংহন্দোক্তা চাউশোয় অমগা অহানবা পন্দুপকী অহানবা মতাংদা যাওবি। বাংলাদা রাইহৈ পবেং অমা অসুম্মা যাওবি—‘বৃদ্ধেব শ্রুতি কবিতাব প্রতি ছিল না, নাবিকেবা পবম্পব যে কথোকপকথন কবিতৈছিল তাহাই একতামনা হইয়া শুনিতৈ ছিল’। মসি অনুবাদক্লা অসুম্মা হন্দোক্লি—‘অহনদু শ্রুতিগী কবিতা অদোমদদি থোইনা খোয়জংলুবা লৈতে, হি হোনবশিংনা মথোয় মশেল রাবী শাল্লবীবা অদোমদা মপৃক্লিং চঙনা তাদুনা লৈবে।’ তশেংবদি, অহনদুগী মনাকোংদা শৈবেংদো চঙলমদে হায়বনি। শ্রুতি হায়বা রাইহৈসি মফম অসিদা নাকোং নত্রগা তাবা হায়বনি। অদুবু অনুবাদক্লা শ্রুতিশাস্ত্র ওইনা লৌথ্রে।

শবৎচন্দ্রগী ‘শ্রীকান্ত’ হন্দোবকপা মতমদদি শ্যামসুন্দব হন্দোকমীশক অমা ওইনা যাম্মা চেকশিল্পে হায়বা তাই, অশোয়-অঙাম পংয়াও যাওদ্রে, লোনসু ফজবা হেল্পে। অদুবু নুংঙাইতবা অমদি, মণিপুব স্টেট কলা অকাদেমিনা ফোঙবা শ্রীকান্ত (১৯৭৯) অসি নত্তবা মহাক্কী অতৈ লাইবিকশিংদা ফোঙবগী চহী থাদবসিনি। মসি নিয়মসু নত্তে, হৌনবীসু নত্তে। লাইবিক ফোঙবিবিবশিংনা মসি য়েংশিনবিফম থোকই। পেন্দবা অমগনা, লাইবিক নম্বদা গেট-অপলোমদা রাখল তৌবিদবা অমসুং মখুম হায়বসিদি অমা হেত্তা তৌশিল্লগা যাই হায়বগী মতাদা অঙাংগী তেলঙ্গা পাইনবা চেগুম্বনা পানশিনবা অসিনি। অসিগুম্বসিনা মগুণ লৈববা লাইবিকশিং অদুগী মমল হম্মুহল্লি, ছাত্রগী বাজাব নোট মালহল্লি।

অসিগুহ্মা নুংঙাইতবসি হন্দোক মীওই খবগী লাইবিক্সু উবা ফংই। প্ৰিণ্ডিং টেক্লোলোজিনা অসুক চাওখংলবা মতম অসিদা লাইবিক মশক ফজহনবা ঙমদবা হায়বসি পৃথিবীগী খোঙজেলদা য়াওবা ঙমদবগা অস্কানি। লাইবিক হায়বসি চেবাংদা মুক্কা হেজ্জা পঙনমতা নমশিল্লগা পুথোকপা য়াই হায়না খল্লগদি য়াল্লা লাইবক থীবা অমনি।

মণিপূবীদা উপন্যাস মশীং স্বাইদগী য়াল্লা হন্দোক্লিবসি বঘুমণি শৰ্মানি। থৌনা য়াল্লা ফৈ হায়বা তাই, অকিবা লৈতনা হন্দোকই। হন্দোক্লিবশিংসি ফজবা ৰাংলি, মৈতৈবোল তাদবসু যাওই হায়বসি মহাক্কী মনাকোংদা যৌদবা নন্তে। অদুবু বঘুমণিগীদি হন্দোকপা হায়বসি মিশন অমনি, নীংজবা পল্লুং অমা যৌনবা নীংহন্নবা লৈতনা চংপা খোঙচং অমনি। অদুনা শবংচন্দ্রগী উপন্যাস পূম্মক, শ্ৰীকান্ত খক্তং নত্তনা, হন্দোকপা লোইদুনা অতোপ্লা অইবশিংগী লাইবিক পায়খংলক্লবনি।

বঘুমণি হন্দোকপা লাইবিকশিং লোইনা নৈনবদি তেল্লবা মতম অসিদা ওইথোক্তবনিয়া মহাক্কী লাইবিক অমখক্তং লৌখংলগা য়েংবা য়াই। মহাক্কী শবং-শায়োন খোঙচংকী ময়াম ওইবপ মতাংগী লাইবিক ‘বিপ্ৰদাস’তা য়েংসি, লাইবিক অসি ১৯৯৫ দা ফোঙবনি। লাইবিক অসিগী অহানবা তাংক্কী অহানবা পেবাগ্ৰাফতা যাওবিবা ‘আধুনিক কালেক অসাম্যও অমৈত্ৰীব বিকন্ধে’ হায়বসি বঘুমণি ‘হৌজিক্কালগী মান্দবা মিংয়েং অমদি অচান-মিবায নাইবগী মাযোক্তা’ হায়না হন্দোক্লি। তশেংনা অথদি ‘হৌজিক্কালগী মীগা মীগা খেল্লবা অমদি চান্ন-চিল্লদবগী মাযোক্তা’ হায়বনি। মথংগী পেবাগ্ৰাফতা ৰাহৈ-পবেং অমা অসুম্মা যাওবি - ‘অৰ্ধাকাৰে ক্ৰোশেক বিস্তৃত বিলেব সৃষ্টি কবিয়াছে।’ মসিবু বঘুমণি অসুম্মা হন্দোক্লি—‘থা মচেং শানা যুথক অমবোম পাকপা ঈথং শেমখি’। ক্ৰোশ হায়বসি লম্বী শাংব-তেনবগী পাদম্বি, যুথক হায়বসিনা মতমগী পাদম্বি, অদুগা বিল হায়বসিনা পাং হায়বনি, ঈথং নন্তে। ৰাহৈশিং অসিগী অৰ্থ কবম হায়না অসুক শাখীনা তৈনখিবনো, অনুবাদক্কা উহৌদ্রববা? খঙদনা ভাবনা শাবা ওইবল্লগদি অচৌবা দোষ অমনি। ৰাবী শাল্লবদা ‘বিপ্ৰদাস কনানো’ নত্তুগা ‘বিপ্ৰদাস হায়ববু কনানো’ হায়বগী মছত্তা ‘বিপ্ৰদাস কনা?’ হায়বসি মৈতৈবোল তাদে।

বঘুমণিগী তুংদা লাকপা খুংহন্দোক খবদি ফবে, পাবা যাবে। অদুবু কবি কবিগুহ্মা মতাংদা অৰ্থ খঙদদুনা চনৈনদুনা থল্লম্মা অমদি চিখহল্লীংদবা মতাংদা চিখবম্মা যাওবসি খবা কৃপা পাবা মীদদি নুংঙাইতে। ৰাথোক চাউবী অইবী তসলিমা নাসবিনগী উপন্যাস ‘ফেবা’ (হল্লকপা) গী ওশুবা তাংকক হৌবকপগী

অদুরাইদা অসুন্না যাওবি—‘তোমাদেব ঘটিদেব কিস্টেমি নিযে আমি আব পাবছি না গো’ কল্যানী বাগ কবে। ‘বাঙালবা বুঝি খুব উদাব?’ বধুমণিনা মসি অসুম হাযনা হন্দোকই—‘নখোযগী খুকুপ লাকুপতু ঐ অমুক খাঙবা ওমজদ্রো’ কল্যানী শাউগৎলম্মী। ‘বাঙালশিংদি খঙলে মীনুংশি যান্না চাউবিনিনে?’ মওং তানা হন্দোকপ-হন্দোক্তবগী বাদো থমত্তগসু শাযোল্লিবনা ঘটি-বাঙালগী রাবী খঙদবত্তম তৌই, অদুনা ঘটি হাযবা যান্না মক ওইবা রাইহে অসি চিথবম্মী। অইবীনদি ঘটি অমসুং বাঙাল হাযবা রাইহে অনীসি হাপকে হাযনা হাপ্লিবনি। নোংপোক বাংলাগী মীশিংনা নোংচুপ-বাংলাগী মীশিংবু কবেম্মবা ওইনা ‘ঘটি’ কৌই অদুগা নোংচুপ-বাংলাগী মীশিংনা নোংপোক বাংলাগী মীশিংবু ‘বাঙাল’ কৌই। অবোইবা পবেংদা ‘বুঝি’ হাযবা রাইহেসে লোনগী নাক-পু তাবদা শীজিন্নবা রাইহেনি। হন্দোকপদা রাড ফোব রাড অর্থ হনগদবনি হাযবা লৈতে, লৌথোকপসু যাই হাপচিনবসু যাই। অদুবু যান্না মক ওইবা রাইহে লৌথোকপা তাববদি অকাযবা লাকই।

থাঞ্জগীদি মাযহিং কাববসু মাযহিং অদোমদা থোইনা য়েংনদে, ফজবা অদুতা য়েংনৈ। অদুবু মীওইবগী মতাংদদি মাযহিং অদুতবু হেন্না য়েংনৈ। হন্দোকপগী মতাংদসু অদুনি। অদুনা হন্দোকপা মতমদা চেকশিন্দবা যাদে, যাবিবমথে মাযহিং কাদনবা তৌবা তাবনি।

বাংলাগী হেক ওমথংদা উপন্যাস মশীং যান্না হন্দোক্লিবসি হিন্দীদগীনি, অদুগা স্বাইদগী মশীং যান্না হন্দোক্লিবসিনা নিশান সিংহ নীংতমনি। হন্দোকমীওই অসিগী হন্দোকপগী খোঙচংতা প্রেমচন্দগী ‘সেবা-সদন’ (১৯৮৯) যৌবকপা মতমদদি হান্নদগী হেন্না মওং তাবে। হন্দোকপা হাযবসি লোন অমদগী লোন অমদা অর্থ হন্দোকপা অদুতা নঙে, হৌবকফম লোন্দা যাওবিবা কলাগী ফজবদু শাইওনবা মতমদা মাঙহল্লোইদবনি। অদুনা অনুবাদ হাযবসি অমবোশদা টেক্সকনি, অমবোমদনা আর্টিনি, ক্রিমেটিভ প্রোসেসনি হাযনা হেন্না হেন্না পন্নবিবনি। সেবা সদনদা লোনগী মশাগী ওইবা মহৌশাগী ফজবদো অনুবাদক্কা তাননবা হোংনৈ। হন্দোকপা মান্দনবা লোনগী লৈশি-লৈথোন প্রমান-পাট্টে মণিপূবী চপ-চাবী তাননবা হোংনৈ। খৃদম ওইনা উপন্যাস অসিগী অহানবা তাংকক্তা শীজিন্নবিবা প্রমান-পাট্টে—‘শংশংবা চেঙ লুপাগী পুখমদা হাপতুনসু ফৌবেলদি ওইবা যাবোই’, ‘মখোযগীদমক্তা তেমথক্কী ফি পুবক্কুমই’—হাযনবচিংবসিনা হন্দোকপা মালহন্দে। অদুবু হেজিনবা মতাং যাওবকপদদি মবিং-মবাং মাল্লকই। মবিশুবা লামাযদা ‘কৈথেলদগী মচিন-মনাওগীদমক্তা মখল অমত্তগী ফনেক পুবক্কবদি সুমন মচিন উতুপমুক চাউনা পোমথোকই’ হাযবা পবেং অসি থেংনকবদা খন্দবা চোইজাইনবা রাবেং। ১১০



গুমদে কদামদগী ফনেকনো, উত্তব প্রদেশতা লৈবা দেশরালী নিঙোলসু ফনেক  
 শেংপা জাংলা। রাইহে-রাতা লান্না শীজিন্নবসু মবক মবক্তা যাওবকই—‘সতী  
 ওইবী নুপী’ হাযগদবদা ‘সতী চেনবী নুপী’, ‘মমাক’ হাযগদবদা ‘ময়া’ ‘খেইনৈ’  
 হাযগদবদা ‘খেইনৈ’ হাযবনচিংবা। মৈতৈবোলগী কোলোকুয়েল ওইদবা পাষ্ট  
 টেন্সকী ফোর্ম মবক মবক্তা থেংনবসিসু নুংঙাইতে--হৌখিবমই,  
 হাযদোকখিবমই, চংখিবমই অসিনচিংবা। অসিগুন্সসি হন্দোক-মীওই খবগীদসু  
 থেংনৈ— আই এস কাঙজন্না হন্দোকপা ‘তমস’তসু। অদুগা ‘মদুদি’ হাযবা  
 কংজাংসন অসি শীজিন্নবা থেংনবদসু নুংঙাইতে, মৈতৈবোল তাদবগুম থোই।  
 মসিগুন্সসি থোইবী দেবীগী খুংহন্দোক্তা হেন্না যাওবা থেংনৈ—‘মহাক্কুন্না অচুন্না  
 মীশক লৈবমগদ্রা, মদুদি মশাগী অবানবা খঙজবকপদা মশানা মশাবু নিন্দা  
 তৌজবা।’ মসি অসুন্না হাযবদা হেন্না মৈতৈবোল তাবোইদ্রা—মশাগী অবানবা  
 খঙজবকপদা মশানা মশাবু নিন্দা তৌজবা মহাক্কুন্না অচুন্না মীশক লৈবমগদ্রা।  
 অবিবম কুমাব শর্মানা হন্দোকপা ‘নুমিংকী তবেংশুবা শগোল’ দসু কবিগুন্সদা  
 থেংনবা যাওই—‘রাবীগী পবীংগী মতাংদা ফোঙদোক্কুদুনা মহাক্কু হাযবম্মী মদুদি  
 নুমিং তবেংনি চংথগদবা রাবী পবীং অসি ধম্মগী লাইবিক তাবা অদুগুন্সনি’  
 (লা ৮০)। তবামঙাশুবা চহীচাগী খৌদোক্তা যুম্মম ওইবগা ইবা ঐতিহাসিক  
 উপন্যাস, বন্দাবন বর্মগী মৃগনয়ণী, হন্দোকপদা যাইমা শর্মানা চহী কয়ামুক  
 মতুংদা ভাবতকী লোনশিংদা চঙলকপা রাইহে—স্কুল, কেম্প, সি আই ডি  
 অসিনচিংবা শীজিন্নবসি মতম অদুগী শক্তম যেকপদা অকাযবা পী।

কাব্য অমদি কবিতাবোমদদি কমদৌবি অমুক্তা য়েংসি। মথক্তসু পনথ্রে  
 নবদ্বীপচন্দ্রনা লাঞ্জাও মমাঙদা মাইকেলগী মেঘনাদ বধ কাব্যগী সর্গ মাপনগী  
 মনুংদা মঙাথক হন্দোক্কুম্মী। চহী কয়ামুক মতুংদা অরাংপা সর্গ মবি অদু  
 মীনকেতনা হন্দোকখি। অদুবু মথোয অনীগী খুংহন্দোক অসি যান্না খেইনৈ -  
 অমনা ইচম-চন্না মৈতৈবোলদা ঈংন-তপ্পা চেনবা তুবেল-ঈচেলগী তান্হানি,  
 অদুগা অমনা অবিবা অমসুং মশাগী শেমজিনবা রাইহে কযাগা লোযননা চোংদুনা  
 ফন্দুনা চেস্তবকপা ঈচেলগী তান্হানি। চহী কয়ামুক লৈবগা নিংঙোন্সম ইবোবীনা  
 সর্গ মাপলমক মশাগী হৈনজবী খুংহন্দোক্তা অমুক হন্দোকখি।

নবদ্বীপচন্দ্র অমসুং ইবোবীগী খুংহন্দোক অসি মিংখোলদগী অদুম খেল্লাবা  
 উবা ফংলে - অমনা ‘মেঘনাদ তুবা কাব্য’ হাযনা হন্দোকই অদুগা অমনা  
 ‘মেঘনাদ বধ’ কাব্য হাযনা বাংলাদা লৈবদো অদুম থমই। অনুবাদক অনীসিগী  
 খুংহন্দোক অসি অহানবা সর্গগী পবেং খবা লৌখংলগা য়েংবা যাই।  
 মাইকেলনা সংস্কৃত যান্না নকশিন্নবা বাংলাদা অসুম হাযনা হৌবি—

‘সম্মুখ সমবে পড়ি, বীৰ চূড়ামণি  
বীৰবাহু, চলি যবে গেলা যমপুবে  
অকালে, কহ, হে দেবি, অমৃত ভাষিনী,  
কোন বীৰববে ববি সেনাপতি পদে,  
পাঠাইলে পুন. বক্ষ. কুলনিধি  
বাঘববাবি,

পবেং খবসি নবদ্বীপচন্দ্রনা অসুম হায়না হন্দোকই —

“মায়োক্লবা লানফমদা, অকনবগী লুচিংবা  
শিবা মতম চাদনা, বীৰবাহু তুত্ৰগা  
হায়ু ইমা ভাবতি, রাঙাং খোইবী তৈববী  
সেনাপতি হাপুনা লান্দা কনা থাখিবা ?”

ইবোবীগী খুংহন্দোক্লা অসিনি —

“মাইয়োক্ল’ লান্দা তুদুনা অকনবশিংগী কোক্কী যাই  
বীৰবাহু, যমগী পুং, খোঙদোই মাগী ছনত্ৰবা  
মনুং মতম চাদনা, তাকপিসিনে হে দেবি,  
খোনফম খোইহিনবিবী, অথৌ কল্ল’ কনাদা  
পুবেন ফমগাহন, হুইয়েন লানফম থাখিবা,  
হল্লা বক্ষৈ লনওইবা বাঘবগী যেক্লবা ?”

নবদ্বীপচন্দ্রগী খুংহন্দোক্কী মতাংদা কবি-সমালোচক নীলকান্তনা কাব্য  
অসিগী রাহৌদোক্তা অসুম্মা হায় - ‘মাইকেলনা অমিত্রাক্ষব ছন্দদা কাব্য অসি  
ইবনি। অদুবু নবদ্বীপচন্দ্রনা মাইকেলগী মতো অসি তমদে। মণিপুৰী লোনগী  
হাল্লগী লৈজবিবা পযাব ছন্দগী মতো মাঙহল্লীংদে। মণিপুৰীগী হাল্লগী পৃক্লিং  
শুক্লংলবা ছন্দগী খোঙচত্ৰ যাবিমথৈ কাযহন্দনবা নবদ্বীপচন্দ্রনা হোংনৈ। শম্মা  
হায়ববদা মাইকেলগী অমিত্রাক্ষব ছন্দগী মতো নবদ্বীচন্দ্রনা লোনগী নীংথিবা  
মশক মাঙখিগনি হায়না লৌশিন্দে।’ হায়বদি, নবদ্বীপচন্দ্রনা হৌজিক হৌজিক  
চংনবিবা লোন্দাদা, রাইহগী রাহশ্চোকলোমদা থোইনা চঙশিন্দনা, ভাব  
ফোঙদোক্লগা লোইবে হায়বগী রাখলদা হন্দোকই, ইবোবীনা লোন্দা খবা  
নকশিল্লা রাহশ্চোকসু চপ চানা হন্দোক্লবা হোংনৈ। রাইহ অমন্তং য়েংসি -  
বীৰ-চূড়ামণি হায়বসি নবদ্বীপচন্দ্রনা ‘অকনবগী লুচিংবা’ হায়না হন্দোকই অদুগা  
ইবোবীনা ‘অকনবশিংগী কোক্কী যাই’ হায়না হন্দোকই। ‘বীৰববে’ হায়বা রাইহসি  
ইবোবীনা ‘অথৌ কল্ল কনাদা’ হায়না হন্দোকই, নবদ্বীপচন্দ্রগীনা রাইহ অসি  
চোইজাইনবা বাবেং। ১১২

হন্দোকপদা যাওদে। মসিদা অকায়বদি লৈতে। হন্দোকপা মতমদা হৌবকফম  
লোন্দা লৈবিবা রাখল অদু ফোঙদোকপনি মক ওইববদি, রাইহে অমা লৌথোকপা  
নংত্রগা হাপচিনবদা কবিসু কায়দে। মসিদনি নবদ্বীপচন্দ্রগী অনুবাদনা ফজবিবা।

অদুমকপু ইবোবীগী অনুবাদসু মতাং মতাংদা য়ায়া ফজবা যাওই। খৃদম  
ওইনা মবিশুবা সগগী পবেং খবা যেংসি।

মাইকেলগী বাংলাদা লৈবা পবেংশিং -

‘ছিঁনু মোবা, সুলোচনে, গোদাবরী তীবে,  
কপোত-কপোতী যথা উচ্চ বৃক্ষচূড়ে  
বাঁধি নীড়, থাকে সুখে, ছিঁনু ঘোববনে, ..... ’

নবদ্বীপচন্দ্রগী অনুবাদ-

‘লৈবমইদো ঐখোয়না, নীংথিজবী সবমা,  
গোদাবরী মপান্দা, খুঁনু লাবা অমোয়না,  
মহুম রাংনা শাদুনা উতোল্লোমনা লৈবগুম  
নুংঙাই-খুয়া-তুশিংনা, .....’

ইবোবীগী অনুবাদ -

লৈবম্মীদো ঐখোয়না মিস্সালকা নীংথিবী  
গোদাবরী খোঙবান্দা, খুঁনু অমোম-লাবনা  
তলা পামেল অচৌবা পামেন মাগী মথক্তা  
উতোন লোয়না মহুম-শা লৈজববু নুংঙাইনা,

বাংলাদা ‘সুলোচনে’ হায়বা রাইহেসিগী রাহেছোকলোমদা চঙশিন্দনা  
নবদ্বীপচন্দ্রনা ‘নীংথিজবী সবমা’ হায় অদুগা ইবোবীনা রাইহেগী রাহেছোকলোমদা  
চঙশিন্দনা ‘মিস্সালকা নীংথিবী’ হায়না হন্দোকই।

রাহেছোক খঙলবসু নাক-পু তানা হন্দোকপা হায়বসি য়ায়া বানা থোকই।  
মৈতৈবোলগী ‘তাইবুংঙো’ নত্রগা ‘শাবী ইনেন্মচা পাম্মুবী’ হায়বসি ইংবেজিদা  
চপচাবী রাহেছোকা কোমনা হন্দোকপা লুনা থোকনি। হায়নবা লৈ অয়েকপম  
শ্যামসুন্দবনা ‘কৃষ্ণকান্তগী উইল’ হন্দোকপা মতমদা ‘তুমি বসন্তেব কোকিল’  
হায়বসি চপ-চানা মৈতৈবোল তানবা হোৎনবদা চয়োল অমদগী হেন্না চঙখি।  
এবিক মাবিয়া বিমার্কেগী মমিং লৈববা উপন্যাস ‘ওল ক্রায়েট ইন দি ওেস্টার্ন ফ্রন্ট’  
(All Quiet in the Western Front) হায়বসি জার্মান লোন্দগী ইংবাজিদা  
হন্দোকপদা লাইবিকী মিংথোল অসিদতা অনুবাদক এ. ডব্লিউ, হইন হমাং  
কাংখি, হেন্না হেন্না দ্রাফট তৌবা তাখি। রাব নোভেল অসিগী জার্মান মিংথোল’

‘ইম ৱেস্টেন নিখট নিউয়েজ’ (Im Western Nickt Neues) অসি ইংবাজিদা ইচম চমনা ‘নো নিউজ ইন দি ৱেস্ট’ হায়না মহাক্সা হন্দোকলুই। ওল ক্রায়েট ইন দি ৱেস্টেন হায়না অমুক হন্দোজুনসু য়েংলুই। অদুবু হন্দোক্লিবা মহাক্সা মদুদসু পেনবা ওমখিদে। কায়নথংদা ‘ওল ক্রায়েট ইনদি ৱেস্টেন ফ্রন্ট’ হায়না হন্দোকখি। জৰ্মান ৱাহে ৱেস্টেন হায়বসিদা ৱেস্টেন ফ্রন্ট হায়বসি য়াওদ্রগদি অর্থ মপুং ফানা পুবা ওমদে।

অনুবাদ হায়বসি হাথু হাথু হেজ্ঞা তৌশিনবা য়াদে। মশক নাইববা কবি খৈবউদ্দিন চৌধুৰীনা ‘মতমগী বাংলা কবিতা’ হন্দোকপদা অসিগুন্না অশোয়বসি য়াল্লা য়াওবা থেংনৈ। জীবনানন্দ দাশকী বনলতা সেনগী পবেং অমা ‘চুল তাব কবেকাব বিদিশাব নিশা’ হায়বসিদা য়াওবিবা বিদিশা হায়বা অসিগী অর্থ মাইকৈ শলাইখঙদ্রবা হায়না হন্দোকই। তশেংবদি বিদিশা হায়বসি লম অমগী মমিংনি, কালিদাসকী মেঘদূততা য়াওবিবা সুকর্ণ লৈবাকী কোনুংনি।

অর্থ লাল্লা হন্দোকপগী খুদোং থীবসি খুথাংলোন্দগী হন্দোকপদনা হেল্লি। জীবনানন্দগী ‘হায় চিল’ হায়বা শৈবেং অমা হিজম গুনোনা ডা. সুকুমাব সেনগী ‘বাংলা সাহিত্যেব ইতিহাস’ হন্দোকপদা য়াওবি। চিল হায়বসি ইংবাজিদা কাইট (kite) নি, কাইট হায়বসি মণিপুৰীদা (বাংলাদসুনি) উমায়বী ওইবা য়াই তেলঙ্গাসু ওইবা য়াই। অদুনা উমায়বী ওইগদবদো শেন্নহৌদবা মিৎকুপ্তা তেলঙ্গা ওইখিবগী ৱাতনি। অদুবু অর্থদি উমায়বীগা তেলঙ্গাগা কয়া য়াল্লা খেন্নববা।

হন্দোকপা হায়বসি চুলা লোন অমা হেজ্ঞা খঙলগা লোন অদুদগী হেজ্ঞা হন্দোকপা য়াবা নঙে। হন্দোক্লিবা মীশক অদু লোন অনীমক - হায়বদি, হৌবকফম লোন (সোর্স লেংগুয়েজ) অমসুং শাইওল্লবিবা লোন (টাগেট লেংগুয়েজ) অনীমক ফজনা খঙবা তাবনি, লোন অনীমকী খুন্নাই, নাং-চংনবোল, মৈহৌবোল, প্রমাণ-পাট্টে, ৱাহৈগী নাংপু তাবা মনুং-মপানগী ৱাহেজাক লোইনা খঙবা তাবনি। অদুগী মথজ্ঞা হন্দোক্লুবা তৌবিবা মীশক অদুদসু সাহিত্যগী মবেক-মহাও হাপচিনবগী মগুণ চেনবা তাবনি। মতাং অসিদনি হন্দোকপা অমগা অতোল্লা অমগা খেন্নবক্লিবসি। মণিপুৰী লোন্দা তোঙান তোঙানবা শৈওনবশিংনা শৈওনবা ববীন্দ্রনাথ ঠাকুরগী গীতাঞ্জলি লৈবে। লাইবিক অসিদগী শৈবেং অমখকী পবেং খবতং লৌখংচবি তোঙান তোঙানবা মীশক্সা কবম হায়না কদায় ফাওবা মবেক মহাও য়াওনা হন্দোকলিবা হায়বদুগী খৃদম অমা ওইনা—

(১) বাংলাদা :-

যেথায় থাকে সবাব অধম দীনেব হতে দীন

সেইখানে যে চরণ তোমাব বাজে

- সবাব পিছে, সবাব নীচে  
সব-হাবাদেব মাঝে। (১০৭)
- (২) ববীন্দনাথ ঠাকুর মশামকী ইংবাজিদা :-  
Here is they footstool  
and there rests thy feet  
where live the poorest  
and lowliest, and lost, (Eng 10)
- (৩) সিনাম কৃষ্ণমেহন সিংহনা হন্দোকই :-  
স্বাই মখা-থাবা তোন্দৈ তোল্পবগী লৈফমদুদা  
নহাকী চবলা লৈতেংই মফমদুদা  
স্বাইগী তুংদা স্বাই মখাদা  
লোইনা মাঙপ্রবশিং মবক্তা।
- (৪) মীনকেতন সিংগী খুংহন্দোক্রা :-  
তোল্পবদগী তোল্পবা নংলবদগী নংলবশিংগী তুংনভম  
নীংদ· নীং তুংদ: তুং স্বায়গী নীংখোন্স মফম  
লংলা মতিং-লৈত্রশিং যাতাফম  
নঙ্গী খুভল্লি নখুভম।
- (৫) কে তোঙ্গী সিংনা হন্দোকপনা -  
ইবুংঙোসিদা লৈবে নঙগী খুভল্লা  
আদনা নঙগী খোঙ্গুল তাবিদো,  
লৈবিদো মফমসিদা,  
লাইববদগী লাইববা, তোল্পবদগী তোল্পবা  
নোংদম থীবদগী থীববশিংনা।

ময়ামগী মফমদা রাখল খনবগী মচাক অমা ওইনা থমজবনি, ঐগীসু হায়নীংঙাই  
খববুদি লৈজদবা নঙে। অদুবু হায়জববোই।

ইবাংজিসু ভাবতকী লোন অমনি। সাহিত্য অকাদেমীনা শকখঙবা  
লোনশিংগী মনুংদা অমনি। ভাবতমচা কয়্যগীসু মমাবোল মসিনা ওইবি। অদুনা  
লোন অসিদগী হন্দোকপা সাহিত্যসু মতাং অসিদা খল্লফম থোকই। অদুবু মায়কৈ  
অসোমদা হন্দোক-মীওইশিং পুক্রিং থোইনা চঙবা ওমদ্রি। মাইবম ইবোচৌবা  
সিংহনা বীনা পেটেলগী (অইবীগী মিং ভিনা হায়বিবসি লাল্লি) ‘তংলবা  
য়োহ্লিংলক্তা শমজিনবা’ (Link in the broken chain) মণিপুবদা অনুবাদ তৌদুনা  
ফোঙবা উবে (১৯৯৭) মহাকী খুংহন্দোক অসি মাল্লমক ফজদ্রবসু পাবদি অদুম  
য়াই। অদুবু হায়নীংবদি ইংবাজিদা ইবা মশক নাইবা ভাবতমচা অইবসু মাল্লা

লৈবে। অদুনা হৃন্দোকে হায়বগদি মশক নাইবা অইবশিংগী মশক নাইবা  
সাহিত্যগী পোথোক হৃন্দোকপা ফৈ। হায়বিবসি লোল অতৈদগী হৃন্দোকপগী  
মতাংদসুনি। মণিপুৰী লোন্দা দবকাব ওইবিবসি, মণিপুৰী অপাবশিংগীসুনি,  
অতোপ্লা লোন্দা লৈবা ফজবা সাহিত্যগী পোথোকশিং অদু শাইওল্লকপনি।  
চহী খবসিদা মাযকৈ অসোমদা খুবাইজম নিয়াইচবণ, বীবেন্দুকুমাৰ শৰ্মা, সলাম  
তোস্বা অসিনচিংবা শৰুকাইববা অইবা কযা হৃন্দোকপগী থবক্তনা চোংথোবক্লিবসি  
থোইদোক্কা হবাওনীংঙাইনি।

---



|| লেখা ১৮৩৬ খ্রিঃ ||

|| থাকিসি এন্দিবগা অকোথবা  
মোখাও দৈহনসি মিংকী পি দৈহনগা || || মৈতৈ ম ||

|| ককিল ওইববা সমাজে  
লেখা তবনি উরাইম  
পকচেল চাইববা জাতিমে  
চাওখংপনি উপালঙমা || চিববিদয়া ||

|| মৈতৈগী লৈকোলসে অসক ফজববা

|| তারবদি কোকিলগা যোঙেলতগা

|| নিঃশিঙগবানো কয়াগী মতাক

|| ইমিত্তা উরখিদ্দা দশাদ্ অমক! || মৈতৈ কোকিল

|| মৈতৈগী তম্পাজা হোবা লোভ

|| থাকসন সমাদ বাও

|| শাংলসন ভারতকী বিশ্ববিদ্যালয়দা || || মৈতৈগী ||